



الأمم المتحدة

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

## التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة

عن السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020

## وتقرير مجلس مراجعي الحسابات

الجمعية العامة

الوثائق الرسمية

الدورة السادسة والسبعون

الملحق رقم 5 عين



الرجاء إعادة استعمال الورق



الجمعية العامة  
الوثائق الرسمية  
الدورة السادسة والسبعون  
الملحق رقم 5 عين

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

## التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة

عن السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020

وتقرير مجلس مراجعي الحسابات



الأمم المتحدة • نيويورك، 2021

ملاحظة

تتألف رموز وثائق الأمم المتحدة من حروف وأرقام. ويعني إيراد أحد هذه الرموز الإحالة إلى إحدى وثائق الأمم المتحدة.

## المحتويات

الصفحة	الفصل
4	كتابا الإحالة
7	الأول - تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن البيانات المالية: رأي مراجعي الحسابات
10	الثاني - التقرير المطول لمجلس مراجعي الحسابات
10	موجز
16	ألف - الولاية والنطاق والمنهجية
17	باء - الاستنتاجات والتوصيات
17	1 - متابعة التوصيات السابقة
17	2 - الاستعراض المالي العام
23	3 - إدارة المعاشات التقاعدية
35	4 - مكتب إدارة الاستثمارات
45	جيم - إفصاحات الإدارة
45	1 - شطب الخسائر النقدية والمبالغ المستحقة القبض والممتلكات
46	2 - المبالغ المدفوعة على سبيل الهيئة
46	3 - حالات الغش والغش المفترض
46	دال - شكر وتقدير
	المرفق
47	حالة تنفيذ التوصيات حتى السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019
61	الثالث - تصديق البيانات المالية
62	بيان الرقابة الداخلية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020
67	الرابع - استعراض مالي عام
67	ألف - مقدمة
68	باء - الأداء المالي

---

72	.....	الخامس - البيانات المالية عن السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020
72	.....	أولاً - بيان صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات
73	.....	ثانياً - بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات
74	.....	ثالثاً - بيان التدفقات النقدية
	.....	رابعاً - بيان المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المعدة على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020
75	.....	تفسير الفروق الكبيرة (التي تتجاوز 5 في المائة بالزيادة أو النقصان) بين المبالغ المدرجة في الميزانية والتكاليف الفعلية المعدة على أساس قابل للمقارنة
76	.....	ملاحظات على البيانات المالية
79	.....	

رسالة مؤرخة 28 أيار/مايو 2021 موجهة إلى رئيس مجلس مراجعي الحسابات من  
الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية  
لموظفي الأمم المتحدة وممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق المشترك  
للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

وفقاً للقاعدة زاي-5 من القواعد المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة،  
نتشرف بإحالة البيانات المالية للصندوق للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، التي نصادق  
عليها بمقتضى هذه الرسالة. وقد صادق كل من الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية وممثل الأمين العام  
المعني باستثمار أصول الصندوق على البيانات المالية التي تدرج في نطاق مسؤوليات كليهما. وقد أنجز  
البيانات المالية وصادق على صحتها في كل جوانبها الجوهرية كبير الموظفين الماليين في الصندوق.

(توقيع) روزماري ماكلين

الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية للصندوق  
المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

(توقيع) بيدرو غوازو

ممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق  
المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

---

**رسالة مؤرخة 22 تموز/يوليه 2021 موجهة إلى رئيس الجمعية العامة من رئيس مجلس  
مراجعي الحسابات**

أتشرف بأن أحيل إليكم تقرير مجلس مراجعي الحسابات إلى جانب التقرير المالي والبيانات المالية  
المراجعة للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة عن السنة المنتهية في 31 كانون  
الأول/ديسمبر 2020.

(توقيع) خورخي برموديز  
المراقب المالي العام لجمهورية شيلي  
رئيس مجلس مراجعي الحسابات



## تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن البيانات المالية: رأي مراجعي الحسابات

## الرأي

لقد قمنا بمراجعة البيانات المالية المتعلقة بالصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، التي تتكون من بيان صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات (البيان الأول) في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، وبيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات (البيان الثاني)، وبيان التدفقات النقدية (البيان الثالث)، وبيان المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية (البيان الرابع) للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، وكذلك الملاحظات على البيانات المالية بما فيها موجز السياسات المحاسبية الهامة.

وفي رأينا، تعرض البيانات المالية المرفقة بنزاهة، من جميع الجوانب الجوهرية، صافي الأصول المتاحة لسداد استحقاقات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، والتغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات وفي التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ووفقا للمعيار المحاسبي الدولي 26.

## أساس الرأي

لقد أجرينا مراجعة الحسابات وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات. ومسؤولياتنا بموجب تلك المعايير مبينة في الفرع الوارد أدناه بعنوان "مسؤوليات مراجعي الحسابات عن مراجعة البيانات المالية". ونحن مستقلون عن الصندوق وفقاً للمتطلبات الأخلاقية ذات الصلة بمراجعتنا للبيانات المالية، وقد أوفينا بمسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى وفقاً لتلك المتطلبات. ونعتقد أن الأدلة التي استقينها من مراجعة الحسابات كافية ومناسبة لأن تشكل أساساً نقيم عليه رأينا.

## المعلومات الأخرى فيما عدا البيانات المالية وتقرير مراجعي الحسابات بشأنها

تتولى الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية وممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق، ضمن السلطة الموكلة إلى كل منهما بموجب النظام الأساسي للصندوق، مسؤولية المعلومات الأخرى، وهي تشمل الاستعراض المالي العام الوارد في الفصل الرابع أدناه، ولكنها لا تشمل البيانات المالية وتقرير مراجعي الحسابات بشأنها.

ولا يشمل رأينا في البيانات المالية تلك المعلومات الأخرى، ونحن لا نبدي أي شكل من أشكال التأكيد في هذا الشأن.

وفيما يتعلق بمراجعتنا للبيانات المالية، فإن مسؤوليتنا تتمثل في قراءة المعلومات الأخرى وفي النظر، أثناء قيامنا بذلك، فيما إذا كانت المعلومات الأخرى تتعارض بشكل جوهري مع البيانات المالية أو مع المعلومات التي استقينها خلال عملية مراجعة الحسابات، أو فيما إذا كان يبدو أنها تتضمن أخطاء جوهرية من جوانب أخرى. وإذا خلصنا، استناداً إلى العمل الذي اضطلعنا به، إلى وجود أخطاء جوهرية في المعلومات الأخرى، فإننا ملزمون بالإبلاغ عن ذلك. وليس لدينا ما نبلغ عنه في هذا الصدد.

## مسؤوليات الإدارة والأفراد المكلفين بتنظيم البيانات المالية

تتولى الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية وممثل الأمين العام، ضمن السلطة الموكلة إلى كل منهما بموجب النظام الأساسي للصندوق، مسؤولية إعداد البيانات المالية وعرضها بأمانة وفق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والمعيار المحاسبي الدولي 26، ومسؤولية الرقابة الداخلية حسب ما تقر الإدارة أنه ضروري لإتاحة إعداد بيانات مالية خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت ناتجة عن الغش أو الخطأ.

والإدارة مسؤولة، لدى إعدادها للبيانات المالية، عن تقييم قدرة الصندوق على مواصلة عمله كمنشأة مستمرة، والإفصاح، حسب الاقتضاء، عن المسائل المتعلقة باستمراريتها، واستخدام المحاسبة القائمة على أساس استمرارية الأعمال ما لم تعترم الإدارة إما تصفية الصندوق أو وقف عملياته، أو لم يكن لديها أي بديل واقعي سوى القيام بذلك.

أما الأفراد المكلفون بتنظيم البيانات المالية، فهم مسؤولون عن الإشراف على عملية الإبلاغ المالي للصندوق.

## مسؤوليات مراجعي الحسابات عن مراجعة البيانات المالية

تتمثل أهدافنا في الحصول على تأكيد معقول بشأن ما إذا كانت البيانات المالية في مجملها خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء كانت هذه الأخطاء ناتجة عن غش أو غلط، وفي إصدار تقرير لمراجعي الحسابات يتضمن رأينا. والتأكد بدرجة معقولة هو مستوى عال من التأكيد، ولكنه لا يكفل أن المراجعة التي تجري وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات ستكشف دائماً الخطأ الجوهري إذا كان موجوداً. أما الأخطاء فيمكن أن تنشأ عن غش أو غلط وتعتبر جوهرياً إذا كان من المتوقع أن تؤثر على نحو معقول، منفردة أو مجتمعة، في القرارات الاقتصادية التي يتخذها المستخدمون على أساس هذه البيانات المالية.

وفي إطار مراجعة الحسابات وفق المعايير الدولية لمراجعة الحسابات، نتحلّى بالحكمة المهنية ونتبع منهجاً يقوم على الشك المهني طوال عملية المراجعة. ونقوم أيضاً بما يلي:

(أ) تحديد احتمالات احتواء البيانات المالية على أخطاء جوهريّة، سواء كانت تلك الأخطاء ناتجة عن غش أو غلط، وتقييم تلك الاحتمالات، ووضع وتطبيق إجراءات المراجعة استجابة لها، واستقاء أدلة من مراجعة الحسابات تشكل أساساً كافياً ومناسباً لإبداء رأينا بشأنها. ويفوق احتمال عدم الكشف عن أخطاء جوهريّة ناتجة عن الغش احتمال عدم الكشف عن الأخطاء الناتجة عن الغلط، بما أن الغش قد ينطوي على تواطؤ أو تزوير أو إسقاط متعمد أو إبداء بيانات على غير الواقع أو تجاوز الرقابة الداخلية؛

(ب) التوصل إلى فهم للرقابة الداخلية ذات الصلة بعملية مراجعة الحسابات في الصندوق بهدف تصميم إجراءات لمراجعة الحسابات مناسبة للظروف السائدة، لا بغرض إبداء رأي حول مدى فعالية الرقابة الداخلية في الصندوق؛

(ج) تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية والإفصاحات ذات الصلة التي تقدمها الإدارة؛

(د) التوصل إلى استنتاجات بشأن مدى ملاءمة استخدام الإدارة للمحاسبة القائمة على أساس استمرارية الأعمال، وبشأن ما إذا كانت توجد، بناءً على الأدلة المستمدة من مراجعة الحسابات، شكوكٌ جوهرية مرتبطة بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً جديّة حول قدرة الصندوق على مواصلة العمل كمنشأة مستمرة. فإذا خلصنا إلى وجود شكوك جوهرية، تعيّن علينا توجيه الانتباه في تقريرنا عن مراجعة الحسابات إلى الإفصاحات المتصلة بذلك في البيانات المالية، أو تعديل رأينا إذا كانت هذه الإفصاحات غير كافية. وتقوم استنتاجاتنا على الأدلة المستمدة من مراجعة الحسابات حتى تاريخ تقريرنا عن مراجعة الحسابات. بيد أنه يمكن لأحداث أو ظروف مستقبلية أن تدفع بالصندوق إلى وقف العمل كمنشأة مستمرة؛

(هـ) تقييم العرض العام للبيانات المالية وهيكلها ومضمونها، بما في ذلك الإفصاحات، وما إذا كانت البيانات المالية تعرض المعاملات والأحداث المبلغ عنها فيها بطريقة تحقق عرضها بنزاهة.

ونحن نتواصل مع المكلفين بالإدارة فيما يتعلق بجملة أمور من بينها النطاق المقرر لمراجعة الحسابات وتوقيتها والاستنتاجات الهامة المستخلصة منها، بما في ذلك أي أوجه قصور في الرقابة الداخلية قد نتبين لنا أثناء مراجعتنا للحسابات.

#### تقرير عن المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

علاوة على ذلك، نرى أن المعاملات التي أجراها الصندوق، والتي اطلعنا عليها أو فحصناها في إطار مراجعتنا للحسابات، تتفق، من جميع الجوانب الجوهرية، مع النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة والقواعد المالية للصندوق، ومع سندهما التشريعي.

ووفقاً للمادة السابعة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، أصدرنا أيضاً تقريراً مطولاً عن مراجعتنا لحسابات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

(توقيع) خورخي برموديز

المراقب المالي العام لجمهورية شيلي

رئيس مجلس مراجعي الحسابات (كبير مراجعي الحسابات)

(توقيع) كاي شيلر

رئيس ديوان المحاسبة الاتحادي الألماني

(توقيع) هو كاي

مراجع الحسابات العام في جمهورية الصين الشعبية

22 تموز/يوليه 2021

## الفصل الثاني

### التقرير المطول لمجلس مراجعي الحسابات

#### موجز

أنشأت الجمعية العامة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام 1949 لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة وموظفي المنظمات الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق. ويقوم بإدارته مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

وراجع مجلس مراجعي الحسابات البيانات المالية للصندوق واستعرض عملياته للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 وفقاً لقراري الجمعية العامة 74 (د-1) لعام 1946 و 680 (د-7) لعام 1952، وطبقاً للمادة السابعة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة وللمعايير الدولية لمراجعة الحسابات. وبسبب جائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19)، أُجريت المراجعة عن بُعد من سانتياغو، وشملت مقر الصندوق في نيويورك ومكتب جنيف، في الفترة من 26 تشرين الأول/أكتوبر إلى 9 كانون الأول/ديسمبر 2020، ومقر الصندوق في نيويورك في الفترة من 26 نيسان/أبريل إلى 28 أيار/مايو 2021.

#### نطاق التقرير

يغطي هذا التقرير مسائل يرى المجلس أنه ينبغي توجيه انتباه الجمعية العامة إليها، وقد نوقشت تلك المسائل مع إدارة الصندوق التي ضُمَّنت آراؤها في هذا التقرير على النحو المناسب.

وأجريت مراجعة الحسابات في المقام الأول لتمكين المجلس من تكوين رأي بشأن ما إذا كانت البيانات المالية تعرض بنزاهة صافي الأصول المتاحة لسداد استحقاقات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، والتغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات وفي التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ووفقاً للمعيار المحاسبي الدولي 26. وتضمنت مراجعة الحسابات استعراضاً عاماً للنظم المالية وإجراءات الرقابة الداخلية وفحصاً اختبارياً لسجلات المحاسبة، وغيرها من المستندات الداعمة، بالقدر الذي اعتبره المجلس ضرورياً لتكوين رأي بشأن البيانات المالية.

واستعرض المجلس أيضاً عمليات الصندوق بموجب البند 5-7 من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة الذي يتيح للمجلس تقديم ملاحظاته بشأن كفاءة الإجراءات المالية والنظام المحاسبي والضوابط المالية الداخلية، وبوجه عام بشأن إدارة العمليات وتنظيمها.

وأجرى المجلس أيضاً متابعة تفصيلية للإجراءات المتخذة استجابة للتوصيات المقدمة في السنوات السابقة.

## رأي مراجعي الحسابات

في رأي المجلس، تُعرض البيانات المالية بنزاهة، من جميع الجوانب الجوهرية، صافي الأصول المتاحة لسداد استحقاقات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، والتغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات وفي التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ووفقاً للمعيار المحاسبي الدولي 26.

## الاستنتاج العام

لقد أعدَّ الصندوق بياناته المالية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي 26 واتباع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام منذ عام 2012. وقد أدرج الصندوق التوجيهات الواردة في المعيار المحاسبي الدولي 26 في سياساته المالية. ويستند عرضه المالي إلى هذه التوجيهات، وتُقدّم معلومات إضافية حيثما تقتضي ذلك المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

ولم يعثر المجلس على أية أخطاء أو إسقاطات أو أخطاء هامة بعد استعراض السجلات المالية للصندوق للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020. ولكن تبين للمجلس أن هناك فرصة للتحسين في مجالات إدارة النقدية وبيانات التعداد وخطر تشويه السمعة والمديرين الخارجيين والمستشارين الخارجيين.

## الاستنتاجات الرئيسية

ترد فيما يلي الاستنتاجات الرئيسية التي خلص إليها المجلس:

### إدارة المعاشات التقاعدية

#### المشاكل المتصلة بجودة بيانات التعداد

فحص المجلس ملفات "مايكروسوفت إكسل" الخمسة التي تضمنت بيانات التعداد التي استخدمها الخبير الاكتواري الاستشاري لتحديد التقييم الاكتواري، واكتشف وجود عدة حالات عدم اتساق أو ثغرات في البيانات المتعلقة بالمشاركين العاملين، ومعدلات الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي للمشاركين العاملين، وحالات انتهاء الخدمة المجهزة، والمستفيدين الحاليين، والاستحقاقات الدورية المنتهية. وفي هذا السياق، لوحظ وجود مشتركين لديهم أكثر من سجلين في حقل تحديد الهوية، وسجلات ورد فيها نفس تاريخ الميلاد لأطفال مختلفين، وسجلات تبين احتمال ارتكاب خطأ أثناء تسجيل عدد أطفال المنسوبين لكل مشترك، وسجلات لمشاركين متوفين دون ذكر تاريخ الوفاة، وسجلات لمشاركين متوفين تتضمن خانات فارغة، وسجلات تتضمن خانات فارغة في تاريخ آخر اشتراك لأشخاص عاملين وغير متوفين، وسجلات تتضمن خانات فارغة في الحقل المخصص للمعلومات المتعلقة بمعدلات الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي، إلى جانب حالات أخرى تبين عدم اتساق البيانات.

#### عملية التحقق من صحة بيانات التعداد

لاحظ المجلس أنه من أجل التحقق من معقولية عدد الموظفين، يقوم الصندوق باستعراض بيانات التعداد باستخدام الاستعلامات التي يديرها قسم تحليل البيانات والخدمات القانونية. وبعد إجراء مشاورات مع الصندوق، اتضح أن عملية التحقق هذه تستغرق وقتاً طويلاً بالنسبة للكيان، لا سيما عندما تتطلب دمج

العديد من مجموعات البيانات. وعندما يتم تعديل العملية ولو قليلا، لا يمكن الاطلاع على النتيجة المحدثة إلا بعد مرور وقت طويل. وإضافة إلى ذلك، لم تكن العملية تهدف إلى الكشف عن جميع حالات عدم اتساق البيانات. وفيما يتعلق بعملية مراجعة الحسابات التي أجرتها دائرة الشؤون المالية بشأن بيانات التعداد، تم التحقق من أنه خلال عملية التسوية المتعلقة ببيانات التعداد، تمت إضافة عمود جديد أثناء عملية الاستعلام لتحديد وضع كل عضو. ومن جهة أخرى، لوحظ أن هذا الإجراء قد تضمن تسوية بين الرصيدين الافتتاحي والختامي، ولوحظ أنه قد تم تعديل الاختلافات أثناء التسوية مع عدد الموظفين في نهاية السنة، وهي ممارسة لاحظ المجلس اتباعها في الفترات الثلاث الماضية لمراجعة الحسابات.

#### *استعراض بيانات التعداد المتصلة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة*

لاحظ المجلس أن قسم التأمين الصحي والتأمين على الحياة بالأمانة العامة قد استخرج بيانات التعداد المتعلقة بتقييم التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة للصندوق من نظام أوموجا. وعلاوة على ذلك، لوحظ أن بيانات التعداد التي قدمتها الأمم المتحدة تضمنت تفاصيل عن المشتركين العاملين والمتقاعدين في الصندوق مع تحديد يوم 31 تشرين الأول/أكتوبر 2019 كأخر تاريخ لاستعراضها. وفي هذا الصدد، أشار الصندوق إلى أن البيانات قد استُعرضت للتحقق من معقوليتها مع مراعاة الاتصالات التي أجريت مع قسم التأمين الصحي والتأمين على الحياة. ومع ذلك، لم يتمكّن المجلس من تحديد الاستعراضات التي أجراها الصندوق أو العتبات التي تم تحديدها لأي انحراف قد يتم اكتشافه.

#### **مكتب إدارة الاستثمارات**

#### *نظام "ComplySci" لرصد امتثال عمليات تداول الأوراق المالية للحساب الشخصي*

لاحظ المجلس أن نظام "ComplySci" يتضمن عملية آلية للتصريح المسبق لأغراض التداول للحساب الشخصي؛ لكن النظام لا يتضمن خاصية تسمح بالتحقق مما إذا كان الموظف قد اشترى نفس الأوراق المالية وباعها في غضون فترة الـ 60 يوما تقويميا من الشراء الأولي (فترة الحيابة الإلزامية) أو ما إذا كان الموظف قد أجرى أكثر من 10 عمليات تداول في الشهر، لأنه قد تواصل تنفيذ ذلك الجزء من العملية يدويا ولذلك لم يُصدر النظام إخطارات لتبنيه فريق الامتثال إلى تلك المسائل. كما اتضح أن إعدادات النظام الحالي تمكنه فقط من التعامل مع وحدة التداول؛ ولذلك، كانت مدخلات السمسرة من أجل النقل التلقائي لبيانات السمسرة (وحدة حسابات السماسرة)، والأنشطة الخارجية، والهدايا والضيافة (وحدة الهدايا والترفيه)، والمساهمات السياسية خارج نطاق التنفيذ الأولي.

#### *خطر تشويه السمعة*

لاحظ المجلس أن السياسة والإطار المتعلقين بخطر تشويه السمعة لم يحددا بالتفصيل كيف ينبغي لموظف في مكتب إدارة الاستثمارات أن يتصرف عمليا عندما يقع حدث قد يشكل خطرا يشوّه السمعة، ولا الآليات والمعايير التي ينبغي ترجيحها عند اتخاذ إجراء بشأن مسألة تتعلق بخطر تشويه السمعة قبل أن يتحول هذا الخطر إلى واقع. ولوحظ أن المكتب جدّد في عام 2020 عقد مدير خارجي، وقد شكّل هذا التجديد في تشرين الأول/أكتوبر 2019 حدثا قد يؤدي إلى تشويه السمعة. وعلاوة على ذلك، لا يوجد إجراء واضح أو دليل على الطريقة التي يتبعها المكتب لتقييم خطر تشويه السمعة المتصل بالموارد والمديرين الخارجيين والمستشارين وغيرهم من الأطراف الثالثة بشكل مستمر، ولا على الأدوات أو النظم المستخدمة

لرصد تلك المسائل أو المعايير التي ينبغي ترجيحها عند اتخاذ إجراء بشأن مسألة تتعلق بخطر تشويه السمعة قبل أن يتحول هذا الخطر إلى واقع. وإضافة إلى ذلك، وبينما استخدم المكتب أداة "RepRisk" لتحديد المسائل المتعلقة بخطر تشويه السمعة في الشركات التي يستثمر فيها الصندوق، لم يكن لدى المكتب إجراء واضح يحدد الطريقة التي يستخدم بها المعلومات التي توفرها الأداة ولا القرارات التي اتخذها بعد النظر في تلك المعلومات.

#### المديرون الخارجيون

لاحظ المجلس عدم توحيد الشروط التي ينبغي أن يستوفيه المديرون الخارجيون فيما يتعلق بإبلاغ مكتب إدارة الاستثمارات، وفقا للمرفق باء من عقودهم. وعلاوة على ذلك، لم يقدم المكتب أدلة على أنه أجرى استعراضات شهرية لأداء المديرين الخارجيين خلال عام 2020، كما تنص على ذلك السياسة المتعلقة بالمديرين الخارجيين. وفضلا عن ذلك، تعين تمديد عقدين مع مديريين خارجيين لأن المكتب لم يكمل البحث عن مدير خارجي معني بالاستثمارات في رؤوس الأموال الصغيرة في الولايات المتحدة الأمريكية وأوروبا. وأخيرا، لوحظ أنه لا يوجد إجراء واضح يحدد الخطوات المتبعة في إطار عملية بذل العناية الواجبة التي يخضع لها المديرون الخارجيون.

#### التوصيات الرئيسية

استنادا إلى نتائج مراجعة الحسابات، يوصي المجلس بما يلي:

#### المشاكل المتصلة بجودة بيانات التعداد

(أ) أن تقوم إدارة المعاشات التقاعدية بتصميم وتطوير واستخدام آلية مراقبة تجري استعراضات دورية لجودة البيانات، بالاشتراك مع المنظمات الأعضاء والمستفيدين من الصندوق، إذا اقتضى الأمر، بهدف تعهد البيانات وتفادي مواطن عدم الاتساق المحتملة في المعلومات المسجلة في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية وضمان موثوقية المعلومات المقدمة إلى المستخدمين؛

(ب) أن تجري إدارة المعاشات التقاعدية تحليلا لتوضيح الظروف التي تصبح فيها مواطن عدم الاتساق في البيانات الرئيسية المستخدمة للتقييم الاكتواري جوهرية ولتوضيح عتبات قبولها لكي تكون المعايير المستخدمة في الاستعراضات المقبلة شفافة؛

(ج) أن تجري إدارة المعاشات التقاعدية استعراضا لوضع المشتركين والمستفيدين، مع النظر في الآثار النهائية للحالة الناجمة عن جائحة كوفيد-19، قبل التقييم الاكتواري المقرر إجراؤه في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021؛

#### عملية التحقق من صحة بيانات التعداد

(د) أن تقوم إدارة المعاشات التقاعدية بتطوير أو استخدام أداة تتواءم مع أفضل المعايير والممارسات المتبعة في القطاع بشأن المسائل المتعلقة بتحليل البيانات لكي تبسط تلك الأداة عملية التسوية المتعلقة ببيانات التعداد وتتيح تعظيم الفائدة من العملية برمتها، مع ضمان موثوقية عملية التحقق بقسم تحليل البيانات والخدمات القانونية من جهة، ولدائرة الشؤون المالية، من جهة أخرى؛

استعراض بيانات التعداد المتصلة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

(هـ) أن تضع إدارة المعاشات التقاعدية وتطبق إجراء رسميا يحدد الاستعراض الذي يتعين على الصندوق والأمم المتحدة إجراؤه لبيانات التعداد المتصلة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، ويتضمن متطلبات التحقق و/أو المراقبة، والعتبات المقبولة لأي انحراف، والموظفين المسؤولين والمواعيد النهائية المرتبطة بالاستعراض، فضلا عن تفاصيل عن الاتصالات التي ستجري بين الصندوق والأمم المتحدة؛

(و) أن تصدر إدارة المعاشات التقاعدية تقريرا رسميا يتضمن نتائج الاستعراض والتعديلات التي يتم إدخالها كل عام على بيانات التعداد المتصلة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، وذلك بهدف دعم استعراض المعقولة الذي يجري في سياق إعداد البيانات المالية؛

نظام "ComplySci" لرصد امتثال عمليات تداول الأوراق المالية للحساب الشخصي

(ز) أن يُدرج مكتب إدارة الاستثمارات شرحا في النظام يوضح أسباب رفض طلبات التصريح المسبق، مثل فترة الحياة الإلزامية البالغة 60 يوما أو العدد الأقصى البالغ 10 عمليات تداول في الشهر؛

(ح) أن يتيح مكتب إدارة الاستثمارات إدراج مدخلات السماسرة المباشرة في وحدة حسابات السماسرة لأغراض التحقق من حسابات السمسرة الخاصة بالموظفين لكي تمتثل بالقدر الكافي لأفضل الممارسات المتبعة في القطاع وتسهم في التخفيف من المخاطر المتصلة باحتمال تضارب المصالح مع أنشطة الصندوق؛

(ط) أن يتيح مكتب إدارة الاستثمارات إدراج قواعد الامتثال في وحدة الهدايا والترفيه من أجل تناول السياسة المتعلقة بالهدايا والضيافة والأنشطة الخارجية بفعالية وذلك تفاديا لأي تضارب محتمل في المصالح مع أنشطة الصندوق؛

خطر تشويه السمعة

(ي) أن يعزز مكتب إدارة الاستثمارات الجهود المبذولة في درء خطر تشويه السمعة، وينشئ آلية فعالة لضمان إدماج السياسة والإطار المتعلقين بخطر تشويه السمعة في جميع الأنشطة التي قد تثير مشاكل متصلة بخطر تشويه السمعة تقع في نطاق صلاحيات المكتب؛

(ك) أن يضع مكتب إدارة الاستثمارات إجراء يحدد المعايير التي ينبغي ترجيحها عندما يقع حدث قد يشكل خطرا يشوّه السمعة لكي يتمكن موظفو المكتب من اتخاذ التدابير اللازمة قبل أن يتحول خطر تشويه السمعة إلى واقع؛

(ل) أن يحتفظ مكتب إدارة الاستثمارات بسجل دائم ومحدّث عن مخاطر تشويه السمعة التي جرى تقييمها خلال السنة، مع بيان الإجراءات ذات الصلة المتخذة في هذا الصدد، بشأن جميع الأنشطة التي تندرج ضمن نطاق صلاحيات إدارة المكتب (بما في ذلك الموردون والمديرون الخارجيون والمستشارون وغيرهم من الأطراف الثالثة)؛



(م) أن يعزز مكتب إدارة الاستثمارات التزاماته فيما يخص المعايير الدولية المتعلقة بمخاطر تشويه السمعة، وأن ينشئ آلية وإجراء لإتاحة إدراج المنظور المتعلق بمخاطر تشويه السمعة في عملية اتخاذ القرارات الاستثمارية وفقا للمعايير الدولية؛

المديرون الخارجيون

(ن) أن يعدّ مكتب إدارة الاستثمارات قائمة بالمرشحين من قاعدة بيانات تتضمن المديرين المؤهلين لضمان عدم تمديد العقود فقط بسبب عدم وجود مرشحين مستعدين للعمل؛

(س) أن يحدد مكتب إدارة الاستثمارات التقارير التي سيطلب إعدادها في عقود المديرين الخارجيين المعنيين بالاستثمارات في رؤوس الأموال الصغيرة، وأن يوائم أنشطة الرصد مع السياسة المتعلقة بالمديرين الخارجيين، مما يتيح للمكتب إجراء استعراضات أكثر فعالية وفي مواعيد أنسب؛

(ع) أن يقوم مكتب إدارة الاستثمارات بتعزيز وتقييم آليات المراقبة التي يستخدمها حاليا لضمان الرصد الشامل والفعال لإدارة شؤون المديرين الخارجيين بشكل مستمر، مما يسمح بالتخفيف من المخاطر المحتملة المتصلة بالاستثمار والتشغيل والسمعة؛

(ف) أن يقدم مكتب إدارة الاستثمارات تفاصيل في السياسة المتعلقة بالمديرين الخارجيين عن عملية بذل العناية الواجبة التي يضطلع بها بشأن المديرين الخارجيين، بما في ذلك الجوانب التي ستتناولها هذه العملية، وتوقيت تنفيذها وتيرة تنفيذها، والتقارير والنتائج المنبثقة عن هذا الاستعراض، والجهة المسؤولة عنه، من بين أمور أخرى.

متابعة التوصيات السابقة

تحقق المجلس من حالة تنفيذ التوصيات المقدّمة في السنوات السابقة حتى الفترة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019. ومن بين التوصيات المتبقية البالغ عددها 44 توصية، نفذ الصندوق 30 توصية (68,2 في المائة) وكانت 13 توصية (29,5 في المائة) قيد التنفيذ، وتجاوزت الأحداث توصية واحدة (2,3 في المائة). وترد التفاصيل المتعلقة بحالة تنفيذ جميع التوصيات السابقة المتبقية والتقدم المحرز فيها في مرفق الفصل الثاني.

#### حقائق رئيسية

عدد المنظمات الأعضاء	24
المشركون في الصندوق	134 632
الاستحقاقات الدورية	80 346
مجموع الأصول	81,79 بليون دولار
صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات	81,51 بليون دولار
الإيرادات والمساهمات	12,37 بليون دولار
إجمالي المصروفات، بما فيها مدفوعات الاستحقاقات	2,89 بليون دولار
إيرادات الاستثمار	9,52 بلايين دولار

## ألف - الولاية والنطاق والمنهجية

- 1 - أنشأت الجمعية العامة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام 1949 لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة وموظفي المنظمات الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق. ويدير الصندوق مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، كان الصندوق يضم 24 منظمة مشاركة، منها الأمم المتحدة. والصندوق هو خطة استحقاقات محددة لأرباب عمل متعددين.
- 2 - وقام المجلس بمراجعة البيانات المالية للصندوق، واستعرض عملياته للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، وفقا لقراري الجمعية العامة 74 (د-1) لعام 1946 و 680 (د-7) لعام 1952. وقد أُجريت مراجعة الحسابات وفقا للمادة السابعة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة والمعايير الدولية لمراجعة الحسابات. وتقتضي تلك المعايير بأن يمثل المجلس للمتطلبات الأخلاقية وأن يخطط لمراجعة الحسابات ويقوم بها للتأكد بدرجة معقولة من خلو البيانات المالية من الأخطاء الجوهرية.
- 3 - وأجريت مراجعة الحسابات في المقام الأول لتمكين المجلس من تكوين رأي بشأن ما إذا كانت البيانات المالية قد عرضت بنزاهة صافي الأصول المتاحة لسداد استحقاقات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، والتغيرات في صافي الأصول المتاحة لتسديد الاستحقاقات وفي التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ووفقا للمعيار المحاسبي الدولي 26. وقد شمل ذلك تقييما لما إذا كانت المبالغ المسجلة في البيانات المالية قد صُرفت للأغراض التي وافقت عليها مجالس الإدارة، وما إذا كانت الإيرادات والمصروفات قد صُنِّفت وسُجِّلت على نحو سليم. وتضمنت مراجعة الحسابات استعراضا عاما للنظم المالية وإجراءات الرقابة الداخلية وفحصا اختياريًا لسجلات المحاسبة، وغيرها من المستندات الداعمة، بالقدر الذي اعتبره المجلس ضروريا لتكوين رأي بشأن البيانات المالية.
- 4 - وإضافة إلى مراجعة الحسابات والمعاملات المالية، أجرى المجلس استعراضا لعمليات الصندوق بموجب البند 5-7 من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة. ويسمح هذا البند للمجلس بأن يبدي ملاحظاته فيما يتعلق بالامتثال للإجراءات المالية، والنظام المحاسبي، والضوابط المالية الداخلية، وفيما يتعلق بإدارة عمليات الصندوق وتنظيمها بوجه عام. وقد نسَّق المجلس مع مكتب خدمات الرقابة الداخلية في التخطيط لمراجعاته للحسابات وذلك تفاديا للازدواجية في الجهود وبغية تحديد مدى إمكان اعتماد المجلس على عمل المكتب.
- 5 - وقد أُجريت مراجعة الحسابات عن بُعد بسبب القيود المفروضة على السفر في أعقاب جائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19). وكيّف المجلس عملياته التحليلية واستخدم إجراءات بديلة لمراجعة الحسابات بغية الحصول على تأكيد معقول. ويرى المجلس أن مراجعة الحسابات هذه عن بعد جرت بصفة استثنائية في ظل ظروف فريدة من نوعها وينبغي ألا تعتبر حدثا عاديا في عمليات مراجعة الحسابات المقبلة.
- 6 - ويشمل هذا التقرير مسائل يرى المجلس أنه ينبغي توجيه انتباه الجمعية العامة إليها. وقد نوقشت ملاحظات المجلس واستنتاجاته مع إدارة الصندوق التي عُرضت آراؤها على النحو المناسب في هذا التقرير.

## باء - الاستنتاجات والتوصيات

## 1 - متابعة التوصيات السابقة

7 - تحقق المجلس من حالة تنفيذ التوصيات المقدّمة في السنوات السابقة حتى الفترة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، ومن بين التوصيات المتبقية البالغ عددها 44 توصية، نفذ الصندوق 30 توصية (68,2 في المائة) وكانت 13 توصية (29,5 في المائة) قيد التنفيذ، وتجاوزت الأحداث توصية واحدة (2,3 في المائة). وترد التفاصيل المتعلقة بحالة تنفيذ جميع التوصيات السابقة المتبقية والتقدم المحرز فيها في مرفق الفصل الثاني وفي الجدول الوارد أدناه.

## حالة تنفيذ التوصيات

التقرير وسنة مراجعة الحسابات		عدد التوصيات المتبقية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 نُفذت		تجاوزتها التوصيات المتبقية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020	
التوصيات	31 كانون الأول/ديسمبر 2019	قيد التنفيذ	لم تُنفذ	الأحداث	تجاوزتها
A/72/5/Add.16، الفصل الثاني (2016)	26	1	-	1	-
A/73/5/Add.16، الفصل الثاني (2017)	41	4	1	-	3
A/74/5/Add.16، الفصل الثاني (2018)	38	7	4	-	3
A/75/5/Add.16، الفصل الثاني (2019)	44	32	25	-	7
<b>المجموع</b>	<b>149</b>	<b>44</b>	<b>30</b>	<b>13</b>	<b>1</b>

8 - واعترف المجلس بالجهود التي تبذلها الإدارة بغية تنفيذ توصياته. ولكن المجلس يتوقع من الصندوق أن يعجل أكثر من نسق جهوده في هذا الشأن، ولا سيما فيما يتعلق بالتوصيات التي يرجع تاريخها إلى عام 2017، والتي لا تزال إحداها قيد التنفيذ وهي متصلة بعملية الشراء المتعلقة باقتناء نظام إدارة طلبات التداول، بينما تتصل توصية أخرى بمراجعة حسابات النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية.

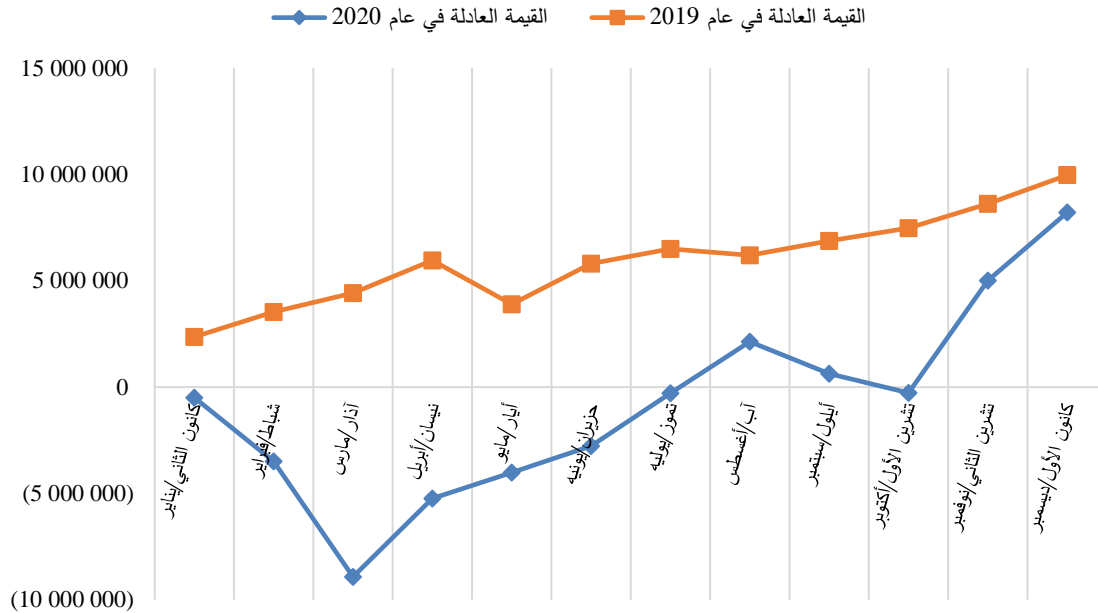
## 2 - الاستعراض المالي العام

9 - خلال عام 2020، ونتيجة لتفشي جائحة كوفيد-19 أثر تقلب الأسواق المالية على العائد على استثمارات الصندوق، الذي انخفض بنسبة 18 في المائة خلال تلك السنة المالية مقارنة بعام 2019. ويبين الشكل الأول من الفصل الثاني التقلبات الشهرية.

10 - ومع ذلك، بلغت قيمة مجموع استثمارات الصندوق في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 مبلغاً قدره 80,89 بليون دولار، مما يعكس زيادة بنسبة 13 في المائة مقارنة بالسنة السابقة.

الشكل الأول من الفصل الثاني  
العائد الشهري على الاستثمارات لعام 2020 مقارنة بعام 2019

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)



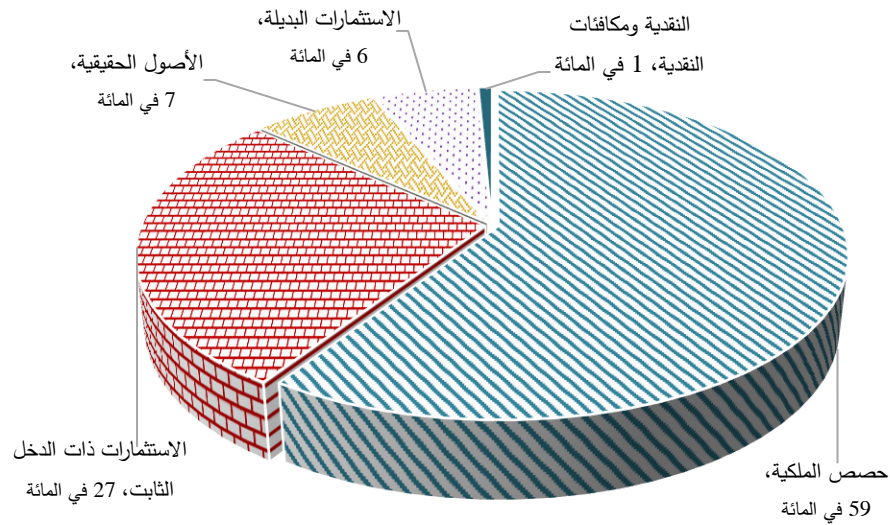
المصدر: البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

11 - في كانون الأول/ديسمبر 2020، بلغت قيمة إجمالي أصول الصندوق 81,79 بليون دولار (2019: 72,29 بليون دولار) وبلغت قيمة إجمالي الخصوم 0,27 بليون دولار (2019: 0,26 بليون دولار). وبلغت قيمة صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات 81,51 بليون دولار (2019: 72,03 بليون دولار)، وهو ما مثل زيادة قدرها 9,48 بلايين دولار (أو بنسبة 13,15 في المائة) مقارنة بزيادة قدرها 11,26 بليون دولار في عام 2019.

12 - وتتألف أصول الصندوق أساساً من استثمارات تمثل نسبة 98,90 في المائة (80,89 بليون دولار) من مجموع الأصول. وتم توزيع الأصول على النحو التالي: 48,25 بليون دولار (59 في المائة) في شكل حصص ملكية، و 22,38 بليون دولار (27 في المائة) في استثمارات ذات دخل ثابت، و 5,63 بلايين دولار (7 في المائة) في أصول حقيقية، و 4,64 بلايين دولار (6 في المائة) في الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى، و 0,59 بليون دولار (1 في المائة) في النقدية ومكافئات النقدية. وترد في الشكل الثاني من الفصل الثاني حصة كل عنصر من عناصر الاستثمارات بالنسبة المئوية.

## الشكل الثاني من الفصل الثاني

## النسبة المئوية لحصة كل عنصر من القيمة العادلة للاستثمارات في عام 2020

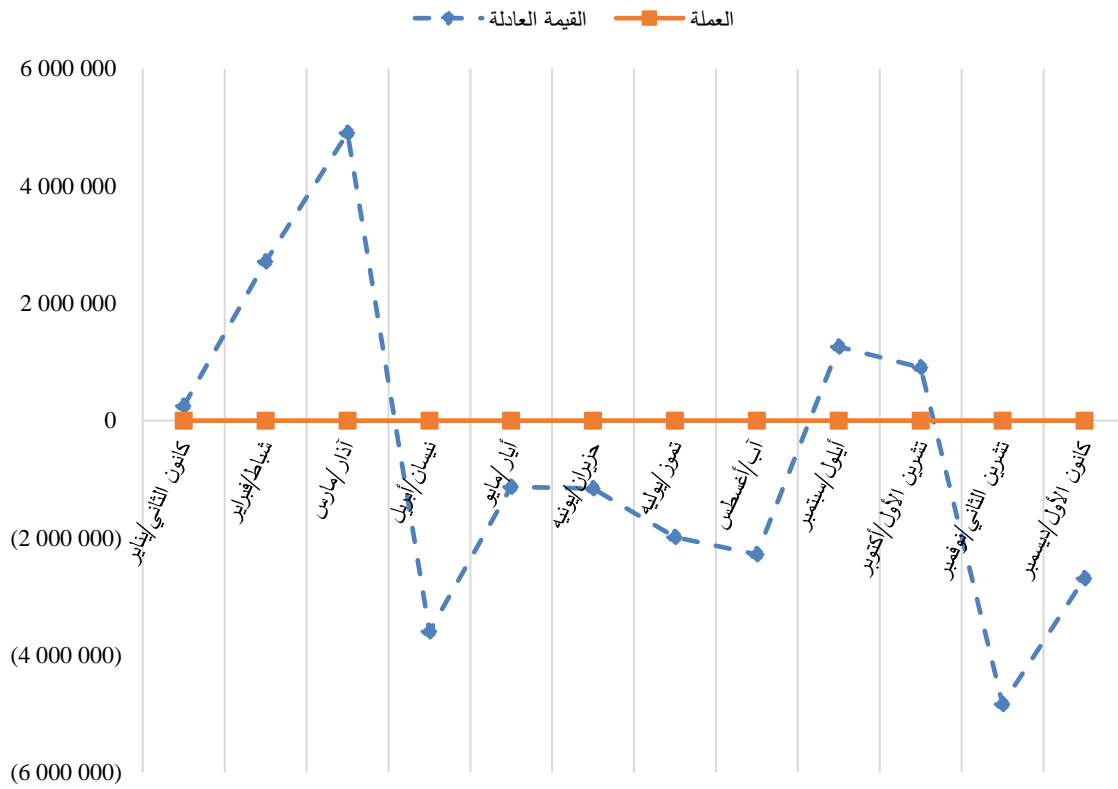


المصدر: البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

13 - وبلغ مجموع إيرادات الصندوق في عام 2020 ما قيمته 12,37 بليون دولار (2019: 14,05 بليون دولار)، وهي تتألف من إيرادات الاستثمار التي بلغت 9,52 بلايين دولار (2019: 11,36 بليون دولار)، والاشتراكات التي بلغت 2,85 بليون دولار (2019: 2,69 بليون دولار)، والإيرادات مقابل الخدمات المقدمة إلى الأمم المتحدة التي بلغت 0,007 بليون دولار. وبلغ مجموع مصروفات الصندوق ما قيمته 2,89 بليون دولار (2019: 2,79 بليون دولار)، وهي تتألف من مدفوعات الاستحقاقات التي بلغت 2,79 بليون دولار (2019: 2,70 بليون دولار) ومصروفات إدارية وغيرها من المصروفات التي بلغت 0,10 بليون دولار (2019: 0,09 بليون دولار). ويرد في الشكل الثالث من الفصل الثاني توزيع إيرادات الاستثمار شهريا في عام 2020.

الشكل الثالث من الفصل الثاني  
إيرادات الاستثمار في عام 2020

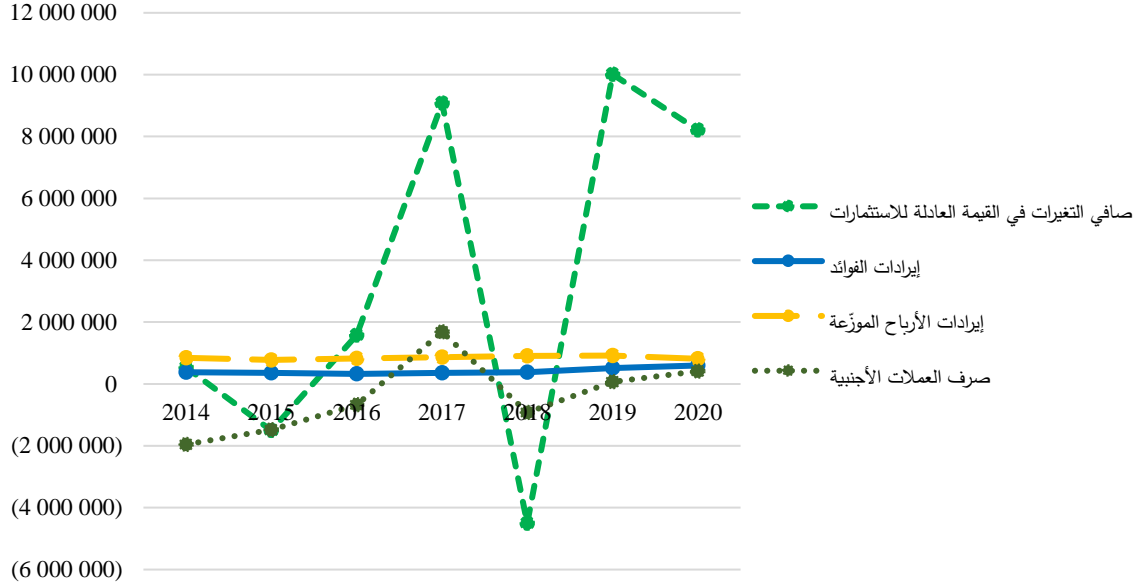
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)



المصدر: البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

14 - وفي 2020، بلغ مجموع إيرادات استثمارات الصندوق 9,52 بلايين دولار (2019: خسارة قدرها 1,84 بليون دولار)، ويشمل ذلك ارتفاعاً في القيمة العادلة للاستثمارات قدرها 8,21 بلايين دولار (2019: انخفاض في القيمة العادلة للاستثمارات قدره 10 بلايين دولار)، مع تسجيل أرباح في إطار صرف العملات الأجنبية قدرها 0,42 بليون دولار (2019: خسارة قدرها 0,07 بليون دولار). وفي الماضي، ما فتئ الارتفاع/الانخفاض في القيمة العادلة للاستثمارات يشكل القوة الدافعة لإيرادات الاستثمار. وظلت العناصر الأخرى ثابتة إلى حد بعيد. وترد في الشكل الرابع من الفصل الثاني مختلف عناصر إيرادات الاستثمار.

الشكل الرابع من الفصل الثاني  
عناصر إيرادات الاستثمار في الفترة 2014-2020  
(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)



المصدر: البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

المشركون والاستحقاقات

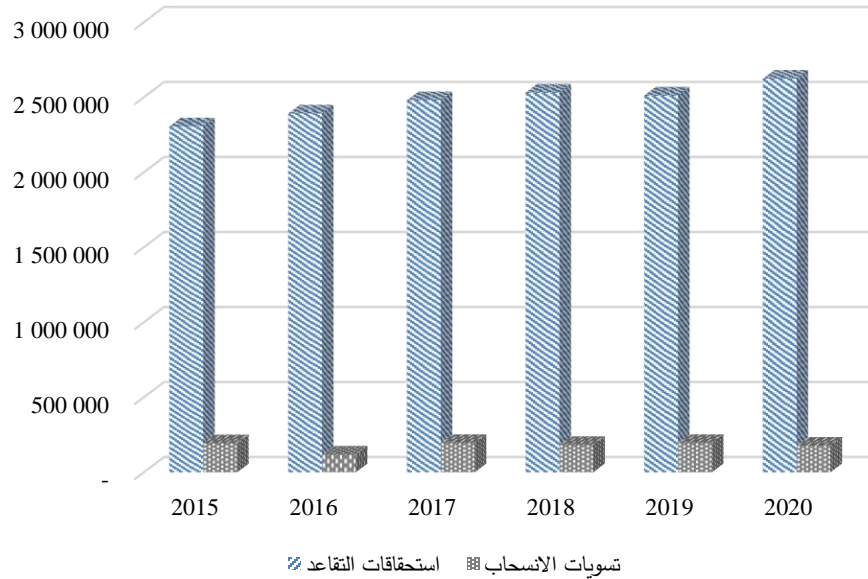
15 - في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، بلغ عدد المشتركين في الصندوق 134 632 مشتركاً (2019: 131 583 مشتركاً) وبلغت قيمة الاشتراكات 2,85 بليون دولار في السنة المنتهية في ذلك التاريخ.

16 - وأفاد الصندوق بأن مجموع عدد الاستحقاقات الدورية قد بلغ 80 346 استحقاقاً في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 (2019: 79 975 استحقاقاً) وبأن مجموع مدفوعات الاستحقاقات قد بلغ 2,79 بليون دولار للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وبأن تلك الاستحقاقات قد دُفعت بـ 15 عملة في حوالي 190 بلداً. وبالنسبة للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، بلغت قيمة استحقاقات التقاعد 2,62 بليون دولار (2019: 2,51 بليون دولار)، وبلغت قيمة تسويات الانسحاب والاستبدال الكامل للاستحقاقات 0,18 بليون دولار (2019: 0,19 بليون دولار). وترد في الشكل الخامس من الفصل الثاني مقارنة بين تلك المبالغ خلال السنوات الست الماضية.

17 - وكانت النفقات على الاستحقاقات في عام 2020 أقل من الاشتراكات بنسبة 2 في المائة.

الشكل الخامس من الفصل الثاني  
مقارنة بين استحقاقات التقاعد وتسويات الانسحاب في الفترة 2015-2020

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)



المصدر: البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

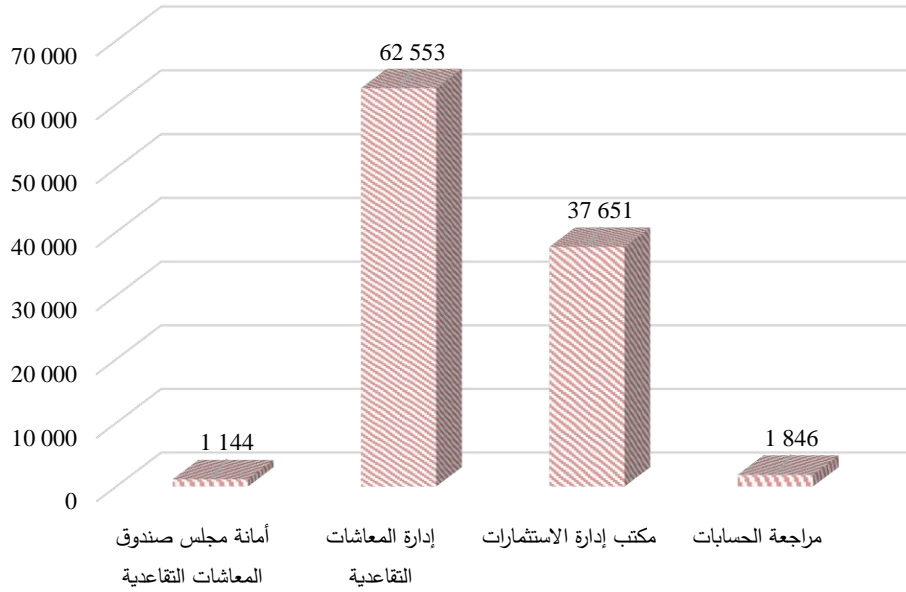
المصروفات الإدارية

18 - بلغ مجموع المصروفات الإدارية للصندوق في عام 2020 ما قدره 0,10 بليون دولار (2019: 0,09 بليون دولار)، وهي تشمل مصروفات أمانة مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، ومراجعة الحسابات، وإدارة المعاشات التقاعدية، ومكتب إدارة الاستثمارات، وذلك على النحو المبين في الشكل السادس من الفصل الثاني. وتندرج المصروفات الرئيسية ضمن الفئات التالية: الوظائف الثابتة وقدرها 0,04 بليون دولار (41,90 في المائة)، والخدمات التعاقدية وقدرها 0,02 بليون دولار (23,91 في المائة)، ومصروفات التشغيل العامة وقدرها 0,01 بليون دولار (12,73 في المائة)، والتغيرات في قيمة التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وقدرها 0,01 بليون دولار (11,22 في المائة).



الشكل السادس من الفصل الثاني  
المصروفات الإدارية لعام 2020

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)



المصدر: البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

البيانات المالية

19 - وردت مختلف الاقتراحات التي قدمها المجلس من أجل تعزيز الإفصاحات في البيانات المالية في الصيغة النهائية للبيانات.

3 - إدارة المعاشات التقاعدية

إدارة النقدية

20 - عملاً بالمادة 17 من النظام الأساسي للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، تُستمد أصول الصندوق من اشتراكات المشتركين، واشتراكات المنظمات الأعضاء، وعائد استثمارات الصندوق، والمدفوعات لتغطية العجز، إن وجد، بمقتضى المادة 26، والمبالغ المقبوضة من أي مصدر آخر.

21 - وإضافة إلى ذلك، تنص القاعدة المالية دال-7 للصندوق على أن يتشاور الرئيس التنفيذي لإدارة المعاشات التقاعدية وممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق، مع كبير الموظفين الماليين، وأن يتفقوا مع بعضهم على مستوى الأموال السائلة، سواء كانت على شكل نقدية أو أدوات مالية قابلة للتداول، التي ينبغي الاحتفاظ بها في الحسابات المصرفية للصندوق بقدر يكفي لدفع مصروفات الصندوق، بما في ذلك المبالغ التي قد تكون ضرورية لأغراض استعادة القدرة على العمل بعد الكوارث واستمرارية تصريف الأعمال. ويجب أن تكون جميع المبالغ النقدية والأدوات المالية القابلة للتداول الأخرى متاحة تحت تصرف ممثل الأمين العام/مكتب إدارة الاستثمارات.

- 22 - ولاحظ المجلس أنه عندما تتلقى إدارة المعاشات التقاعدية الاشتراكات الشهرية من المنظمات الأعضاء، تقوم باقتطاع المبلغ التقديري للمدفوعات الأسبوعية (تسويات الانسحاب، ومدفوعات المبالغ الإجمالية، والمدفوعات المعاد إصدارها، والمبالغ المستحقة بأثر رجعي، والمبالغ المستحقة للعودة إلى الصندوق، والتسويات التكميلية لمرة واحدة) والمبالغ الشهرية التي تُصرف للأمم المتحدة عن المدفوعات التي تسددها المنظمة بالنيابة عن الصندوق. ويتم تحويل الرصيد الناتج عن ذلك إلى مكتب إدارة الاستثمارات لاستثماره.
- 23 - واكتشف المجلس أنه لا يوجد إجراء رسمي يحدد كيفية تقدير مستوى الأموال السائلة التي ينبغي الاحتفاظ بها في الحسابات المصرفية للصندوق لسداد مصروفاته، بما في ذلك المبالغ التي قد تكون ضرورية لأغراض استعادة القدرة على العمل بعد الكوارث واستمرارية تصريف الأعمال، عملاً بالقاعدة المالية دال-7 للصندوق.
- 24 - ويرى المجلس أن عدم وجود إجراء واضح بشأن مستوى الأموال السائلة التي ينبغي الاحتفاظ بها في الحسابات المصرفية للصندوق قد لا يتيح تحديد المبالغ التي ينبغي أن تحتفظ بها إدارة المعاشات التقاعدية والمبالغ التي ينبغي تحويلها إلى مكتب إدارة الاستثمارات. وقد يؤدي عدم وجود مثل هذا الإجراء في نهاية المطاف إلى احتمال إضاعة الفرص المتاحة لاستخدام الأموال نتيجة لعدم معرفة حجم الأموال التي يجب أن تتاح للمكتب، بقدر كافٍ من اليقين.
- 25 - ويوصي المجلس بأن تضع إدارة المعاشات التقاعدية، بالاشتراك مع مكتب إدارة الاستثمارات، إجراءً لتقدير مستوى الأموال السائلة اللازمة لدفع مصروفات الصندوق، بما في ذلك المبالغ اللازمة لأغراض استعادة القدرة على العمل بعد الكوارث واستمرارية تصريف الأعمال، وذلك بغرض تحديد الأموال التي يجب تحويلها إلى المكتب لكي يديرها ويستثمرها.
- 26 - وقبلت إدارة المعاشات التقاعدية هذه التوصية.

#### المشاكل المتصلة بجودة بيانات التعداد

- 27 - وفقاً للمادة 12 من النظام الأساسي للصندوق، يجب على مجلس صندوق المعاشات التقاعدية أن يكلف الخبير الاكتواري الاستشاري بإجراء تقييم اكتواري للصندوق مرة كل ثلاث سنوات على الأقل.
- 28 - وتجدر الإشارة في هذا الصدد إلى أن الصندوق يجري تقييماً اكتواريًا كاملاً مرة كل سنتين، ويُجري تقييماً اكتواريًا بالاعتماد على البيانات المرحلة في السنة التالية. وقد أجرى الصندوق آخر تقييم اكتواري كامل للتحقق من مركزه في عام 2019.
- 29 - وتجدر الإشارة إلى أنه من أجل تحضير عملية التقييم الاكتواري، يطلب الخبير الاكتواري الاستشاري البيانات المتعلقة بالمشتركين في الصندوق والمستفيدين منه وحالات انتهاء الخدمة المجهزة في 31 كانون الأول/ديسمبر، وهي تتألف من الحقول الرئيسية للحساب الاكتواري وكذلك البيانات الأساسية المتصلة بعمل الصندوق عند تجهيز الاستحقاقات.
- 30 - وُستمدت بيانات التعداد المستخدمة لتحديد الالتزامات الاكتوارية للصندوق من المعلومات التي تقدمها المنظمات الأعضاء في الصندوق، وتشمل البيانات الديمغرافية والشخصية عن المشتركين العاملين والمتقاعدين ومعلومات عن توظيفهم.

31 - وقد استعرض مجلس مراجعي الحسابات بيانات التعداد المقدّمة إلى الخبير الاكتواري الاستشاري لإعداد التقييم الاكتواري الذي أُجري في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019. وأبلغ الصندوق المجلس بأنه لم تكن هناك حاجة لاستخدام بيانات التعداد في تقييم عام 2020 الذي اعتمد على البيانات المرحلة.

32 - وفحص المجلس ملفات 'مايكروسوفت إكسل' الخمسة التي تضمنت بيانات التعداد، وهي كما يلي:  
 (أ) البيانات عن المشتركين العاملين في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019؛  
 (ب) البيانات عن معدلات الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي للمشاركين العاملين في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019؛

(ج) حالات انتهاء الخدمة المجهّزة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019؛

(د) البيانات عن المستفيدين الحاليين في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019؛

(هـ) الاستحقاقات الدورية المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019.

33 - وبالنسبة للبيانات المتعلقة بالمشاركين العاملين ومعدلات الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي للمشاركين العاملين في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، أجرى المجلس تحليلاً للتحقق من سلامة 131 601 سجّل وارد في ملفين إكسل قدمتهما إدارة المعاشات التقاعدية، واكتشف وجود مواطن عدم الاتساق أو الثغرات التالية في البيانات:

(أ) تضمّن ما مجموعه 4 064 سجلاً نفس تاريخ الميلاد لأطفال مختلفين؛

(ب) في ما مجموعه 469 سجلاً، يُحتمل أنه قد تم ارتكاب خطأ أثناء تسجيل عدد أطفال المنسوبين لكل مشترك؛

(ج) لم يتضمّن ما مجموعه 50 سجلاً لمشاركين متوفين تاريخ الوفاة؛

(د) تضمّن ما مجموعه 3 972 سجلاً لمشاركين متوفين خانات فارغة؛

(هـ) تضمّن ما مجموعه 5 995 سجلاً خانات فارغة أمام تاريخ آخر اشتراك لأشخاص عاملين وغير متوفين؛

(و) تضمّن ما مجموعه 1 652 سجلاً خانات فارغة في الحقل المخصص للمعلومات المتعلقة بمعدلات الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي.

34 - وبالنسبة لحالات انتهاء الخدمة المجهّزة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، تضمّن الملف 9 175 سجلاً وعرض على الخبير الاكتواري الاستشاري التفاصيل المتعلقة بالاستحقاقات التي تم تجهيزها خلال تلك السنة، وسُتخدّم تلك التفاصيل لتحديث سجلات الخبير الاكتواري الاستشاري من خلال إزالة المشتركين وتأكيد الاستحقاقات الدورية الجديدة الثابتة. وخلال استعراض البيانات، اكتشف المجلس وجود مواطن عدم الاتساق أو الثغرات التالية في البيانات:

(أ) في ما مجموعه 28 سجلاً، أُسند أكثر من مُعرّف رقمي واحد في الصندوق لمشارك يحمل نفس الاسم؛

- (ب) تضمّن ما مجموعه 106 سجلات خانات فارغة في الحقل المخصص لتحديد ما إذا كان المشترك "متوفى" أم لا؛
- (ج) تضمّن ما مجموعه 184 سجلا نفس تاريخ الميلاد لأطفال مختلفين؛
- (د) في ما مجموعه 777 سجلا، كان تاريخ آخر اشتراك شهري سابق لتاريخ 31 كانون الأول/ديسمبر 2014؛
- (هـ) في ما مجموعه 744 سجلا، كان تاريخ آخر اشتراك يعود إلى خمس سنوات مضت؛
- (و) في خمسة سجلات، كانت هناك علامة "نعم" أمام الحقل المخصص لتحديد ما إذا كان المشترك "متوفى" أم لا ولكن لم يكن تاريخ الوفاة مسجلا.
- 35 - وفيما يخص بيانات المستفيدين الحاليين في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، استعرض المجلس الملف المتعلق بالاستحقاقات الدورية المدفوعة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 للتحقق من سلامة السجلات البالغ عددها 79 975 سجلا، واكتشف وجود مواطن عدم الاتساق أو الثغرات التالية في البيانات:
- (أ) تضمّن ما مجموعه 23 785 سجلا خانات فارغة في حقل مجموع عدد الأطفال؛
- (ب) تضمّن ما مجموعه 19 603 سجلات خانات فارغة في حقل بلد الجنسية؛
- (ج) في ما مجموعه 293 سجلا، رغم أن سبب إنهاء الدفع يشير إلى "الوفاة"، لم يُذكر تاريخ الوفاة؛
- (د) كان هناك 12 سجلا لأشخاص متوفين لديهم حسابات مفتوحة رغم ذكر أن الشخص غير متزوج وبدون أطفال.
- 36 - وفيما يتعلق بالاستحقاقات الدورية المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، تضمن الملف 2 963 سجلا، وعرض على الخبير الاكتواري التفاصيل المتعلقة بالاستحقاقات الدورية التي أنهيت خلال السنة المالية، وقد استخدم الخبير الاكتواري تلك التفاصيل لتحديث سجلاته. وبناءً على التحليل الذي أُجري، لاحظ المجلس المسائل التالية:
- (أ) تضمّن ما مجموعه 1 658 سجلا خانات فارغة في حقل مجموع عدد الأطفال؛
- (ب) في ما مجموعه 73 سجلا، رغم أن سبب إنهاء الدفع يشير إلى "الوفاة"، لم يُذكر تاريخ الوفاة؛
- (ج) تضمّن ما مجموعه 1 372 سجلا خانات فارغة في حقل بلد الجنسية؛
- (د) في 64 سجلا، لم تكن الأرقام الواردة في الحقل المخصص للنسبة المئوية القصوى لتكلفة المعيشة مطابقة للحد الأقصى البالغ 110 في المائة عندما كان تاريخ انتهاء الخدمة بعد 1 تموز/يوليه 1995.
- 37 - وبعد التشاور مع الصندوق، لاحظ المجلس أن مواطن عدم اتساق البيانات تلك معروفة من قبل. وأشار الصندوق إلى أن تلك البيانات تعتمد على بيانات الواجهات البنينة وعلى دقة السجلات التي تقدمها المنظمات الأعضاء، وإلى أن بعض المشاكل المتعلقة بالبيانات تعزى إلى أسباب تشمل ترحيل البيانات من النظام القديم إلى النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية في عام 2015.

38 - وأبلغ الصندوق المجلس أيضا بأن عدم اتساق البيانات يُصَحِّح أثناء تجهيز الاستحقاقات وبأنه لم يكن لهذه المسألة أي تأثير على عدد الموظفين أو على نتائج التقييم الاكتواري.

39 - ويرى المجلس أن مواطن عدم الاتساق أو الثغرات في البيانات التي لوحظت يمكن أن تؤثر على موثوقية المعلومات من وجهة نظر المستخدمين، وعند أخذ جميع مواطن عدم الاتساق التي تم العثور عليها في الاعتبار، يتضح أن لبعضها تأثير مباشر على بيانات التعداد التي يستخدمها الخبير الاكتواري لإجراء التقييم الاكتواري، بينما يتصل بعضها بمشاكل في جودة البيانات من منظور تشغيلي عندما يتعلق الأمر بتجهيز الاستحقاقات التي يقدمها الصندوق.

40 - ويرى المجلس أنه مع أن الصندوق أشار إلى أنه لم يكن لمواطن عدم الاتساق أي تأثير على عدد الموظفين أو على نتائج التقييم الاكتواري وإلى أنها تُصَحِّح بانتظام أثناء تجهيز الاستحقاقات، فينبغي للصندوق أن يجري تحليلا للكشف عن الظروف التي يمكن أن تصبح فيها مواطن عدم الاتساق في بيانات التعداد جوهريةً ولتوضيح عتبات قبولها لكي تكون المعايير المستخدمة شفافةً قبل إجراء التقييم الاكتواري المقبل.

41 - ويرى المجلس أن بيانات الصندوق لا تزال بحاجة للتحسين لضمان اكتمال ودقة وموثوقية بيانات التعداد المستخدمة لتحديد التقييم الاكتواري ولتجهيز الاستحقاقات. وينبغي للصندوق أن يعتمد التدابير اللازمة لتعهد البيانات وكذلك لتطبيق الضوابط اللازمة لعدم استعراض معقولة البيانات. وسيسمح ذلك بإجراء حساب أكثر دقة في إطار التقييم الاكتواري، مما سيسمح للخبير الاكتواري الاستشاري بوضع افتراضات أقل بشأن البيانات الأساسية المفقودة أو غير الصحيحة أو غير المكتملة.

42 - ويوصي المجلس بأن تقوم إدارة المعاشات التقاعدية بتصميم وتطوير واستخدام آلية مراقبة تجري استعراضات دورية لجودة البيانات، بالاشتراك مع المنظمات الأعضاء والمستفيدين من الصندوق، إذا اقتضى الأمر، بهدف تعهد البيانات وتفادي مواطن عدم الاتساق المحتملة في المعلومات المسجلة في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية وضمان موثوقية المعلومات المقدمة إلى المستخدمين.

43 - ويوصي المجلس أيضا بأن تجري إدارة المعاشات التقاعدية تحليلا لتوضيح الظروف التي تصبح فيها مواطن عدم الاتساق في البيانات الرئيسية المستخدمة للتقييم الاكتواري جوهريةً ولتوضيح عتبات قبولها لكي تكون المعايير المستخدمة في الاستعراضات المقبلة شفافةً.

44 - ويوصي المجلس كذلك بأن تجري إدارة المعاشات التقاعدية استعراضا لوضع المشتركين والمستفيدين، مع النظر في الآثار النهائية للحالة الناجمة عن جائحة كوفيد-19، قبل التقييم الاكتواري المقرر إجراؤه في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021.

45 - وقد وافقت إدارة المعاشات التقاعدية على جميع هذه التوصيات.

*عملية التحقق من صحة بيانات التعداد*

46 - وفقا لوثيقة عن عملية جمع بيانات التقييم الاكتواري صدرت في آذار/مارس 2020 وتضمنت وصفا للعملية المؤدية إلى جمع بيانات التقييم الاكتواري، يُدير قسم تحليل البيانات والخدمات القانونية، من خلال إجراء رقابة داخلية، الاستعلامات المقدمة إلى دائرة الشؤون المالية ويقارن أعداد الموظفين التي ترد بإيجاز في التقرير الاكتواري النهائي بالأعداد الواردة في مرفق الملاحظات على البيانات المالية.

- 47 - وتضمن دائرة الشؤون المالية، من جهتها، أن يعكس التقرير ما ورد في حقول البيانات المطلوبة وأن تكون أعداد الموظفين معقولة ودقيقة مقارنة ببيانات العام السابق قبل تقديمها إلى الخبير الاكتواري الاستشاري (الطرف الثالث).
- 48 - ويقوم كل من قسم تحليل البيانات والخدمات القانونية ودائرة الشؤون المالية بالتوقيع على تقرير بيانات التعداد للتصديق على استعراضيهما.
- 49 - ومراعاً لإجراء الرقابة الداخلية، استخدم قسم تحليل البيانات والخدمات القانونية في عام 2020 وثيقة تصف مختلف مراحل عملية التحقق من صحة البيانات باستخدام تطبيقين للغة الاستعلام الهيكلية يعرفان باسم Power Query و Power Pivot، وهما جزء من مجموعة Microsoft Office 365.
- 50 - واستخدمت دائرة الشؤون المالية وثيقة مستقلة تصف عملية التحقق من صحة بيانات التعداد وتؤكد أعداد الموظفين الرسمية لعام 2019، حيث عمدت دائرة الشؤون المالية إلى تسوية تقارير بيانات التعداد بمقارنتها ببعضها، مع مراعاة الانتقال من حالة المشتركين إلى حالة انتهاء الخدمة، وتحديدًا إلى حالة المستقيدين، وما ينتج عن ذلك من استحقاقات المتوفى عنهم الموظف و/أو الأبناء بعد إنهاء الاستحقاقات، والتسوية بين تقارير بيانات التعداد والجدول 1 و 2 و 3 الواردة في مرفق الملاحظات على البيانات المالية.
- 51 - ولاحظ المجلس أنه من أجل التحقق من معقولية أعداد الموظفين، يقوم الصندوق باستعراض بيانات التعداد باستخدام الاستعلامات التي يديرها قسم تحليل البيانات والخدمات القانونية من خلال تطبيقَي Power Query و Power Pivot.
- 52 - وبعد التشاور مع الصندوق، تأكد المجلس أن عملية التحقق هذه تستغرق وقتًا طويلاً بالنسبة للكيان، لا سيما عندما تتطلب دمج العديد من مجموعات البيانات. ولهذا، عندما يتم تعديل العملية ولو قليلاً، لا يمكن الاطلاع على النتيجة المحدثة إلا بعد مرور وقت طويل.
- 53 - وإضافة إلى ذلك، لم تكن العملية تهدف إلى الكشف عن جميع حالات عدم اتساق البيانات.
- 54 - وأخيراً، فيما يتعلق بعملية مراجعة الحسابات التي أجرتها دائرة الشؤون المالية بشأن بيانات التعداد، تم التحقق من أن عملية التسوية المتعلقة ببيانات التعداد قد أجريت بإنشاء عمود أطلق عليه اسم "PA\_Group" وتمت إضافته أثناء عملية الاستعلام لتحديد وضع كل عضو. ومن جهة أخرى، لوحظ أن هذا الإجراء قد تضمن تسوية بين الرصيدين الافتتاحي والختامي، وتم تعديل الاختلافات التي لوحظت أثناء التسوية مع عدد الموظفين في نهاية السنة، وهي ممارسة لاحظ المجلس اتباعها في الفترات الثلاث الماضية لمراجعة الحسابات.
- 55 - ويرى المجلس أن هذه العملية يمكن أن تؤدي إلى أخطاء وإسقاطات وإلى تدني مستوى الأداء، مما قد يؤثر على موثوقية البيانات وسلامتها، نظراً إلى أن الخبير الاكتواري الاستشاري يستخدم تلك البيانات باعتبارها معلومات رسمية، وهي مسألة في غاية الحساسية.
- 56 - وعلاوة على ذلك، يرى المجلس أن الإجراء الذي يتم بالاعتماد على تطبيقَي Power Query و Power Pivot المتأخين على برنامج مايكروسوفت إكسل والذي تم تصميمه وتنفيذه للقيام بعملية التحقق من صحة بيانات التعداد غير فعال، نظراً إلى طول ساعات العمل التي تستغرقها عملية التحقق، ولهذا فإن هذا الإجراء لا يتواءم مع أفضل الممارسات والمعايير المتبعة في القطاع من حيث تحليل البيانات.

57 - وأخيراً، سيكون من المفيد للصندوق أن تكون لديه عملية تحقق آلية تقلص الوقت الذي يستغرقه التحقق وتستفيد من التكنولوجيات الجديدة الأكثر كفاءة وتطوراً.

58 - ويوصي المجلس بأن تقوم إدارة المعاشات التقاعدية بتطوير أو استخدام أداة تتواءم مع أفضل المعايير والممارسات المتبعة في القطاع بشأن المسائل المتعلقة بتحليل البيانات لكي تبسط تلك الأداة عملية التسوية المتعلقة ببيانات التعداد وتتيح تعظيم الفائدة من العملية برمتها، مع ضمان موثوقية عملية التحقق لقسم تحليل البيانات والخدمات القانونية من جهة، ولدائرة الشؤون المالية، من جهة أخرى.

59 - وقبلت إدارة المعاشات التقاعدية هذه التوصية.

#### *استعراض بيانات التعداد المتصلة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة*

60 - وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي للقطاع العام 39: استحقاقات الموظفين، تمثل استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة استحقاقاً بعد انتهاء الخدمة وتُصنّف بأنها خطة استحقاقات محددة. وفي إطار هذه الأنواع من الخطط، يجب على الكيان توفير الاستحقاقات المتفق عليها للموظفين الحاليين والسابقين، ويتحمل الكيان أساساً مسؤولية المخاطر الاكتوارية ومخاطر الاستثمار. ولهذا، يجب قياس الاستحقاقات المحددة باستخدام منهجية تقييم اكتواري.

61 - ولإعداد البيانات المالية، عيّنت الأمم المتحدة خبيراً اكتوارياً استشارياً لإجراء التقييم الاكتواري لاستحقاقات نهاية الخدمة، بما في ذلك استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، وذلك استناداً إلى ترحيل الالتزامات المتصلة باستحقاقات نهاية الخدمة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2020.

62 - وتجدر الإشارة إلى أنه بالنسبة لعام 2020، أجرى التقييم الاكتواري للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة الذي اعتمد على البيانات المرجلة باستخدام نفس بيانات التعداد المقّمة في العملية التي أجريت في عام 2019. وهذه ممارسة شائعة في عملية التقييم التي تعتمد على البيانات المرجلة التي يقوم بها الصندوق.

63 - ولوحظ من عملية الاستعراض أن قسم التأمين الصحي والتأمين على الحياة بالأمانة العامة قد استخرج بيانات التعداد المتعلقة بتقييم التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة للصندوق من نظام أوموجا.

64 - وفي هذا السياق، قُدمت بيانات التعداد المذكورة أعلاه إلى الصندوق لكي يستعرضها وتضمنت تلك البيانات تفاصيل عن المشتركين العاملين والمتقاعدين في الصندوق، مع تحديد يوم 31 تشرين الأول/أكتوبر 2019 كآخر تاريخ لاستعراضها.

65 - وذكر الصندوق أن قرار اتخاذ 31 تشرين الأول/أكتوبر 2019 كآخر تاريخ لاستعراض بيانات التعداد ولإعداد التوقعات المتعلقة بتقييم نهاية السنة قراراً اتخذته جميع المنظمات المشاركة في التقييم وأن الخبير الاكتواري قد قبل بهذه المنهجية.

66 - وفي هذا الصدد، أشار الصندوق إلى أن البيانات قد استُعرضت للتحقق من معقوليتها، وإلى أن هذه العملية قد راعت الاتصالات التي أجريت مع قسم التأمين الصحي والتأمين على الحياة. ومع ذلك،

لم يتمكن المجلس من تحديد الاستعراضات التي أجراها الصندوق أو العتبات التي تم تحديدها لأي انحراف قد يتم اكتشافه.

67 - وفي هذا السياق، اتضح أنه لا يوجد إجراء واضح بشأن كيفية إجراء إدارة المعاشات التقاعدية لاستعراض معقولة بيانات التعداد المتصلة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، وأنه لا توجد وثيقة رسمية تتضمن نتائج الاستعراض أو التعديلات التي يدخلها قسم التأمين الصحي والتأمين على الحياة والصندوق لدعم البيانات التي يقدمها الخبير الاكتواري في التقرير.

68 - ويرى المجلس أنه مع أن الأمم المتحدة هي التي تدير البيانات المتصلة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وهي التي تقدمها لإعداد البيانات المالية، فإن ذلك لا يعفي الصندوق من مسؤولياته المتعلقة بالمعلومات الواردة فيها وباستعراضها، لأن وجود أي عدم اتساق أو ثغرات في البيانات يمكن أن يؤثر على وقوع أغلاط في تقدير الالتزامات وبالتالي لا يضمن، بقدر كافٍ من اليقين، أن المعلومات المقدّمة شاملة ودقيقة وتعكس بأمانة سجلات الموظفين.

69 - ويرى المجلس أنه ينبغي أن يكون لدى الصندوق إجراء واضح يضمن الطريقة التي تتبعها إدارة المعاشات التقاعدية لاستعراض معقولة البيانات التي تقدمها الأمم المتحدة بهدف تحديد التقييم الاكتواري أو البيانات المرحلة، حسب الاقتضاء.

70 - وينبغي للصندوق أن يعتمد التدابير اللازمة وأن يطبق الضوابط اللازمة لدعم عملية استعراض معقولة البيانات، من أجل ضمان سلامة تلك المعلومات ودقتها.

71 - ويوصي المجلس بأن تضع إدارة المعاشات التقاعدية وتطبق إجراءً رسمياً يحدد الاستعراض الذي يتعين على الصندوق والأمم المتحدة إجراؤه لبيانات التعداد المتصلة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، ويتضمن متطلبات التحقق و/أو المراقبة، والعتبات المقبولة لأي انحراف، والموظفين المسؤولين والمواعيد النهائية المرتبطة بالاستعراض، فضلاً عن تفاصيل عن الاتصالات التي ستجري بين الصندوق والأمم المتحدة.

72 - ويوصي المجلس أيضاً بأن تصدر إدارة المعاشات التقاعدية تقريراً رسمياً يتضمن نتائج الاستعراض والتعديلات التي يتم إدخالها كل عام على بيانات التعداد المتصلة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، وذلك بهدف دعم استعراض المعقولة الذي يجري في سياق إعداد البيانات المالية.

73 - وقبلت إدارة المعاشات التقاعدية هاتين التوصيتين.

*أوجه القصور في استعراض حسابات المستخدمين في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية*

74 - في تموز/يوليه 2020، وافقت إدارة المعاشات التقاعدية على إجراء مراقبة الدخول وإدارة الحسابات الذي أنشأته دائرة نظم إدارة المعلومات التابعة للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، بهدف تحديد جميع مراحل دورة حسابات المستخدمين، بدءاً من التسجيل الأولي وحتى إلغاء التسجيل النهائي.



75 - وتنص الفقرة 6-2-1 المعنونة "مستوى الدخول وعملية الموافقة" من الإجراء المذكور أعلاه على أن نظم الصندوق مصنفة ضمن ثلاثة مستويات استنادا إلى مدى "الحاجة إلى المعرفة/الاستخدام" لدى الموظف العامل في الصندوق:

(أ) المستوى 1: النظم التي يستخدمها جميع موظفي الصندوق، بما في ذلك الحسابات النشطة على الدليل والدخول إلى الإنترنت؛

(ب) المستوى 2: النظم التي يستخدمها معظم موظفي الصندوق، بما في ذلك النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية (توصيفات محددة سلفا)؛

(ج) المستوى 3: نظم يستخدمها بعض موظفي الصندوق، بما في ذلك إمكانية الدخول غير المحدد سلفا إلى النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، من بين أمور أخرى.

76 - ومن ناحية أخرى، تنص الفقرة 6-2-2 من الإجراء المعنونة "إنهاء دخول المستخدمين" على ما يلي:

(أ) عندما تنتهي حاجة المستخدم للوصول إلى جميع مصادر المعلومات أو إلى أي منها، يقوم مقدّم الطلب المعتمد بإخطار مكتب الخدمات التابع لدائرة نظم إدارة المعلومات من أجل إبطال دخول المستخدم؛

(ب) وفي حالة انتهاء الخدمة أو التقاعد أو النقل من الصندوق، يقوم المكتب التنفيذي بإبلاغ مكتب الخدمات التابع لدائرة نظم إدارة المعلومات بتاريخ انتهاء خدمة أي موظف؛

(ج) وحيثما أمكن، يجب القيام أليا بإبطال الحسابات النشطة على الدليل التي لم يتم استخدامها لمدة 90 يوما؛

(د) وستلغى إمكانية وصول المستخدمين إلى مصادر معلومات الصندوق في نهاية آخر يوم من الخدمة في الصندوق. ويجب إبطال حسابات المستخدمين ولكن دون حذفها.

77 - وإضافة إلى ذلك، تنص الفقرة 6-2-4 من الإجراء المعنونة "استعراض حقوق الدخول" على إجراء استعراض لحسابات المستخدمين كل ستة أشهر على الأقل أو كل ثلاثة أشهر إذا أمكن.

78 - ويستخدم الإجراء المذكور أعلاه كمرجع له المعيار الذي وضعته المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس الأيزو 27002:2013 المعنون "تكنولوجيا المعلومات - تقنيات الأمن - مدونة الممارسات المتعلقة بضوابط أمن المعلومات".

79 - وفي هذا الصدد، ينص الفرع 9-2-1 من المعيار المذكور أعلاه، المتعلق بتسجيل المستخدمين وإلغاء تسجيلهم، على أن عملية إدارة هويات المستخدمين ينبغي أن تُبطل فورا هويات المستخدمين الذين تركوا المنظمة، وأن تحدد بشكل دوري هويات المستخدمين التي انتهت صلاحياتها وأن تبطلها، وأن تكفل عدم إسناد الهويات التي انتهت صلاحياتها لمستخدمين آخرين.

80 - ومن الاستعراض الذي أجري لقائمة حسابات المستخدمين النشطين في تطبيق "V3" (التطبيق في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية الذي يُستخدَم بوصفه نظام إدارة المعاشات التقاعدية) التي قدمها الصندوق في كانون الأول/ديسمبر 2020، تم التحقق من أن 28 مستخدما قد دخلوا إلى النظام آخر مرة قبل أكثر من 90 يوما ومع ذلك لم يُبطل التطبيق حساباتهم.

- 81 - وإضافة إلى ذلك، اكتشف المجلس أنه تم إنشاء 13 حساباً آخر بين عامي 2014 و 2020 وأن تلك الحسابات لم تُستخدم، نظراً إلى عدم وجود معلومات عن تاريخ آخر دخول إلى النظام، ومع ذلك ظلت الحسابات مفعلة في تطبيق V3.
- 82 - وعلاوة على ذلك، لوحظ أن أحد المستخدمين الذي أنشئ حسابه في عام 2014 لم يعد يعمل في الصندوق وفقاً لقائمة الموارد البشرية بالصندوق في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020؛ ومع ذلك، لم يتم إبطال حساب المستخدم الخاص به.
- 83 - واكتشف المجلس أيضاً أن 75 مستخدماً كانوا مصنّفين ضمن توصيف "مدير نظام" ولكن كانت لديهم توصيفات فرعية مختلفة بالنسبة لحقوق الدخول؛ غير أن إجراء مراقبة الدخول وإدارة الحسابات ومصفوفة توصيفات الدخول بالنظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، لم يمكّننا المجلس من معرفة المستخدمين في الصندوق، سواء كانوا داخليين أو خارجيين، الذين ينبغي منحهم دور مدير للنظام. وفي هذا الصدد، لاحظ المجلس أنه من بين المستخدمين البالغ عددهم 75 مستخدماً الذين لديهم نفس التسمية "مدير نظام" مع الاضطلاع بدور "محلل أعمال"، كانت وظائف المستخدمين تشمل مراجعي حسابات وموظفين رئيسيين في الصندوق من جملة وظائف أخرى.
- 84 - وفيما يتعلق بالمستخدمين الذين لم يتم إبطال حساباتهم في تطبيق V3، أشار الصندوق إلى أنه بغض النظر عن وضع الحسابات في التطبيق، يعترض سبيل جميع المستخدمين تلقائياً تطبيق Active Directory لمايكروسوفت بعد 90 يوماً دون تسجيل الدخول؛ غير أن الحسابات تظل مفعلة في تطبيق V3 لأغراض السجلات والاضطلاع بدور حسابات احتياطية في الحالات الطارئة وللمراقبة، بحكم الأدوار التي يؤديها هؤلاء المستخدمون.
- 85 - وفي المقابل، أكد الصندوق أنه قد تم إبطال حسابات المستخدمين بشكل سليم على مستوى تطبيق Active Directory، في امتثال تام للأحكام المحددة في الفقرة 6-2-2 من إجراء مراقبة الدخول وإدارة الحسابات، وبالتالي لا يمكن للمستخدمين الدخول إلى التطبيق دون الدخول أولاً إلى الشبكة.
- 86 - وفيما يتعلق بالمستخدمين البالغ عددهم 75 مستخدماً الذين لوحظوا، أشار الصندوق إلى أن مصفوفة الفصل بين الواجبات تشير بوضوح إلى أن "مدير النظام" الذي يضطلع بدور "محلل أعمال" يمكنه الدخول إلى النظام " للقراءة فقط"، وأكد الصندوق أن تحديد المستخدم الذي ينبغي أن تُسند إليه التوصيفات والأدوار ذات الصلة يعتمد على "مقّمي طلب معتمدين" محددتين مسبقاً في كل وحدة أعمال.
- 87 - ويرى المجلس أنه رغم احتمال إبطال حسابات المستخدمين بشكل سليم على مستوى تطبيق Active Directory بعد 90 يوماً، فقبل تلك الفترة الزمنية، لا يسمح ذلك بالإجراء بتخفيف احتمال أن يصل إلى التطبيق المستخدمون الداخليون الذين يواصلون العمل في الصندوق ولكن أدوارهم قد تغيرت. ويسري الشيء نفسه خلال فترة الـ 90 يوماً تلك على أولئك الذين توقفوا عن العمل في الصندوق أو على مستخدمين خارجيين آخرين، ما لم يُبطل الموظفون المأذون لهم فوراً إمكانية الوصول إلى التطبيق.
- 88 - وعلاوة على ذلك، حتى إذا كان التوصيف المسند إلى معظم المستخدمين يتيح "القراءة فقط"، فيمكن لبعض المستخدمين الاطلاع على معلومات سرية لم يكن ينبغي لهم معرفتها.

89 - وإضافة إلى ذلك، تجدر الإشارة إلى أنه من بين الحسابات البالغ عددها 13 حسابا التي لوحظت، لم تستوف جميعها المعايير التي أبلغ عنها الصندوق، أي للاستخدام كحسابات احتياطية في حالات الطوارئ بحكم الأدوار التي يؤديها مستخدموها.

90 - ولن يسهم ما تقدّم في التخفيف من الخطر رقم 35 المرتبط بأمن تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، الذي اعتُبر أن مستواه عالٍ في أيلول/سبتمبر 2020 في خريطة المخاطر المتبقية للصندوق، ولا في التصدي له بشكل ملائم، فيما يتعلق بالسعي لتفادي حدوث حالات الوصول دون إذن إلى أصول تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (البيانات والمعلومات والتطبيقات والنظم والشبكات ونظم التشغيل) التي لدى الصندوق أو إساءة استخدامها أو الكشف عنها.

91 - ويرى المجلس أنه ينبغي للصندوق أن يدير يوميا حسابات النظام وأدواته، من أجل التعامل مع التغييرات التي تشكل جزءا عاديا من عمل الكيان، وتحديدًا، إبطال حسابات المستخدمين الذين توقفوا عن العمل في الصندوق أو الذين نُقلوا لأداء مهام أخرى والذين لا يزالون قادرين على الدخول إلى النظم من خلال وظائفهم السابقة.

92 - ويرى المجلس أيضا أنه أثناء إنشاء توصيفات فرعية وتوصيفات للوظائف تتيح القراءة فقط، ينبغي النظر في منح أذونات وامتيازات متباينة حسب حاجة المستخدمين للمعلومات وذلك وفقا للدور الذي يؤديه والمناصب التي يشغلونها داخل المنظمة أو فيما يتعلق بها.

93 - وأخيرا، فإن أوجه القصور التي تم التحقق منها لا تتواءم مع معيار الأيزو 27002:2013 ولا سيما فيما يتعلق بالإبطال الفوري للهويات التي انتهت صلاحيتها التي كانت مسندة لمستخدمين تركوا المنظمة، وتحديد هويات المستخدمين التي انتهت صلاحيتها وإبطالها بشكل دوري.

94 - ويوصي المجلس بأن تطبق إدارة المعاشات التقاعدية آلية مراقبة فعالة لضمان استعراض حسابات المستخدمين في الوقت المناسب من أجل تفادي حدوث حالات الوصول دون إذن إلى أصول تكنولوجيا المعلومات والاتصالات التابعة للصندوق أو إساءة استخدامها أو الكشف عنها.

95 - ويوصي المجلس أيضا بأن تغير إدارة المعاشات التقاعدية التوصيفات والأدوار الرفيعة المستوى والتي تتيح القراءة فقط، مع مراعاة الأذونات والامتيازات المتباينة حسب حاجة المستخدمين للمعلومات وذلك وفقا للمناصب التي يشغلونها داخل المنظمة.

96 - وقبلت إدارة المعاشات التقاعدية هاتين التوصيتين.

*إمكانية إعداد التقارير في تطبيق V3 (النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية)*

97 - في آب/أغسطس 2015، وبهدف أتمتة تجهيز الاستحقاقات، أطلق الصندوق النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، وهو مجموعة متكاملة من التطبيقات التي تشمل منصة V3، بوصفها نظام إدارة المعاشات التقاعدية، والتي تعمل بشكل وثيق مع تطبيقات E-Business Suite و Kofax و Microsoft Power BI والأدوات المتصلة بها.

98 - ولاحقا، أوصى المجلس في تقريره عن السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2017 (A/73/5/Add.16، الفصل الثاني)، بأن يقوم الصندوق بمراجعة أداء النظام المتكامل لإدارة المعاشات

التقاعدية بهدف إصلاح عدة مشاكل نُظمية اكتُشفت أثناء عملية المراجعة وضمان أداء النظام على نحو يُعوّل عليه.

99 - وبعد خمس سنوات، تم توقيع اتفاق لإجراء مراجعة للنظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية الذي يستخدمه الصندوق. وتجدر الإشارة إلى أن تلك المراجعة بدأت في نيسان/أبريل 2021.

100 - ووفقا لبيان أعمال المراجعة، تتمثل أهداف عملية المراجعة في تحديد مدى ملاءمة العمليات التشغيلية والوظائف والخصائص التقنية للنظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية بالطريقة التي يطبقها الصندوق وفي تقديم توصيات بشأن أي تغييرات و/أو تحسينات قد يتعين إدخالها.

101 - وأخيرا، وفي إشارة إلى المعلومات المقدمة إلى المستخدمين، يشير المعيار المذكور في الفرع 9-1-2، المعنون "رضا العملاء"، من معيار الأيزو 9001:2015، المعنون "نظم إدارة الجودة - الشروط"، إلى أنه ينبغي للمنظمة رصد تصورات العملاء بشأن مدى تلبية احتياجاتهم وتوقعاتهم. ويجب على المنظمة أن تحدد طرق الحصول على تلك المعلومات ومتابعتها ومراجعتها.

102 - ومن الاستعراض الذي أجري بشأن أدوات إعداد التقارير في نظام V3، تحقق المجلس من أن نظام V3 يتضمن خاصية الإعداد المسبق لتقارير البيانات وفقا لدليل مستخدمي التقارير الخاص بالصندوق الصادر في عام 2015، إلا أن النظام لا يتضمن خاصية تتيح إعداد تقارير حسب الطلب بالاعتماد على معايير يختارها المستخدم في أي وقت من السنة.

103 - وبعد إجراء مشاورات مع الصندوق، لاحظ المجلس أن نظام V3 محدود وأنه يفقر للقدرات التكنولوجية التي تمكنه من استخراج المعلومات في تاريخ محدد في أي وقت من السنة؛ فعلى سبيل المثال، لم يتسن استخراج معلومات بيانات التعداد المتعلقة بالمشاركين والمستفيدين من خلال نظام V3.

104 - ولهذا السبب، في نهاية السنة ولغرض إعداد البيانات المالية، تعيّن استخراج المعلومات المتعلقة بالمشاركين والمستفيدين من خلال استعلامات تكنولوجيا المعلومات المطبّقة مباشرة على قاعدة البيانات باستخدام تطبيق Microsoft Power BI.

105 - وفيما يتعلق بهذه المسألة، أشار الصندوق إلى أن استخراج تقارير من نظام V3 لن يكون مجديا أو موصى به لأن الصندوق يدير البيانات التي تملكها وتقدمها المنظمات الأعضاء فيه بأشكال مختلفة تحتاج إلى التحقق منها وتحليلها وتوحيدها خارج نطاق تطبيق V3.

106 - ويرى المجلس أن محدودية القدرات التكنولوجية لنظام V3، المتصلة بعدم قابلية إعداد تقارير حسب الطلب، قد تؤثر على إدارة الموارد البشرية في الصندوق بسبب ساعات العمل التي يقضيها الموظفون للحصول على البيانات المطلوبة.

107 - ويرى المجلس أن تيسير الحصول على التقارير التي تعدّها النظم التي تستخدمها أي منظمة يُعتبر عاملا حيويا في عملية صنع القرار فيها. وفي هذا الصدد، سيكون مفيدا للصندوق أن يكون قادرا على الحصول على المعلومات في أي وقت من السنة بهدف جني أقصى فائدة ممكنة من عمليات الصندوق وتحسين الشفافية أمام الجهات المعنية مع مراعاة شروط معيار الأيزو 9001:2015.

108 - ويوصي المجلس إدارة المعاشات التقاعدية بإيجاد حل للنظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية يتواءم مع أفضل المعايير والممارسات التي يتبعها القطاع في هذا الشأن، لكي يتيح هذا الحل إعداد

تقارير عن جميع المعلومات المسجلة في النظام من خلال معايير محددة حسب الطلب في أي وقت من السنة، مع مراعاة احتياجات مختلف الجهات المعنية التي تستخدم النظام.

109 - ويوصي المجلس أيضا بأن تقوم إدارة المعاشات التقاعدية بتطوير حل من حلول تكنولوجيا المعلومات يتيح الحصول على بيانات الصندوق المتعلقة بالمشاركين والمستفيدين في أي وقت من السنة.

110 - ويوصي المجلس كذلك بأن تقوم إدارة المعاشات التقاعدية، بمجرد الانتهاء من مراجعة أداء النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، بتقييم وتنفيذ أي تغييرات و/أو تحسينات قد يتعين إدخالها على النظام فيما يتعلق بإعداد التقارير.

111 - وقبلت إدارة المعاشات التقاعدية هذه التوصيات.

#### 4 - مكتب إدارة الاستثمارات

نظام "ComplySci" لرصد امتثال عمليات تداول الأوراق المالية للحساب الشخصي

112 - نصت السياسة والإجراءات المتعلقة بتداول الأوراق المالية للحساب الشخصي، التي تمت الموافقة عليها في أيلول/سبتمبر 2016 والتي حدتها مكتب إدارة الاستثمارات في آب/أغسطس 2020، على أنه بشكل عام، ينبغي إدارة الشؤون المالية الشخصية للموظفين بطريقة من شأنها أن: (أ) تتقاضي أي تضارب فعلي أو ظاهري بين المصالح الشخصية، سواء كانت مباشرة أو غير مباشرة، ومصالح الصندوق؛ (ب) وتضمن عدم المساس باستقلال الرأي أو التصرف المطلوب أثناء أداء الواجبات بالنيابة عن الصندوق.

113 - وتتص نفس المجموعة من القواعد أيضا على وجوب أن يكشف الموظفون عن جميع الأنشطة التي يضطلعون بها في الحسابات المشمولة بمعاملاتهم - وهي أي حساب يكون للموظف مصلحة مالية فيه، وكذلك حسابات أزواج وزوجات الموظفين أو أقاربهم المعالين أو أي حساب آخر يكون للموظف سلطة تقديرية عليه في ما يتعلق بالاستثمار - ما لم يكن هناك إعفاء. ويجب الحصول على تصريح مسبق بشأن أي معاملة تداول بالأوراق المالية اكتسب الموظف فيها أو سيكتسب مصلحة مالية. وإضافة إلى ذلك، تنص القواعد على أن التداول للحساب الشخصي سيعتبر مفرطاً إذا اشترى الموظف نفس الأوراق المالية وبيعها في غضون فترة الـ 60 يوماً تقويمياً من الشراء الأولي (فترة الحيابة الإلزامية) أو إذا أجرى الموظف أكثر من 10 عمليات تداول في الشهر. ويثير الإفراط في التداول للحساب الشخصي مخاوف من احتمال عدم مواءمة طاقات الموظفين ومصالحهم مع مصالح الصندوق كما ينبغي.

114 - وفي 15 نيسان/أبريل 2020، وقّع مكتب إدارة الاستثمارات اتفاقية مع شركة Compliance Science اختصاراً ComplySci لتمكّنه من استخدام منصة الامتثال الخاصة بها مقابل رسوم سنوية قدرها 9 900 دولار.

115 - وفي 21 آب/أغسطس 2020، قام مكتب إدارة الاستثمارات باستخدام المنصة بهدف إيجاد حل شبكي لرصد الامتثال يقوم بتتبع أنشطة الموظفين وفقاً لقواعد الصندوق وأنظمتهم. وتتضمن المنصة ثمانية وحدات: حسابات السماسرة، التداول، المساهمات السياسية، والاكنتاب العام الأولي، والهدايا والترفيه، والطرح الخاص، والارتباط بجهات خارجية، ومواد التسويق.

116 - وخلال استعراض نظام "ComplySci"، اكتشف المجلس المسائل التالية:

(أ) يتضمن نظام "ComplySci" عملية آلية للتصريح المسبق لأغراض التداول للحساب الشخصي. ولكن لوحظ أن النظام لا يتضمن خاصية تسمح بالتحقق مما إذا كان الموظف قد اشترى نفس الأوراق المالية وباعها في غضون فترة الـ 60 يوما تقويميا من الشراء الأولي (فترة الحيابة الإلزامية) أو ما إذا كان الموظف قد أجرى أكثر من 10 عمليات تداول في الشهر، لأنه قد تواصل تنفيذ ذلك الجزء من العملية يدويا ولذلك لم يُصدر النظام إخطارا لتنبية فريق الامتثال؛

(ب) وتبين أنه في حالتين، طلب أحد الموظفين التصريح المسبق لعملية تداول نيابة عن زوجته، التي اشترت نفس الأسهم وباعتها في غضون فترة الـ 60 يوما تقويميا من الشراء الأولي. بيد أن السياسة والإجراءات المتعلقة بتداول الأوراق المالية للحساب الشخصي تنص على أنه رغم وجود التزام بالولاء من الموظفين تجاه الصندوق في إطار اتفاق التوظيف، فإن هذا الالتزام لا يشمل أفراد الأسرة، مثل الزوج أو الزوجة؛

(ج) وإعدادات النظام الحالي تمكنه من التعامل مع وحدة التداول فقط؛ ولذلك، كانت مدخلات السماسرة من أجل النقل التلقائي لبيانات السمسرة (وحدة حسابات السماسرة) والأنشطة الخارجية، والهدايا والضيافة (وحدة الهدايا والترفيه) والمساهمات السياسية خارج نطاق التنفيذ الأولي.

117 - ويرى المجلس أن أفضل الممارسات في القطاع تشمل مدخلات السماسرة المباشرة، لأنها أكثر الطرق موثوقة ودقة وأمانا لجمع واستعراض بيانات حسابات السمسرة الخاصة بالموظفين. فيوجود مدخلات السماسرة المباشرة، يستطيع الكيان التحكم تماما ببياناته، ويحصل على أقصى قدر من الوضوح بشأن سلامة البيانات وحالتها، وأعلى مستويات الأمان باعتماد تقنية التشفير من طرف إلى طرف.

118 - وإضافة إلى ذلك، يرى المجلس أن النظام الجديد وإعداداته الحالية لا تتواءم مع أفضل الممارسات في القطاع في هذا الشأن، وبالتالي لا يساعد النظام الجديد وإعداداته الحالية على التخفيف من المخاطر المرتبطة باحتمال حدوث تضارب مصالح مع أنشطة الصندوق. وهناك خطر من أن يتم إغفال تلك المعلومات أو تجاهلها على نحو غير ملائم.

119 - وأخيرا، يرى المجلس أن الوضع المثالي سيكون بتكليف النظام، من أجل تنبيه فريق الامتثال إلى شراء وبيع الأوراق المالية نفسها في غضون الإطار الزمني المذكور أعلاه أو العدد الأقصى لعمليات التداول في الشهر. غير أن مكتب إدارة الاستثمارات أشار إلى أنه من غير الممكن تكليف النظام، لأنه نظام خارجي والشركة تقدم نفس النظام لجميع عملائها. ويرى المجلس أن وجود أسباب محددة بوضوح في نظام ComplySci لرفض طلبات التصريح المسبق قد يكون الحل البديل وذلك من أجل ضمان الشفافية في المراجعة التي يجريها فريق الامتثال.

120 - ويوصي المجلس بأن يُدرج مكتب إدارة الاستثمارات شروطا في النظام توضّح أسباب رفض طلبات التصريح المسبق، مثل فترة الحيابة الإلزامية البالغة 60 يوما أو العدد الأقصى البالغ 10 عمليات تداول في الشهر.

121 - ويوصي المجلس أيضا بأن يتيح مكتب إدارة الاستثمارات إدراج مدخلات السماسرة المباشرة في وحدة حسابات السماسرة لأغراض التحقق من حسابات السمسرة الخاصة بالموظفين لكي تتمثل بالقدر الكافي لأفضل الممارسات المتبعة في القطاع وتساهم في التخفيف من المخاطر المتصلة باحتمال تضارب المصالح مع أنشطة الصندوق.

122 - ويوصي المجلس أيضا بأن يتيح مكتب إدارة الاستثمارات إدراج قواعد الامتثال في وحدة الهدايا والترفيه من أجل تناول السياسة المتعلقة بالهدايا والضيافة والأنشطة الخارجية بفعالية وذلك تفاديا لأي تضارب محتمل في المصالح مع أنشطة الصندوق.

123 - وقبل مكتب إدارة الاستثمارات التوصيات الثلاثة.

#### خطر تشويه السمعة

124 - بموجب بيان سياسة الاستثمار، الذي تمت الموافقة عليه في آب/أغسطس 2019، سيسعى مكتب إدارة الاستثمارات، على أفضل وجه ممكن، لضمان توافق استثمارات الصندوق مع المعايير الأخلاقية العالية للأمم المتحدة وعدم تعريض الصندوق لخطر تشويه السمعة.

125 - ويندرج خطر تشويه السمعة في المخاطر المذكورة في سياسة إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة، التي تمت الموافقة عليها في نيسان/أبريل 2016، والتي تحدد تقييم المخاطر والاستجابة للمخاطر وأنشطة الرقابة الداخلية. وفي خريطة المخاطر التي وضعها مكتب إدارة الاستثمارات، صُنِّفَت المخاطر المرتبطة بخطر تشويه السمعة المسماة "التضليل/السمعة" باعتبارها مخاطر عالية المستوى، مما يعني أنها مخاطرة كبيرة جدا تستدعي تنفيذ خطط للتصدي لها ومعالجتها.

126 - وفي هذا الصدد، ذكر مكتب إدارة الاستثمارات، في استبيان أعده المجلس بشأن الغش، أنه لا يوجد أي تسامح مع الغش، وينطبق عدم التسامح على المخاطر التي قد تشكل خطرا كارثيا بوقوع أضرار مالية أو تشويه للسمعة.

127 - وأخيرا، ودعما لهدفه المتمثل في منع مخاطر تشويه السمعة وإدارتها، وضع مكتب إدارة الاستثمارات أيضا إطار المخاطر المتعلقة بتشويه السمعة المدرج في دليل المخاطر الذي اعتمده في تشرين الأول/أكتوبر 2020.

128 - ونتيجة استعراض السياسة والإطار المتعلقين بخطر تشويه السمعة، حُدِّدَت المسائل التالية:

(أ) لم تحدد السياسة والإطار المتعلقان بخطر تشويه السمعة بالتفصيل كيف ينبغي لموظف في مكتب إدارة الاستثمارات أن يتصرّف عمليًا عندما يقع حدث قد يشكل خطرا يشوّه السمعة، ولا الآليات والمعايير التي ينبغي ترجيحها عند اتخاذ إجراء بشأن مسألة تتعلق بخطر تشويه السمعة قبل أن يتحول هذا الخطر إلى واقع؛

(ب) في عام 2020، جدد مكتب إدارة الاستثمارات عقد مدير خارجي، وقد أثار هذا التجديد في تشرين الأول/أكتوبر 2019 حالة تنطوي على خطر تشويه السمعة؛

(ج) لا يوجد إجراء واضح ولا دليل بشأن الطريقة التي يتبناها مكتب إدارة الاستثمارات لتقييم خطر تشويه السمعة المتصل بالموردين والمديرين الخارجيين والمستشارين وغيرهم من الأطراف الثالثة بشكل مستمر، ولا على الأدوات أو النظم المستخدمة لرصد تلك المسائل أو المعايير التي ينبغي ترجيحها عند اتخاذ إجراء بشأن مسألة تتعلق بخطر تشويه السمعة قبل أن يتحول هذا الخطر إلى واقع. وكذلك، وكما أفاد المكتب، فإن المسؤولين عن رصد المديرين الخارجيين هم أنفسهم الموظفون الذين يعملون مباشرة مع المديرين

الخارجيين والمستشارين وغيرهم من الأطراف الثالثة. بيد أنه لا يوجد معيار واحد ولا معيار موحد بشأن كيفية إجراء استعراض المخاطر المتعلقة بتشويه السمعة، لأن كل موظف يقوم بذلك بطريقة الخاصة؛

(د) في حين يستخدم مكتب إدارة الاستثمارات أداة "RepRisk" لتحديد المسائل المتعلقة بخطر تشويه السمعة في الشركات التي يستثمر فيها الصندوق (باستثناء الاستثمارات في الأسواق الخاصة)، لم يكن لدى المكتب إجراء واضح يحدد الطريقة التي يستخدم بها المعلومات التي توفرها الأداة ولا القرارات التي يتخذها بعد النظر في تلك المعلومات. ورغم وجود سجل، فإنه لم يتضمّن تفاصيل عن القرارات أو التدابير التي اتخذت لكل حدث تم تحليله، نظرا إلى أنه في خريطة المخاطر، تم تقييم خطر تشويه السمعة باعتباره خطرا عالي المستوى؛

(هـ) في عام 2000، أصبح الصندوق مرتبطا بالاتفاق العالمي للأمم المتحدة، الذي تتمثل مهمته في دعم الشركات على القيام بالأعمال التجارية بمسؤولية عن طريق مواءمة استراتيجياتها وعملياتها مع 10 مبادئ بشأن حقوق الإنسان والعمل والبيئة ومكافحة الفساد؛ وفي اتخاذ إجراءات استراتيجية لتعزيز الأهداف المجتمعية الأوسع نطاقا، مثل أهداف التنمية المستدامة، مع التركيز على التعاون والابتكار. وفيما يتعلق بهذه المسألة، بدأ مكتب إدارة الاستثمارات، من خلال أداة "RepRisk"، باستخدام "علم RepRisk لمخالفات مبادئ الاتفاق العالمي للأمم المتحدة" وهو مؤشر يتيح بسهولة تحديد الشركات التي ينطوي التعامل معها على مخاطر عالية أو على احتمال مخالفة واحد أو أكثر من مبادئ الاتفاق العالمي. بيد أنه لم يكن هناك إجراء محدد لسبل إدماج هذا المؤشر في عملية اتخاذ القرارات الاستثمارية ولا أي الإجراءات ستتخذ إذا ما تبين أن شركة قد خالفت على الأرجح أو يحتمل أن تخالف واحدا أو أكثر من مبادئ الاتفاق.

129 - ويرى المجلس أن السياسة والإطار المتعلقين بخطر تشويه السمعة لا يكفلان معالجة الأحداث المتعلقة بخطر تشويه السمعة والتصدي لها على النحو الملائم لتجنب أي ضرر محتمل لصورة الأمم المتحدة وسمعتها. ويمكن أن تنظر الجهات صاحبة المصلحة إلى ذلك على أنه أمر غير ملائم أو غير أخلاقي أو أنه لا يتفق مع قيم ومعتقدات مكتب إدارة الاستثمارات والأمم المتحدة.

130 - ويرى المجلس أنه في حين أن خطر تشويه السمعة هو أحد العوامل العديدة التي تؤثر على عملية اتخاذ القرارات الاستثمارية، ينبغي لمكتب إدارة الاستثمارات أن يكفل توافق استثمارات الصندوق مع المعايير الأخلاقية العالية للأمم المتحدة وألا يعرض الصندوق لخطر تشويه السمعة، لكي يتماشى مع بيان سياسة الاستثمار والاتفاق العالمي للأمم المتحدة.

131 - وقد يتسبب خطر تشويه السمعة في خسارة محتملة لرأس المال السهمي و/أو المالي و/أو الحصة السوقية نتيجة للضرر الناجم عن سمعة الشركة.

132 - ويوصي المجلس أن يعزز مكتب إدارة الاستثمارات الجهود المبذولة في درء خطر تشويه السمعة، وينشئ آلية فعالة لضمان إدماج السياسة والإطار المتعلقين بخطر تشويه السمعة في جميع الأنشطة التي قد تثير مشاكل متصلة بخطر تشويه السمعة تقع في نطاق صلاحيات المكتب.

133 - وعلاوة على ذلك، يوصي المجلس بأن يضع مكتب إدارة الاستثمارات إجراء يحدد المعايير التي ينبغي ترجيحها عندما يقع حدث قد يشكل خطرا يشوّه السمعة لكي يتمكن موظفو المكتب من اتخاذ التدابير اللازمة قبل أن يتحول خطر تشويه السمعة إلى واقع.



134 - ويوصي المجلس أيضا بأن يحتفظ مكتب إدارة الاستثمارات بسجل دائم ومحدّث عن مخاطر تشويه السمعة التي جرى تقييمها خلال السنة، مع بيان الإجراءات ذات الصلة المتخذة في هذا الصدد، بشأن جميع الأنشطة التي تندرج ضمن نطاق صلاحيات المكتب (بما في ذلك المورّدون والمديرون الخارجيون والمستشارون وغيرهم من الأطراف الثالثة).

135 - ويوصي المجلس كذلك بأن يعزز مكتب إدارة الاستثمارات التزاماته فيما يخص المعايير الدولية المتعلقة بمخاطر تشويه السمعة، وأن ينشئ آلية وإجراء لإتاحة إدراج المنظور المتعلق بمخاطر تشويه السمعة في عملية اتخاذ القرارات الاستثمارية وفقا للمعايير الدولية.

136 - وقبل مكتب إدارة الاستثمارات التوصيات الأربعة.

#### المديرون الخارجيون

137 - تنص الفقرة ثلثا-9، بشأن الإدارة الخارجية، من إجراءات الاستثمار التي تمت الموافقة عليها في أيار/مايو 2020، على أن مكتب إدارة الاستثمارات يلجأ إلى استخدام مديرين خارجيين لإدارة جزء من استثماراته لأسباب متنوعة، منها مثلا الافتقار إلى القدرات الداخلية بسبب نقص الموارد أو الخبرات المتخصصة أو بيانات الاستثمار و/أو التكنولوجيا، وتنص أيضا على أن يضمن المكتب تمثلي جميع العمليات والضوابط ذات الصلة مع أفضل الممارسات في القطاع فيما يتعلق بالبحث والتحليل، وبذل العناية الواجبة، والتفاوض بشأن الشروط والأحكام، والوثائق، والاختيار، والرصد، والاستعراض و/أو إنهاء عقود المديرين الخارجيين.

138 - وتنص سياسة المديرين الخارجيين، التي تمت الموافقة عليها في نيسان/أبريل 2018، في جزئها الثاني، الإجراءات وعملية الرصد والاستعراض، على أن يتتبع موظفو مكتب إدارة الاستثمارات أداء المديرين الخارجيين. كما تضع السياسة استعراضات شهرية للأداء.

139 - ومثلت الاستثمارات التي يديرها المديرون الخارجيون ككل 15,7 في المائة من مجموع حافظة مكتب إدارة الاستثمارات حتى 30 أيلول/سبتمبر 2020، منها 3,39 في المائة من الاستثمارات في رؤوس الأموال الصغيرة في الولايات المتحدة وأوروبا.

140 - واستعرض المجلس جميع المديرين الخارجيين المعنيين بالاستثمارات في رؤوس الأموال الصغيرة في الولايات المتحدة وأوروبا، الذين يمثلون رسما سنويا يقدر بنحو 11 193 587 دولارا.

141 - ونتيجة للاستعراض، لاحظ المجلس المسائل التالية:

(أ) غياب التوحيد فيما يتعلق بالتقارير التي يتعين على المديرين الخارجيين تقديمها إلى مكتب إدارة الاستثمارات، كما هو مطلوب في المرفق باء من عقودهم، على النحو التالي:

'1' في ثلاثة عقود من بين ستة عقود، لم تُطلب نسخة من البيانات المالية المراجعة كما هو الحال في العقود الأخرى؛

'2' في عقدين، لم يطلب الاستبيان الفصلي للصندوق، وهو تقرير مفصل عن الحساب والمعلومات الثابتة. وفي العقود الأربعة الأخرى، كانت مواعيد التسليم مختلفة تماما رغم طلب الاستبيان الفصلي للصندوق؛

3' في أربعة عقود، طُلب تقديم تقرير عن "أداء أصول الحساب" كل ثلاثة أشهر، ونُظر في معلومات تتعلق بتسعة مواضيع، منها مثلا الأداء الفصلي، وتوزيع الأصول، والترجيحات المتعلقة بالقطاع، وعمليات الشراء والبيع للفترة المشمولة بالتقرير. وفي عقدين آخرين، طُلب التقرير نفسه ولكنه تضمن 11 موضوعا؛

4' في خمسة عقود، تم التحقق من اختلاف الموعد النهائي لتقديم تقرير "أداء أصول الحساب" بعد نهاية كل ثلاثة أشهر في كل عقد؛

5' في واحد من العقود، لم يطلب تحديد موعد نهائي لتقديم تقرير "أداء أصول الحساب"؛

(ب) لم يقدم مكتب إدارة الاستثمارات أدلة على إجراء استعراضات شهرية لأداء المديرين الخارجيين خلال عام 2020، كما تنص على ذلك السياسة المتعلقة بالمديرين الخارجيين؛

(ج) تم تمديد عقدين لأن مكتب إدارة الاستثمارات لم يكمل البحث عن مدير خارجي معني بالاستثمارات في رؤوس الأموال الصغيرة في الولايات المتحدة الأمريكية وأوروبا، على سبيل المثال:

1' فيما يتعلق بأحد المديرين الخارجيين، لوحظت حالة من خطر تشويه السمعة في تشرين الأول/أكتوبر 2019، كما أبلغ الصندوق من خلال الرسالة الصادرة عن المدير الخارجي. وفي 6 كانون الثاني/يناير 2020، أوصى المكتب بتمديد عقده حتى 6 كانون الثاني/يناير 2021 رغم أن المكتب كان على علم بالمخاطر التي تهدد السمعة الناشئة عن حالة المدير الخارجي. وكانت أسباب تمديد العقد التي أشار إليها المكتب هي أن أداء المدير قد تجاوز المعيار المرجعي في الأجلين القصير والطويل بقدر كبير، وقُدمت التوصية بالتمديد أساسا لضمان إتاحة الوقت الكافي للبحث عن مدير خارجي يُعنى بالاستثمارات في رؤوس الأموال الصغيرة في الولايات المتحدة الأمريكية، وقد أُرجئ ذلك بسبب تأخر إدماج قاعدة بيانات مديري الاستثمار، وبسبب القيود على القدرات الداخلية وبسبب عمليات بحث أخرى منافسة تحظى بالأولوية؛

2' وفيما يتعلق بالمدير الخارجي الآخر، تبين أن المكتب قد وافق على تمديد عقده لمدة سنة واحدة لإتاحة وقت إضافي لاستكمال البحث الجاري عن مدير خارجي معني بالاستثمارات في رؤوس الأموال الصغيرة في أوروبا؛

(د) غياب أي إجراء واضح يحدد خطوات عملية بذل العناية الواجبة التي يُضطلع بها بشأن المديرين الخارجيين، والجوانب التي ينبغي تناولها في هذه العملية، وتوقيت تنفيذها ووتيرة تنفيذها، والتقارير والنتائج المنبثقة عن عملية بذل العناية الواجبة، والجهة المسؤولة عنها، من بين أمور أخرى.

142 - ويرى المجلس أنه بالنسبة للمديرين الخارجيين الذين يقدمون الخدمة نفسها (الاستثمارات في رؤوس الأموال الصغيرة)، قد يتعذر ضمان مواءمة الأنشطة المتصلة بعملية رصد واستعراض العقود مع الأنشطة المحددة في سياسة المديرين الخارجيين ورصد الامتثال للسياسة والعقود على نحو فعال وكفء بسبب الافتقار إلى جوانب موحدة يمكن قياسها في العقود.

143 - ويرى المجلس أنه لا ينبغي تجديد عقد أي مدير خارجي لسبب وحيد هو عدم وجود مرشحين آخرين عند انتهاء العقد، وأنه يمكن تجنب هذه الحالة من خلال تنفيذ آلية مناسبة في الموعد المناسب للبحث عن مدير خارجي، مع مراعاة تاريخ انتهاء العقد.

144 - ويرى المجلس أنه في حين أن الأداء هو أحد المعايير التي ينبغي النظر فيها لتمديد العقد، فإنه ينبغي ألا يكون المعيار الوحيد الذي يُنظر فيه عند التمديد، لا سيما عندما تنشأ مسائل تتعلق بخاطر تشويه السمعة.

145 - وأخيراً، ومع مراعاة مبالغ الرسوم الإدارية المدفوعة للمديرين الخارجيين، يرى المجلس أن غياب آليات مراقبة قوية تضمن الرصد الشامل لإدارة شؤون المديرين الخارجيين على أساس مستمر لن يسمح بتخفيف المخاطر المحتملة المتعلقة بالاستثمار والتشغيل وبتشويه السمعة.

146 - ويوصي المجلس بأن يعدّ مكتب إدارة الاستثمارات قائمة بالمرشحين من قاعدة بيانات تتضمن المديرين المؤهلين لضمان عدم تمديد العقود فقط بسبب عدم وجود مرشحين مستعدين للعمل.

147 - وعلاوة على ذلك، يوصي المجلس بأن يحدد مكتب إدارة الاستثمارات التقارير التي سيُطلب إعدادها في عقود المديرين الخارجيين المعنيين بالاستثمارات في رؤوس الأموال الصغيرة، وأن يوائم أنشطة الرصد مع السياسة المتعلقة بالمديرين الخارجيين، مما يتيح للمكتب إجراء استعراضات أكثر فعالية وفي مواعيد أنسب.

148 - ويوصي المجلس أيضاً بأن يقوم مكتب إدارة الاستثمارات بتعزيز وتقييم آليات المراقبة التي يستخدمها حالياً لضمان الرصد الشامل والفعال لإدارة شؤون المديرين الخارجيين بشكل مستمر، مما يسمح بالتخفيف من المخاطر المحتملة المتصلة بالاستثمار والتشغيل والسمعة.

149 - ويوصي المجلس كذلك بأن يقدم مكتب إدارة الاستثمارات تفاصيل في السياسة المتعلقة بعملية بذل العناية الواجبة التي يضطلع بها بشأن المديرين الخارجيين، بما في ذلك الجوانب التي ستتناولها هذه العملية، وتوقيت تنفيذها ووتيرة تنفيذها، والتقارير والنتائج المنبثقة عن هذا الاستعراض، والجهة المسؤولة عنه، من بين أمور أخرى.

150 - وقبل مكتب إدارة الاستثمارات التوصيات الأربعة.

#### المستشارون الخارجيون

151 - تنص سياسة المستشارين الخارجيين الذين لا يتمتعون بسلطة تقديرية، التي تمت الموافقة عليها في 27 أيار/مايو 2020، على أن تُرصد نوعية الخدمات والقيمة المضافة التي يضيفها المستشار الخارجي بصورة منهجية. ويتم تقييم أداء المستشارين الخارجيين بصورة مستمرة وفقاً للمعايير الواردة في بيان العمل، وفي العقد، وكما هو مطلوب، وفقاً لبيان سياسة الاستثمار الصادر عن مكتب إدارة الاستثمارات، ودليل إجراءات الاستثمار ودليل المخاطر. والمجالات الرئيسية التي سيرصدها المكتب هي مدى قيمة التوصيات والتقارير التي يقدمها المستشارون الخارجيون والاجتماعات وخدمة العملاء والامتثال والمسائل التنظيمية. وتوثق عملية الاستعراض التي تؤدي إلى اتخاذ المكتب القرار بتجديد عقد أي مستشار في مذكرة توصية تتضمن الأساس المنطقي للقرار الذي اتخذته المكتب، إلى جانب تقييم مفصل لأداء المستشار المعني. ويوافق نائب المدير والمدير وممثل الأمين العام على مذكرة التوصية.

152 - ولاحظ المجلس أن الأمم المتحدة وقّعت خمسة عقود مع مستشارين خارجيين لصالح الصندوق وبالنيابة عنه، وألغى أحدها في أيار/مايو 2020.

153 - والغرض الرئيسي من الخدمات الاستشارية التعاقدية هو تقديم المشورة والخدمات الاستشارية وإجراء البحوث المتعلقة بالمسائل الاستثمارية. وفي أيلول/سبتمبر 2020، كان مكتب إدارة الاستثمارات قد دفع أكثر من 1,9 مليون دولار مقابل الخدمات الاستشارية.

154 - واستعرض المجلس جميع العقود المبرمة مع المستشارين التي كانت سارية خلال عام 2020، بما في ذلك الاتفاق الذي كان قد أبرم مع مستشار خارجي وألغى بعد ذلك. ونتيجة للاستعراض، لاحظ المجلس المسائل التالية:

(أ) الافتقار إلى التوحيد في عقود المستشارين فيما يتعلق بمتطلبات تقديم التقارير، بالنظر إلى أن بعضهم يقدم الخدمات نفسها في فئات أصول مختلفة، وتجلّى ذلك على النحو التالي:

'1' تم التحقق من تباين متطلبات تقديم التقارير في ثلاثة عقود أبرمت مع مستشارين يقدمون الخدمة نفسها؛

'2' تم التحقق من تحديد موعد نهائي لتقديم ثلاثة تقارير في عقد أبرم مع مستشار واحد؛ في حين لم يحدّد أي موعد نهائي لتقديم التقارير ذاتها في عقد أبرم مع مستشار آخر؛

(ب) في عقدين، لم يقدم المستشار تقرير الرسوم السنوية لعام 2019 المطلوب في العقد خلال عام 2020؛

(ج) في أربعة عقود من أصل خمسة عقود، لم يقدم مكتب إدارة الاستثمارات أي دليل على تقديم المستشار وثيقة مدونة الأخلاقيات الخاصة به أو الوثيقة التي تثبت امتثاله لشروط مدونة الأخلاقيات خلال السنة السابقة، على النحو المطلوب في العقد؛

(د) في عقد واحد، تم التحقق من أنه ليس لدى المكتب لدليل على أن المستشار قدم تقرير "آخر مستجدات قطاع العقارات"، على النحو المطلوب في العقد؛

(هـ) لم يقدم المكتب دليل على قيامه بتقييم المستشارين الخارجيين الذين لا يتمتعون بسلطة تقديرية بصورة مستمرة خلال عام 2020، في المجالات الرئيسية المحددة والمطلوبة في السياسة والمذكورة في استمارة "تقييم المستشارين/مقدمي البحوث الخارجيين الذين لا يتمتعون بسلطة تقديرية"؛

(و) انتهى عقد واحد في آب/أغسطس 2020 ومُدّد لفترة عامين حتى 31 آب/أغسطس 2022. بيد أن المكتب لم يقدم تقييماً لأداء البائع وقدم مذكرة التوصية مع القرار الذي وافق عليه نائب المدير وحده، وهو ما يتعارض مع ما ورد في السياسة؛

(ز) لا يوجد إجراء واضح بشأن قياس خطر تشويه السمعة لدى المستشارين من جانب الأفرقة التي تعمل معهم مباشرة والمسؤولة عن الإشراف عليهم؛

(ح) لوحظ غياب أي إجراء واضح يحدد خطوات عملية بذل العناية الواجبة التي يُضطلع بها بشأن المستشارين، والجوانب التي ينبغي تناولها في هذه العملية، وتوقيت تنفيذها ووتيرة تنفيذها، والتقارير والنتائج المنبثقة عن عملية بذل العناية الواجبة، والجهة المسؤولة عنها، من بين أمور أخرى.

155 - ويرى المجلس أن السياسة المتعلقة بالمستشارين الخارجيين الذين لا يتمتعون بسلطة تقديرية قد وضعت وتمت الموافقة عليها امتثالاً للجوانب التي تنظمها هذه السياسة، وتحديدًا تلك المتعلقة بتضارب المصالح، وسرية المعلومات، وإصدار البحوث الاستثمارية ونشرها، ومعايير تقييم العقد والخدمات المقدمة، التي لم يتم استيفاؤها.

156 - ويرى المجلس أن مكتب إدارة الاستثمارات ينبغي أن يكفل مواءمة الأنشطة المتصلة بعملية رصد العقود واستعراضها والأنشطة المحددة في السياسة الجديدة، من أجل الرصد الفعال للامتثال لكل من السياسة والعقود.

157 - ويرى المجلس أنه، مع مراعاة مبالغ الرسوم السنوية المدفوعة للمستشارين، من المهم أن يعزّز مكتب إدارة الاستثمارات آليات الرقابة الخاصة به من أجل ضمان الرصد الشامل لإدارة شؤون المستشارين على أساس مستمر، مما يسمح بتخفيف المخاطر المحتملة المتعلقة بالاستثمار والتشغيل والسمعة.

158 - ويوصي المجلس بأن يحدد مكتب إدارة الاستثمارات أي التقارير التي سيطلب من المستشارين الذين لا يتمتعون بسلطة تقديرية تقديمها بموجب عقودهم لنفس نوع الخدمة بحيث تتماشى تلك التقارير مع أنشطة الرصد المحددة في سياسة المستشارين الخارجيين الذين لا يتمتعون بسلطة تقديرية، مما يتيح للمكتب إجراء استعراض أكثر فعالية وفي مواعيد أنسب.

159 - ويوصي المجلس أيضًا بأن يقوم مكتب إدارة الاستثمارات بتعزيز وتقييم آليات المراقبة التي يستخدمها حاليًا لضمان الرصد الشامل والفعال لإدارة شؤون المستشارين بشكل مستمر، مما يسمح للمكتب بتحديد المخاطر المحتملة المتصلة بالاستثمار والتشغيل والسمعة وتقييمها بالتخفيف من حدتها.

160 - ويوصي المجلس كذلك بأن يضع مكتب إدارة الاستثمارات إجراء يحدد خطوات عملية بذل العناية الواجبة التي يُضطلع بها بشأن المستشارين الخارجيين الذين لا يتمتعون بسلطة تقديرية بعد التحاقهم بالعمل، بما في ذلك الجوانب التي ستتناولها هذه العملية، وتوقيت تنفيذها ووتيرة تنفيذها، والتقارير والنتائج المنبثقة عن هذا الاستعراض، والجهة المسؤولة عنه، من بين أمور أخرى.

161 - وقبل مكتب إدارة الاستثمارات التوصيات الثلاثة.

*بذل العناية الواجبة بشأن المصرف الوديع*

162 - في تشرين الأول/أكتوبر 2018، وقّعت الأمم المتحدة، متصرفة باسم الصندوق وبالنيابة عنه، العقد رقم PD/C0001/18 مع مؤسسة نورذرن تراسست (Northern Trust)، التي أصبحت بموجب المصرف الوديع لاستثمارات الصندوق وأمين السجلات الرئيسية. ويتضمن الاتفاق رسماً سنوياً قدره 775 000 دولار.

163 - وبموجب ذلك العقد، يتمثل دور المصرف الوديع وأمين السجلات الرئيسية المستقل في تسجيل جميع المعاملات المتصلة باستثمارات الصندوق ومراجعتها والتصديق عليها بدقة وبشكل كامل، بما يشمل جميع الرسوم المرتبطة بها وغير ذلك من التراخيص المتعلقة بالتدفقات النقدية. وكذلك يقوم المصرف الوديع وأمين السجلات الرئيسية، في سياق أداء دوره، بتسجيل التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات وغير ذلك من الإيرادات المتصلة بالاستثمارات.

- 164 - ووفقاً لدليل المخاطر الصادر في تشرين الأول/أكتوبر 2020، يقوم مكتب إدارة الاستثمارات ببذل العناية الواجبة بشأن المصرف الوديع على أساس سنوي. ويزور موظفو المكتب مؤسسة نورذرن تراست مرة واحدة في السنة (في مكاتبها في شيكاغو بالولايات المتحدة) لإجراء عملية بذل العناية الواجبة.
- 165 - وتحقق المجلس من عدم وجود إجراءات أو دليل خطي موحد بشأن كيفية تنفيذ عملية بذل العناية الواجبة بشأن المصرف الوديع كل عام لتحديد سبل تناول الجوانب القانونية والتقنية، ومراحل عملية بذل العناية الواجبة، وتحديد الجهة المسؤولة في كل مرحلة وأبرز محطاتها ومواعيدها، ونتائج التقييم، ووضع سجل بالتدابير المتخذة للتصدي للمخاطر المحددة والاستجابات لها، من بين أمور أخرى.
- 166 - ويرى المجلس أن عملية بذل العناية الواجبة ضرورية لاستعراض جميع الجوانب ذات الصلة في المصرف الوديع والتحقق منها بالتفصيل، مثل الإبلاغ المتكامل والمحاسبية عن عمليات التداول وإجراءات الشركات وسداد السندات المضمونة برهن عقاري، واستعراض التدفقات النقدية وإدارتها، والوقت المستغرق لإجراء تقييم لحصص الملكية غير المطروحة للتداول العام والعقارات، واتفاقات مستوى الخدمات، والمعايير، وتوسيع أداء الاستثمارات وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وذلك من أجل تحديد المخاطر المحتملة التي يمكن أن تنشأ، سواء في الحاضر أو في المستقبل، بدقة كافية. ولذلك، ينبغي تنظيم هذا الاستعراض لضمان بذل العناية الواجبة على وجه السرعة والامتثال لجميع الجوانب القانونية والتقنية.
- 167 - ويرى المجلس أنه، مع مراعاة حجم المعاملات التي جرت معالجتها والمبالغ المدفوعة كرسوم سنوية مقابل الخدمات المقدمة، ينبغي بذل العناية الواجبة في بداية السنة، للتخفيف من المخاطر المحتملة التي يمكن أن تنشأ خلال السنة المالية.
- 168 - ويوصي المجلس بأن يضع مكتب إدارة الاستثمارات إجراء واضحاً ينظم عملية بذل العناية الواجبة بشأن المصرف الوديع، وينظر في سبل تناول الجوانب القانونية والتقنية، وفي مراحل عملية بذل العناية الواجبة، وفي تحديد المسؤول عن كل مرحلة وأبرز محطاتها ومواعيدها، وفي نتائج التقييم، وفي وضع سجل بالتدابير المتخذة للتصدي للمخاطر المحددة والاستجابات لها، من بين أمور أخرى.
- 169 - وقبل مكتب إدارة الاستثمارات التوصية.
- عدم الامتثال فيما يتصل بإتمام دورتي "الأخلاقيات والنزاهة في الأمم المتحدة" و "منع العرش والفساد في الأمم المتحدة"
- 170 - يتضمن مرفق نشرة الأمين العام ST/SGB/2018/4 الصادرة في 11 تموز/يوليه 2018 قائمة ببرامج التدريب الإلزامية التي يجب أن يستكملها الموظفون في غضون ستة أشهر من إصدار النشرة أو، في حالة الموظفين الجدد، في غضون ستة أشهر من التحاقهم بالمنظمة.
- 171 - والهدف من برامج التدريب الإلزامية هو بناء أساس معرفي مشترك وتعزيز ثقافة مشتركة بين موظفي المنظمة. وتشمل الدورات الإلزامية دورات تدريبية بشأن الأخلاقيات والنزاهة ومنع العرش والفساد.
- 172 - ويتولى المشرفون ورؤساء الإدارات والمكاتب مسؤولية ضمان الامتثال لمتطلبات التعلم الإلزامية، ويخصصون وقتاً كافياً للموظفين لإنجازها في إطار واجباتهم الرسمية.

- 173 - وفي 30 أيلول/سبتمبر 2020، طلب المجلس إلى مكتب إدارة الاستثمارات تقديم معلومات بشأن استكمال جميع برامج التعلم الإلزامية المدرجة في مرفق ST/SGB/2018/4، ولاحظ عدم تنفيذ عدة دورات إلزامية في غضون المهلة المحددة، وعلى وجه التحديد الدورتان المعنوتان "الأخلاق والنزاهة في الأمم المتحدة" و "منع الغش والفساد في الأمم المتحدة".
- 174 - وتشكل الدورات المذكورة أعلاه بشأن الأخلاقيات ومنع الغش والفساد جزءا من تدابير منع الغش التي أشار إليها مكتب إدارة الاستثمارات.
- 175 - وأشار مكتب إدارة الاستثمارات إلى أن التدابير الرامية إلى القضاء على مخاطر الغش أو الحد منها تشمل الدورات الإلزامية التي تقدّمها الأمم المتحدة على الإنترنت بشأن موضوع الأخلاقيات ومكافحة الغش، والتي يتعين على جميع الموظفين إكمالها.
- 176 - ويرى المجلس أن استكمال جميع الدورات الإلزامية فعليا من شأنه أن يساعد على تعزيز ثقافة مشتركة بين موظفي مكتب إدارة الاستثمارات وفهم أفضل لقواعد الصندوق ومبادئه.
- 177 - ويرى المجلس أيضا أن استكمال الدورات الإلزامية المتعلقة بالأخلاقيات ومنع الغش والفساد في الوقت المناسب هو تدبير لحماية مكتب إدارة الاستثمارات من الغش.
- 178 - وعلاوة على ذلك، فإن عدم إكمال برامج التعلم الإلزامي أو التأخر في إنجازها يُعدّ تجاوزا لنشرة الأمين العام ST/SGB/2018/4.
- 179 - وفي حالة موظفي مكتب إدارة الاستثمارات، يرى المجلس أنه نظرا لطبيعة مهام المكتب المتعلقة بإدارة أصول الصندوق، ينبغي للمكتب أن يبذل جهدا خاصا لتعزيز إنجاز موظفيه للدورتين الإلزاميتين "الأخلاقيات والنزاهة في الأمم المتحدة" و "منع الغش والفساد في الأمم المتحدة" في الوقت المناسب من أجل الاضطلاع بواجباتهم على نحو سليم، وكلاهما أساسي لمنع الغش وتعزيز الضوابط الداخلية في الصندوق.
- 180 - ويوصي المجلس بأن يعزز مكتب إدارة الاستثمارات الآليات وضوابط التصميم القائمة لضمان إكمال جميع الموظفين الدورات التدريبية الإلزامية في غضون ستة أشهر من إصدار نشرة الأمين العام ST/SGB/2018/4 أو، وفي حالة الموظفين الجدد، في غضون ستة أشهر من التحاقهم بالصندوق، لا سيما الدورتان الإلزاميتان "الأخلاقيات والنزاهة في الأمم المتحدة" و "منع الغش والفساد في الأمم المتحدة"، وهما دورتان أساسيتان لمنع الغش وتعزيز الضوابط الداخلية للصندوق.
- 181 - وقبل مكتب إدارة الاستثمارات التوصية.

## جيم - إ فصاحات الإدارة

### 1 - شطب الخسائر النقدية والمبالغ المستحقة القبض والممتلكات

- 182 - خلال 2020، سجّلت إدارة المعاشات التقاعدية قيود شطب لمبالغ مستحقة القبض بقيمة 617 702,65 دولارا نتيجة للعمليات التجارية العادية وفقا للسياسة المتبعة بشأن المبالغ المستحقة القبض من مدفوعات الاستحقاقات الزائدة. ولم يشطب مكتب إدارة الاستثمارات أي مبالغ مستحقة القبض. ولم تُشطب أي خسائر نقدية أو ممتلكات في كل مجال من مجالات المسؤولية.

**2 - المبالغ المدفوعة على سبيل الهبة**

183 - أبلغ الصندوق المجلس بعدم وجود مبالغ مدفوعة على سبيل الهبة في عام 2020.

**3 - حالات الغش والغش المفترض**

184 - أفاد الصندوق أن السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 لم تشهد أي حالات غش أو غش مفترض.

**دال - شكر وتقدير**

185 - يود المجلس أن يعرب عن تقديره لما لقيه موظفوه من تعاون ومساعدة من ممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق والرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية وموظفيهما.

(توقيع) خورخي برموديز

المراقب المالي العام لجمهورية شيلي

رئيس مجلس مراجعي الحسابات (كبير مراجعي الحسابات)

(توقيع) كاي شيلر

رئيس ديوان المحاسبة الاتحادي الألماني

(توقيع) هو كاي

مراجع الحسابات العام في جمهورية الصين الشعبية

22 تموز/يوليه 2021



## حالة تنفيذ التوصيات حتى السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019

الرقم	الحسابات	التقرير المرجعي	توصية المجلس	رد الهيئة الإدارية/الإدارة	تقييم المجلس	نفذت	التنفيذ	لم تنفذ	الأحداث	تجاوزتها	سنة تقرير	مراجعة
1	2016	A/72/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 106	يوصي المجلس بأن تقوم المنظمات الأعضاء بتحديد جميع حالات انتهاء الخدمة خلال الأشهر الستة التي تسبق تاريخ انتهاء الخدمة وإرسال آخر التفاصيل الديمغرافية إلى الصندوق وتسوية جميع الاختلافات في الاشتراكات.	ذكرت إدارة المعاشات التقاعدية أن هذه التوصية موجهة إلى المنظمات الأعضاء في الصندوق. وقد شارك الصندوق في برامج توعية مع المنظمات الأعضاء فيه وأجرى برامج توعية معها من أجل التشديد على أهمية الإعداد المسبق للموظفين الذين تنتهي خدمتهم والتحقق من تفاصيلهم الديمغرافية. وترسل تقارير شهرية إلى فرادى المنظمات الأعضاء لمساعدتها في رصد الحالات التي لا تزال غير مكتملة بغية تجهيزها واتخاذ إجراءات استباقية بشأنها. ويمكن للمنظمات الأعضاء الاطلاع على لوحة المتابعة الخاصة بتحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال لرصد المشتركين في الصندوق، والمستندات الناقصة، والاستحقاقات التي دُفعت، والمعلومات المالية الشهرية.	تحقق المجلس من أن المنظمة العضو مسؤولة عن الوفاء بالتزام إخطار الصندوق بالموظفين الذين ستنتهي خدمتهم قبل ستة أشهر من انتهائهم. ومن ثم، تعتبر هذه التوصية توصية تجاوزتها الأحداث.	X						
2	2017	A/73/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 38	يوصي المجلس كذلك بأن يقوم الصندوق بمراجعة أداء النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية بغية تحديد أوجه القصور والمشاكل التي تعترض النظام بحيث يتسنى تصحيحها.	اشترى الصندوق خدمات استشارية لإجراء مراجعة لأداء النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية.	تحقق المجلس من أن الصندوق بدأ في نيسان/أبريل 2021 مراجعة النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية؛ غير أنه في نهاية زيارة المجلس، لم تكن المراجعة قد انتهت بعد، ولذلك فإن هذه التوصية لا تزال قيد التنفيذ.	X						
3	2017	A/73/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 47	يوصي المجلس الصندوق كذلك بوضع نظام للحصول على الوثائق المطلوبة عن طريق وصلة ببنية إلكترونية مأمونة.	نظراً لتفشي جائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19)، فإن تقديم مستندات انتهاء الخدمة إلكترونياً قد أصبح خياراً متاحاً لجميع المنظمات الأعضاء. وقد أنشأ الصندوق صناديق بريد مخصصة لهذا الغرض. ووسع الصندوق أيضاً نطاق وظائف الخدمة الذاتية للسماح باستلام الوثائق الإلكترونية. وفي موازاة ذلك، يواصل الصندوق تحسين علاقاته القوية أصلاً مع المنظمات الأعضاء من خلال استخدام جهات تنسيق معينة لتيسير وتسريع تقديم وثائق انتهاء الخدمة.	تحقق المجلس من أنه نظراً للظروف المتعلقة بتفشي جائحة كوفيد-19، تعين على الصندوق توسيع نطاق وظائف الخدمة الذاتية المتاحة للمنظمات الأعضاء في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية من أجل السماح باستلام الوثائق الإلكترونية، وقد اضطر إلى إنشاء صناديق بريد مخصصة لتقديم وثائق انتهاء الخدمة إلكترونياً.	X						

الرقم	الحسابات	التقرير المرجعي	توصية المجلس	رد الهيئة الإدارية/الإدارة	تقييم المجلس	نُفذت	قيد التنفيذ	لم تنفذ الأحداث	تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
4	2017	A/73/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 62	يوصي المجلس الصندوق كذلك بوضع نظام للتحقق الآلي من التوقيعات تيسيراً لعملية إصدار شهادات الاستحقاق.	أنجزت عملية شراء نظام التحقق الآلي من التوقيعات. وبدأ الصندوق تنفيذ النظام، الذي سينشر في الربع الثالث من عام 2021. وبالتوازي مع ذلك، بدأ العمل بشهادة الاستحقاق الرقمية في عام 2021، ويجري تدريباً لإحقاق المستفيدين.	تتحقق المجلس من أن الصندوق بدأ في تنفيذ نظام التحقق الآلي من التوقيعات؛ غير أن التنفيذ لم ينته بعد، ولذلك تظل التوصية قيد التنفيذ.	X				
5	2017	A/73/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 86	يوصي المجلس بأن يقوم الصندوق بالتخطيط لاقتناء البرامجيات البالغة الأهمية وتطبيقها على النحو المناسب.	أشار مكتب إدارة الاستثمارات إلى أن عملية شراء البرامجيات البالغة الأهمية قد أنجزت.	تتحقق المجلس من أن العقد الخاص بتوفير البرامجيات البالغة الأهمية لم يوقع بعد، ومن ثم فإن هذه التوصية لا تزال قيد التنفيذ.	X				
6	2018	A/74/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 79	يوصي المجلس بأن ينشئ الصندوق مشروعاً مع المنظمات الأعضاء الملتزمة بغية إجراء عملية التسوية أكثر من مرة في السنة، وتحديد مختلف المعايير والأنشطة والمواعيد النهائية والأدوار والمسؤوليات السارية على الصندوق والمنظمة العضو وتحديد النسب المئوية للتقدم المحرز في تنفيذه، من أجل الحصول في الوقت المناسب على معلومات كاملة ودقيقة بشأن اشتراكات كل مشترك.	أنجز المشروع التجريبي مع منظمة الطيران المدني الدولي في تشرين الأول/أكتوبر 2019. ووافق الفريق المعني بإعداد المشروع على توسيع نطاق المشروع التجريبي ليشمل منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية ومنظمتين عضوين آخرين (المنظمة العالمية للملكية الفكرية والصندوق الدولي للتنمية الزراعية). وستُستكمل في الأجل المتوسط الجدول الزمني للمشاريع العالقة للواجهة البنينة وبدء تعميم مشروع الاشتراكات الشهرية على منظمات أعضاء أخرى. تم تنفيذ لوحة المتابعة الخاصة بتحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال فيما يتعلق بالاشتراكات والتسويات والاستثناءات في نيسان/أبريل 2020 وأتيح للمنظمات الأعضاء الاطلاع عليها اعتباراً من حزيران/يونيه 2020. ويجري تحديث بيانات التسوية يوميا لتعكس أي حالات لمعالجة الانحرافات. عندما تكون الواجهة المالية الشهرية قيد التشغيل، يمكن تجهيز العمليات المتعلقة بالاشتراكات والتسويات والاستثناءات وعرضها في اليوم التالي لاستلام البيانات.	تتحقق المجلس من أن الصندوق أنشأ نظاماً إلكترونيا يتألف من لوحة متابعة يمكن للمنظمات الأعضاء أن تحمّل عليها ملفات عمليات التسوية، باستخدام هذه الوسائل المركزية لتحسين وتيرة الإرسال ودقة السجلات المرسلة إلى الصندوق. ومن ثم، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.	X				
7	2018	A/74/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 80	يوصى المجلس أيضاً بأن يبذل الصندوق الجهود لتأسيس طريقة للعمل مع المنظمات التي لم تلتزم بعد بتنفيذ عملية التسوية بشكل دوري، من أجل كفاءة إجراء عملية التسوية أكثر من مرة واحدة في السنة، وأن يتلقى الصندوق المعلومات اللازمة في التاريخ نفسه. وفي حالة	أنجز المشروع التجريبي مع منظمة الطيران المدني الدولي في تشرين الأول/أكتوبر 2019. ووافق الفريق المعني بإعداد المشروع على توسيع نطاق المشروع التجريبي ليشمل منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية ومنظمتين عضوين آخرين (المنظمة العالمية للملكية الفكرية والصندوق الدولي للتنمية الزراعية). وستُستكمل في الأجل المتوسط الجدول الزمني للمشاريع العالقة للواجهة البنينة وبدء تعميم مشروع المساهمة الشهرية على منظمات أعضاء أخرى.	تتحقق المجلس من أن الصندوق أنشأ نظاماً إلكترونيا يتألف من لوحة متابعة يمكن للمنظمات الأعضاء أن تحمّل من خلالها ملفات عمليات التسوية، باستخدام هذه الوسائل المركزية لتحسين وتيرة الإرسال ودقة السجلات المرسلة	X				

رقم الحسابات	سنة تقرير مراجعة	التقرير المرجعي	توصية المجلس	رد الهيئة الإدارية/الإدارة	تقييم المجلس	نُفذت التنفيذ لم تُنفذ الأحداث تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
8	2018	A/74/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 136	يوصي المجلس بأن يقوم المكتب بتصميم وتنفيذ تعليمات وتدريبات وإجراءات تشرح العملية التي يتعين على موظفي الاستثمارات تنفيذها فيما يتصل بتحليل المقاييس البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة وتقييمها بالنسبة لكل فئة من فئات الأصول، بما في ذلك المقاييس التي يتعين استخدامها أثناء عملية اتخاذ القرارات الاستثمارية، وكذلك في تسجيل ودعم القرار المتخذ استناداً إلى أساس تلك المقاييس.	قام مكتب إدارة الاستثمارات بوضع مبادئ توجيهية بيئية واجتماعية ومتعلقة بالحوكمة تفسر بوضوح تكامل المقاييس البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة، ومن المقرر استخدامها في عملية اتخاذ القرارات الاستثمارية لكل فئة من فئات الأصول.	إلى الصندوق. ومن ثم، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.	نُفذت	الحالة بعد التحقق
9	2018	A/74/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 138	ينبغي للمكتب تعزيز بذل العناية الواجبة مع مديري الصندوق الخارجيين في حالة الأسواق الخاصة، إلى جانب وضع اللمسات الأخيرة على تنفيذ نظام لهذا النوع من الاستثمارات، من أجل كفاءة النظر في المقاييس البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة في العملية الآتفة الذكر.	وضع فريق الاستثمار المستدام التابع لمكتب إدارة الاستثمارات مبادئ توجيهية لعملية بذل العناية الواجبة التي ينبغي أن يُضطلع بها بشأن المديرين الخارجيين لأفرقة أسواق التداول الخاص تحدد العوامل الجوهرية، البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة، التي يتعين مراعاتها، وكيفية استخدام كل عامل في سياق أسواق التداول الخاص، وأفضل الممارسات لإدماج المعايير البيئية والاجتماعية والمتعلقة بالحوكمة من جانب الصناديق الخارجية، والكيفية التي يمكن أن تؤثر بها هذه العوامل الجوهرية على العائد المعدل وفق درجة المخاطرة لحافظة أسواق التداول الخاص التي بحوزة الصندوق. وعلاوة على ذلك، وضع فريق الاستثمار المستدام الصيغة النهائية لعملية رسمية بيئية واجتماعية ومتعلقة بالحوكمة وقام بتبسيطها، فأصبحت الآن جزءاً من عملية اتخاذ القرارات الاستثمارية في كل فريق من أفرقة أسواق التداول الخاص، ويجب اتباعها قبل تقديم التوصيات بشأن الاستثمار. ويعمل فريق	تحقق المجلس من أن مكتب إدارة الاستثمارات قد اضطلع بجلسات التدريب ووافق على المبادئ التوجيهية. ومن ثم، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.	نُفذت	الحالة بعد التحقق

الرقم	الحسابات	التقرير المرجعي	توصية المجلس	رد الهيئة الإدارية/الإدارة	تقييم المجلس	نُفذت التنفيذ لم تتفد الأحداث	قيد تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
10	2018	A/74/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 148	يوصي المجلس بأن يعمل مكتب إدارة الاستثمارات على وضع وتنفيذ نظام مستقل بهدف القيام، في الوقت الحقيقي، بتسجيل ورصد الاستثمارات في الأصول العقارية والاستثمارات البديلة حالما يتلقى المكتب الأمامي الإشعار بذلك من مدير الصندوق.	انتهى مكتب إدارة الاستثمارات من الجزء الأول من العملية الخاصة بطلب الحصول على الخدمات المتعلقة بتجهيز وإدارة صناديق الاستثمارات البديلة (الأصول الحقيقية وحصص الملكية غير المطروحة للتداول العام) وإدارة المعلومات المتصلة بها. وستقدم هذه الخدمات، بما في ذلك منصة البرمجيات، الدعم الفعال للمكتب من خلال عملية مؤتمتة بدرجة أكبر. ويعكس التاريخ المستهدف في كانون الأول/ديسمبر 2020 التي سيستغرقها إنجاز الخطوات العديدة اللازمة لاستكمال العملية، والتي سيرتبط بعضها بمجالات عمل أخرى مثل شعبة المشتريات ومكتب الشؤون القانونية، فضلا عن مرحلة التنفيذ التقني.	يقر المجلس بالتقدم الذي أحرزه مكتب إدارة الاستثمارات؛ ومع ذلك، يعتبر أن تنفيذ التوصية لا يزال جارٍ. وبالتالي، يُعتبر أن التوصية لا تزال قيد التنفيذ.	X		
11	2018	A/74/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 149	بالإضافة إلى ذلك، يوصي المجلس بتسجيل المعلومات المتعلقة بكل معاملة يقوم بها المكتب، من قبيل المبالغ والتعليمات والرسوم الإدارية، في النظام المستقل المذكور أعلاه.	انتهى مكتب إدارة الاستثمارات من الجزء الأول من العملية الخاصة بطلب الحصول على الخدمات المتعلقة بتجهيز وإدارة صناديق الاستثمارات البديلة (الأصول الحقيقية وحصص الملكية غير المطروحة للتداول العام) وإدارة المعلومات المتصلة بها. وستقدم هذه الخدمات، بما في ذلك منصة البرمجيات، الدعم الفعال للمكتب من خلال عملية مؤتمتة بدرجة أكبر. ويعكس التاريخ المستهدف في كانون الأول/ديسمبر 2020 التي سيستغرقها إنجاز الخطوات العديدة اللازمة لاستكمال العملية، والتي سيرتبط بعضها بمجالات عمل أخرى مثل شعبة المشتريات ومكتب الشؤون القانونية، فضلا عن مرحلة التنفيذ التقني.	يقر المجلس بالتقدم الذي أحرزه مكتب إدارة الاستثمارات؛ ومع ذلك، يعتبر أن تنفيذ التوصية لا يزال جارٍ. وبالتالي، يُعتبر أن التوصية لا تزال قيد التنفيذ.	X		
12	2018	A/74/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 150	أخيرا، يوصي المجلس بأن تكون العملية قابلة للتتبع من خلال النظام، وذلك لتوفير معلومات كاملة ودقيقة لازمة لصنع القرارات، في الوقت المناسب، وبأن تقارن هذه المعلومات بالمعلومات المحفوظة في السجلات الرسمية لأمين السجلات الرئيسية المستقل.	انتهى مكتب إدارة الاستثمارات من الجزء الأول من العملية الخاصة بطلب الحصول على الخدمات المتعلقة بتجهيز وإدارة صناديق الاستثمارات البديلة (الأصول الحقيقية وحصص الملكية غير المطروحة للتداول العام) وإدارة المعلومات المتصلة بها. وستقدم هذه الخدمات، بما في ذلك منصة البرمجيات، الدعم الفعال للمكتب من خلال عملية مؤتمتة بشكل أكبر. ويعكس التاريخ المستهدف في كانون الأول/ديسمبر 2020 التي سيستغرقها إنجاز الخطوات العديدة اللازمة لاستكمال العملية، والتي سيرتبط بعضها بمجالات عمل أخرى مثل شعبة المشتريات ومكتب الشؤون القانونية، فضلا عن مرحلة التنفيذ التقني.	يقر المجلس بالتقدم الذي أحرزه مكتب إدارة الاستثمارات؛ ومع ذلك، يعتبر أن تنفيذ التوصية لا يزال جارٍ. وبالتالي، يُعتبر أن التوصية لا تزال قيد التنفيذ.	X		

الرقم	سنة تقرير مراجعة الحسابات	التقرير المرجعي	توصية المجلس	رد الهيئة الإدارية/الإدارة	تقييم المجلس	نُفذت التنفيذ لم تُنفذ الأحداث	قيد تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
13	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 26	يوصي المجلس بأن يُحدد بوضوح هيكل المساءلة الإدارية لمكتب جنيف في إطار هيكل إدارة المعاشات التقاعدية، مما سيُتيح تدفق المعلومات في الوقت المناسب وبشكل كامل بين قسم الخدمات المالية وقسم خدمات العملاء في مكتب جنيف ومكتب الصندوق في نيويورك.	ذكرت إدارة المعاشات التقاعدية أن التوصية قد نُفذت وأشارت إلى أنها، إدراكاً منها لضرورة توثيق التنسيق بين مكنتي جنيف ونيويورك، فقد نُفذت نهجاً قيادياً وظيفياً اعتباراً من 1 كانون الثاني/يناير 2020. وقد عزز التسلسل الإداري الوظيفي المساءلة، وسهّل التخطيط الاستراتيجي والتنفيذ، وأتاح مراقبة الجودة، وتبادل أفضل الممارسات، وضمن حسن إدارة المخاطر. وفي إطار التسلسل الإداري الوظيفي، تقدّم وحدات العمل في مكتب جنيف تقاريرها مباشرة إلى الرؤساء المعنيين في مكتب نيويورك. وكان الرؤساء التنفيذيون مسؤولين عن تقديم الخدمات إلى المستفيدين والمشاركين في جميع المواقع الجغرافية.	تحقق المجلس من أن الوحدات الوظيفية لمكتب جنيف ترفع تقاريرها مباشرة إلى رؤساء المكاتب المعنية في نيويورك لإتاحة تدفق المعلومات في الوقت المناسب وعلى نحو كامل بين الخدمات المالية وخدمات العملاء في مكتب جنيف وإدارة المعاشات التقاعدية في نيويورك. ومن ثمّ، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.	X		
14	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 27	لسدّ الفجوات بين مكنتي جنيف ونيويورك، يوصي المجلس بأن تكفل إدارة المعاشات التقاعدية تعديل مصفوفة مراقبة المخاطر بحيث تشمل مخاطر العمليات في مكتب جنيف؛ ووضع دليل عن الإجراءات الإدارية المتعلقة بخدمات العملاء، والخدمات المالية، والموارد البشرية؛ وتقييم احتياجات التدريب لموظفي مكتب جنيف على برنامج iNeed؛ وإدراج مؤشرات أداء مكتب جنيف في الإطار الاستراتيجي لإدارة المعاشات التقاعدية.	ذكرت إدارة المعاشات التقاعدية أن هذه التوصية قد نُفذت، وأشارت إلى أنها اعتباراً من 1 كانون الثاني/يناير 2020، نُفذت نهجاً قيادياً وظيفياً لتعزيز المساءلة، وتيسير التخطيط والتنفيذ الاستراتيجيين، وتوفير مراقبة الجودة، وتبادل أفضل الممارسات، وضمان حسن إدارة المخاطر. وفي إطار التسلسل الإداري الوظيفي، تقدّم وحدات العمل في مكتب جنيف تقاريرها مباشرة إلى الرؤساء المعنيين في مكتب نيويورك. وكان الرؤساء التنفيذيون مسؤولين عن تقديم الخدمات إلى المستفيدين والمشاركين في جميع المواقع الجغرافية. وكان الصندوق قد وفر خدمات واسعة النطاق للعملاء وتدريباً للتوعية بشأن استخدام نظام iNeed، وهناك إجراءات موضوعية لاستخدامه. وفي 1 أيلول/سبتمبر 2020، بدأ مراكز المكالمات الهاتفية في التعامل مع جميع المكالمات من المستوى الأول في جنيف لتحريّر الموارد في ذلك المكتب. ونُفّحت مصفوفة المخاطر والمراقبة لتشمل المعلومات ذات الصلة عن الضوابط المنطبقة على المكنتين. وقدم كبير الموظفين التنفيذيين إلى مجلس صندوق المعاشات التقاعدية استراتيجية الصندوق للفترة 2021-2023، التي تشمل مؤشرات الأداء الرئيسية المطبقة في جميع المكاتب.	تحقق المجلس من استكمال مصفوفة المخاطر، مع مراعاة خصائص مكتب جنيف وعملياته. ومن ثمّ، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.	X		
15	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 35	يوصي المجلس بأن يضع الصندوق إجراءً لتوحيد معايير منح الموارد من صندوق الطوارئ وتقييم طلبات الحصول على المساعدة ومنح هذه الموارد، مما يتيح مزيداً من	ستستحدث إدارة المعاشات التقاعدية إجراءً لتوحيد معايير التقييم المتعلقة بتقديم المساعدة من خلال صندوق الطوارئ لمكنتي نيويورك وجنيف. وسيُقيم قسم خدمات العملاء والاتصال البدائل لمواءمة الإجراءات في نيويورك وجنيف. وسيستخدم مكتب نيويورك الخطوات و/أو نظام النقاط المستخدم في مكتب جنيف، فضلاً عن المستندات. وبعد المناقشات، سُدّحت الإجراءات الداخلي.	لاحظ المجلس أن إدارة المعاشات التقاعدية كانت تعمل على وضع إجراء يحدد معايير منح المساعدة من خلال صندوق الطوارئ؛ ومع ذلك، لم تتم الموافقة على هذا	X		

الرقم	الحسابات	التقرير المرجعي	توصية المجلس	رد الهيئة الإدارية/الإدارة	تقييم المجلس	نُفذت	قيد	تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
16	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 36	يوصي المجلس بأن يضع الصندوق مبادئ توجيهية لتسجيل المعلومات الداعمة الخاصة بصندوق الطوارئ في نظام الإدارة المتكاملة للمعاشات التقاعدية قبل منح المساعدة من صندوق الطوارئ.	أدخلت إدارة المعاشات التقاعدية اصطلاحات تسمية في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية لتسجيل المستندات الخاصة بصندوق الطوارئ. وتطبق وحدة إدارة السجلات ومراقبة الجودة حاليا اصطلاحات التسمية عند مسح المستندات وفهرستها.	تحقق المجلس من أن الصندوق أدرج في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية خيارا لتسجيل المستندات اللازمة قبل منح المساعدة من صندوق الطوارئ. ومن ثم، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.				الإجراء بعد. وبالتالي، يُعتبر أن التوصية لا تزال قيد التنفيذ.
17	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 43	يوصي المجلس بأن يضع الصندوق متطلبات موحدة عند وضع اختصاصات الخبراء الاستشاريين.	اعتمدت إدارة المعاشات التقاعدية المبادئ التوجيهية الجديدة لوضع اختصاصات الخبراء الاستشاريين بما يتماشى مع التعليمات الإدارية المتعلقة بالخبراء الاستشاريين والمتعاقدين الأفراد (ST/AI/2013/4).	تحقق المجلس من أن إدارة المعاشات التقاعدية اعتمدت المبادئ التوجيهية الجديدة المتعلقة بالخبراء الاستشاريين والمتعاقدين الأفراد التي قدمتها الأمانة العامة للأمم المتحدة، ووزعتها على جميع الموظفين للامتنال. ومن ثم، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.				
18	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 50	يوصي المجلس بالألا يوقف الصندوق فترة الـ 15 يوم عمل في النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية إلا في حالة المستندات الناقصة أو غير الصالحة واستئناف الفترة بمجرد استلام المستندات اللازمة.	اعتبارا من 1 تموز/يوليه 2020، بدأت إدارة المعاشات التقاعدية تطبيق نظام لتعزيز النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية بغية الاهتمام بالعملية الحسابية لمؤشر الأداء تمهيدا لتجهيز الاستحقاقات، بما يتماشى مع توصية مراجعة الحسابات المتصلة بمعالجة الحالات التي تنطوي على مستندات ناقصة أو غير صالحة. وتصدر العمليات الحسابية المرجعية مباشرة من النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية إلى تقرير تحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال.	لاحظ المجلس أن العمليات الحسابية المرجعية مأخوذة مباشرة من النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية. ومن ثم، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.				
19	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 51	يوصي المجلس بأن يضع الصندوق إجراء لمتابعة الحالات التي تنطوي على مستندات ناقصة أو غير صالحة.	أصدر الصندوق إجراء لكفالة إيلاء الاهتمام للحالات التي تنطوي على مستندات ناقصة أو غير صالحة، وإخضاعها لمتابعة منتظمة.	استعرض المجلس الأدلة المقدمة، وأصدرت إدارة المعاشات التقاعدية إجراء لمتابعة الحالات التي تنطوي على مستندات ناقصة أو غير صالحة. ومن ثم، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.				

الرقم	سنة تقرير مراجعة الحسابات	التقرير المرجعي	توصية المجلس	رد الهيئة الإدارية/الإدارة	تقييم المجلس	نُفذت	قيد	تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
20	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 61	يوصي المجلس بأن يواصل الصندوق تقليص مدة عملية التحقق من التوقيع من أجل الحد من مخاطر دفع الاستحقاقات على نحو غير سليم.	نفذ الصندوق مشروعاً للتحقق من صحة التوقعات لكفالة إنجاز كل الحالات العالقة للتحقق من صحة التوقعات والمتصلة بشهادات الاستحقاق بحلول نيسان/أبريل 2020. وسيواصل الصندوق كفالة معالجة القضايا وفقاً للجدول الزمني المحدد.	استعرض المجلس الأدلة المقدمة ورأى أن إدارة المعاشات التقاعدية قلّصت المهل الزمنية لعملية التحقق من التوقعات بين عامي 2015 و 2020. ومن ثمّ، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.				
21	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 62	يوصي المجلس بأن يولي الصندوق الأولوية للتحقق من التوقعات للحالات الـ 35 المتأخرة من الفترة السابقة لعام 2019 ولـ 1 598 حالة متأخرة من عام 2019.	منذ تنفيذ مشروع التحقق من صحة التوقعات، لم تتراكم أي حالات تحقق من صحة التوقعات من الفترات الحالية أو السابقة. ويعتبر الصندوق أن هذه التوصية قد نُفذت ويطلب إلى المجلس إغلاقها.	استعرض المجلس الأدلة المقدمة ورأى أن إدارة المعاشات التقاعدية أنجزت عملية التحقق من التوقعات للحالات المتأخرة من عامي 2018 و 2019. ومن ثمّ، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.				
22	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 75	يوصي المجلس بأن يقيم الصندوق الجدوى التقنية لوضع بارامترات لمختلف الأدوار التي تنطوي عليها سلسلة سير العمل الرامية إلى إنشاء استحقاق لكفالة حسن الفصل بين الوظائف.	أشار الصندوق إلى أن التوصية قد نُفذت وأضاف أن مساعدي شؤون الاستحقاقات في قسم استحقاقات المعاشات التقاعدية يوظفون بدور مزدوج في إجراء العمليات الحسابية ومراجعة الحسابات. ويتضمن النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية ضوابط لضمان إنفاذ الفصل المطلوب بين هذين الدورين في نظام تجهيز الاستحقاقات عبر التأكد من عدم تمكن أي مستخدم من القيام بإجراءات متعاقبة في الحالة نفسها.	تحقق المجلس من الفصل بين الوظائف في النظام من خلال عينة من الاستحقاقات المجهزة. ومن ثمّ، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.				
23	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 76	يوصي المجلس بأن يكفل الصندوق أن يتسق وضع معايير الأدوار المختلفة مع الأدوار الممنوحة لكل مستخدم وأن يتواءم مع عملية إعادة اعتماد حسابات المستخدمين التي تقوم بها دائرة نظم إدارة المعلومات بالاشتراك مع رئيس قسم استحقاقات المعاشات التقاعدية.	أشار الصندوق إلى أن التوصية قد نُفذت وذكر أن الفصل المطلوب بين الوظائف قد تحقق من خلال عملية إعادة التصديق السنوية التي تقوم بها وحدة أمن المؤسسات. وحسّن الصندوق التقارير المستخدمة خلال إعادة التصديق السنوية لحسابات المستخدمين لتأكيد الفصل بين الوظائف.	تحقق المجلس من أن اتساق عملية وضع المعايير للأدوار. ومن ثمّ، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.				
24	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 88	يوصي المجلس بأن يصدر مكتب إدارة الاستثمارات وثيقة رسمية تعتم على جميع الموظفين تحدد المسؤولين	ألغيت استثمارة التصريح المسبق لإصدار أمر التداول واستعويض عنها بنظام ComplySci الآلي غير الورقي. والرد على الأسئلة إلزامي لجميع موظفي شؤون الاستثمار، المحددين في قائمة الموظفين التي قُدمت إلى شركة ComplySci خلال مرحلة	تحقق المجلس من أن مكتب إدارة الاستثمارات قد وضع قائمة حدّدت أسماء المسؤولين الذين ينبغي أن يردوا على الأسئلة، وأدرجت				

الرقم	الحسابات	التقرير المرجعي	توصية المجلس	رد الهيئة الإدارية/الإدارة	تقييم المجلس	نُفذت التنفيذ لم تتفد الأحداث	قيد تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
		سنة تقرير مراجعة						
25	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 89	يوصي المجلس بأن يستعرض مكتب إدارة الاستثمارات سياسته بشأن تداول الأوراق المالية للحساب الشخصي ويوضحها ويعدلها في المسائل المتعلقة بالتداول الشخصي المفرط والحد الأدنى لفترة حياة أي استثمار التي تبلغ 60 يوماً من أجل تحسين فهم السياسة.	نُفذت سياسة تداول الأوراق المالية للحساب الشخصي لتشمل فترة حياة إلزامية مدتها 60 يوماً، فضلاً عن عدد أقصى لعمليات التداول الشهري لموظفي مكتب إدارة الاستثمارات. وقد حصل جميع الموظفين على نسخة من السياسة المنقحة.	تتحقق المجلس من أن ممثل الأمين العام قد نُفِّخ سياسة تداول الأوراق المالية للحساب الشخصي لتشمل فترة حياة إلزامية مدتها 60 يوماً وعدداً أقصى لعمليات التداول الشهري للموظفين. وقد حصل جميع الموظفين على نسخة من السياسة المنقحة. ومن ثم، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفِّذت.			
26	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 90	يوصي المجلس بأن يضع مكتب إدارة الاستثمارات وينفذ نظاماً يسمح بتتبع حسابات التداول الشخصية لجميع موظفي المكتب، وكذلك موظفي الصندوق الذين لديهم تسلسل إداري واضح يربطهم بموظفي المكتب لمنع تضارب المصالح المحتمل مع أنشطة الصندوق.	نفذ مكتب إدارة الاستثمارات نظام ComplySci في 21 آب/أغسطس 2020 بعد فترة تجريبية قصيرة، شملت الاختبار وإشراك مجموعة اختبار من مستخدمي النظام. وقُدِّمت المستندات المتعلقة بالمشروع إلى لجنة الامتثال بصورة منتظمة، وفي إطار عملية إدارة التغيير الداخلي، عُرض المشروع على المجلس الاستشاري المعني بالتغيير في 3 آب/أغسطس 2020. وإضافة إلى ما سبق، تم تدريب جميع الموظفين في 17 آب/أغسطس، وقُدِّم تدريب تكميلي للموظفين الذين لم يتمكنوا من حضور الدورة الأولى في 19 آب/أغسطس. وقد نفذ النظام الجديد لجميع موظفي المكتب، وكذلك لموظفي الصندوق الذين لديهم تسلسل إداري واضح إلى ممثل الأمين العام.	تتحقق المجلس من أن مكتب إدارة الاستثمارات قد نفذ نظاماً لرصد أنشطة التداول الشخصي للموظفين وكذلك لموظفي الصندوق الذين لديهم تسلسل إداري واضح يربطهم بموظفي المكتب لمنع تضارب المصالح المحتمل مع أنشطة الصندوق. ومن ثم، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفِّذت.			
27	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 91	يوصي المجلس بأن يرصد مكتب إدارة الاستثمارات ويراقب التضارب المحتمل بين	نفذ مكتب إدارة الاستثمارات نظام ComplySci في 21 آب/أغسطس 2020، وتم تنفيذ وحدات إضافية.	تتحقق المجلس من أن مكتب إدارة الاستثمارات قد وافق على سياسة تضارب المصالح والتحي في			



الرقم	الحسابات	التقرير المرجعي	توصية المجلس	رد الهيئة الإدارية/الإدارة	تقييم المجلس	نُفذت	التنفيذ	لم تُنفذ	تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
		سنة تقرير مراجعة								
			مصالح الموظفين ومصالح الصندوق وأن يتخذ التدابير اللازمة لمعالجة الحالات التي يتم فيها الكشف عن تضارب في المصالح.		كانون الثاني/يناير 2021، والتي عُمت عن طريق البريد الإلكتروني على جميع الموظفين. وإضافة إلى ذلك، نُفذ المكتب نظام ComplySci وتم تنفيذ وحدات إضافية. ومن ثم، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.					
28	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 98	يوصي المجلس بأن يعيد مكتب إدارة الاستثمارات تحديد قابلية تطبيق السياسات والإجراءات المتعلقة بتداول الأوراق المالية للحساب الشخصي، بغرض تطبيقها على أي موظف في الصندوق في أعمال المكتب، بما في ذلك موظفو أمانة الصندوق المشترك.	أعاد مكتب إدارة الاستثمارات تحديد انطباق السياسة والإجراءات المتعلقة بتداول الأوراق المالية للحساب الشخصي، بغرض تطبيقها على أي موظف في الصندوق فيما يتعلق باستثمار أصول الصندوق، على النحو المبين في استمارة تصديق الموظفين الموقعة من قبل كبير الموظفين الماليين التي يوافق فيها الموظف على التقييد بسياسات المكتب وإجراءاته.	X	تحقق المجلس من أن مكتب إدارة الاستثمارات أعاد تحديد انطباق السياسة والإجراءات المتعلقة بتداول الأوراق المالية للحساب الشخصي، بغرض تطبيقها على أي موظف في الصندوق مسؤول أمام ممثل الأمين العام بالتسلسل الإداري. وبهذا المعنى، ضم المكتب كبير الموظفين الماليين لأنه مسؤول أمام ممثل الأمين العام بتسلسل إداري مباشر. ومن ثم، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.				
29	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 106	يوصي المجلس بأن يضع مكتب إدارة الاستثمارات سياسة خاصة للمستشارين الخارجيين تتناول، في جملة أمور، تضارب المصالح وسرية المعلومات واستعراض الأداء ورصد مقدمي الخدمات المتعاقد معهم.	نُفذت هذه التوصية. ووضع المكتب سياسة خاصة للمستشارين الخارجيين تتناول، في جملة أمور، تضارب المصالح وسرية المعلومات واستعراض الأداء ورصد مقدمي الخدمات المتعاقد معهم.	X	تحقق المجلس من أن مكتب إدارة الاستثمارات وضع سياسة خاصة للمستشارين الخارجيين تتناول المواضيع المطلوبة في التوصية. ومن ثم، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.				
30	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 107	يوصي المجلس بأن يستعرض مكتب إدارة الاستثمارات المبادئ التوجيهية الحالية بشأن تضارب المصالح وأن يضع إجراء يسمح بإبلاغ موظفي مكتب إدارة الاستثمارات في	ذكر مكتب إدارة الاستثمارات أن ممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة قد وافق على سياسة تضارب المصالح والتحي بعد عرضها على لجنة الامتثال، ويُلبغ بها جميع الموظفين.	X	وتحقق المجلس من أن مكتب إدارة الاستثمارات قد وافق على سياسة تضارب المصالح والتحي في كانون الثاني/يناير 2021، وأنه عممها عن طريق البريد الإلكتروني على جميع الموظفين.				

الرقم	سنة تقرير مراجعة الحسابات	التقرير المرجعي	توصية المجلس	رد الهيئة الإدارية/الإدارة	تقييم المجلس	نُفذت النفذ لم تنفذ تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
			حينه بقائمة المستشارين الخارجيين الحالية، حتى يتسنى للموظفين الكشف عن تضارب مصالح محتمل بين موظف ومستشار خارجي.		ومن ثم، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.		
31	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 119	يوصي المجلس بأن يستعرض مكتب إدارة الاستثمارات المبادئ التوجيهية للاستثمار ويستكملها مرة واحدة في السنة على الأقل من أجل مواءمتها مع بيان سياسة الاستثمار.	استجابة للتوصية، حدّث مكتب إدارة الاستثمارات إجراءات الاستثمار.	استعرض المجلس السياسات والإجراءات الاستثمارية المحدثة للتأكد من توافقها مع بيان سياسة الاستثمار، وتحقق من أن جميع المواضيع الواردة في بيان سياسة الاستثمار واردة في الإجراءات المذكورة أعلاه. ومن ثم، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.	X	
32	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 120	يوصي المجلس بأن ينشر مكتب إدارة الاستثمارات نسخاً مستكملة من أدلة الإجراءات الداخلية والمبادئ التوجيهية قبل البدء بإنفاذ الإجراءات.	استجابة للتوصية، حدّث مكتب إدارة الاستثمارات إجراءات الاستثمار.	تحقق المجلس من أن مكتب إدارة الاستثمارات قدم النسخة المستكملة من إجراءات الاستثمار وأرسلها بالبريد الإلكتروني إلى لجنة الاستثمار الداخلي ولجنة الأسواق الخاصة. وبالنظر إلى ما سبق، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.	X	
33	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 121	يوصي المجلس بأن يدرج مكتب إدارة الاستثمارات السياسة المتعلقة بالعمليات وإدارة المخاطر من جانب المديرين الخارجيين في سياسة الاستثمار، بالنظر إلى أن 15 في المائة من الحافظة تدار من الخارج.	استجابة للتوصية، حدّث مكتب إدارة الاستثمارات إجراءات الاستثمار.	يرى المجلس أنه ما دام بيان سياسة الاستثمار لا يتضمن المسائل المتصلة بالسياسة المتعلقة بالعمليات وإدارة المخاطر من جانب المديرين الخارجيين في سياسة الاستثمار، ستظل هذه التوصية قيد التنفيذ.	X	
34	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 128	يوصي المجلس بأن يضع مكتب إدارة الاستثمارات وينفذ إجراء رسمياً يحدد، في جملة أمور، المهام والأنشطة التي يتعين على الفريق القانوني	استجابة للتوصية، وضع مكتب إدارة الاستثمارات إجراء رسمياً يحدد المهام والأنشطة التي يتعين على الفريق القانوني والموظفين المسؤولين الاضطلاع بها إلى جانب الجداول الزمنية الخاصة بالفريق القانوني.	استعرض المجلس دليل الإجراءات القانونية وتحقق من أنه يتضمن، من جملة أمور أخرى، مهام الفريق القانوني وأشطته ومسؤولياته والجداول الزمنية لسير العمل.	X	

الرقم	الحسابات	التقرير المرجعي	توصية المجلس	رد الهيئة الإدارية/الإدارة	تقييم المجلس	نُفذت	التي	لم تُنفذ	تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
		سنة تقرير مراجعة								
35	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 129	يوصي المجلس بأن يحدد مكتب إدارة الاستثمارات آلية تتبع، في جملة مهام، وتتبع المستندات التي يستعرضها الفريق القانوني، وتسجيل مدى تعقيد المسائل، وحالة المستندات، وتوزيع المهام، والجدول الزمني لمراجعة المستندات.	استجابة للتوصية، أنشأ مكتب إدارة الاستثمارات آلية تسمح بتتبع حالة الوثائق التي يستعرضها الفريق القانوني.	لاحظ المجلس أن مكتب إدارة الاستثمارات انشأ أداة تتبع، في جملة مهام، تتبع المستندات التي يستعرضها ويجريها الفريق القانوني، وتسجيل مدى تعقيد المسائل، وحالة المستندات، والجدول الزمني لمراجعة المستندات. ومن ثم، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.					
36	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 144	يوصي المجلس بأن يحدد مكتب إدارة الاستثمارات آلية رسمية للرصد ولكفالة أن يقوم جميع موظفي المكتب، ولا سيما الموظفون الجدد، بإكمال برامج الأمم المتحدة للتعليم الإلزامي في غضون ستة أشهر من التحاقهم بالمنظمة أو اضطلاعهم بدور يكون التعلم الإضافي فيه إلزامياً لهم.	استجابة للتوصية، وضع فريق الإدارة إجراء لرصد ما إذا كان جميع موظفي مكتب إدارة الاستثمارات قد أكملوا برامج التعلم الإلزامية في غضون ستة أشهر من انضمامهم إلى المنظمة.	تحقق المجلس من وجود موظفين لم يكملوا الدورات التدريبية الإلزامية. وبالتالي، يُعتبر أن التوصية لا تزال قيد التنفيذ.					
37	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 145	يوصي المجلس بأن يكفل مكتب إدارة الاستثمارات أن يرسل موظفوه الشهادة المناسبة إلى القسم المناسب فيما يتعلق ببرامج الأمم المتحدة للتعليم الإلزامي، والدورات التي يجريها المكتب، والامتثال للسياسات التي	استجابة للتوصية، وضع فريق الإدارة إجراء لرصد ما إذا كان جميع موظفي مكتب إدارة الاستثمارات قد أكملوا برامج التعلم الإلزامية في غضون ستة أشهر من انضمامهم إلى المنظمة.	تحقق المجلس من أن الشهادات قد أُدرجت في ملف كل موظف في نظام "إنسيرا"، الذي سيكون بمثابة المستودع المركزي. ويمكن للمسؤولين تتبع إكمال برامج التعلم باستخدام لوحات المتابعة التي وضعتها الإدارة، التي تستمد بياناتها من نظام إنسيرا. ومن ثم،					

الرقم	سنة تقرير مراجعة الحسابات	التقرير المرجعي	توصية المجلس	رد الهيئة الإدارية/الإدارة	تقييم المجلس	نُفذت	قيد	تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
38	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 153	يوصي المجلس بأن يضع مكتب إدارة الاستثمارات وينفذ آلية أو منهجية تتبع جميع الالتزامات المتعلقة بالاستثمار التي ينبغي الكشف عنها في البيان المالي في أي وقت من السنة.	يعمل المكتب على تطبيق منصة برامجيات تتبع التتبع السليم لجميع جوانب الالتزامات المتعلقة بالاستثمار.	يقر المجلس بالتقدم الذي أحرزه مكتب إدارة الاستثمارات؛ ومع ذلك، يعتبر أن تنفيذ التوصية لا يزال جارٍ. لذلك، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قيد التنفيذ.	X			
39	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 154	يوصي المجلس بأن يضع مكتب إدارة الاستثمارات إجراء رسمياً فيما بين الفريق القانوني وكبار الموظفين لشؤون الاستثمارات وفريق العمليات للحصول على معلومات عن الصفقات التي أُقفلت خلال السنة في الوقت المناسب من أجل إعداد المذكرة بشأن الالتزامات المتعلقة بالاستثمار المدرجة في الملاحظات على البيانات المالية.	يعمل المكتب على تطبيق منصة برامجيات تتبع التتبع السليم لجميع جوانب الالتزامات المتعلقة بالاستثمار.	يقر المجلس بالتقدم الذي أحرزه مكتب إدارة الاستثمارات؛ ومع ذلك، يعتبر أن تنفيذ التوصية لا يزال جارٍ. وبالتالي، يُعتبر أن التوصية لا تزال قيد التنفيذ.	X			
40	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 160	يوصي المجلس أن يوجد مكتب إدارة الاستثمارات مستودعاً رقمياً/ملفاً رقمياً يتضمّن جميع المعلومات المرتبطة بكل صندوق اللازمة لدعم عملية الاقتناء، من مرحلة التقييم إلى النقطة التي تعتبر فيها المعاملة مرضية من المنظورين التجاري والقانوني، وقد استوفت جميع	يعمل المكتب على تطبيق منصة برامجيات تتبع التتبع السليم لجميع جوانب الالتزامات المتعلقة بالاستثمار.	يقر المجلس بالتقدم الذي أحرزه مكتب إدارة الاستثمارات؛ ومع ذلك، يعتبر أن تنفيذ التوصية لا يزال جارٍ. لذلك، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قيد التنفيذ.	X			

الرقم	سنة تقرير مراجعة الحسابات	التقرير المرجعي	توصية المجلس	رد الهيئة الإدارية/الإدارة	تقييم المجلس	نُفذت التنفيذ لم تُنفذ الأحداث تجاوزتها	الحالة بعد التحقق
41	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 161	الشروط التي فرضتها لجنة الأسواق الخاصة. يوصي المجلس بأن يقوم مكتب إدارة الاستثمارات بوضع وتوثيق وتنفيذ إجراء تفصيلي يحدد مراحل إبرام اتفاق بشأن الأصول العقارية والاستثمارات البديلة.	يُعمل المكتب على تطبيق منصة برامجيات تتيح التتبع السليم لجميع جوانب الالتزامات المتعلقة بالاستثمار.	X	يقر المجلس بالتقدم الذي أحرزه مكتب إدارة الاستثمارات؛ ومع ذلك، يعتبر أن تنفيذ التوصية لا يزال جارٍ. وبالتالي، يُعتبر أن التوصية لا تزال قيد التنفيذ.	
42	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 170	يوصي المجلس بأن يقيم مكتب إدارة الاستثمارات تصميم وتشغيل الضوابط الحالية ويضع طريقة للكشف عن أوجه عدم الدقة المتصلة بعملية إقفال البيانات المالية من أجل ضمان عمل الضوابط بفعالية، كما تم تصميمها.	امتثالاً لتوصية مراجعة الحسابات، يقترح الصندوق تحديث الإجراء المحاسبي القائم بإضافة قائمة البيانات المالية لمكتب إدارة الاستثمارات ونشر دليل الإجراءات المحاسبية على أساس سنوي على الأقل لتعزيز الرقابة على عملية إغلاق البيانات المالية.	X	تحقق المجلس من أن مكتب إدارة الاستثمارات قد نفذ قائمة البيانات المالية للكشف عن أوجه عدم الدقة المتصلة بعملية إغلاق البيانات المالية. ومن ثم، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.	
43	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 171	يوصي المجلس بأن ينشر مكتب إدارة الاستثمارات نسخة محسنة ومعتمدة من دليل الإجراءات بمجرد تضمينه الإجراءات والضوابط المنفذة على النحو المناسب.	امتثالاً لتوصية مراجعة الحسابات، حدّث الصندوق الإجراء المحاسبي بإضافة قائمة البيانات المالية المرفقة لمكتب إدارة الاستثمارات ونشر دليل الإجراءات المحاسبية على أساس سنوي على الأقل لتعزيز الرقابة على عملية إغلاق البيانات المالية.	X	تحقق المجلس من قيام مكتب إدارة الاستثمارات بتحديث الإجراء المحاسبي، بما في ذلك الضوابط التي يتعين تنفيذها، ونشره عن طريق البريد الإلكتروني على جميع الموظفين. ومن ثم، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.	
44	2019	A/75/5/Add.16، الفصل الثاني، الفقرة 180	يوصي المجلس بأن تكفل سلطات مكتب إدارة الاستثمارات الامتثال لسياسة الإجازات الإلزامية، لتجنب حالات الغش المحتملة.	في عام 2020، أصدر مقر الأمم المتحدة رسالة لعموم الموظفين مفادها أنه ستوضع استثناءات بالنظر إلى القيود التي فرضها على السفر عدد متزايد من البلدان بهدف احتواء انتشار كوفيد-19. وبناء على ذلك، تمت الموافقة على استثناء من القاعدة 5-1 من قواعد النظام الإداري للموظفين، المتعلقة بالإجازة السنوية، سمح بموجبه لجميع موظفي الأمانة العامة للأمم المتحدة في ظل ظروف معينة بترحيل أي رصيد من الإجازة السنوية يتجاوز الحد الأقصى المسموح به بعد 31 آذار/مارس 2020. وبالمثل، منح مكتب إدارة الاستثمارات، في ضوء القيود المفروضة على السفر لاحتواء الجائحة، 14 استثناء من شرط الإجازة الإلزامية للسنة المنتهية في	X	تحقق المجلس من خلال الإخطار الإلزامي بالإجازة من أن جميع الموظفين أخذوا إجازتهم الإلزامية وفقاً للسياسة. ومن ثم، يعتبر المجلس أن هذه التوصية قد نُفذت.	

رقم الحسابات	سنة تقرير مراجعة	التقرير المرجعي	توصية المجلس	رد الهيئة الإدارية/الإدارة	تقييم المجلس	الحالة بعد التحقق				
						نفذت	التنفيذ لم تتخذ الأحداث	قيد تجاوزتها	تجاوزتها	
					31 آذار/مارس 2020. ويعث المكتب برسالة لعموم الموظفين يذكروهم فيها بهذا الموعد النهائي ويشجع الموظفين على الاستفادة بانتظام من استحقاق إجازاتهم السنوية للتمتع بفترات راحة. وبما أنه لن يسمح للموظفين بعد الآن ترحيل أي رصيد من الإجازة السنوية يتجاوز الحد الأقصى المسموح به البالغ 60 يوماً، سيكون ذلك حافظاً إضافياً لياخذ الموظفون إجازتهم، لأن الأيام الزائدة ستعتبر ضائعة و/أو متنازل عنها. وإضافة إلى ما تقدم، تابعت الإدارة العليا للمكتب بانتظام سياسة الإجازة الإلزامية.					
					44	30	13	-	1	العدد الإجمالي للتوصيات
					100	68,2	29,5	-	2,3	النسبة المئوية للعدد الإجمالي للتوصيات

## الفصل الثالث

### تصديق البيانات المالية

#### رسالة مؤرخة 28 أيار/مايو 2021 موجهة من كبير الموظفين الماليين في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة إلى رئيس مجلس مراجعي الحسابات

أعدت البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة للسنة المالية المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 وفق النظامين الأساسي والإداري ونظام تسوية المعاشات التقاعدية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة<sup>(1)</sup> والمعايير والمحاسبية الدولية للقطاع العام، الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، والمعيار 26 من المعايير الدولية للمحاسبة المعنون "المحاسبة والإبلاغ في خطط الاستحقاق التقاعدي"، الصادر عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويرد موجز السياسات المحاسبية الهامة المطبقة في إعداد هذه البيانات في الملاحظات الملحقة بالبيانات المالية. وتقدم الملاحظات معلومات وإيضاحات إضافية عن الأنشطة المالية التي اضطلع بها الصندوق أثناء الفترة التي تشملها هذه البيانات.

وأشهدُ بصحة البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة المرفقة، من جميع جوانبها الجوهرية.

(توقيع) كارل - لودفيغ ف. زول

كبير الموظفين الماليين

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

(1) يصدر مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة القواعد المالية للصندوق المشترك وفقا للمادة 4 (ب) من النظام الأساسي للصندوق، وذلك اعتبارا من 1 كانون الثاني/يناير 2017. ورهنا بأحكام النظام الأساسي للصندوق ولقرارات ومقررات الجمعية العامة المتعلقة بالعمليات المالية للصندوق، تحكم هذه القواعد المالية تنظيم وإدارة الشؤون المالية للصندوق، وينبغي قراءتها بالاقتران مع النظام الإداري. وفيما يتعلق بأي مسألة لا تشملها تلك القواعد تحديدا، تطبق الأحكام المناسبة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، مع تغيير ما يقتضيه اختلاف الحال.

## بيان الرقابة الداخلية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020

### نطاق المسؤولية

أنشأت الجمعية العامة للأمم المتحدة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام 1949 لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة وموظفي المنظمات الدولية الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق. والصندوق هو خطة استحقاقات محددة لأرباب عمل متعددين.

ويتحمل مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، الذي هو جهاز فرعي تابع للجمعية العامة، المسؤولية الإشرافية العامة عن إدارة الصندوق والتقيّد بالنظامين الأساسيين والإداري للصندوق.

وتباشر الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية المسؤولية المنوطة بمجلس صندوق المعاشات التقاعدية للإشراف الإداري على إدارة المعاشات التقاعدية. وتقوم الرئيسة التنفيذية، متصرفةً تحت سلطة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، بجمع الاشتراكات وكفالة حفظ سجلات إدارة المعاشات التقاعدية، والتصديق على مدفوعات الاستحقاقات، ومعالجة مسائل أخرى تتعلق بالمشاركين في الصندوق وبالمستفيدين منه. وتقع على عاتق الرئيسة التنفيذية أيضا مسؤولية كفالة معالجة المسائل الاكتوارية بما يضمن استدامة الصندوق على المدى الطويل وسلامة وضعه المالي.

وتقع مسؤولية استثمار أصول الصندوق على عاتق الأمين العام، الذي فوض ممثله المعني باستثمار أصول الصندوق السلطة والمسؤولية المنوطة به في هذا الصدد لكي يتصرف باسمه في جميع المسائل المتعلقة بما أسند إليه من واجبات ائتمانية متصلة باستثمار أصول صندوق. وقد فوّضت لهذا الممثل مسؤولية إدارة استثمارات الصندوق والمحاسبة المتعلقة بها. ويمارس الممثل هذه المهمة ويتخذ قرارات متعلقة بالاستثمارات بعد التشاور مع لجنة الاستثمارات وفي ضوء الملاحظات التي يدلي بها بين الفينة والأخرى مجلس صندوق المعاشات التقاعدية بشأن السياسة الاستثمارية.

وتتولى الرئيسة التنفيذية وممثل الأمين العام مسؤولية إنشاء وتعهد نظام محكم من الضوابط الداخلية، كل في مجالات مسؤوليته، لكفالة تحقيق الأهداف المنشودة، والاقتصاد في استخدام الموارد، وموثوقية المعلومات وسلامتها، والامتثال للنظام الإداري والنظام الأساسي، وحماية الأصول.

### الغرض من نظام الرقابة الداخلية

يهدف نظام الرقابة الداخلية إلى خفض وتذليل، لا إزالة، خطر عدم تحقيق أهداف الصندوق وإلى تحسين أدائه. ومن ثم، لا يمكنه أن يعطي إلا ضمانا معقولا، وليس مطلقا، للفعالية. والرقابة الداخلية هي عملية مستمرة تقوم بها هيئات إدارة الصندوق ومسؤولو الإدارة العليا وغيرهم من الموظفين، وهي تهدف إلى توفير ضمان معقول بشأن تحقيق أهداف الرقابة الداخلية التالية:

- فعالية العمليات وكفاءتها
- موثوقية التقارير المالية
- الامتثال لأحكام النظام الإداري والنظام الأساسي الواجبة التطبيق



ويتعلق بيان الرقابة الداخلية الخاص بصندوق المعاشات التقاعدية بهدف الرقابة الداخلية المتمثل في موثوقية الإبلاغ المالي، ولذا فإن نطاقه يقتصر على فعالية الضوابط الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020.

### القدرة على إدارة المخاطر

قام صندوق المعاشات التقاعدية بتنفيذ هيكل حوكمة وإجراءات إدارية وآليات للرقابة الداخلية والخارجية تتيح له القيام على نحو ملائم بتحديد المخاطر المتأصلة في عملياته وتقييمها وإدارتها ورصدها والإبلاغ عنها. ويعكس إطار إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة الذي اعتمده الصندوق طبيعة عملياته وتطوره واحتياجاته الخاصة.

وتحدد سياسة صندوق المعاشات التقاعدية بشأن الرقابة الداخلية التي اعتمدت في أيار/مايو 2014 أهداف الرقابة الداخلية وعناصرها ومسؤولياتها بالإضافة إلى خطوط الدفاع فيما يتعلق بالضوابط الداخلية، التي تشمل: (أ) الإدارة؛ (ب) قسم إدارة المخاطر وقسم الامتثال؛ (ج) المراجعة الداخلية للحسابات؛ (د) المراجعة الخارجية للحسابات. وتوفر الضوابط الداخلية التي وضعها الصندوق على الإبلاغ المالي ضمانات معقولة بأن تكون الأصول آمنة، وأن تكون المعاملات مسجلة على النحو الواجب، ومأذون بها، وأن البيانات المالية تخلو من الأخطاء الجوهرية.

### إطار صندوق المعاشات التقاعدية لإدارة المخاطر والرقابة الداخلية

الغرض من إطار إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة هو تحديد الأحداث التي قد تؤثر في صندوق المعاشات التقاعدية، وإدارة المخاطر في إطار مراعاة مستوى تقبل الصندوق للمخاطرة. ويتضمن إطار الصندوق لإدارة المخاطر العناصر التالية:

(أ) **حوكمة إدارة المخاطر** - يركز أداء إطار إدارة المخاطر على المسؤولية والمساءلة الكاملتين عن أنشطة إدارة المخاطر اللتين يتحملهما مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، والإدارة، والموظفون. وتقوم لجنستان متخصصتان بالرقابة وتقديم المشورة إلى مجلس صندوق المعاشات التقاعدية بشأن إدارة المخاطر والرقابة الداخلية، على النحو التالي:

1' لجنة مراجعة الحسابات التي تضطلع بالرقابة العامة وتقدم توصيات بشأن المراجعة الداخلية والخارجية للصندوق، وبشأن إطار رقابته الداخلية؛

2' لجنة رصد ملاءة الصندوق المالية وأصوله وخصومه التي تسدي المشورة لمجلس صندوق المعاشات التقاعدية فيما يتعلق بمسائل إدارة المخاطر، وسياسة التمويل، وإدارة الأصول والخصوم، وسياسة الاستثمار؛

(ب) **سياسة إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة** - توفر هذه السياسة أساساً لأداء إطار إدارة المخاطر وتحدد سبل تطبيقه على صعيد الصندوق بمجمله. وتكمل منهجية إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة هذه السياسة وتحدد الخطوات والأدوار والمسؤوليات التي تتضمنها عملية إدارة المخاطر؛

(ج) **تقييم المخاطر** - تُجري إدارة الصندوق تقييمات دورية للمخاطر تكون بمثابة أساس لتحديد استراتيجيات الصندوق في مجال إدارة المخاطر الرئيسية التي يواجهها الصندوق؛

(د) رصد المخاطر - يضم الفريق العامل المعني بإدارة المخاطر على نطاق المؤسسة، الذي ترأسه الرئيسة التنفيذية للصندوق وممثل الأمين العام، ممثلين من جميع وحدات الصندوق، ويرصد توصيف المخاطر التي يواجهها الصندوق وتنفيذ استراتيجيات إدارة المخاطر. ويعمل موظفو إدارة المخاطر من أجل تعزيز تنفيذ إطار إدارة المخاطر على نطاق المؤسسة، وتيسير إجراء تقييمات المخاطر، وإسداء المشورة فيما يتعلق بتنفيذ استراتيجيات إدارة المخاطر، ورصد أنماط المخاطر التي يواجهها الصندوق والإبلاغ عنها؛

(هـ) تقييم مخاطر الغش - تضطلع إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات بمهمة إجراء التقييمات لمخاطر الغش من أجل تحديد مخططات ومخاطر محددة في مجال الغش، وتقييم احتمالات وقوعها ومدى خطورتها، وتقييم أنشطة الرقابة الحالية لمكافحة الغش، وتنفيذ الإجراءات الرامية إلى التخفيف من مخاطر الغش المتبقية.

### استعراض فعالية الرقابة الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي

اتخذ صندوق المعاشات التقاعدية من الإطار المتكامل للرقابة الداخلية الخاص بلجنة المنظمات الراحية التابعة للجنة تريداوي (Treadway) مبدأ توجيهياً لتقييم رقابته الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي. واستند الاستعراض الذي أجرته إدارة الصندوق لفعالية الرقابة الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 إلى ما يلي:

- (أ) إعداد بيان الرقابة الداخلية، الذي تضمن ما يلي:
- 1' عملية لتحديد النطاق من أجل الوقوف على العمليات والحسابات والإفصاحات الرئيسية وخدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الرئيسية الداعمة لها؛
- 2' تحديد المخاطر الرئيسية المتعلقة بالإبلاغ المالي؛
- 3' تحديد وتوثيق الضوابط التالية:
- أ - الضوابط على مستوى الكيان؛
- ب - الضوابط الرئيسية المتعلقة بالإبلاغ المالي؛
- ج - ضوابط مكافحة الغش؛
- د - الضوابط العامة الرئيسية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات التي تدعم عمل الضوابط الأخرى على التقارير المالية؛
- هـ - اختبار الفعالية التشغيلية للضوابط على مستوى الكيان، وللضوابط الرئيسية المتعلقة بالإبلاغ المالي وبمكافحة الغش التي تطبقها الإدارة؛
- و - رسائل تأكيد بشأن فعالية الضوابط الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي موقعة من كبار المسؤولين في إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات. وتتضمن تلك الرسائل إقراراً بمسؤولية كل مسؤول من هؤلاء المسؤولين عن تنفيذ وتعهد ضوابط داخلية على الإبلاغ المالي وعن الإبلاغ عن أي أوجه قصور يتم الكشف عنها؛

(ب) أجرى مراجع حسابات مستقل مراجعةً مستقلة للضوابط التي تأخذ بها مؤسسة نورذرن تراس (Northern Trust)، التي هي أمين السجلات الرئيسية الخاصة باستثمارات الصندوق وأحد المصرفين الوديعين لاستثمارات الصندوق. وأُجريت عملية المراجعة وفقاً للمعايير الصادرة عن المعهد الأمريكي للمحاسبين القانونيين ومجلس المعايير الدولية لمراجعة الحسابات والضمان. وخلصت المراجعة إلى أن الضوابط، من جميع النواحي الجوهرية، قد صُممت بشكل مناسب وهي تعمل بفعالية في توفير ضمانات معقولة بأن أهداف الرقابة سوف تتحقق؛

(ج) في نيسان/أبريل 2016، حصلت إدارة المعاشات التقاعدية على شهادة أمن المعلومات ISO 27001 الصادرة عن المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (ISO) عن النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية، وبقيت الشهادة سارية لمدة ثلاث سنوات، حتى آذار/مارس 2019. وخلص تدقيق بغرض مراقبة استيفاء متطلبات الشهادة، أجري في 2018، إلى أن عمليات الحفاظ على أمن المعلومات تجري بالشكل المتوقع وتلبي فعلياً متطلبات المعيار. ومنذ ذلك الحين، أوقف الصندوق عملياته السنوية لمراجعة حسابات المراقبة كي يعمل على الحصول على شهادة التوافق مع معيار ISO 27701 المتعلق بالخصوصية في نظم إدارة المعلومات، مما من شأنه توسيع نطاق ضوابطه الأمنية ليغطي المعلومات الشخصية المحددة للهوية. ويواصل الصندوق تعهّد الضوابط المعتمدة أصلاً بموجب مخطط شهادة ISO 27001 وتحديثها؛

(د) وأجرى مراجع حسابات مستقل مراجعة من النوع الثاني للمعيار الدولي لعمليات التأكيد (ISAE) رقم 3402 لخدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات التي يقدّمها مركز الأمم المتحدة الدولي للحوسبة وما يتصل بها من ضوابط على الإبلاغ المالي. ويتضمن التقرير تقييماً مستقلاً بشأن ما إذا كانت الضوابط المتبعة في المركز مصممة على نحو ملائم وتؤدي وظيفتها بفعالية. وكان الاستنتاج الذي خلص إليه هذا تقرير المراجعة من النوع الثاني للمعيار رقم 3402 عن عام 2020 رأياً غير مشفوع بتحفظ؛

(هـ) استعرضت لجنة مراجعة الحسابات نتائج المراجعات التي قام بها كل من مكتب خدمات الرقابة الداخلية ومجلس مراجعي الحسابات، وتلقت معلومات عن تنفيذ توصيات مراجعي الحسابات. وعقد كل من الرئيسة التنفيذية للصندوق ممثل الأمين العام وكبير الموظفين الماليين والموظفين المسؤولين عن إدارة المخاطر والامتثال ومراجعي الحسابات الداخليين والخارجيين اجتماعات دورية مع لجنة مراجعة الحسابات؛

(و) قدم مكتب خدمات الرقابة الداخلية، وفقاً لولايته، الضمان بأن الضوابط الداخلية كافية وذات أداء فعال. وأجرى المكتب، في إطار تنفيذ خطة مراجعة الحسابات على أساس المخاطر، التي أقرتها لجنة مراجعة الحسابات، عمليات مراجعة حسابات لضمان فعالية الضوابط الداخلية وكشف أوجه القصور فيها. واتخذت الرئيسة التنفيذية وممثل الأمين العام، كل في نطاق مسؤولياته، إجراءات مناسبة لمعالجة التوصيات المنبثقة من عمليات المراجعة الداخلية؛

(ز) أجرى مجلس مراجعي حسابات الأمم المتحدة، وفقاً لولايته، دراسة مستقلة لضوابط الصندوق الداخلية وبياناته المالية أجرى خلالها ما ارتآه ضرورياً من الاختبارات والإجراءات الأخرى لإبداء رأي في تقريره السنوي عن مراجعة الحسابات. وأُتيح للمجلس إمكانية الاطلاع التام وغير المقيد على جميع السجلات المالية والبيانات المتصلة بها وإمكانية الاتصال بشكل كامل ودون قيد بإدارة الصندوق ولجنة مراجعي الحسابات لمناقشة أي نتائج تتصل بسلامة التقارير المالية للصندوق وموثوقيتها. ويرد تقرير مجلس مراجعي الحسابات الخارجيين مرفقاً بالبيانات المالية.

## المسائل الهامة المتعلقة بالرقابة الداخلية التي أُثرت خلال السنة

يوجّه بيان الرقابة الداخلية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 الانتباه إلى المجالات الرئيسية التي لها تأثير على الضوابط الداخلية المتعلقة بالإبلاغ المالي، على النحو التالي:

(أ) في دورته السادسة والستين، المعقودة في تموز/يوليه 2019، أنشأ مجلس صندوق المعاشات التقاعدية وظيفة خاصة بأمين مجلس صندوق المعاشات التقاعدية. واتخذت الجمعية العامة، في دورتها الخامسة والسبعين، القرار 246/75 الذي ذكّرت فيه بقراريها 274/73 و 263/74 التي قررت فيها، من جملة جوانب أخرى، أن يكون أمين مجلس الصندوق المشترك مستقلاً تماماً عن الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية وممثل الأمين العام، وأن يقدم تقاريره مباشرة إلى مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، مع تلقي الدعم الإداري من إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات، عند الاقتضاء؛

(ب) ومنذ منتصف آذار/مارس 2020، وفي ظلّ الأزمة العالمية التي تسببت بها جائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19)، وعقب توجيهات الأمين العام وتوجيهات السلطات المحلية، تم تفعيل آليات إدارة الأزمات وعمل موظفو الصندوق عن بعد. وواصل موظفو الصندوق الأساسيون أداء مهامهم الحيوية في الموقع، وتمت رقمنة الخدمات الأخرى أو توفيرها عن بعد لضمان استمرارية الأعمال بسلاسة.

## البيان

هناك أوجه قصور متأصلة تحدّ من فعالية أي عملية للرقابة الداخلية، منها إمكانية وقوع خطأ بشري أو تلاعب. وتبعاً لذلك، فإن الضوابط الداخلية وإن كانت فعالة لا يمكنها أن توفر إلا ضماناً معقولاً، وليس مطلقاً. وبالإضافة إلى ذلك، قد تتباين فعالية الضوابط الداخلية بمرور الوقت بسبب تغير الظروف.

ونحن ملتزمان، كل في نطاق مسؤوليته، بمعالجة أي مواطن ضعف في الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي يُكشف عنها خلال السنة وبكفاءة ومواصلة تحسين الضوابط الداخلية.

وبناء على ما تقدم، خلصنا، وفقاً لأقصى ما توافر لدينا من معرفة ومعلومات، إلى أنه ليست هناك مواطن ضعف جوهرية في الضوابط الداخلية على الإبلاغ المالي، في مجالات المسؤولية التي يتولاها كل منا، تمنع مراجعي الحسابات الخارجيين من تقديم رأي غير مشفوع بتحفظ بشأن البيانات المالية أو تلزم إثارتها في هذه الوثيقة بالنسبة للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020.

### (توقيع) روزماري ماكلين

الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

### (توقيع) بيدرو غوازو

ممثل الأمين العام

المعني باستثمار أصول الصندوق المشترك

للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

26 نيسان/أبريل 2021

نيويورك

## الفصل الرابع

### استعراض مالي عام

#### ألف - مقدمة

1 - أنشأت الجمعية العامة للأمم المتحدة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام 1949 لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة وموظفي المنظمات الدولية الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق. والصندوق هو خطة استحقاقات محددة لأرباب عمل متعددين. وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، كان هناك 24 منظمة عضواً مشتركة في الصندوق. ويساهم جميع المنظمات والمستخدمين المشتركين في الصندوق على أساس الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. ومعدل الاشتراك هو معدل ثابت مقداره 7,9 في المائة بالنسبة للمشاركين و 15,8 في المائة بالنسبة لأرباب العمل.

2 - ويتحمل مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، الذي هو جهاز فرعي تابع للجمعية العامة، المسؤولية الإشرافية العامة عن إدارة الصندوق والتقيّد بالنظامين الأساسيين والإداري للصندوق. ويعيّن مجلس صندوق المعاشات التقاعدية أميناً مستقلاً، يكون مسؤولاً عن مجموعة كاملة من خدمات الأمانة في مجال إدارة المؤتمرات وغير ذلك من خدمات الأمانة. ويقوم أمين مجلس صندوق المعاشات التقاعدية بدور متميز عن الأدوار والمسؤوليات المتصلة بجميع جوانب التنظيم والإدارة والاستثمار في الصندوق. ويرفع أمين مجلس صندوق المعاشات التقاعدية تقاريره مباشرة إلى مجلس صندوق المعاشات التقاعدية.

3 - ويقوم الأمين العام بتعيين الرئيس التنفيذي لإدارة المعاشات التقاعدية بناءً على توصية مجلس صندوق المعاشات التقاعدية.

4 - ويضطلع الرئيس التنفيذي للصندوق، تحت سلطة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، بمسؤولية المجلس المتعلقة بالإشراف الإداري على الصندوق برمته. وهذا يشمل المسؤولية عن التخطيط الاستراتيجي والتوجيه التشغيلي؛ ووضع السياسات؛ وإدارة عمليات الصندوق والتصديق على مدفوعات الاستحقاقات؛ وإدارة المخاطر؛ وضمان الامتثال للأنظمة؛ والإشراف العام على الموظفين؛ وإجراء الاتصالات مع أصحاب المصلحة. ويقدم موظفو أمانة الصندوق، تحت سلطة الرئيسة التنفيذية، خدمات الدعم التقني، ويعدون وثائق المعلومات الأساسية، ويقدمون التوجيه والمشورة إلى مجلس صندوق المعاشات التقاعدية وهيئاته الفرعية، بما في ذلك لجنته الدائمة ولجنة الأكتواريين. ويقوم الرئيسة التنفيذية بدور أمين لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. وتشارك الرئيسة التنفيذية في اجتماعات اللجنة الخامسة للجمعية العامة، واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، ولجنة الخدمة المدنية الدولية، وأي هيئات أخرى ذات صلة. ووفقاً للمادة 7 (ب) من النظام الأساسي للصندوق، يؤدي نائب الرئيس التنفيذي لإدارة المعاشات التقاعدية مهام الرئيس التنفيذي لإدارة المعاشات التقاعدية في غيابه.

5 - وحتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، كان شاغل منصب الرئيس التنفيذي/أمين مجلس الصندوق المشترك مسؤولاً عن كلا الدورين اللذين أصبحا الآن مسندين بشكل منفصل إلى أمين مجلس الصندوق المشترك والرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية.

6 - ويتخذ الأمين العام قرارات استثمار أصول الصندوق، بعد التشاور مع لجنة الاستثمارات، وفي ضوء الملاحظات والاقتراحات التي يقدمها مجلس صندوق المعاشات التقاعدية من حين لآخر بشأن سياسة الاستثمار. ويفوض الأمين العام إلى ممثله المعني باستثمار أصول الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة السلطة والمسؤولية المنوطة به في هذا الصدد لكي يتصرف باسمه في جميع المسائل المتعلقة بما أسند إليه من واجبات ائتمانية متصلة باستثمار أصول الصندوق. ويتولى ممثل الأمين العام وضع الترتيبات للاحتفاظ بحسابات مفصلة لجميع الاستثمارات وغيرها من المعاملات المتعلقة بالصندوق، على أن تكون قابلة للفحص من قبل مجلس صندوق المعاشات التقاعدية.

## باء - الأداء المالي

### التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات

7 - حدثت زيادة في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 قدرها 477,2 مليون دولار (2019: زيادة قدرها 11 258,5 مليون دولار). وقد عزيت هذه الزيادة في المقام الأول إلى إيرادات الاستثمار لهذا العام.

8 - وكانت إيرادات الاستثمار لسنة 2020 قد بلغت 9 516,0 ملايين دولار (2019: إيرادات قدرها 11 362,3 مليون دولار). وتألفت إيرادات الاستثمار لعام 2020 أساساً من تغير صاف في القيمة العادلة للاستثمارات بلغ 8 208,6 ملايين دولار، وإيرادات من أرباح الأسهم بقيمة 817,4 مليون دولار وإيرادات فوائد بلغت 598,3 مليون دولار. ونجم النقصان البالغ 1 846,3 مليون دولار مقارنة بالعام السابق في معظمه عن التقلبات غير العادية في الأسواق المالية في عام 2020.

9 - وبلغ مجموع الاشتراكات (من المشتركين: 949,3 مليون دولار؛ ومن المنظمات الأعضاء: 1 888,9 مليون دولار؛ ومن الاشتراكات الأخرى: 9 ملايين دولار) لعام 2020 ما مقداره 2 847,1 مليون دولار (2019: 2 688,9 مليون دولار)، مما يعكس زيادة قدرها 158,3 مليون دولار (أو 5,9 في المائة) مقارنة بمجموع الاشتراكات لعام 2019.

10 - وبلغت استحقاقات المعاشات التقاعدية لعام 2020 مبلغاً قدره 2 789 مليون دولار (2019: 2 700 مليون دولار)، مما يمثل زيادة قدرها 89 مليون دولار (أو 3,3 في المائة) عن استحقاقات عام 2019.

11 - أما المصروفات الإدارية لعام 2020 فقد بلغت 103,2 مليون دولار (2019 على أساس قابل للمقارنة: 103,6 مليون دولار)، مما يمثل انخفاضاً قدره 0,4 مليون دولار (أو 0,4 في المائة).

### بيان صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات

12 - بلغ صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 مبلغاً قدره 81 511,7 مليون دولار (2019: 72 034,5 مليون دولار)، مما يمثل زيادة قدرها 9 477,2 مليون دولار (أو 13,2 في المائة).

13 - وبلغ مجموع النقدية ومكافئات النقدية لدى الصندوق في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 مبلغاً قدره 591,6 مليون دولار (2019: 436,4 مليون دولار)، مما يمثل زيادة قدرها 155,2 ملايين دولار (أو 35,6 في المائة).

14 - وسجلت القيمة العادلة للاستثمارات في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 مبلغاً قدره 80 891,3 ملايين دولار (2019: 71 550 مليون دولار)، مما يمثل زيادة قدرها 9 341,3 مليون دولار (أو 13,1 في المائة). وترد أدناه التفاصيل المتعلقة بفئات الاستثمار في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2019:

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

النسبة المئوية	31 كانون الأول/ديسمبر 2020	31 كانون الأول/ديسمبر 2019	التغير	النسبة المئوية
حصص الملكية	48 245,2	42 309,1	5 936,1	14,0
الاستثمارات ذات الدخل الثابت	22 377,5	20 412,6	1 964,9	9,6
الأصول الحقيقية	5 627,4	5 265,7	361,7	6,9
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	4 641,2	3 562,6	1 078,6	30,3
<b>مجموع الاستثمارات</b>	<b>80 891,3</b>	<b>71 550,0</b>	<b>9 341,3</b>	<b>13,1</b>

15 - الاستثمارات والنقدية ومكافئات النقدية هي كالتالي:

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

النسبة المئوية	31 كانون الأول/ديسمبر 2020	31 كانون الأول/ديسمبر 2019	التغير	النسبة المئوية
الاستثمارات	80 891,3	71 550,0	9 341,3	13,1
النقدية ومكافئات النقدية	591,6	436,4	155,2	35,6
<b>مجموع الاستثمارات والنقدية ومكافئات النقدية</b>	<b>81 482,9</b>	<b>71 986,4</b>	<b>9 496,5</b>	<b>13,2</b>

16 - ونتيجة لانتشار جائحة كوفيد-19 حول العالم، ظهرت شكوك اقتصادية كانت قادرة على التأثير سلباً على حالة الصندوق المالية وعلى عملياته وتدفقاته النقدية. وانتقل موظفو الصندوق في نيويورك وجنيف ونيروبي إلى العمل عن بعد، عندما أغلقت مواقع المكاتب بسبب التدابير التي اتخذتها الأمم المتحدة للتصدي لمرض فيروس كورونا وفقاً لتوجيهات السلطات المحلية. وواصلت جميع عمليات الصندوق أداء مهامها، وإن كانت الزيارات الشخصية التي يقوم بها المشاركون في الخطة قد علقت ابتداء من آذار/مارس 2020.

17 - وفي الربع الأول من عام 2020، انخفضت قيمة حافظة الصندوق بما يتماشى مع التراجع الذي حدث في السوق، ومع ذلك، انتعشت الأسواق المالية في الأرباع المتبقية من عام 2020 وارتفعت قيمة المحفظة إلى مستويات قياسية. وتتجاوز قيمة الحافظة عند إصدار هذه البيانات المالية قيمتها في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020. وفي 21 أيار/مايو 2021، بلغت القيمة السوقية المقدرة غير المراجعة لمجموع استثمارات الصندوق، كقيمة صافية بعد خصم النقدية ومكافئات النقدية التي تحتفظ بها أمانة الصندوق، حوالي 85,4 بليون دولار. ونظراً لأن جائحة كوفيد-19 لم تنته بعد، يتوقع الصندوق استمرار تقلب الأسواق

في الأشهر المقبلة. وللإطلاع على معلومات إضافية وتحديثات أسبوعية عن أداء الصندوق، يرجى الرجوع إلى الموقع الشبكي للصندوق (<https://oim.unjspf.org/investments-at-glance/weekly-fund->) (**performance**). وقد تأثرت عمليات إدارة المعاشات التقاعدية للصندوق بالقيود المفروضة على الخدمات البريدية الدولية في الربع الثاني من عام 2020. وتم التخفيف من حدة هذا الأثر بالاستعاضة عن الاتصالات الورقية بأساليب الاتصال الرقمي.

18 - وكان مجموع خصوم الصندوق في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 قد بلغ ما قيمته 274 مليون دولار (2019: 256,5 مليون دولار)، ما يمثل زيادة قدرها 17,5 مليون دولار (أو 6,8 في المائة). ويعزى الارتفاع في مجموع الخصوم أساساً إلى الزيادة الإجمالية في الاستحقاقات المستحقة الدفع بمبلغ 38,4 مليون دولار والتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة واستحقاقات الموظفين الأخرى بمقدار 12,3 مليون دولار، قابلها انخفاض في المبالغ المستحقة الدفع من الاستثمارات المتداولة بمبلغ 25 مليون دولار.

### الوضع الاكتواري للصندوق

19 - يحدّد خبراء اكتواريون مستقلون القيمة الاكتوارية الحالية لاستحقاقات الخطة المتراكمة (الموعودة) (التي لا تأخذ في الاعتبار الزيادات المستقبلية في الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي). ويُستنتج المبلغ عن طريق تطبيق الافتراضات الاكتوارية لتسوية استحقاقات الخطة المتراكمة بحيث تعكس القيمة الزمنية للنفود (من خلال تطبيق معاملات خصم لأخذ معدل الفائدة بالحسبان) واحتمالات الدفع (عن طريق مسببات التناقص من قبيل حالات الوفاة أو العجز أو الانسحاب أو التقاعد) بين تاريخ التقييم وتاريخ الدفع المتوقع. وسيُعطي تحليل للتجربة سيجري قبل التقييم الكامل التالي إشارة مبكرة تدل على تأثير كوفيد-19 على وفيات ومرضاة المشاركين والمستفيدين.

20 - والقيمة الاكتوارية الحالية لاستحقاقات الخطة المتراكمة حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 هي على النحو التالي:

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

في حالة دفع المعاشات التقاعدية مستقبلاً طبقاً للنظام الأساسي	
بدون تسويات للمعاشات التقاعدية مع تسويات للمعاشات التقاعدية	
	القيمة الاكتوارية للاستحقاقات المكتسبة
35 701	المشركون الذين يتلقون استحقاقات حالياً
1 963	المشركون المستحقون للمعاش التقاعدي الذين انتهت خدمتهم
24 343	المشركون العاملون
<b>62 007</b>	<b>مجموع الاستحقاقات المكتسبة</b>
1 252	الاستحقاقات غير المكتسبة
<b>63 259</b>	<b>مجموع القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات المتراكمة للخطة</b>
26 589	
1 142	
17 676	
<b>45 407</b>	
984	
<b>46 391</b>	



### الإحصاءات الرئيسية

21 - في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، بلغ عدد المشتركين في الصندوق 134 632 مشتركا (2019: 131 583 مشتركا)، مما يمثل زيادة قدرها 3 049 مشتركا، أو 2,3 في المائة.

22 - وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، بلغ عدد الاستحقاقات الدورية التي يدفعها الصندوق 80 346 استحقاقا (2019: 79 975 استحقاقا)، مما يمثل زيادة قدرها 371 استحقاقا، أو 0,5 في المائة.

## الفصل الخامس

## البيانات المالية عن السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020

الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

أولا - بيان صافي الأصول المتاحة للاستحقاقات

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2019 (أعيد تصنيفها) <sup>(1)</sup>	ديسمبر 2020	الملاحظة	
			<b>الأصول</b>
436 354	591 585	4	النقدية ومكافآت النقدية
		6، 5	الاستثمارات
42 309 141	48 245 215		حصص الملكية
20 412 531	22 377 531		الاستثمارات ذات الدخل الثابت
5 265 732	5 627 373		الأصول الحقيقية
3 562 570	4 641 189		الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى
<b>71 549 974</b>	<b>80 891 308</b>		
64 912	50 364		المساهمات المستحقة القبض
163 163	155 355	7	الإيرادات المستحقة المتأتية من الاستثمارات
15 390	17 645	5	المبالغ المستحقة القبض من استثمارات تم تداولها
35 789	52 150	8	المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقطوعة من المنبع
25 398	27 310	9	الأصول الأخرى
<b>72 290 980</b>	<b>81 785 717</b>		<b>مجموع الأصول</b>
			<b>الخصوم</b>
105 970	144 372	10	الاستحقاقات الواجبة الدفع
27 191	2 234	5	المبالغ الواجبة الدفع عن استثمارات تم تداولها
103 989	116 330	11	الخصوم المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وبإستحقاقات الموظفين الأخرى
19 352	11 106	12	المستحقات والخصوم الأخرى
<b>256 502</b>	<b>274 042</b>		<b>مجموع الخصوم</b>
<b>72 034 478</b>	<b>81 511 675</b>		<b>صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات</b>

الملاحظات المرفقة جزء لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

(أ) انظر الملاحظة 24 للاطلاع على تفاصيل عمليات إعادة التصنيف.

**الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة**  
**ثانياً - بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات**  
*(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)*

عن عام 2019	عن عام 2020	الملاحظة	
		13	<b>إيرادات/(خسائر) الاستثمارات</b>
10 009 778	8 208 579		صافي التغير في القيمة العادلة للاستثمارات
518 791	598 316		إيرادات الفوائد
918 469	817 362		إيرادات توزيعات الأرباح
78 547	74 344		إيرادات صناديق الاستثمار العقاري المقسمة إلى وحدات
(158 748)	(179 840)		مخصوماً منها: تكاليف المعاملات والرسوم الإدارية
(3 232)	(3 606)		مخصوماً منها: الضريبة المقطوعة من المنبع
(1 348)	885		(المصرفات)/(الإيرادات الأخرى المتصلة بالاستثمارات، كقيمة صافية)
<b>11 362 257</b>	<b>9 516 040</b>		
		14	<b>الاشتراكات في صندوق المعاشات التقاعدية</b>
890 381	949 291		من المشتركين
1 771 258	1 888 877		من المنظمات الأعضاء
27 217	8 979		الاشتراكات الأخرى
<b>2 688 856</b>	<b>2 847 147</b>		
		15	<b>استحقاقات المعاشات التقاعدية</b>
194 582	176 971		تسويات الانسحاب والاستبدال الكامل للاستحقاقات
2 511 119	2 622 862		استحقاقات التقاعد
(5 736)	(10 852)		استحقاقات/تسويات أخرى
<b>2 699 965</b>	<b>2 788 981</b>		
-	7 313	2 و 3	<b>الإيرادات المتأتية من الخدمات المقدمة إلى الأمم المتحدة</b>
		16	<b>النققات الإدارية</b>
678	1 144		أمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية
49 428	62 553		إدارة المعاشات التقاعدية
40 028	37 651		مكتب إدارة الاستثمارات
1 631	1 846		مراجعة الحسابات
<b>91 765</b>	<b>103 194</b>		
952	1 128	17	<b>المصرفات الأخرى</b>
<b>11 258 431</b>	<b>9 477 197</b>		<b>الزيادة/(النقصان) في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات</b>

الملاحظات المرفقة جزء لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

## الصدوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

## ثالثاً - بيان التدفقات النقدية

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

عن عام 2019	عن عام 2020	الملاحظة
<b>التدفقات النقدية المتأتية من أنشطة الاستثمار</b>		
(48 917 774)	(27 798 050)	شراء الاستثمارات
47 553 775	26 632 723	عائدات بيع/استرداد الاستثمارات
878 922	786 783	توزيعات الأرباح المتأتية من الاستثمارات في حصص الملكية
525 863	606 027	الفوائد المتأتية من النقدية ومكافئات النقدية والاستثمارات ذات الدخل الثابت
75 641	73 815	الإيرادات المتأتية من صناديق الاستثمار العقاري المقسمة إلى وحدات
(1 348)	896	الإيرادات/(النققات) الأخرى ذات الصلة بالاستثمارات، كقيمة صافية
(159 551)	(182 759)	تكاليف المعاملات والرسوم الإدارية والمصروفات الأخرى المدفوعة
11 582	12 718	رد مبالغ الضريبة المقتطعة من المنبع
<b>(32 890)</b>	<b>132 153</b>	<b>صافي النقدية (المتأتي من)/(المستخدم في) الأنشطة الاستثمارية</b>
<b>التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية</b>		
2 656 821	2 857 730	الاشتراكات المدفوعة من المنظمات الأعضاء والمشاركين
(2 693 636)	(2 748 529)	مدفوعات الاستحقاقات
21 780	1 744	صافي التحويلات من/(إلى) الخطط الأخرى
(80 574)	(91 549)	المصروفات الإدارية المدفوعة
(950)	(1 135)	المصروفات الأخرى المدفوعة
-	7 313	الإيرادات المتأتية من الخدمات المقدمة إلى الأمم المتحدة
<b>(96 559)</b>	<b>25 574</b>	<b>صافي النقدية المتأتي من/(المستخدم في) الأنشطة التشغيلية</b>
<b>(129 449)</b>	<b>157 727</b>	<b>صافي الزيادة/(النقصان) في النقدية ومكافئات النقدية</b>
564 891	436 354	4 النقدية ومكافئات النقدية في بداية السنة
912	(2 496)	تأثير مكاسب/(خسائر) صرف العملات على النقدية ومكافئات النقدية
<b>436 354</b>	<b>591 585</b>	<b>4 النقدية ومكافئات النقدية في نهاية السنة</b>

الملاحظات المرفقة جزء لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

## الصدوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

رابعا - بيان المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المعدة على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

النسبة المئوية	الفرق	المبالغ الفعلية المعدة على أساس قابل للمقارنة لعام 2020	اعتمادات عام 2020 <sup>(1)</sup>	
<b>ألف - أمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية</b>				
31	165,5	695,5	530,0	الوظائف
8 317	99,8	101,0	1,2	تكاليف الموظفين الأخرى
(97)	(788,2)	20,5	808,7	سفر الممثلين
(17)	(5,9)	28,7	34,6	سفر الموظفين
(21)	(65,5)	249,5	315,0	الخدمات التعاقدية
(100)	(61,0)	-	61,0	مصرفات التشغيل العامة
<b>(37)</b>	<b>(655,3)</b>	<b>1 095,2</b>	<b>1 750,5</b>	<b>المجموع الفرعي</b>
<b>باء - إدارة المعاشات التقاعدية</b>				
2	407,6	25 483,9	25 076,3	الوظائف
(25)	(1 915,8)	5 667,3	7 583,1	تكاليف الموظفين الأخرى
(100)	(3,0)	-	3,0	الضيافة
1	1,6	173,8	172,2	الخبراء الاستشاريون
(89)	(504,9)	59,4	564,3	سفر الموظفين
32	3 265,0	13 338,1	10 073,1	الخدمات التعاقدية <sup>(=)</sup>
(16)	(1 420,4)	7 344,7	8 765,1	مصرفات التشغيل العامة
(75)	(79,5)	26,0	105,5	اللوازم والمواد
(7)	(57,8)	825,2	883,0	الأثاث والمعدات
(100)	(200,8)	-	200,8	تحسين أماكن العمل
<b>(1)</b>	<b>(508,0)</b>	<b>52 918,4</b>	<b>53 426,4</b>	<b>المجموع الفرعي</b>
<b>جيم - مكتب إدارة الاستثمارات</b>				
(1)	(120,8)	16 427,1	16 547,9	الوظائف
(7)	(117,9)	1 689,0	1 806,9	تكاليف الموظفين الأخرى
(98)	(13,4)	0,3	13,7	الضيافة
69	124,4	303,6	179,2	الخبراء الاستشاريون
(99)	(270,4)	1,9	272,3	سفر الممثلين
(88)	(580,5)	76,7	657,2	سفر الموظفين
(39)	(7 879,9)	12 559,6	20 439,5	الخدمات التعاقدية
(31)	(1 147,4)	2 495,8	3 643,2	مصرفات التشغيل العامة

النسبة المئوية	الفرق	المبالغ الفعلية المعدة على أساس قابل للمقارنة لعام 2020	اعتمادات عام 2020 <sup>(1)</sup>	
(88)	(28,1)	3,7	31,8	اللوازم والمواد
(39)	(120,2)	184,5	304,7	الأثاث والمعدات
<b>(23)</b>	<b>(10 154,2)</b>	<b>33 742,2</b>	<b>43 896,4</b>	<b>المجموع الفرعي</b>
دال - مراجعة الحسابات				
-	-	393,2	393,2	المراجعة الخارجية للحسابات
3	31,7	1 246,5	1 214,8	المراجعة الداخلية
<b>2</b>	<b>31,7</b>	<b>1 639,7</b>	<b>1 608,0</b>	<b>المجموع الفرعي</b>
<b>(11)</b>	<b>(11 285,8)</b>	<b>89 395,5</b>	<b>100 681,3</b>	<b>مجموع المصروفات الإدارية</b>

الغرض من البيان هو المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة، أي مع المبالغ الفعلية على نفس الأساس المتبع في الميزانية. ولأن ميزانية صندوق المعاشات التقاعدية تعد على أساس نقدي معدل والتكاليف الفعلية القابلة للمقارنة تبين بالتالي أيضا على أساس نقدي معدل، فإن مجموع التكاليف الفعلية على أساس قابل للمقارنة لا يتوافق مع المصروفات الإدارية المبينة في بيان التغيرات في صافي الأصول، لكون ذلك البيان يعد على أساس الاستحقاق.

(أ) ووافقت الجمعية العامة على اعتمادات عام 2020 في قرارها 263/74.

(ب) تشمل المصروفات الفعلية مصروفات مركز الأمم المتحدة الدولي للحوسبة (8,5 ملايين دولار).

## الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

رابعا - بيان المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المعدة على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 (تابع)  
تفسير الفروق الكبيرة (التي تتجاوز 5 في المائة بالزيادة أو النقصان) بين المبالغ المدرجة في الميزانية والتكاليف الفعلية المعدة على أساس قابل للمقارنة

### ألف - أمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية

*الوظائف* - إن الزيادة في الإنفاق عن المعتمد في الميزانية هي انعكاس للنقبات الفعلية مقارنة بالمعدلات المدرجة في الميزانية بالنسبة للتكاليف القياسية.

*تكاليف الموظفين الأخرى* - تعزى الزيادة في الإنفاق أساسا إلى كون الإنفاق على المساعدة المؤقتة العامة أعلى من الاحتياجات المدرجة في الميزانية.

*السفر* - يعزى النقص في الإنفاق إلى القيود المفروضة على السفر خلال جائحة كوفيد-19.

*الخدمات التعاقدية* - يعزى النقص في الإنفاق أساسا إلى انخفاض الاحتياجات عما كان متوقعا في ما يتعلق باستقدام نائب الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية، قابلته جزئيا احتياجات للخدمات الاستشارية من أجل دعم هيكل حوكمة الصندوق وتقديم المشورة له.

*مصروفات التشغيل العامة* - يعزى النقص في الإنفاق إلى انخفاض الاحتياجات عما كان متوقعا فيما يتعلق بخدمات المؤتمرات وخدمات الأمن لاجتماع مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، حيث عقد الاجتماع عبر الإنترنت بسبب جائحة كوفيد-19.

### باء - إدارة المعاشات التقاعدية

*تكاليف الموظفين الأخرى* - يعزى النقص في الإنفاق أساسا إلى كون الإنفاق على المساعدة المؤقتة العامة وعلى العمل الإضافي في دائرة خدمة العملاء والاتصال ضمن قسم العمليات أقل من المتوقع، بسبب انخفاض عبء العمل عما كان متوقعا، حيث أخرجت المنظمات الأعضاء إنهاء الخدمة وخفّضت تعيينات الموظفين المؤقتين وخفّضت كذلك استخدام العمل الإضافي خلال جائحة كوفيد-19.

*الضيافة* - يعزى النقص في الإنفاق إلى انخفاض عدد الاجتماعات بالحضور الشخصي خلال جائحة كوفيد-19.

*السفر* - يعزى النقص في الإنفاق إلى القيود المفروضة على السفر خلال جائحة كوفيد-19.

*الخدمات التعاقدية* - تعزى الزيادة في الإنفاق أساسا إلى المشاريع المتصلة بتكنولوجيا المعلومات مثل الخدمات الاستشارية المتصلة باستراتيجية تكنولوجيا المعلومات ومعايير الصناعة، ومشروع التحقق من التوقيع الرقمي باستخدام كوفاكس توتال أجيليتي (Kofax TotalAgility)، وهوية الأمم المتحدة الرقمية، ومشروع تطبيق شهادة الاستحقاق الرقمية، وترقية واجهة SAP للمعاشات التقاعدية، ونقل قاعدة موجزات القضايا المتعلقة بالصندوق، وإدارة حقوق الوصول الخارجية لتطبيقات الصندوق، وترقية تطبيق شيربوينت (SharePoint)، واستراتيجية الحوسبة السحابية وخطة الهيكل المعلوماتي، وأتمتة العمليات الآلية، وخدمات التعلم، ولوحات متابعة وواجهات خاصة بتحليل المعلومات المتعلقة بالأعمال، وأدوات الاختبار المؤتمتة،

وإدخال تحسينات على النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية وتحقيق التكامل فيه، وتحسين طرق أداء العمل وتطوير برمجيات للنماذج والمنهجيات المتعلقة بدورة الحياة، ومشروع تحسين جودة البيانات، بما يشمل تحسين واجهة الموارد البشرية وتقنية البيانات، ومشروع الحسابات المستحقة الدفع؛

*مصرفوات التشغيل العامة* - يتعلق النقص في الإنفاق أساساً بالمبالغ المدفوعة مقدماً عن شهر واحد من الإيجار ونصف قيمة الضرائب العقارية لعام 2020 في عام 2019 امتثالاً لجدول الدفع خلال نقل النظام من ميزانية فترة السنتين إلى الميزانية السنوية، والتأخير في عملية شراء عقد للتنظيف، واحتياجات أدنى من المتوقع لسداد الرسوم المصرفية.

*اللوازم والمواد، والأثاث والمعدات* - يعزى النقص في الإنفاق أساساً إلى انخفاض الاحتياجات خلال فترة العمل من المنزل.

*تحسين أماكن العمل* - يتعلق نقص الإنفاق بتأجيل نقل مكتب جنيف إلى قصر الأمم من عام 2020 إلى عام 2021.

#### جيم - مكتب إدارة الاستثمارات

*تكاليف الموظفين الأخرى* - يعزى النقص في الإنفاق أساساً إلى كون الإنفاق على المساعدة المؤقتة العامة أقل مما كان متوقعاً.

*الضيافة* - يعزى النقص في الإنفاق إلى انخفاض عدد الاجتماعات بالحضور الشخصي بسبب جائحة كوفيد-19.

*الخبراء الاستشاريون* - ترتبط الزيادة في الإنفاق بخدمات قدمها مقدم لخدمات البحوث أدرجت في الميزانية في إطار الخدمات التعاقدية.

*السفر* - يعزى النقص في الإنفاق إلى القيود التي فرضت على سفر الموظفين والممثلين على حد سواء خلال جائحة كوفيد-19.

*الخدمات التعاقدية* - يعزى النقص في الإنفاق إلى تأخيرات في مرحلة تنفيذ العقود لمشاريع رئيسية في إطار نموذج التشغيل المستهدف، مثل منصة البدائل، وحل مستودع البيانات المالية، وتوفير مزود جديد للخدمات المدارة بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات. وتعزى التأخيرات أساساً إلى تعقيد الحلول التي يتم شراؤها وطبيعتها الفريدة والتأكد من توافر أحدث متطلبات مكتب إدارة الاستثمارات على نحو أفضل مع معايير الصناعة المالية.

*مصرفوات التشغيل العامة* - يعزى النقص في الإنفاق أساساً بالمبالغ المدفوعة مقدماً عن شهر واحد من الإيجار ونصف قيمة الضرائب العقارية لعام 2020 في عام 2019 امتثالاً لجدول الدفع خلال نقل النظام من ميزانية فترة السنتين إلى الميزانية السنوية، والتأخير في عملية شراء عقد للتنظيف، وعدم استخدام العديد من الخدمات بسبب جائحة كوفيد-19.

*اللوازم والمواد، والأثاث والمعدات* - يعزى النقص في الإنفاق أساساً إلى انخفاض نفقات الإمدادات والمواد عن المتوقع، واقتناء المعدات بسبب الدمج الجاري لمعدات الموظفين وتحسينها إلى الحد الأمثل؛ ومواصلة بذل الجهود لإيجاد بدائل أكثر فعالية من حيث التكلفة لتراخيص البرمجيات وكذلك الاستفادة من الحلول القائمة.



## الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ملاحظات على البيانات المالية

### الملاحظة 1

#### وصف الخطة

1 - يرد فيما يلي وصف موجز للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. ويمكن الاطلاع على النظامين الأساسي والإداري لصندوق المعاشات التقاعدية على موقع الصندوق الشبكي ([www.unjspf.org](http://www.unjspf.org)).

### 1-1 لمحة عامة

2 - أنشأت الجمعية العامة للأمم المتحدة الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة في عام 1949 لتوفير استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز والاستحقاقات ذات الصلة لموظفي الأمم المتحدة وموظفي المنظمات الدولية الأخرى التي تُقبل عضويتها في الصندوق. والصندوق هو خطة استحقاقات محددة لأرباب عمل متعددين. وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، بلغ عدد المنظمات المشتركة في الصندوق أربع وعشرون منظمة عضواً، ودخل ترتيب فاسنار بشأن ضوابط تصدير الأسلحة التقليدية والسلع والتكنولوجيات المزدوجة الاستخدام إلى الصندوق بوصفه المنظمة العضو الخامسة والعشرين فيه اعتباراً من 1 كانون الثاني/يناير 2021. ويساهم جميع المنظمات والمستخدمين المشتركين في الصندوق على أساس الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي. ومعدل الاشتراك هو معدل ثابت مقداره 7,9 في المائة بالنسبة للمشاركين و 15,8 في المائة بالنسبة لأرباب العمل (انظر أيضاً الملاحظة 3-5).

3 - ويدير الصندوق مجلسُ صندوق المعاشات التقاعدية الذي يتألف من (أ) 12 عضواً تعيينهم لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، 4 منهم تنتخبهم الجمعية العامة، و 4 يعينهم الأمين العام، و 4 ينتخبهم المشاركون العاملون في خدمة الأمم المتحدة؛ (ب) 21 عضواً تعيينهم لجان المعاشات التقاعدية للموظفين في المنظمات الأخرى الأعضاء وفقاً للنظام الداخلي للصندوق، 7 منهم تختارهم مجالس الإدارة النظرية للجمعية العامة في المنظمات الأعضاء، و 7 يعينهم كبار الموظفين الإداريين في المنظمات الأعضاء، و 7 يختارهم المشاركون العاملون في خدمة هذه المنظمات.

### 2-1 الوضع الاكتواري للصندوق

4 - ويتحمل مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، الذي هو جهاز فرعي تابع للجمعية العامة، المسؤولية الإشرافية العامة عن إدارة الصندوق والتقيّد بالنظامين الأساسي والإداري للصندوق. ويعيّن مجلس صندوق المعاشات التقاعدية أميناً مستقلاً، يكون مسؤولاً عن مجموعة كاملة من خدمات الأمانة في مجال إدارة المؤتمرات وغير ذلك من خدمات الأمانة. ويقوم أمين مجلس صندوق المعاشات التقاعدية بدور متمايز عن الأدوار والمسؤوليات المتصلة بجميع جوانب التنظيم والإدارة والاستثمار في الصندوق. ويرفع أمين مجلس صندوق المعاشات التقاعدية تقاريره مباشرة إلى مجلس صندوق المعاشات التقاعدية.

5 - ويقوم الأمين العام بتعيين الرئيس التنفيذي لإدارة المعاشات التقاعدية بناءً على توصية مجلس صندوق المعاشات التقاعدية.

6 - ويضطلع الرئيس التنفيذي للصندوق، تحت سلطة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، بمسؤولية المجلس المتعلقة بالإشراف الإداري على الصندوق برمته. وهذا يشمل المسؤولية عن التخطيط الاستراتيجي والتوجيه التشغيلي؛ ووضع السياسات؛ وإدارة عمليات الصندوق والتصديق على مدفوعات الاستحقاقات؛ وإدارة المخاطر؛ وضمان الامتثال للأنظمة؛ والإشراف العام على الموظفين؛ وإجراء الاتصالات مع أصحاب المصلحة. ويقدم موظفو إدارة المعاشات التقاعدية، تحت سلطة الرئيسة التنفيذية، خدمات الدعم التقني، ويعدّون وثائق المعلومات الأساسية، ويقدمون التوجيه والمشورة إلى مجلس صندوق المعاشات التقاعدية وهيئاته الفرعية، بما في ذلك لجنته الدائمة ولجنة الاكتواريين. وتقوم الرئيسة التنفيذية بدور أمين لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. وتشارك الرئيسة التنفيذية في اجتماعات اللجنة الخامسة للجمعية العامة، واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، ولجنة الخدمة المدنية الدولية، وأي هيئات أخرى ذات صلة. ووفقاً للمادة 7 (ب) من النظام الأساسي للصندوق، يؤدي نائب الرئيسة التنفيذية مهام الرئيسة التنفيذية في غيابها.

7 - ويتخذ الأمين العام قرارات استثمار أصول الصندوق، بعد التشاور مع لجنة الاستثمارات، وفي ضوء الملاحظات والاقتراحات التي يقدمها مجلس صندوق المعاشات التقاعدية من حين لآخر بشأن سياسة الاستثمار. ويفوض الأمين العام إلى ممثله المعني باستثمار أصول الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة السلطة والمسؤولية المنوطة به في هذا الصدد لكي يتصرف باسمه في جميع المسائل المتعلقة بما أسند إليه من واجبات ائتمانية متصلة باستثمار أصول الصندوق. ويتولى ممثل الأمين العام وضع الترتيبات للاحتفاظ بحسابات مفصلة لجميع الاستثمارات وغيرها من المعاملات المتعلقة بالصندوق، على أن تكون قابلة للفحص من قبل مجلس صندوق المعاشات التقاعدية.

8 - ويوفّر المكتب التنفيذي للصندوق الذي يقدّم تقاريره إلى نائب الرئيسة التنفيذية مجموعة من المهام الإدارية لدعم أمانة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية وإدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات. وحتى أيلول/سبتمبر 2020، كان كبير الموظفين الماليين يتولّى الإشراف على المكتب التنفيذي كتدبير مؤقت.

9 - ويقدم كبير الموظفين الماليين تقاريره إلى الرئيسة التنفيذية وممثل الأمين العام وفقاً للمسؤوليات الفنية لكل منهما. ويتولى كبير الموظفين الماليين مسؤولية صياغة السياسة المالية للصندوق، واستعراض عمليات الميزانية والشؤون المالية والمحاسبية لصندوق المعاشات التقاعدية، وضمان توافر بيئة ملائمة للمراقبة المالية لصندوق المعاشات التقاعدية من أجل حماية موارده وكفالة جودة وموثوقية التقارير المالية. وإضافة إلى ذلك، يتولى كبير الموظفين الماليين مسؤولية تحديد قواعد جمع البيانات المالية والمحاسبية من مختلف نظم معلومات الصندوق ودوائره، وهي بيانات ضرورية لإعداد البيانات المالية للصندوق، وتتاح له إمكانية الوصول الكامل إلى هذه النظم والبيانات. ويكفل كبير الموظفين الماليين امتثال البيانات المالية للنظام الأساسي والإداري للصندوق، وللمعايير المحاسبية المعتمدة لديه، إلى جانب قرارات مجلس صندوق المعاشات التقاعدية والجمعية العامة. كما يصادق كبير الموظفين الماليين على البيانات المالية للصندوق.

### 3-1 الاشتراك في الصندوق

10 - يصبح الموظفون في كل منظمة من المنظمات الأعضاء في الصندوق البالغ عددها 24 منظمة مشتركين في الصندوق عند بدئهم العمل بموجب عقد تعيين مدته ستة أشهر أو أكثر، أو عند إكمالهم فترة

سنة أشهر من الخدمة بدون انقطاع يزيد عن 30 يوماً. وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، كان الصندوق يضم مساهمين نشطين (مشتركين) من المنظمات الأعضاء، بما فيها الكيان الرئيسي المتمثل في الأمانة العامة للأمم المتحدة، ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، وكذلك مختلف الوكالات المتخصصة، مثل منظمة الصحة العالمية، ومنظمة العمل الدولية، والوكالة الدولية للطاقة الذرية، ومنظمة الطيران المدني الدولي، ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (انظر المرفق الملحق بهذه الملاحظات للاطلاع على قائمة كاملة بالمنظمات الأعضاء). وتُدفع حالياً استحقاقات دورية إلى أفراد في نحو 190 بلداً (انظر المرفق الملحق بهذه الملاحظات للاطلاع على التفاصيل). ويبلغ مجموع مدفوعات استحقاقات المعاشات التقاعدية السنوية نحو 2,8 بليون دولار، تتدد بـ 15 عملة مختلفة.

#### 4-1 سير العمل في الصندوق

11 - تتولى عمليات إدارة المعاشات التقاعدية، في المكاتب الموجودة في نيويورك وجنيف ونيروبي وبنكوك، تجهيز طلبات المشتركين والمستفيدين والرد على استفساراتهم. وتجرى جميع أعمال المحاسبة المتعلقة بالعمليات في نيويورك حيث تتولاها الخدمات المالية المركزية. وتتولى دائرة الشؤون المالية في إدارة المعاشات التقاعدية أيضاً استلام الاشتراكات الشهرية من المنظمات الأعضاء وصرف المعاشات التقاعدية الشهرية.

12 - ويتلقى ممثل الأمين العام المساعدة من موظفي مكتب إدارة الاستثمارات حيث يجري فعليا تداول الاستثمارات وتجهيزها، وحيث تسوى المعاملات الاستثمارية وتفيد في السجلات.

#### 5-1 التقييم الاكتواري للصندوق

13 - تنص المادة 12 من النظام الأساسي للصندوق على أن يجري مجلس صندوق المعاشات التقاعدية تقييماً اكتوالياً للصندوق مرة على الأقل كل ثلاث سنوات. ويجري الصندوق تقييماً اكتوالياً مرة كل سنتين ويعتزم الاستمرار على هذا المنوال في المستقبل. وتنص المادة 12 كذلك على أن يبين التقرير الاكتواري الافتراضات التي جرت على أساسها عمليات الحساب، وأن يصف منهجيات التقييم المستخدمة، وأن يقدم النتائج والتوصيات، إن وجدت، من أجل اتخاذ الإجراءات المناسبة بشأنها. ويمكن الرجوع إلى الملاحظة 18 للاطلاع على موجز للحالة الاكتوارية للصندوق في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020.

#### 6-1 استحقاقات التقاعد

14 - كل مشترك لديه 5 سنوات من الخدمة المحسوبة في استحقاقات التقاعد يتلقى عند انتهاء الخدمة لدى بلوغ السن العادية للتقاعد أو بعدها استحقاقاً تقاعدياً واجب الدفع للفترة المتبقية من حياة المشترك. وتعني "سن التقاعد العادية" 60 سنة للمشارك الذي بدأ الخدمة قبل 1 كانون الثاني/يناير 1990، و 62 سنة للمشارك الذي بدأ الخدمة أو استأنفها في 1 كانون الثاني/يناير 1990 أو بعد هذا التاريخ، و 65 سنة للمشارك الذي بدأ الخدمة أو استأنفها في 1 كانون الثاني/يناير 2014 أو بعد هذا التاريخ.

15 - ويبلغ المعدل السنوي القياسي لاستحقاقات التقاعد بالنسبة للمشارك الذي دخل في عضوية الصندوق في 1 كانون الثاني/يناير 1983 أو بعده مجموع ما يلي:

- (أ) 1,5 في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروباً في السنوات الخمس الأولى من فترة خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي؛
- (ب) 1,75 في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروباً في السنوات الخمس التالية من فترة خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي؛
- (ج) 2 في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروباً في السنوات الخمس والعشرين التالية من فترة خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي؛
- (د) سنوات الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي التي تزيد على 35 سنة والمؤداة اعتباراً من 1 تموز/يوليه 1995 مضروبة في 1 في المائة من متوسط الأجر النهائي، رهناً بنسبة تراكم إجمالية أقصاها 70 في المائة.
- 16 - والمعدل السنوي القياسي لاستحقاقات التقاعد بالنسبة للمشارك الذي دخل في عضوية الصندوق قبل 1 كانون الثاني/يناير 1983 هو 2 في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروباً في فترة الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي التي لا تتجاوز 30 سنة، إضافة إلى 1 في المائة من متوسط الأجر النهائي مضروباً في فترة الخدمة التي تزيد عن 30 سنة، لكنها لا تتجاوز 10 سنوات.
- 17 - ويبلغ الحد الأقصى للاستحقاقات بالنسبة للمشاركين، بموجب الشروط المحددة في النظامين الأساسي والإداري للصندوق، 60 في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي عند انتهاء الخدمة أو الحد الأقصى للاستحقاقات التي كانت ستستحق الدفع في ذلك التاريخ، أيهما أكبر، للمشارك برتبة مد-2 (الذي كان في أعلى درجة خلال السنوات الخمس السابقة).
- 18 - ولكن استحقاقات التقاعد تدفع بالمعدل السنوي الأدنى الذي يتم التوصل إليه بضرب سنوات خدمة المشترك المدفوع عنها اشتراكات في الصندوق، التي لا تزيد على 10 سنوات، في 141,84 دولاراً (اعتباراً من 1 نيسان/أبريل 2020، رهناً بالتعديلات اللاحقة وفقاً لحركة مؤشر أسعار الاستهلاك في الولايات المتحدة الأمريكية في إطار نظام تسوية المعاشات التقاعدية) أو في جزء واحد من ثلاثين من متوسط الأجر النهائي، أيهما أقل.
- 19 - ومع ذلك، لن يقل المعدل السنوي الأدنى للاستحقاقات التقاعدية، عندما لا تحق للمشارك أي استحقاقات أخرى، عن 816,32 دولاراً (اعتباراً من 1 نيسان/أبريل 2020، رهناً بالتعديلات اللاحقة وفقاً لحركة مؤشر أسعار الاستهلاك في الولايات المتحدة الأمريكية في إطار نظام تسوية المعاشات التقاعدية)، أو متوسط الأجر النهائي للمشارك، أيهما أقل.
- 20 - ويعني "متوسط الأجر النهائي" متوسط الأجر السنوي الداخل في حساب المعاش التقاعدي الذي تقاضاه المشترك خلال فترة الـ 36 شهراً التي أكملها وتقاضى خلالها أعلى أجر داخل في حساب المعاش التقاعدي خلال السنوات الخمس الأخيرة من فترة الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي.
- 21 - ويجوز للمشارك، باستثناء الحالة التي تغدو فيها الاستحقاقات الدنيا مستحقة الدفع ولا يتخلى المشترك عن حقوقه فيها، اختيار ما يلي: (أ) إذا كانت الاستحقاقات التقاعدية 300 دولار في السنة أو أكثر، الحصول على مبلغ إجمالي لا يتجاوز ثلث المعادل الاكتواري للاستحقاقات التقاعدية (على ألا يتجاوز المبلغ الأقصى المستحق الدفع للمشارك الذي يتقاعد آنذاك في سن التقاعد العادية، مع

بلوغ متوسط أجره النهائي ما يعادل الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي بالنسبة لأعلى درجة في رتبة ف-5)، أو مبلغ الاشتراكات التي دفعها المشترك عند التقاعد، أيهما أكبر، وعندها تخفض استحقاقات المشترك التقاعدية تبعاً لذلك؛ أو (ب) إذا كانت استحقاقات المشترك التقاعدية أقل من 1 000 دولار في السنة، الحصول على المعادل الاكتواري للمبلغ الإجمالي لكامل الاستحقاقات التقاعدية، بما في ذلك الاستحقاقات المتوقعة للزوج، إن وجدت، وإذا اختار المشترك ذلك.

#### التقاعد المبكر

22 - تدفع استحقاقات التقاعد المبكر لأي مشترك تبلغ سنه عند انتهاء خدمته 55 سنة (58 سنة للمشارك الذي دخل في عضوية الصندوق في 1 كانون الثاني/يناير 2014 أو بعد هذا التاريخ) على الأقل ولكنها تقل عن السن العادية للتقاعد، وتكون فترة خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي خمس سنوات أو أكثر عند انتهاء الخدمة.

23 - ويُدفع استحقاق التقاعد المبكر للمشارك الذي دخل في عضوية الصندوق قبل 1 كانون الثاني/يناير 2014 وفق المعدل السنوي القياسي لاستحقاقات التقاعد، على أن تخفض منه نسبة 6 في المائة عن كل سنة تقع بين تاريخ التقاعد وسن التقاعد العادية؛ باستثناء (أ) الحالة التي يكون فيها المشترك قد أكمل أقله 25 سنة ولكن أقل من 30 سنة من الخدمة المسددة عنها اشتراكات في تاريخ التقاعد، حيث يخفض جزء الاستحقاق المتعلق بالخدمة قبل 1 كانون الثاني/يناير 1985 بنسبة قدرها 2 في المائة سنوياً، ويخفض الجزء المتبقي من الاستحقاق بنسبة قدرها 3 في المائة سنوياً؛ أو (ب) الحالة التي يكون فيها المشترك قد أتم 30 عاماً أو أكثر من الخدمة المسددة عنها اشتراكات في تاريخ التقاعد، حيث تخفض الاستحقاقات بنسبة 1 في المائة سنوياً، بشرط أن ينطبق المعدل المذكور في (أ) أو (ب) على فترة لا تتجاوز خمس سنوات. وتورد المادة 29 من النظامين الأساسيين والإداريين للصندوق بالتفصيل منهجية حساب استحقاقات التقاعد المبكر للموظفين الذين دخلوا في عضوية الصندوق في 1 كانون الثاني/يناير 2014 أو بعد هذا التاريخ.

24 - وللمتقاعد في وقت مبكر خيار أن يتلقى مبلغاً إجماليًا بنفس شروط الاستحقاقات التقاعدية.

#### إنهاء الخدمة قبل أهلية المشترك للتقاعد المبكر

25 - يُدفع استحقاق التقاعد المؤجل للمشارك الذي يكون عمره عند انتهاء الخدمة أقل من سن التقاعد العادية وتكون خدمته المحسوبة في المعاش التقاعدي خمس سنوات أو أكثر عند انتهاء الخدمة. ويدفع استحقاق التقاعد المؤجل بالمعدل القياسي للاستحقاقات التقاعدية ويبدأ في سن التقاعد العادية. وللمشارك خيار أن تبدأ استحقاقاته في أي وقت بمجرد أن يصبح مؤهلاً لتلقي استحقاقات التقاعد المبكر من الصندوق، وذلك بنفس الشروط المنطبقة على استحقاقات التقاعد المبكر.

26 - وتُدفع تسوية الانسحاب للمشارك الذي ينفصل عن الخدمة قبل سن التقاعد العادية، أو في سن التقاعد العادية أو بعدها إذا لم يكن للمشارك الحق في أية استحقاقات تقاعدية في المستقبل. ويتلقى المشترك اشتراكاته بزيادة قدرها 10 في المائة عن كل سنة تزيد على خمس سنوات من الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي، على ألا تتجاوز هذه الزيادة 100 في المائة.

#### 7-1 استحقاقات العجز

27 - يُدفع استحقاق العجز لأي مشترك عاجز عن الاستمرار في أداء عمله لفترة يُحتمل أن تكون دائمة أو طويلة الأمد.

28 - ويُدفع استحقاق العجز بالمعدل السنوي القياسي أو بالحد الأدنى للمعدل السنوي للاستحقاقات التقاعدية إذا كان المشترك قد بلغ على الأقل سن التقاعد العادية عند إصابته بالعجز. وإذا كان المشترك دون سن التقاعد العادية، يدفع استحقاق العجز بمعدل الاستحقاق التقاعدي الذي كان سيُدفع للمشارك لو ظل في الخدمة حتى سن التقاعد العادية وظل متوسط أجر المشترك النهائي دون تغيير.

29 - وبصرف النظر عما ذكر أعلاه، لن يقل المعدل السنوي الأدنى للاستحقاقات التقاعدية، عندما لا تحق للمشارك أي استحقاقات أخرى، عن 3 024,24 دولارا (اعتبارا من 1 نيسان/أبريل 2020، رهنا بالتعديلات اللاحقة وفقا لحركة مؤشر أسعار الاستهلاك في الولايات المتحدة الأمريكية في إطار نظام تسوية المعاشات التقاعدية)، أو متوسط الأجر النهائي للمشارك، أيهما أقل.

#### 8-1 استحقاقات الوراثة

30 - يُدفع استحقاق للزوج الأرملة للمشارك الذي يحق له تلقي استحقاقات التقاعد أو التقاعد المبكر أو التقاعد المؤجل أو العجز في تاريخ وفاة المشارك، أو الذي تُوفي أثناء الخدمة إذا كان متزوجا في وقت انتهاء الخدمة وما زال متزوجا في وقت الوفاة. وتُطبق بعض القيود على الأهلية في حالات الأزواج المطلقين الباقين على قيد الحياة. ويُدفع استحقاق الزوج الأرملة عموما بما يعادل نصف المبلغ المستحق للمشارك عند التقاعد أو العجز، ويخضع لمستويات دنيا معيّنة.

#### 9-1 استحقاقات الأولاد

31 - تدفع استحقاقات الأولاد لكل ولد يقل عمره عن 21 عاما من أولاد المشارك الذي يحق له تلقي استحقاقات التقاعد أو التقاعد المبكر أو العجز أو الذي توفي أثناء الخدمة ولا يزال عمر الولد يقل عن 21 عاما. ويمكن أيضا دفع هذا الاستحقاق في بعض الحالات لولد تجاوز عمره 21 عاما، عندما يتبين أنه عاجز عن القيام بعمل يعود عليه بأجر مضمون. وعموما، تبلغ استحقاقات الأولاد لكل ولد تُلك أية استحقاقات تقاعد أو عجز مستحقة للمشارك أو التي ستكون مستحقة في حالة المشارك الذي يُتوفى أثناء الخدمة، رهنا بحد أدنى معين من المبالغ وأيضا بحد أقصى منها. وإضافة إلى ذلك، ثمة إجمالي للمبالغ القصوى المحددة التي تطبق في حالة تعدد أولاد المشارك نفسه.

#### 10-1 الاستحقاقات الأخرى

32 - تشمل الاستحقاقات الأخرى استحقاقات المعالين من الدرجة الثانية واستحقاق التسوية التكميلية. ويورد النظامان الأساسي والإداري للصندوق وصفا كاملا لهذه الاستحقاقات.

#### 11-1 نظام تسوية المعاشات التقاعدية

33 - تنص أحكام نظام تسوية المعاشات التقاعدية للصندوق على إجراء تسويات دورية للاستحقاقات لتغطية تكلفة المعيشة. وإضافة إلى ذلك، وبالنسبة للمشاركين الذين يتقاعدون في بلد عملته ليست دولار

الولايات المتحدة، فإن القصد من النظام الحالي لتسوية المعاشات التقاعدية، رهنا بأحكام معينة للحد من الأدنى والأقصى، هو ضمان ألا تقل الاستحقاقات الدورية أبدا عن القيمة "الفعلية" للمبلغ المحسوب بدولارات الولايات المتحدة، على النحو المقرر في النظامين الأساسي والإداري ونظام تسوية المعاشات التقاعدية، وأن تحتفظ بقوتها الشرائية على النحو المقرر أصلا بعملة بلد إقامة المستفيد. ويتحقق ذلك بتحديد مبلغ أساسي بالدولار ومبلغ أساسي بالعملة المحلية (نظام المسارين).

34 - والقيمة "الفعلية" للمبلغ المحسوب بدولار الولايات المتحدة هي المبلغ الذي يجري تعديله على فترات تشبها مع حركة الأرقام القياسية لأسعار الاستهلاك في الولايات المتحدة، في حين تجري المحافظة على القوة الشرائية لاستحقاقات المشترك، بمجرد تحديدها بالعملة المحلية، وذلك عن طريق تعديلها لمجاراة حركة الأرقام القياسية لأسعار الاستهلاك في بلد إقامة المستفيد.

## 12-1 سياسة التمويل

35 - يُطلب من المشتركين، كشرط للاشتراك في الصندوق، المساهمة بنسبة قدرها 7,9 في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي وكسب فائدة بنسبة قدرها 3,25 في المائة في السنة وفقا للمادة 11 (ج) من النظام الأساسي للصندوق. ومساهمات المشتركين للسنتين المنتهيتين في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 بلغت 949,3 مليون دولار و 890,4 مليون دولار، على التوالي. ولا يشمل هذان الرقمان الفوائد على الاشتراكات.

36 - وفي إطار سياسة التمويل، تقدم المنظمات الأعضاء اشتراكات على أساس شهري مقدر، ثم تتم تسوية المبالغ المقدرة بعد ذلك في إطار عملية سنوية في نهاية العام. ويُعبّر أيضا عن اشتراكات المنظمات الأعضاء كنسبة مئوية من أجر المشتركين الداخل في حساب المعاش التقاعدي على النحو المحدد في المادة 51 من النظام الأساسي للصندوق. ووفقا للمادة 25 من النظام الأساسي، فإن معدل الاشتراكات للمنظمات الأعضاء محدد حاليا بنسبة قدرها 15,8 في المائة؛ أما مجموع هذه الاشتراكات في الصندوق فقد بلغ 1 888,9 مليون دولار و 1 771,3 مليون دولار خلال السنتين التقييميتين 2020 و 2019، على التوالي. ويُقدّر أن يكون إجمالي التمويل، عند الجمع بين اشتراكات المشتركين وعائدات الاستثمار المتوقعة، كافيا لتوفير استحقاقات جميع الموظفين في موعد تقاعدهم.

37 - وتُستمد أصول الصندوق من الآتي:

- (أ) اشتراكات المشتركين؛
- (ب) اشتراكات المنظمات الأعضاء؛
- (ج) عائدات استثمارات الصندوق؛
- (د) المدفوعات لتغطية العجز، إن وجدت، بمقتضى المادة 26 من النظام الأساسي؛
- (هـ) المبالغ المقبوضة من أي مصدر آخر.

### 13-1 أحكام إنهاء العمل بخطة المعاشات

- 38 - يجوز إنهاء العضوية في الصندوق بقرار من الجمعية العامة، بناء على توصية بالإنتهاء من مجلس الصندوق المشترك، ونتيجة لطلب بإنهاء العضوية تقدمه المنظمة العضو أو نتيجة لتخلف المنظمة المستمر عن الوفاء بالتزاماتها بموجب النظام الأساسي.
- 39 - وفي حالة الإنتهاء على هذا النحو، تُدفع إلى المنظمة العضو سابقاً حصة نسبية من مجموع أصول الصندوق في تاريخ الإنتهاء تُخصّص حصراً لصالح من كان من موظفيها مشتركاً في الصندوق في ذلك التاريخ، وفقاً لترتيب متفق عليه بين المنظمة المعنية ومجلس الصندوق المشترك.
- 40 - ويحدد مجلس الصندوق المشترك مبلغ الحصة النسبية بعد إجراء تقييم اكتواري لأصول الصندوق وخصومه.
- 41 - وإذا أظهر التقييم الاكتواري للصندوق أن الأصول الموجودة بحوزته قد لا تكفي للوفاء بالتزاماته بمقتضى النظام الأساسي، تدفع كل منظمة عضو في الصندوق المبلغ اللازم لتغطية العجز.
- 42 - وتساهم كل منظمة عضو في هذا المبلغ بمبلغ يتناسب مع مجموع الاشتراكات التي دفعتها بموجب المادة 25 من النظام الأساسي خلال السنوات الثلاث السابقة لتاريخ التقييم.
- 43 - ويقرر مجلس الصندوق المشترك المبلغ الذي تساهم به المنظمة التي قبلت في عضوية الصندوق قبل أقل من ثلاث سنوات من تاريخ التقييم.

### 14-1 التغييرات في سياسة التمويل وأحكام إنهاء العمل بخطة المعاشات خلال فترة الإبلاغ

- 44 - لم تحدث تغييرات في سياسة التمويل ولا في أحكام إنهاء العمل بخطة المعاشات خلال الفترة المشمولة بالتقرير.

#### الملاحظة 2

#### معلومات عامة

#### 1-2 أساس العرض

- 45 - وفقاً للنظام الأساسي للصندوق الذي اعتمده الجمعية العامة، ولنظامه الإداري، بما في ذلك القواعد المالية التي وضعها مجلس صندوق المعاشات التقاعدية وأبلغت بها الجمعية والمنظمات الأعضاء، أُعدت البيانات المالية المرفقة على أساس المحاسبة على أساس الاستحقاق وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وللمعيار 26 من معايير المحاسبة الدولية، المحاسبة والإبلاغ من جانب خطط استحقاقات التقاعد الذي وضعته مؤسسة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية. وتتألف البيانات المالية للصندوق مما يلي:

(أ) بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات؛

(ب) بيان التغييرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات؛

(ج) بيان بالتدفقات النقدية؛



- (د) بيان المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المعدة على أساس قابل للمقارنة فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية؛
- (هـ) مذكرة للإفصاح عن القيمة الاكتوارية الحالية لاستحقاقات التقاعد المحددة، تفرّق بين الاستحقاقات المكتسبة والاستحقاقات غير المكتسبة؛
- (و) ملاحظات على البيانات المالية، تشمل موجزا للسياسات المحاسبية الهامة، وملاحظات تفسيرية أخرى.

46 - واعتمد الصندوق المعايير المحاسبية الدولية اعتباراً من 1 كانون الثاني/يناير 2012. وانطوى ذلك، على وجه التحديد، على اعتماد 26 من معايير المحاسبة الدولية، الذي لا يوفر توجيهاً محاسبياً فحسب، بل يقدم أيضاً توجيهاً بشأن عرض البيانات المالية، لأنه يقتضي عرض بيان لصافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات وبيان للتغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات. وقد أدرج صندوق المعاشات التقاعدية التوجيه الوارد في المعيار 26 في سياساته المالية، ومن ثم يستند عرضه للبيانات المالية إلى هذا التوجيه. وابتداءً من عام 2016، يقدم الصندوق أيضاً بيانات التدفقات النقدية على أساس مقارن، وفقاً للمعيار 2 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: بيانات التدفقات النقدية، وذلك على أساس طوعي وبناءً على طلب مجلس مراجعي الحسابات. وتُقدّم معلومات إضافية حيثما تقتضي ذلك المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. فعلى سبيل المثال، على نحو ما يقتضيه المعيار 24 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: عرض معلومات الميزانية في البيانات المالية، أدرج الصندوق في بياناته المالية مقارنةً بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المعدة على أساس قابل للمقارنة وتسويةً بين المبالغ الفعلية على أساس قابل للمقارنة (انظر الملاحظة 21). وفي حين ينص المعيار 24 على ضرورة التسوية بين المبالغ الفعلية المعدة على أساس قابل للمقارنة والتدفقات النقدية المتأتية من الأنشطة التشغيلية والاستثمارية والتمويلية كما هو معروض في بيان التدفقات النقدية، قررت الإدارة تسوية هذه المبالغ مع المصروفات الإدارية المدرجة في بيان التغيرات في صافي الأصول. ويرجع هذا إلى أن ميزانية الصندوق تقتصر على المصروفات الإدارية المتكبدة في فترة السنتين.

47 - وتُعدّ البيانات المالية على أساس سنوي. وتُعرض البيانات المالية بدولارات الولايات المتحدة، حيث يجري تقريب جميع القيم إلى أقرب ألف دولار من دولارات الولايات المتحدة، ما لم يُذكر خلاف ذلك.

## 2-2 المعايير والتفسيرات والتعديلات المهمة الصادرة خلال السنة

48 - وفي آب/أغسطس 2018، أصدر مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المعيار 41: الأدوات المالية. ويفرض المعيار 41 متطلبات جديدة متعلقة بتصنيف الأدوات المالية والاعتراف بها وقياسها، وهو يحل محل المعيار 29 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: الأدوات المالية: الاعتراف والقياس. ويستند المعيار 41 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام إلى المعيار 9 من المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، المعنون الأدوات المالية، الذي وضعه مجلس معايير المحاسبة الدولية. وتتمثل التغييرات المهمة التي أدخلها المعيار 41 مقارنةً بالمعيار 29 في تطبيق نموذج وحيد لتصنيف وقياس الأصول المالية يراعي خصائص التدفقات النقدية للأصل والهدف المتوخى من الاحتفاظ بالأصل؛ وتطبيق نموذج وحيد تطلعي للخسارة الائتمانية المتوقعة وأجِب التطبيق على جميع الأدوات المالية الخاضعة لاختبار اضمحلال القيمة؛ وتطبيق نموذج محسّن للمحاسبة التحوطية يوسع نطاق الترتيبات التحوطية في نطاق

التوجيه. ويقيم النموذج علاقة متينة بين استراتيجيات إدارة المخاطر في المنشأة والمعالجة المحاسبية للأدوات المحتفظ بها في إطار استراتيجية إدارة المخاطر. ويسري المعيار على فترات الإبلاغ السنوية التي تبدأ في 1 كانون الثاني/يناير 2023 أو بعد هذا التاريخ، ويجوز اعتماده في وقت أبكر. وأفاد تحليل أولي رفيع المستوى بأنه، لما كانت استثمارات الصندوق مقيّدة بالقيمة العادلة فمن غير المتوقع أن يكون تأثير التغيير على قياس الأدوات المالية جوهرياً. ويتوقع الصندوق الانتهاء من تقييم متطلبات المعيار 41 بالتفصيل وأثر التغيير في متطلبات القياس والإفصاح على البيانات المالية للصندوق خلال عام 2021.

49 - وفي كانون الثاني/يناير 2019، أصدر مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المعيار 42 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: الاستحقاقات الاجتماعية، الذي يقدم إرشادات بشأن المعالجة المحاسبية لنفقات الاستحقاقات الاجتماعية. وتُعرف الاستحقاقات الاجتماعية بأنها تحويلات نقدية تقدّم لأفراد معيّنين و/أو أسر معيشية معيّنة ممن يستوفون شروط الأهلية، للتخفيف من أثر المخاطر الاجتماعية وتلبية احتياجات المجتمع ككل. ويقتضي المعيار 42 الاعتراف بمصروف وخصم نظير الدفعة التالية من مدفوعات الاستحقاقات الاجتماعية. ولا ينطبق المعيار على التحويلات النقدية المقدّمة إلى أفراد وأسر معيشية ولكنها لا تعالج المخاطر الاجتماعية، مثل مدفوعات الإغاثة في حالات الطوارئ. ويسري المعيار على فترات الإبلاغ السنوية التي تبدأ في 1 كانون الثاني/يناير 2023 أو بعد هذا التاريخ، ويجوز اعتماده في وقت أبكر. وعلى ضوء تحليل أولي، لا يتوقع الصندوق أن تتأثر بياناته المالية بأي صورة عند اعتماد المعيار المحاسبي.

50 - أما المعايير المحاسبية الأخرى الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والتعديلات المدخلة على المعايير القائمة فهي إما لا يتوقع أن يكون لها أثر وإما أن يكون أثرها ضئيل على البيانات المالية للصندوق.

51 - وفي تشرين الثاني/نوفمبر 2020، أرجأ مجلس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام تاريخي نفاذ المعيارين المحاسبين الدوليين 41 و 42 لمدة سنة واحدة حتى 1 كانون الثاني/يناير 2023 بسبب جائحة مرض فيروس كورونا والتحديات التي أحدثتها.

### 3-2 معلومات عامة أخرى

52 - يُعدّ الصندوق بياناته المالية باستخدام بيانات جُمعت من ثلاثة مجالات رئيسية. فبالنسبة للأنشطة التشغيلية (الاشتراكات ودفع الاستحقاقات)، يحتفظ الصندوق بالسجلات الخاصة على النظام المتكامل لإدارة المعاشات التقاعدية. وبالنسبة لأنشطة الاستثمار، يتلقى الصندوق بيانات دفتر الأستاذ العام شهرياً من أمين السجلات الرئيسية المستقل، التي تضم معلومات جرى جمعها من البيانات المرجعية المقدمة من مكتب إدارة الاستثمارات ومديري الصناديق، وتسويتها معهم. وبالنسبة للمصروفات الإدارية، يستخدم الصندوق نُظم الأمم المتحدة (نظام أوموجا) لتسجيل وتجميع بنود مصروفاته الإدارية. ويوفر نظام أوموجا المعلومات على أساس نقدي معدل، ثم يعيد الصندوق حسابها لاحقاً على أساس الاستحقاق الكامل. وتسدّد الأمم المتحدة بعض المصروفات الإدارية للصندوق، تشمل التكاليف المرتبطة بالمهام الإدارية لأمانة لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة التي يقوم بها الصندوق نيابةً عن الأمم المتحدة، وذلك بموجب أحكام ترتيب لتقاسم التكاليف. وبعد تنقيح ترتيب تقاسم التكاليف في عام 2020، صار الصندوق يعتبر سداد الأمانة العامة للأمم المتحدة لهذه التكاليف إيرادات من الخدمات المقدمة إلى الأمم المتحدة، ليحل محل العرض السابق

الذي أظهر انخفاضاً في النفقات الإدارية في نظام المحاسبة على أساس الاستحقاق الكامل وفقاً لمتطلبات المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وبموجب الاتفاق الجديد، يسدّد الصندوق أيضاً إلى الأمانة العامة للأمم المتحدة تكلفة الخدمات التي تقدمها الأمانة للصندوق، في حين كانت هذه الخدمات تقدم مجاناً حتى عام 2019 اعترافاً بالخدمات التي يقدمها الصندوق إلى الأمانة العامة.

### الملاحظة 3

#### السياسات المحاسبية الهامة

#### 1-3 النقدية ومكافئات النقدية

53 - تُقيّد النقدية ومكافئات النقدية بالقيمة الاسمية، وتشمل النقدية الحاضرة، والنقدية المودعة لدى المديرين الخارجيين، والودائع لأجل العالية السيولة القصيرة الأجل المودعة لدى المؤسسات المالية والتي تبلغ آجال استحقاقها خلال ثلاثة أشهر، أو أقل، من تاريخ الشراء.

#### 2-3 الاستثمارات

##### تصنيف الاستثمارات

54 - تُحدّد جميع استثمارات الصندوق بالقيمة العادلة من خلال الفائض والعجز. وبناءً على ذلك، تجرى استثمارات الصندوق وتُبلّغ بالقيمة العادلة في بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات، مع الاعتراف بالتغيرات في القيمة العادلة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات. وتُقيّد مشتريات ومبيعات الأوراق المالية على أساس تاريخ التداول. وتُحدّد الاستثمارات وتُصنّف عند الاعتراف الأولي وتُقيّم من جديد في تاريخ كل إبلاغ.

55 - وتُقيّد أي تكاليف للمعاملات تنشأ في إطار تداول الاستثمارات بالقيمة العادلة كمصروفات ويعترف بها في بيان التغيرات في صافي الأصول.

56 - ويصنّف الصندوق استثماراته ضمن الفئات التالية:

- الاستثمارات في حصص الملكية (وتشمل الصناديق المتداولة في البورصة، والأسهم العادية والممتازة، والأوراق المالية المقرونة، وصناديق الاستثمارات العقارية الاستثمارية المطروحة للتداول العام)
- الاستثمارات ذات الدخل الثابت (بما يشمل الأوراق المالية الصادرة عن الحكومات والوكالات، وسندات الشركات وسندات البلديات/المحافظات، والأوراق المالية المضمونة برهون عقارية وبأصول)
- الاستثمارات في الأصول الحقيقية (تشمل الاستثمارات في الصناديق التي تكون أصولها الأساسية أصولاً عقارية من قبيل الممتلكات العقارية وأصول البنية التحتية، وغابات استغلال الأخشاب، وصناديق السلع الأساسية، والزراعة)
- الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى (تشمل الاستثمارات في صناديق حصص الملكية الخاصة)

### تقييم الأدوات المالية

- 57 - يستخدم الصندوق العملية الراسخة والموثقة لأمين سجلاته المستقل في تحديد القيم العادلة. ويجري الصندوق استعراضاً لتلك العملية ويتحقق منها في تاريخ الإبلاغ. وتستند القيمة العادلة إلى الأسعار المعروضة في السوق عندما تكون متاحة. وتستخدم تقنيات التقييم إذا كانت قيمة السوق العادلة غير متاحة.
- 58 - والاستثمارات في بعض الصناديق المختلطة وفي حصص الملكية غير المتداولة في البورصة وصناديق الاستثمارات الخاصة في الأصول الحقيقية لا تُعرض في أي سوق نشطة، وبالتالي قد لا تكون لها قيمة سوقية عادلة يمكن تحديدها بسهولة. ومع ذلك، يبلغ مدير الصناديق بصفة عامة عن الاستثمارات في الصناديق على أساس القيمة العادلة. ولذلك، يحدد الصندوق القيمة العادلة باستخدام المعلومات عن صافي قيمة الأصول حسبما يفيد بها مدير صناديق الشركات المستثمر فيها في أحدث بيانات حساب رأس المال الفصلية المتاحة، المعدلة بأي تدفقات نقدية غير مدرجة في أحدث معلومات عن صافي قيمة الأصول حسبما يفيد بها مدير صناديق الشركات المستثمر فيها. وبالنسبة للأصول والخصوم المالية التي لا تقدر بالقيمة العادلة من خلال الفائض والعجز، تُستخدم القيمة الدفترية كقيمة تقريبية.

### إيرادات الفوائد وتوزيعات الأرباح

- 59 - يُعترف بإيرادات الفوائد على أساس تناسبي زمني. وهي تشمل إيرادات الفوائد المتأتية من النقدية ومكافئات النقدية والاستثمارات ذات الدخل الثابت.
- 60 - وتقيد إيرادات توزيعات الأرباح في تاريخ آخر استحقاق عندما يتأكد الحق في الحصول على مدفوعات.

### الأصول الحقيقية والاستثمارات البديلة

- 61 - تُقيد الإيرادات الموزعة من الصناديق المقسمة إلى وحدات كإيرادات في الفترة التي تُكتسب فيها.

### المبالغ المستحقة القبض/الواجبة الدفع/من/عن الاستثمارات المتداولة

- 62 - تمثل المبالغ المستحقة من الوسطاء ولهم المبالغ المستحقة القبض عن الأوراق المالية المباعة والمبالغ الواجبة الدفع عن الأوراق المالية المشتراة التي تم التعاقد عليها ولكن لم يتم بعد تسويتها أو تسليمها في تاريخ بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات. ويُعترف بهذه المبالغ وفق المبالغ المتوقع دفعها أو استلامها لتسوية الرصيد. وتُدرج أيضاً الأموال الموزعة من الأصول الحقيقية والاستثمارات البديلة التي أعلنت ولم يتم استلامها قبل نهاية السنة ضمن المبالغ المستحقة القبض عن الاستثمارات المتداولة، ما دام صافي قيمة أصول الصندوق الأحدث المتوفر الذي يعلن من خلاله عن التوزيع اعترف بالتوزيع المزمع القيام به.

- 63 - ويسجل اضمحلال قيمة المبالغ المستحقة القبض من الاستثمارات المتداولة عندما يكون هناك دليل موضوعي على أن الصندوق لن يتمكن من تحصيل جميع المبالغ المستحقة من الوسيط المعني. وتعد الصعوبات المالية الكبيرة التي يواجهها الوسيط، واحتمال إفلاسه أو إعادة تنظيمه المالي، وتخلفه عن السداد في الموعد، مؤشرات على اضمحلال قيمة المبالغ المستحقة القبض عن الاستثمارات المتداولة.

## 3-3 المركز الضريبي والمبالغ المستحقة القبض من الضريبة المقتطعة من المنبع

64 - تتألف حافظة الصندوق من استثمارات مباشرة واستثمارات غير مباشرة. وعادة ما تكون الاستثمارات غير المباشرة من خلال أداة استثمارية مثل صندوق الاستثمار العقاري أو صناديق المؤشرات المتداولة أو صندوق الشراكات ذات المسؤولية المحدودة أو إيصالات الإيداع. ويعفى الصندوق من الضرائب الوطنية التي تفرضها الدول الأعضاء، وفقاً للمادة 105 من ميثاق الأمم المتحدة، والمادة الثانية، البند 7 (أ)، من اتفاقية امتيازات الأمم المتحدة وحصاناتها.

65 - أما الاستثمارات المباشرة، فإن بعض الدول الأعضاء تمنح إعفاء من الضرائب في جهة المنشأ على تعاملات الصندوق المتعلقة بالاستثمار وإيراداته المتأتية من استثمارات، بينما تواصل دول أعضاء أخرى اقتطاع الضرائب وردها إلى الصندوق عند تقديم مطالبة. وفي تلك الحالات، تقدم المصارف الودعية للصندوق مطالبات إلى السلطات الضريبية الحكومية لاسترداد الأموال بالنيابة عن الصندوق. وتقيّد الضرائب المقتطعة على الاستثمارات المباشرة، في بادئ الأمر، في إطار "الضريبة المقتطعة المستحقة القبض" في بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات. وبعد القيد الأولي وعند وجود دليل موضوعي على أن الضرائب غير قابلة للاسترداد، تخفّض القيمة الدفترية للأصول من خلال استخدام حساب للمخصصات. ويقيّد أي مبلغ يُعتبر غير قابل للتحويل في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات، ويُدرج تحت بند "حساب مصروفات الضريبة المقتطعة من المنبع". وفي نهاية العام، يقدر الصندوق بمبالغه المستحقة القبض عن الضرائب المقتطعة من المنبع بالمبالغ التي تُعتبر قابلة للتحويل.

66 - وفيما يخص الاستثمارات غير المباشرة، فإن الجهة المستثمر فيها تكون عادةً كياناً خاضعاً للضريبة، ولا يكون الصندوق مسؤولاً مسؤولية مباشرة عن أي ضريبة؛ وعلاوة على ذلك، فإنّ الضرائب التي تتكبدها تلك الجهة نادراً ما تنسب إلى الصندوق، بخلاف الاستثمارات في إيصالات الإيداع. وتقيّد الضرائب المنسوبة إلى الصندوق على الاستثمارات غير المباشرة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات، وتُدرج تحت بند "حساب مصروفات الضريبة المقتطعة من المنبع". ويقدر ما يكون الصندوق متأكداً بما يقارب اليقين من أن الضرائب سيتم استردادها، يقيّد المبلغ على أنه من "المبالغ المستحقة القبض عن الضرائب المقتطعة من المنبع" في بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات.

67 - ويتكبد الصندوق أيضاً تكلفة ناجمة عن بعض الضرائب القائمة على قيمة المعاملة. وتشمل الضرائب القائمة على المعاملات رسوم الدمغة وضريبة معاملات الأوراق المالية، وضريبة المعاملات المالية وغيرها. وتقيّد الضرائب على المعاملات في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات، وتُدرج تحت بند "تكاليف المعاملات". ويقدر ما يكون الصندوق متأكداً بما يقارب اليقين من أن الضرائب سيتم استردادها، يقيّد المبلغ تحت بند "الأصول الأخرى" في بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات وتحت بند "تكاليف المعاملات" في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات.

## 4-3 التقديرات المحاسبية الهامة

68 - تقدم الإدارة تقديرات وافتراضات تتعلق بالمستقبل. ونادراً ما تكون التقديرات المحاسبية الناجمة عن ذلك، بحكم تعريفها، مساوية للنتائج الفعلية ذات الصلة. وفيما يلي بيان للتقديرات والافتراضات التي تتطوي على خطر كبير في أن تتسبب في إجراء تسوية هامة للقيمة الدفترية للأصول والخصوم.

القيمة العادلة للأدوات المالية

69 - يحتفظ الصندوق بأدوات مالية غير معروضة في الأسواق النشطة. وتحدد القيم العادلة لهذه الأدوات باستخدام أساليب التقييم. وعندما تستخدم أساليب التقييم لتحديد القيم العادلة، يجري التحقق من صلاحيتها واستعراضها بصورة دورية وتعديلها حسب الاقتضاء. وتجرى معايرة نماذج التقييم بإعادة اختبارها على المعاملات الفعلية لكفالة إمكانية الاعتماد على النواتج، حيثما كان ذلك متاحا. ويعتمد الصندوق في المقام الأول على هذه الاختبارات، التي يجريها المراجعون المستقلون لحسابات الشركة المستثمر فيها.

70 - وعندما تكون القيمة العادلة مستندة إلى سعر سوقي قابل للرصد، يُستخدم السعر المعلن عنه عند تاريخ الإبلاغ. وتعكس القيمة العادلة لأصل ما المحددة وفقا للمعيار 29 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام معاملة افتراضية للتصرف في الأصل عند تاريخ الإبلاغ. وبالتالي لا تتعكس في تقييم الأصول التغيرات التي تحصل في أسعار السوق بعد تاريخ الإبلاغ.

71 - ويُحدد الصندوق أيضا القيمة العادلة للأدوات المالية غير المعروضة في الأسواق النشطة باستخدام مصادر تسعير حسنة السمعة (مثل وكالات التسعير) أو الأسعار الإرشادية من الجهات المنشئة لأسواق السندات/الديون. وقد تكون الأسعار المعروضة من الوسطاء التي يُحصل عليها من مصادر التسعير مجرد مؤشرات وغير قابلة للتنفيذ أو غير ملزمة. ويتوخى الصندوق حُسن التقدير في تحديد كمية ونوعية مصادر التسعير المستخدمة.

72 - وعندما لا تتوفر بيانات السوق، يجوز للصندوق تقييم الأدوات المالية باستخدام نماذج تقييم داخلية، تستند عادة إلى أساليب وتقنيات التقييم المعترف بها عموما على أنها قياسية في هذا القطاع. وتُنشأ نماذج التقييم باستخدام بيانات قابلة للرصد، بالقدر المستطاع عمليا. بيد أن مجالات من قبيل المخاطر الائتمانية (لكل من الصندوق والطرف المقابل) والتقلبات وعلاقات الارتباط قد تتطلب من الإدارة وضع تقديرات. ويمكن أن تؤثر التغييرات في الافتراضات المتعلقة بتلك العوامل على القيمة العادلة المبلغ عنها فيما يخص الأدوات المالية.

73 - ويتطلب تحديد البيانات "القابلة للرصد" من الصندوق التحلي بقدر كبير من حُسن التقدير. ويعتبر الصندوق البيانات القابلة للرصد بيانات أسواق متاحة على الفور؛ توزع أو تستكمل بانتظام؛ وتكون موثوقة ويمكن التحقق منها؛ وغير مسجلة الملكية؛ ومقدمة من مصادر مستقلة تشارك بنشاط في الأسواق ذات الصلة.

74 - ويتطلب تقييم الاستثمارات في الأصول العقارية والاستثمارات البديلة التي تتم من خلال شراكات المسؤولية المحدودة قدرا كبيرا من إعمال التقدير الشخصي، وذلك نظرا لعدم توافر القيم السوقية المعلنة، ولانعدام السيولة الملازم لهذا النوع من الاستثمارات، ولطول آجال هذه الاستثمارات. ويُستند في تقييم هذه الاستثمارات إلى التقييم الذي يقدمه الشركاء المتضامنون أو مديرو الكيانات المستثمر فيها. ويعتمد الصندوق في المقام الأول على هذه الفحوص التي يجريها مراجعو الحسابات المستقلون الذين تستعين بهم الشركة المستثمر فيها، وعلى امتثال فرادى مديري الاستثمار لمعايير المحاسبة وإجراءات التقييم المقبولة عموما.

*الضرائب*

75 - توجد أوجه غموض فيما يتعلق بتفسير القواعد الضريبية المعقدة والتغيرات في القوانين الضريبية بشأن الضريبة المقتطعة من المنبع. وبالنظر إلى الطائفة الواسعة من الاستثمارات الدولية، يمكن أن تتطلب الفروق الناشئة بين الإيرادات الفعلية والافتراضات القائمة أو التغيرات المقبلة في هذه الافتراضات إجراء تسويات مقبلة في المصروفات الضريبية المسجلة بالفعل خلال العام وأي مبالغ ضرائب مستحقة القبض تُعتبر قابلة للاسترداد عند نهاية السنة.

*اضمحلال القيمة*

76 - يُعدُّ الاستعراض السنوي لتقييم اضمحلال القيمة المحتمل أحد المجالات الأخرى التي يتوخى الصندوق فيها التحلي بقدر كبير من حُسن التقدير.

*مخصصات من أجل المبالغ المستحقة القبض غير المتعلقة باستثمارات الصندوق*

77 - يُخصص اعتماد يجسد بدقة وضع الحسابات المستحقة القبض بالنسبة لجميع المدفوعات الزائدة لاستحقاقات المعاشات التقاعدية غير المجدية التي بلغت سنتين أو أكثر في تاريخ نهاية سنة البيانات المالية.

*الافتراضات الاكتوارية*

78 - يستخدم الصندوق الأساليب الاكتوارية للإفصاح عن الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين. وقد تم الإفصاح عن الافتراضات ذات الصلة في الملاحظة 11 فيما يتعلق بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وباستحقاقات الموظفين الأخرى لموظفي الصندوق. وتحتوي الملاحظة 18 معلومات عن الافتراضات المستخدمة لحساب الخصوم الاكتوارية تجاه المستفيدين من الصندوق.

**5-3 الاشتراكات**

79 - تقيّد الاشتراكات على أساس الاستحقاق. ويُطلب من المشتركين ومن المنظمات الأعضاء التي يعملون لديها الاشتراك في الصندوق بنسبة 7,9 في المائة و 15,8 في المائة، على التوالي، من أجور المشتركين الداخلة في حساب المعاش التقاعدي. ويُستحق للصندوق كل شهر مبلغ مستحق القبض من أجل الاشتراكات المتوقعة. وعند استلام الاشتراكات فعلاً، يُشطب المبلغ الذي كان مستحق القبض. ويجب على المنظمات الأعضاء أن تدفع الاشتراكات بحلول يوم العمل الثاني من الشهر الذي يلي الشهر الذي تتعلق به الاشتراكات. وتتباين الاشتراكات حسب تغير عدد المشتركين وتوزيعهم، والتغيرات في معدلات الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي نتيجة للزيادات في تكلفة المعيشة التي تحددها لجنة الخدمة المدنية الدولية، والزيادة التدريجية السنوية في الأجر الداخلة في حساب المعاش التقاعدي التي يتلقاها جميع المشتركين.

**6-3 الاستحقاقات**

80 - تُقيّد مدفوعات الاستحقاقات، بما فيها تسويات الانسحاب، على أساس الاستحقاق. ويُفقد الحق في الاستحقاق بوجه عام إذا لم يقدم المستفيد التعليمات المتعلقة بالدفع أو لم يقبل الدفع أو رفض قبوله، وذلك لمدة سنتين (بالنسبة لتسوية الانسحاب أو تسوية المبالغ المتبقية) أو لمدة خمس سنوات (بالنسبة لاستحقاقات

التقاعد، أو استحقاقات التقاعد المبكر، أو استحقاقات التقاعد المؤجل، أو استحقاقات العجز) بعد موعد استحقاق الدفع. ويُعترف بالخصوم التقديرية المتعلقة بالاستحقاقات بالنسبة لتسويات الانسحاب التي تقل مدة الاشتراك في الصندوق فيها عن خمس سنوات، والتي لم يقدم المستفيد فيها تعليمات السداد لمدة 36 شهرا اعتبارا من وقت الحدث موضوع الالتزام. ويستند التقدير إلى متوسط مصروفات السنوات الخمس الأخيرة لمثل هذه الحالات.

### 7-3 بيان تحويلات العملات والأرصدة غير المقومة بدولار الولايات المتحدة

- 81 - تُحوّل المعاملات غير المقومة بدولار الولايات المتحدة بتطبيق سعر الصرف الفوري بين العملة الوظيفية والعملة غير المقومة بدولار الولايات المتحدة عند تاريخ المعاملة.
- 82 - وفي كل تاريخ إبلاغ، تُحوّل البنود النقدية غير المقومة بدولار الولايات المتحدة باستخدام السعر الفوري عند الإقفال. ويستخدم الصندوق أسعار صرف الشركات بحسب إنتركونتيننتال إكستشاينج (Intercontinental Exchange) (المصدر الرئيسي) وأسعار الصرف بحسب بلومبرغ (Bloomberg) وريفينيتيف (Refinitiv) (مصدر ثانوي) كأسعار صرف فورية للأنشطة الاستثمارية، ويستخدم سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة للأنشطة غير الاستثمارية. أما الفروق في أسعار الصرف الناشئة عن تسوية تلك البنود النقدية أو عن تحويل تلك البنود النقدية بمعدلات مختلفة عن المعدلات التي حُوّلت على أساسها في القيد الأول خلال الفترة المعنية أو في البيانات المالية السابقة، فتُقيد في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات في الفترة التي تنشأ فيها.

### 8-3 عقود الإيجار

- 83 - تُصنف جميع عقود الإيجار للصندوق على أنها عقود إيجار تشغيلي. والإيجار التشغيلي إيجار لا ينقل إلى حد كبير جميع المخاطر والمنافع المرتبطة بملكية أصل من الأصول. وتقيّد مدفوعات الإيجار المسددة في إطار عقود الإيجار التشغيلي باعتبارها مصروفات على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار.

### 9-3 الممتلكات والمنشآت والمعدات

- 84 - يرد بيان قيمة الممتلكات والمنشآت والمعدات بسعر التكلفة الأصلية مخصوما منه قيمة الاستهلاك المتراكم وأي خسائر ناتجة عن اضمحلال القيمة. وترسّم جميع الأصول المقتناة بتكلفة قدرها 20 000 دولار أو أكثر. ويستعرض الصندوق سنويا مدى معقولية هذا الحد. ولا يملك الصندوق أي أراضٍ أو مبان.
- 85 - ويُحسب استهلاك الممتلكات والمنشآت والمعدات على مدى عمرها النافع المقدر باستخدام طريقة القسط الثابت. وفيما يلي الأعمار النافعة المقدرة لفئات الأصول غير الملموسة:

العمر النافع التقديري بالسنوات	الفئة
4	معدات الحاسوب
4	معدات المكاتب
10	أثاث المكاتب



الفئة	العمر النافع التقديري بالسنوات
تجهيزات المكاتب ولوازمها	7
المعدات السمعية/البصرية	7

86 - وتُقيّد تحسينات الأماكن المستأجرة باعتبارها أصولاً وتقدر قيمتها بسعر التكلفة ويحسب استهلاكها على مدى سبع سنوات أو مدة عقد الإيجار، أيهما أقل. وتُجرى دراسات استعراضية للاضمحلال إذا كانت هناك مؤشرات تدل على حدوث اضمحلال في القيمة.

### 10-3 الأصول غير الملموسة

87 - تُرسمَل الأصول غير الملموسة إذا تجاوزت تكلفتها حدا قدره 20 000 دولار، وتستثنى البرمجيات المستحدثة داخليا التي ينطبق عليها حد قدره 50 000 دولار. ولا تشمل القيمة المرسمة للبرمجيات المستحدثة داخليا التكاليف المرتبطة بالبحث والصيانة. ويرد بيان قيمة الأصول غير الملموسة بسعر التكلفة الأصلية مخصوماً منه قيمة الإهلاك المتراكم وأي خسائر ناتجة عن اضمحلال القيمة. وتُقيّد الإهلاك على أساس مدى العمر النافع المقدر باستخدام طريقة القسط الثابت. وفيما يلي الأعمار النافعة المقدرة لفئات الأصول غير الملموسة:

الفئة	العمر النافع التقديري بالسنوات
البرمجيات المقتناة من مصادر خارجية	3
البرمجيات المستحدثة داخليا	6
التراخيص والحقوق، وحقوق النشر، وغيرها من الأصول غير الملموسة	3 سنوات أو عمر الأصل، أيهما أقل

### 11-3 صندوق الطوارئ

88 - تُقيّد الاعتمادات عندما تُقر الجمعية العامة الإذن اللازم. ويقدم المشتركون الراغبون في الاستقادة من هذا الاستحقاق طلباتهم إلى الصندوق. وبعد استعراض الطلب والحصول على الإذن اللازم، تُدفع المبالغ التي تتم الموافقة عليها إلى المشترك. وتُقيّد المدفوعات مباشرة على حساب الاعتمادات حتى المبلغ الذي أذن به مجلس صندوق المعاشات التقاعدية. وترد المصروفات الحالية للسنة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات.

### 12-3 المخصصات والخصوم الاحتمالية

89 - تُرصد مخصصات لتغطية الخصوم والمصاريف المقبلة في الحالات التي يقع فيها على عاتق الصندوق، نتيجة لحدث سابق، التزام حالي قانوني أو ضمني، يمكن تقديره على نحو موثوق به، ومن المحتمل أن تستلزم تسوية هذا الالتزام تدفقا خارجيا لمنافع اقتصادية.

90 - ويفصح عن الخصوم الاحتمالية لأي التزامات محتملة تنشأ عن أحداث سابقة ولا يؤكد وجودها إلا أن يقع مستقبلا أو ألا يقع حدث واحد أو أكثر لا يمكن التنبؤ به على وجه اليقين، ولا يخضع كليةً لسيطرة الصندوق. ويفصح أيضا عن الخصوم الاحتمالية عندما لا يمكن تقييد الالتزامات الحالية الناشئة عن

أحداث سابقة لأنه لا يُرجح أن تقوم حاجة إلى تدفق خارجي للموارد في شكل منافع اقتصادية من أجل تسوية الالتزامات، أو لأنه يتعذر قياس مبلغ الالتزامات على نحو موثوق به.

### 13-3 استحقاقات الموظفين

91 - يقدم الصندوق لموظفيه استحقاقات معينة بعد انتهاء الخدمة من بين استحقاقات معينة قصيرة الأجل وأخرى طويلة الأجل.

92 - وتصنّف استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ومنحة الإعادة إلى الوطن على أنها خطط استحقاقات محددة ويرد بيانها على هذا الأساس.

93 - ويشارك موظفو صندوق المعاشات التقاعدية أنفسهم في الصندوق. ورغم أن الصندوق يُعتبر خطة استحقاقات محددة، فقد صُنّف على أنه صندوق لأرباب عمل متعددين. وتُعرض الخطة للمنظمات المشاركة لمخاطر اكتوارية مرتبطة بالموظفين الحاليين والسابقين في المنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، مما يؤدي إلى عدم وجود أساس ثابت وموثوق به لتوزيع الالتزام وأصول الخطة والتكاليف على فرادى المنظمات المشاركة في الخطة. وليس بوسع الصندوق، مثلما هو الحال بالنسبة للمنظمات الأخرى المشتركة فيه، أن يحدد حصته في المركز والأداء الماليين الأساسيين للخطة بدرجة كافية من الموثوقية للأغراض المحاسبية، ولذلك فقد تعامل مع هذه الخطة كما لو كانت خطة اشتراكات محددة تماشياً مع الشروط الواردة في المعيار رقم 39 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: استحقاقات الموظفين. وتقيّد مساهمات الصندوق في الخطة خلال الفترة المالية باعتبارها مصروفات في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات.

### 14-3 تسوية معلومات الميزانية

94 - تُعد ميزانية الصندوق على أساس نقدي معدل، في حين تُعد البيانات المالية على أساس الاستحقاق.

95 - وتوافق الجمعية العامة على الميزانية السنوية لتغطية مصروفات الصندوق الإدارية. ويجوز تعديل الميزانيات في وقت لاحق من قبل الجمعية العامة أو عن طريق ممارسة تفويض السلطة.

96 - وحسبما يقتضيه المعيار 24 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ينص بيان المقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية فيما يتعلق بالمصروفات الإدارية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، على إجراء مقارنة بين المبالغ المدرجة في الميزانية والمبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة. وتشمل المقارنة مبالغ الميزانية الأصلية والميزانية النهائية، والمبالغ الفعلية على نفس أساس مبالغ الميزانية المقابلة، وشرحا للفروق الهامة (التي تتجاوز 5 في المائة بالزيادة أو النقصان) بين المبالغ الفعلية والمبالغ المدرجة في الميزانية.

97 - وتتضمن الملاحظة 21 تسوية بين المبالغ الفعلية المعروضة على نفس أساس الميزانية والمصروفات الإدارية المدرجة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات.

### 15-3 معاملات الأطراف ذات العلاقة

98 - تُعتبر الأطراف أطرافاً ذات علاقة عندما يكون لطرف واحد القدرة على السيطرة على الطرف الآخر أو ممارسة تأثير كبير عليه في اتخاذ القرارات المالية والتشغيلية أو إذا كان الكيان الطرف ذو العلاقة يخضع هو وكيان آخر لنفس السيطرة.

99 - وتعتبر الأطراف التالية أطرافاً ذات علاقة فيما يتعلق بالصندوق في عام 2020:

(أ) موظفو الإدارة الرئيسيون، وهم: الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية (انظر الملاحظة 12)، وممثل الأمين العام، ونائب الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية، ومدير مكتب إدارة الاستثمارات، وكبير موظفي الشؤون المالية؛

(ب) الجمعية العامة؛

(ج) المنظمات الأربع والعشرون الأعضاء المشتركة في الصندوق؛

(د) مركز الأمم المتحدة الدولي للحوسبة.

100 - يرد في الملاحظة 23 موجز للعلاقات والمعاملات مع الأطراف المذكورة أعلاه.

### 16-3 الأحداث اللاحقة

101 - تُدرج في البيانات المالية أي معلومات ذات أهمية بالنسبة للصندوق ترد بعد انقضاء فترة الإبلاغ، ولكن قبل توقيع البيانات المالية، عن الظروف التي كانت سائدة في تاريخ بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات.

102 - وإضافة إلى ذلك، يُبين في الملاحظات على البيانات المالية أي حدث له أهمية بالنسبة للصندوق يقع بعد تاريخ بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات، ولكن قبل التوقيع على البيانات المالية.

### الملاحظة 4

#### النقدية ومكافئات النقدية

103 - تشمل النقدية ومكافئات النقدية ما يلي:

بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول / ديسمبر 2019	31 كانون الأول / ديسمبر 2020	
199 937	328 389	النقدية المودعة في المصارف - مكتب إدارة الاستثمارات
171 194	199 716	النقدية المودعة في المصارف - إدارة المعاشات التقاعدية
65 223	63 480	النقدية الموجودة بحوزة المديرين الخارجيين - مكتب إدارة الاستثمارات
<b>436 354</b>	<b>591 585</b>	<b>مجموع النقدية ومكافئات النقدية</b>

## 5 الملاحظة

### الأدوات المالية موزعة حسب الفئة

104 - يُقدم الجدولان الواردان أدناه لمحة عامة عن جميع الأدوات المالية حسب الفئة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2019<sup>(2)</sup>.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020		
الأدوات المالية بالقيمة العادلة	القروض والحسابات المستحقة القبض	الخصوم المالية الأخرى
<b>الأصول المالية حسب بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات</b>		
591 585	-	-
النقدية ومكافئات النقدية		
الاستثمارات		
48 245 215	-	-
حصص الملكية		
22 377 531	-	-
الاستثمارات ذات الدخل الثابت		
5 627 373	-	-
الأصول الحقيقية		
4 641 189	-	-
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى		
-	50 364	-
المساهمات المستحقة القبض		
-	155 355	-
الإيرادات المستحقة المتأتية من الاستثمارات		
-	17 645	-
المبالغ المستحقة القبض من استثمارات تم تداولها		
-	52 150	-
المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقطوعة من المنبع		
-	27 310	-
الأصول الأخرى		
-	<b>302 824</b>	<b>81 482 893</b>
<b>مجموع الأصول المالية</b>		
<b>الخصوم المالية حسب بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات</b>		
144 372	-	-
الاستحقاقات الواجبة الدفع		
2 234	-	-
المبالغ الواجبة الدفع عن استثمارات تم تداولها		
116 330	-	-
الخصوم المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وبإستحقاقات الموظفين الأخرى		
11 106	-	-
المستحقات والخصوم الأخرى		
<b>274 042</b>	-	-
<b>مجموع الخصوم المالية</b>		

الاستثمارات التي تتجاوز قيمتها 5 في المائة من صافي الأصول

105 - لم تكن هناك استثمارات تمثل 5 في المائة أو أكثر من صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020.

(2) لا يشمل الجدول الأصول والخصوم غير المالية بخلاف استحقاقات الموظفين، لأن هذا التحليل مطلوب للأدوات المالية فحسب.

106 - ولم تكن هناك استثمارات تمثل 5 في المائة أو أكثر من حصص الملكية أو الاستثمارات ذات الدخل الثابت أو الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020. وكان بحوزة الصندوق ما مجموعه 724,1 مليون دولار في صندوقين للاستثمار العقاري في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، ومثل ذلك 5 في المائة أو أكثر من الاستثمارات في فئة الأصول الحقيقية.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019		
الأصول المالية	القروض والحسابات الخصوم المالية	بالبقية العادلة المستحقة القبض الأخرى
<b>الأصول المالية حسب بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات</b>		
النفدية ومكافئات النفدية	436 354	-
<b>الاستثمارات</b>		
حصص الملكية	42 309 141	-
الاستثمارات ذات الدخل الثابت	20 412 531	-
الأصول الحقيقية	5 265 732	-
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	3 562 570	-
المساهمات المستحقة القبض	64 912	-
الإيرادات المستحقة المتأتمية من الاستثمارات	163 163	-
المبالغ المستحقة القبض من استثمارات تم تداولها	15 390	-
المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقطوعة من المنبع	35 789	-
الأصول الأخرى	21 674	-
<b>مجموع الأصول المالية</b>	<b>71 986 328</b>	<b>300 928</b>
<b>الخصوم المالية حسب بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات</b>		
الاستحقاقات الواجبة الدفع	-	105 970
المبالغ الواجبة الدفع عن استثمارات تم تداولها	-	27 191
الخصوم المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وبإستحقاقات الموظفين الأخرى	-	103 989
المستحقات والخصوم الأخرى	-	19 352
<b>مجموع الخصوم المالية</b>	<b>-</b>	<b>256 502</b>

الاستثمارات التي تتجاوز قيمتها 5 في المائة من صافي الأصول

107 - لم تكن هناك استثمارات تمثل 5 في المائة أو أكثر من صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019.

108 - ولم تكن هناك استثمارات تمثل 5 في المائة أو أكثر من حصص الملكية أو الاستثمارات ذات الدخل الثابت أو الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019. وكان

بحوزة الصندوق ما مجموعه 651,6 مليون دولار في صندوقين للاستثمار العقاري في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، ومثل ذلك 5 في المائة أو أكثر من الاستثمارات في فئة الأصول الحقيقية.

## 6 الملاحظة

### قياس القيمة العادلة

109 - تحدد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام تسلسلاً هرمياً للقيمة العادلة يتألف من ثلاثة مستويات تُصنّف بموجبه الأدوات المالية حسب أهمية المدخلات المستخدمة في أسلوب تحديد القيمة. ويشمل المستوى 1 الأوراق المالية التي تتوافر أسعارها المعروضة غير المعدلة في أسواق نشطة تتداول أصولاً أو خصوماً مماثلة. ويشمل المستوى 2 الأوراق المالية التي يمكن رصد مدخلاتها المتعلقة بقيم الأصول والخصوم، بخلاف الأسعار المعروضة في السوق والمدرجة في المستوى 1، إما بطريقة مباشرة (أي كأسعار) وإما بطريقة غير مباشرة (أي مشتقة من الأسعار). أما المستوى 3 فتتدرج فيه الأوراق المالية التي لا تستند فيها مدخلات الأصل أو الخصم إلى بيانات السوق التي يمكن رصدها (أي المدخلات غير القابلة للرصد). ويُحدّد المستوى في التسلسل الهرمي للقيمة العادلة الذي يتم فيه تصنيف قياس القيمة العادلة على أساس أدنى مستوى من المعلومات الضرورية لقياس القيمة العادلة. وإذا استُخدمت في قياس القيمة العادلة للاستثمار مدخلات قابلة للرصد تتطلب تعديلاً كبيراً على أساس مدخلات غير قابلة للرصد، وُضع هذا الاستثمار في المستوى 3.

110 - ويتطلب تقييم مدى أهمية مُدخل بعينه في قياس القيمة العادلة للاستثمار برمته حُسن تقدير تلك الأهمية مع أخذ العوامل الخاصة بذلك الاستثمار في الحسبان.

111 - ويبين الجدولان الواردان أدناه التسلسل الهرمي للقيمة العادلة لاستثمارات الصندوق (حسب فئة الأصول) التي تقاس بالقيمة العادلة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2019.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المجموع	المستوى 3	المستوى 2	المستوى 1	التسلسل الهرمي للقيمة العادلة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020
				<b>حصص الملكية</b>
46 584 756	120	-	46 584 636	الأسهم العادية والممتازة
1 577 111	-	-	1 577 111	الصناديق - الصناديق المتداولة في البورصة
8 888	3 154	-	5 734	الصناديق - الأسهم العادية
74 460	-	-	74 460	الأوراق المالية المقرونة
<b>48 245 215</b>	<b>3 274</b>	<b>-</b>	<b>48 241 941</b>	<b>مجموع حصص الملكية</b>
				<b>الاستثمارات ذات الدخل الثابت</b>
21 000 548	-	21 000 548	-	الأوراق المالية الحكومية والأوراق المالية الصادرة عن الوكالات
152 242	-	152 242	-	الأوراق المالية المضمونة بأصول
375 711	22 789	352 922	-	سندات الشركات/الأوراق التجارية
24 103	-	24 103	-	سندات البلديات/المحافظات
771 043	-	771 043	-	سندات تجارية مضمونة برهون عقارية

A/76/5/Add.16

المجموع	المستوى 3	المستوى 2	المستوى 1	التسلسل الهرمي للقيمة العادلة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020
53 884	53 884	-	-	الصناديق - سندات الشركات
<b>22 377 531</b>	<b>76 673</b>	<b>22 300 858</b>	-	<b>مجموع الاستثمارات ذات الدخل الثابت</b>
<b>الأصول الحقيقية</b>				
5 480 603	5 268 878	211 725	-	صناديق الاستثمار العقاري
17 515	17 515	-	-	الأصول من البنى التحتية
129 255	129 255	-	-	غابات استغلال الأخشاب
-	-	-	-	صناديق السلع الأساسية
<b>5 627 373</b>	<b>5 415 648</b>	<b>211 725</b>	-	<b>مجموع الأصول الحقيقية</b>
<b>الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى</b>				
4 641 189	4 641 189	-	-	حصص الملكية غير المتداولة في البورصة
<b>4 641 189</b>	<b>4 641 189</b>	-	-	<b>مجموع الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى</b>
<b>80 891 308</b>	<b>10 136 784</b>	<b>22 512 583</b>	<b>48 241 941</b>	<b>المجموع</b>

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المجموع	المستوى 3	المستوى 2	المستوى 1	التسلسل الهرمي للقيمة العادلة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019
<b>حصص الملكية</b>				
40 686 191	-	-	40 686 191	الأسهم العادية والممتازة
1 388 880	-	-	1 388 880	الصناديق - الصناديق المتداولة في البورصة
138 935	138 935	-	-	الصناديق - الأسهم العادية
95 135	-	-	95 135	الأوراق المالية المقرونة
<b>42 309 141</b>	<b>138 935</b>	-	<b>42 170 206</b>	<b>مجموع حصص الملكية</b>
<b>الاستثمارات ذات الدخل الثابت</b>				
18 863 212	-	18 863 212	-	الأوراق المالية الحكومية والأوراق المالية الصادرة عن الوكالات
157 585	4 183	153 402	-	الأوراق المالية المضمونة بأصول
595 466	42 856	552 610	-	سندات الشركات
37 873	-	37 873	-	سندات البلديات/المحافظات
704 655	-	704 655	-	سندات تجارية مضمونة برهون عقارية
53 740	53 740	-	-	الصناديق - سندات الشركات
<b>20 412 531</b>	<b>100 779</b>	<b>20 311 752</b>	-	<b>مجموع الاستثمارات ذات الدخل الثابت</b>
<b>الأصول الحقيقية</b>				
5 048 084	4 818 178	229 906	-	صناديق الاستثمار العقاري
137 037	137 037	-	-	الأصول من البنى التحتية
63 897	63 897	-	-	صناديق السلع الأساسية
16 714	16 714	-	-	غابات استغلال الأخشاب

المجموع	المستوى 3	المستوى 2	المستوى 1	التسلسل الهرمي للقيمة العادلة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019
5 265 732	5 035 826	229 906	-	مجموع الأصول الحقيقية
				الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى
3 562 570	3 562 570	-	-	حصص الملكية غير المتداولة في البورصة
3 562 570	3 562 570	-	-	مجموع الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى
71 549 974	8 838 110	20 541 658	42 170 206	المجموع

#### حصص الملكية

112 - أُدرجت في المستوى 1 الأسهم العادية والممتازة والصناديق المتداولة في البورصة وصناديق الاستثمار العقاري والأوراق المالية المقرونة، وذلك في الحالات التي أتاح فيها البائعون المؤسسون أسعار العروض.

113 - وُحِّدَت قيمة صناديق الأسهم العادية البالغة 3,3 ملايين دولار في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 (31 كانون الأول/ديسمبر 2019: 138,9 مليون دولار) باتباع نهج صافي قيمة الأصول، ولذلك وُضعت في المستوى 3.

#### الاستثمارات ذات الدخل الثابت

114 - لم يُحصل على أسعار الغالبية العظمى من الأوراق المالية ذات الدخل الثابت مباشرةً من سوق نشطة، وكان من شأن ذلك أن يؤدي إلى تصنيفها في المستوى 1. وبدلاً من ذلك، حُصل على الأسعار من خلال عروض قَتمها سمسرة كانت بمثابة أسعار إرشادية، ولذلك وُضعت في المستوى 2.

115 - واعتُبرت من المستوى 3 كل من صناديق سندات الشركات التي بلغت قيمتها 53,9 مليون دولار في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 (31 كانون الأول/ديسمبر 2019: 53,7 مليون دولار)، والأوراق المالية المضمونة بأصول ذات القسيمة الصفرية (31 كانون الأول/ديسمبر 2019: 4,2 ملايين دولار)، وسندات الشركات/الأوراق التجارية التي بلغت قيمتها 22,8 مليون دولار في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 (31 كانون الأول/ديسمبر 2019: 42,9 مليون دولار). وفي حين أن المدخلات المتعلقة بقيمة هذه الاستثمارات كانت متوافرة من مصادر ثالثة، فإنها لم تكن بيانات سوقية محددة بصورة محكمة وقابلة للرصد بسهولة. وبناء على ذلك، قرر الصندوق تصنيف هذه الاستثمارات على أنها من المستوى 3.

#### الأصول الحقيقية والاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى

116 - صُنِّفَت في المستوى 3 كل من الأصول الحقيقية التي بلغت قيمتها 5 415,6 مليون دولار في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 (31 كانون الأول/ديسمبر 2019: 5 035,8 مليون دولار)، مخصوماً منها الفائدة السلبية البالغة 163,1 مليون دولار (31 كانون الأول/ديسمبر 2019: 171,9 مليون دولار)، إضافة إلى الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى التي بلغت قيمتها 4 641,2 مليون دولار في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 (31 كانون الأول/ديسمبر 2019: 3 562,6 مليون دولار)، مخصوماً منها الفائدة السلبية البالغة 336,2 مليون دولار (31 كانون الأول/ديسمبر 2019: 222,5 مليون دولار)، إذ جرى تسعيرها باستعمال منهجية صافي قيمة الأصول، التي تعَدَّر على الصندوق إثبات مدخلاتها أو التحقق منها



بالاستعانة ببيانات سوقية قابلة للرصد. وإضافة إلى ذلك، فإن الخيارات المتاحة للمستثمرين لاستعادة قيمة الوحدات الاستثمارية كانت محدودة، مما جعل الاستثمارات في هذه الصناديق استثمارات منعدمة السيولة نسبياً.

117 - وصُنِّفَت في فئة الأصول من المستوى 2 الاستثمارات في صندوقين للاستثمار العقاري، بلغت قيمتها 211,7 مليون دولار (31 كانون الأول/ديسمبر 2019: 229,9 مليون دولار)، وكانت قابلة للاسترداد بسهولة بصافي قيمة الأصول دون غرامة، وهي تمثل صافي قيمة الأصول على نحو ما أفاد به مدير الصندوق.

118 - ويعرض الجدول الوارد أدناه التحويلات فيما بين المستويات للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المجموع	المستوى 3	المستوى 2	المستوى 1	
				<b>التحويلات إلى:</b>
4 183	-	4 183	-	الاستثمارات ذات الدخل الثابت
-	-	-	-	حصص الملكية
-	-	-	-	الأصول الحقيقية
-	-	-	-	الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى
<b>4 183</b>	-	<b>4 183</b>	-	<b>المجموع</b>
				<b>التحويلات من:</b>
(4 183)	(4 183)	-	-	الاستثمارات ذات الدخل الثابت
-	-	-	-	حصص الملكية
-	-	-	-	الأصول الحقيقية
-	-	-	-	الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى
<b>(4 183)</b>	<b>(4 183)</b>	-	-	<b>المجموع</b>

119 - وبخصوص السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، حدث تحويل لورقة مالية ذات دخل ثابت تبلغ قيمتها 4,2 ملايين دولار من المستوى 3 إلى المستوى 2 في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020. وقد سَعَّرَ هذه الورقة المالية عدة بائعين في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، مقارنة ببيع واحد سَعَّرَهَا في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019. وبناء على ذلك، قرر الصندوق تصنيف هذا الاستثمار على أنه من المستوى 2.

120 - ولم يجر أي تحويل فيما بين المستويات للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019.

121 - ويعرض الجدول الوارد أدناه التغيرات في الأدوات المالية من المستوى 3 للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، حسب فئة الأداة المالية.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

حصص الملكية	الاستثمارات		الاستثمارات		
	ذات الدخل الثابت	الأصول الحقيقية	والاستثمارات الأخرى	البيدلة المجموع	
<b>138 935</b>	<b>100 779</b>	<b>5 035 826</b>	<b>3 562 570</b>	<b>8 838 110</b>	<b>الرصيد الافتتاحي</b>
890	3 179	851 260	911 499	1 766 828	المشتريات
(103 692)	(20 000)	(600 163)	(673 966)	(1 397 821)	المبيعات/استعادة رأس المال
-	(4 183)	-	-	(4 183)	التحويلات (من)/إلى المستوى 3
(32 859)	(3 102)	128 725	841 086	933 850	صافي الأرباح والخسائر المعترف بها في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات
<b>3 274</b>	<b>76 673</b>	<b>5 415 648</b>	<b>4 641 189</b>	<b>10 136 784</b>	<b>الرصيد الختامي</b>
13 483	(3 093)	113 550	711 291	835 231	التغيرات في الأرباح والخسائر غير المحققة للأصول من المستوى 3 المحتفظ بها في نهاية الفترة والمدرجة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات

122 - ويعرض الجدول الوارد أدناه التغيرات في الأدوات المالية من المستوى 3 للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، حسب فئة الأداة المالية.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

حصص الملكية	الاستثمارات ذات		الاستثمارات البيدلة		
	الدخل الثابت	الأصول الحقيقية	والاستثمارات الأخرى	المجموع	
<b>127 585</b>	<b>88 692</b>	<b>4 195 403</b>	<b>2 640 817</b>	<b>7 052 497</b>	<b>الرصيد الافتتاحي</b>
7 941	8 025	1 215 337	977 215	2 208 518	المشتريات
(516)	(308)	(715 327)	(500 844)	(1 216 995)	المبيعات/استعادة رأس المال
-	-	-	-	-	التحويلات (من)/إلى المستوى 3
3 925	4 370	340 413	445 382	794 090	صافي الأرباح والخسائر المعترف بها في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات
<b>138 935</b>	<b>100 779</b>	<b>5 035 826</b>	<b>3 562 570</b>	<b>8 838 110</b>	<b>الرصيد الختامي</b>
(8 758)	4 370	157 920	383 528	537 060	التغيرات في الأرباح والخسائر غير المحققة للأصول من المستوى 3 المحتفظ بها في نهاية الفترة والمدرجة في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات

## الملاحظة 7

### الإيرادات المستحقة المتأتية من الاستثمارات

123 - الإيرادات المستحقة المتأتية من الاستثمارات هي إيراداتٌ مكتسبة خلال السنة لم تُستلم حتى تاريخ بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات.

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ ديسمبر 2019	31 كانون الأول/ ديسمبر 2020	
130	-	النقدية ومكافئات النقدية
101 121	91 820	الأوراق المالية ذات الدخل الثابت
56 820	57 914	توزيعات الأرباح المستحقة القبض عن حصص الملكية
5 092	5 621	الأصول الحقيقية والاستثمارات البديلة
<b>163 163</b>	<b>155 355</b>	<b>مجموع الإيرادات المستحقة عن الاستثمارات</b>

## الملاحظة 8

### المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقتطعة من المنبع

124 - ترد فيما يلي المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقتطعة من المنبع في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 والمصروف الضريبي المقتطع من المنبع عن السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 حسب البلدان:

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

البلد	عن عام 2020			في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020			عن عام 2019			في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019		
	الضرائب المقطعة	الضرائب الواردة	المصرف الضريبي	مبلغ الضريبة الذي اعتُبر غير المستحق القبض	الضرائب المقطعة	الضرائب الواردة	المصرف الضريبي	مبلغ الضريبة الذي اعتُبر غير قابل للاسترداد	مبلغ الضريبة الذي اعتُبر غير قابل للاسترداد	مبلغ الضريبة الذي اعتُبر غير قابل للاسترداد	مبلغ الضريبة الذي اعتُبر غير قابل للاسترداد	المستحق القبض
أستراليا	458	-	(67)	569	42	-	569	-	44	-	44	44
بلجيكا	87	-	(63)	780	625	-	780	-	630	-	630	630
البرازيل	220	-	220	(299)	196	-	299	196	401	(401)	196	-
كندا	-	-	(1)	13	12	-	13	-	12	-	-	12
شيلي	435	607	(175)	41	401	41	-	434	38	-	(58)	38
الصين	5 435	1 020	4 712	(17 176)	3 578	587	17 176	2 790	14 747	(14 450)	2 790	297
كولومبيا	122	1	(13)	142	8	-	142	-	8	-	-	8
تشيكيا	426	218	(12)	453	148	-	453	-	233	-	-	233
الدانمرك	121	-	(3)	124	-	-	124	-	-	-	-	-
مصر	1 479	-	(7)	1 486	-	-	1 486	-	-	-	-	-
فنلندا	495	-	(52)	547	-	-	547	-	-	-	-	-
ألمانيا	5 892	1 187	(1 954)	22 327	7 531	6 431	22 327	206	15 668	-	15 668	15 668
اليونان	-	-	-	(121)	-	-	121	-	111	(111)	-	-
الهند	533	-	(11)	544	-	-	544	-	-	-	-	-
إندونيسيا	266	-	266	(267)	-	-	267	-	-	-	-	-
أيرلندا	-	-	-	-	-	31	-	-	-	-	-	-
إسرائيل	-	704	(704)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
اليابان	-	-	-	4	4	-	4	-	4	-	-	4
لكسمبرغ	1	-	(1)	21	4	-	21	-	4	-	-	4
المكسيك	-	-	60	(56)	-	-	56	(2)	60	-	60	60
هولندا	1 059	2 447	(187)	1 848	2 198	91	1 848	13	3 064	-	3 064	3 064
النرويج	189	-	(27)	581	363	-	581	(2)	365	-	365	365

البلد	عن عام 2020			في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020			عن عام 2019			في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019		
	الضرائب المقتطعة	الضرائب الواردة	المصروف الضريبي	مبلغ الضريبة التي اعتُبر غير المستحق القبض	الضرائب المقتطعة	الضرائب الواردة	المصروف الضريبي	مبلغ الضريبة التي اعتُبر غير القابل للاسترداد	مبلغ الضريبة التي اعتُبر غير القابل للاسترداد	مبلغ الضريبة التي اعتُبر غير القابل للاسترداد	مبلغ الضريبة التي اعتُبر غير القابل للاسترداد	مبلغ الضريبة التي اعتُبر غير القابل للاسترداد
بابوا غينيا الجديدة	-	-	-	20	(20)	-	-	-	19	(19)	-	-
الفلبين	930	-	(39)	1 034	-	1 034	-	65	-	65	(1)	43
الاتحاد الروسي	3 281	1 211	3 511	2	-	2	1 894	1 443	-	1 443	451	-
سنغافورة	56	45	(2)	58	-	58	44	45	-	45	(1)	42
إسبانيا	1 283	1 390	(8)	149	-	149	2 260	248	-	248	19	2 530
السويد	10	-	-	43	(33)	10	-	30	(30)	30	-	-
سويسرا	9 249	2 549	(1 752)	20 547	-	20 547	9 166	12 095	-	12 095	(391)	-
تركيا	-	-	20	268	(187)	81	72	101	(233)	334	8	-
المملكة المتحدة	658	1 339	(105)	795	(6)	789	1 817	1 365	-	1 365	11	1 393
<b>المجموع</b>	<b>32 685</b>	<b>12 718</b>	<b>3 606</b>	<b>70 315</b>	<b>(18 165)</b>	<b>52 150</b>	<b>30 470</b>	<b>35 789</b>	<b>(15 244)</b>	<b>51 033</b>	<b>3 232</b>	<b>11 582</b>

125 - وفي البرازيل، وفي بعض مقاطعات الصين، ولبعض الفترات في بابوا غينيا الجديدة وتركيا والسويد والمكسيك واليونان، لم تكن هناك آلية رسمية لتقديم طلبات استرداد الضرائب، وفي هذه الحالات لم تتمكن المصارف الودعية للصندوق حتى الآن من تقديم مطالبات و/أو استرداد الضرائب المقتطعة. ورغم أن هذه الدول الأعضاء أكدت الإعفاء الضريبي الذي يتمتع به الصندوق، فإن الضرائب المقتطعة من المنبع عن الاستثمارات المباشرة في هذه البلدان تُقيد وهي تظل تُعتبر غير قابلة للاسترداد في عام 2020، ما لم يكن هناك يقين من استردادها في السنوات اللاحقة. ولم يحصل الصندوق حالياً على تأكيد بأنه يتمتع بمركز يُعفيه من الضرائب في إندونيسيا، وهو يسعى إلى الحصول على هذا التأكيد. وبناء على ذلك، تم تقييد الضرائب المقتطعة من المنبع عن الاستثمارات المباشرة في إندونيسيا واعتُبرت غير قابلة للاسترداد في عام 2020.

126 - ويتضمن الجدول الوارد أدناه تحليلاً لتقادم المبالغ المستحقة القبض عن الضريبة المقتطعة من المنبع في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2019.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

البلد	في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020		في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019	
	أكثر من 3 سنوات	أقل من 3 سنوات	أكثر من 3 سنوات	أقل من 3 سنوات
أستراليا	-	569	-	44
بلجيكا	-	780	-	630
كندا	-	13	-	12
شيلي	-	41	-	38
الصين	-	-	-	297
كولومبيا	-	142	-	8
تشيكيا	-	453	-	233
الدانمرك	-	124	-	-
مصر	-	1 486	-	-
فنلندا	-	547	-	-
ألمانيا	-	22 327	-	15 668
الهند	-	544	-	-
اليابان	-	4	-	4
لكسمبرغ	-	21	-	4
المكسيك	-	-	-	60
هولندا	-	1 848	-	3 064
النرويج	-	581	-	365
الفلبين	-	1 034	-	65
الاتحاد الروسي	-	2	-	1 443
سنغافورة	-	58	-	45

البلد	في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020			في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019		
	أكثر من 3 سنوات	أقل من 3 سنوات	مبلغ الضريبة المستحق القبض	أكثر من 3 سنوات	أقل من 3 سنوات	مبلغ الضريبة المستحق القبض
إسبانيا	-	149	149	-	248	248
السويد	-	10	10	-	-	-
سويسرا	-	20 547	20 547	-	12 095	12 095
تركيا	-	81	81	-	101	101
المملكة المتحدة	-	789	789	-	1 365	1 365
<b>المجموع</b>	<b>-</b>	<b>52 150</b>	<b>52 150</b>	<b>-</b>	<b>35 789</b>	<b>35 789</b>

## 9 الملاحظة

### الأصول الأخرى

127 - يمكن تقسيم فئات الأصول الأخرى الواردة في بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات على النحو التالي:

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	31 كانون الأول/ديسمبر 2020	31 كانون الأول/ديسمبر 2019
المبالغ المدفوعة مقدّما والاستحقاقات المستحقة القبض	18 439	14 976
الممتلكات والمنشآت والمعدات	-	3 724
المبالغ المستحقة القبض من الأمم المتحدة	7 173	6 039
المبالغ الأخرى المستحقة القبض	1 698	659
<b>المجموع</b>	<b>27 310</b>	<b>25 398</b>

### 1-9 المبالغ المدفوعة مقدّما والاستحقاقات المستحقة القبض

128 - ترد فيما يلي لمحة عامة عن المبالغ المدفوعة مقدّما والحسابات الأخرى المستحقة القبض للصندوق:

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	31 كانون الأول/ديسمبر 2020	31 كانون الأول/ديسمبر 2019
المبالغ المدفوعة مقدّما	7 309	4 206
مدفوعات الاستحقاقات المسبقة بسبب تحويل كشوف المرتبات	5 732	6 345
الاستحقاقات المستحقة القبض	10 504	9 076
الاستحقاقات المستحقة القبض - مخصص احتياطي	(5 106)	(4 651)
<b>المجموع</b>	<b>18 439</b>	<b>14 976</b>

2-9 الممتلكات والمنشآت والمعدات

129 - ترد فيما يلي لمحة عامة عن الأصول الثابتة التي هي في حوزة الصندوق:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المجموع	تحسينات الأماكن المستأجرة		معدات تكنولوجيا المعلومات		
	قييد الإنشاء	المستخدمة	المستخدمة	المستخدمة	
					<b>التكلفة</b>
19 858	-	18 624	1 234		1 كانون الثاني/يناير 2020
-	-	-	-		الإضافات
(86)	-	-	(86)		الأصول المتصرف فيها/التحويلات
19 772	-	18 624	1 148		31 كانون الأول/ديسمبر 2020
					<b>الاستهلاك المتراكم</b>
16 134	-	14 900	1 234		1 كانون الثاني/يناير 2020
3 724	-	3 724	-		الاستهلاك
(86)	-	-	(86)		الأصول المتصرف فيها/التحويلات
19 772	-	18 624	1 148		31 كانون الأول/ديسمبر 2020
-	-	-	-		<b>صافي القيمة الدفترية، 31 كانون الأول/ديسمبر 2019</b>

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

المجموع	تحسينات الأماكن المستأجرة		معدات تكنولوجيا المعلومات		
	قييد الإنشاء	المستخدمة	المستخدمة	المستخدمة	
					<b>التكلفة</b>
17 722	2 439	13 963	1 320		1 كانون الثاني/يناير 2019
2 222	(2 439)	4 661	-		الإضافات
(86)	-	-	(86)		الأصول المتصرف فيها/التحويلات
19 858	-	18 624	1 234		31 كانون الأول/ديسمبر 2019
					<b>الاستهلاك المتراكم</b>
13 781	-	12 532	1 249		1 كانون الثاني/يناير 2019
2 439	-	2 368	71		الاستهلاك
(86)	-	-	(86)		الأصول المتصرف فيها/التحويلات
16 134	-	14 900	1 234		31 كانون الأول/ديسمبر 2019
<b>3 724</b>	<b>-</b>	<b>3 724</b>	<b>-</b>		<b>صافي القيمة الدفترية، 31 كانون الأول/ديسمبر 2019</b>

130 - وتتعلق تحسينات الأماكن المستأجرة المستخدمة والتي هي قيد الإنشاء الواردة أعلاه بالتحسينات التي أدخلها الصندوق على مكاتبه في نيويورك.



3-9 الأصول غير الملموسة

131 - ترد فيما يلي لمحة عامة عن الأصول غير الملموسة التي هي في حوزة الصندوق:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الأصول غير الملموسة			
المجموع	قييد الإنشاء	المستخدمة	
			<b>التكلفة</b>
20 336	-	20 336	1 كانون الثاني/يناير 2020
-	-	-	الإضافات
-	-	-	التحويلات
-	-	-	الأصول المتصرف فيها
20 336	-	20 336	31 كانون الأول/ديسمبر 2020
			<b>الإهلاك المتراكم</b>
20 336	-	20 336	1 كانون الثاني/يناير 2020
-	-	-	الإهلاك
-	-	-	الأصول المتصرف فيها
20 336	-	20 336	31 كانون الأول/ديسمبر 2020
-	-	-	<b>صافي القيمة الدفترية 31 كانون الأول/ديسمبر 2020</b>

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الأصول غير الملموسة			
المجموع	قييد الإنشاء	المستخدمة	
			<b>التكلفة</b>
20 980	-	20 980	1 كانون الثاني/يناير 2019
-	-	-	الإضافات
-	-	-	التحويلات
(644)	-	(644)	الأصول المتصرف فيها
20 336	-	20 336	31 كانون الأول/ديسمبر 2019
			<b>الإهلاك المتراكم</b>
20 955	-	20 955	1 كانون الثاني/يناير 2019
25	-	25	الإهلاك
(644)	-	(644)	الأصول المتصرف فيها
20 336	-	20 336	31 كانون الأول/ديسمبر 2019
-	-	-	<b>صافي القيمة الدفترية 31 كانون الأول/ديسمبر 2019</b>

## الملاحظة 10

### الاستحقاقات الواجبة الدفع

132 - يمكن تقسيم المبلغ الوارد في بيان صافي الأصول على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول / ديسمبر 2019	31 كانون الأول / ديسمبر 2020	
59 490	92 670	تسويات الانسحاب <sup>(أ)</sup>
12 146	14 411	مدفوعات المبالغ الإجمالية
34 297	37 254	الاستحقاقات الواجبة الدفع دوريا
37	37	غير ذلك من الاستحقاقات واجبة الدفع/التسويات
<b>105 970</b>	<b>144 372</b>	<b>المجموع</b>

(أ) بالنسبة لعام 2020، تم تغيير المنهجية المستخدمة لتقدير الخصوم المتعلقة باستحقاقات تسويات الانسحاب غير المجهزة مما أدى إلى زيادة كبيرة في حجم الالتزامات. والآن، أصبح الصندوق يعتبر جميع الحالات مؤهلة للتجهيز بدلا من الاعتماد على تجارب الفترات السابقة.

## الملاحظة 11

### التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة واستحقاقات الموظفين الأخرى

133 - يرد فيما يلي تحليل للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والاستحقاقات الأخرى المستحقة الدفع المبينة في بيان صافي الأصول:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول / ديسمبر 2019	31 كانون الأول / ديسمبر 2020	
93 611	105 186	التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
4 977	5 493	منحة الإعادة إلى الوطن والتكاليف ذات الصلة
381	410	منحة التعليم والتكاليف ذات الصلة
4 686	4 882	الإجازة السنوية
334	359	إجازة زيارة الوطن
<b>103 989</b>	<b>116 330</b>	<b>المجموع</b>

التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والإجازة السنوية ومنح الإعادة إلى الوطن

134 - يوفر صندوق المعاشات التقاعدية لموظفيه الذين يستوفون شروطا محددة للأهلية ما يلي من استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة واستحقاقات نهاية الخدمة:

• استحقاقات الرعاية الصحية بعد تقاعد الموظفين. ويشار إلى هذه الاستحقاقات بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة.

• استحقاقات الإعادة إلى الوطن لتسهيل انتقال الموظفين المغتربين إلى وطنهم.

• استحقاقات الإجازة السنوية لكي تُقدّم للموظفين فترات انقطاع عن العمل بمرتب كامل لأسباب شخصية ولأغراض الصحة والراحة والاستجمام. وعند نهاية الخدمة، يُدفع للموظفين الذين تجمّعت لديهم مدة غير مستعملة من الإجازة السنوية مقابلً عن كل يوم من أيام الإجازة غير المستعملة بحد أقصى قدره 60 يوماً.

135 - وتُعزى الالتزامات في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 إلى قيام الخبير الاكتواري الاستشاري بترحيل التزامات الصندوق المتصلة باستحقاقات نهاية الخدمة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2020؛

• بيانات أقساط التأمين الصحي والاشتراكات التي قدمتها الأمم المتحدة

• الخبرة المكتسبة من المطالبات الفعلية للمتقاعدين في إطار خطط التأمين الصحي

• التكاليف التقديرية للسفر والشحن وأرصدة الإجازة السنوية التي أبلغت عنها الأمم المتحدة في بيانات التعداد

• افتراضات اقتصادية وديمغرافية متنوعة وافتراضات اكتوارية أخرى

• الأساليب والإجراءات الاكتوارية المقبولة عموماً

136 - وأثناء القيام بعملية الترحيل إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، لم تُستعرض سوى الافتراضات المالية من قبيل معدلات الخصم والتضخم واتجاهات تكاليف الرعاية الصحية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، وجرى تحديثها عند الاقتضاء. وظلّت جميع الافتراضات الأخرى هي نفس الافتراضات المستخدمة لإجراء التقييم الكامل في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019.

137 - والافتراضات الأساسية في حساب التزامات ما بعد انتهاء الخدمة هي معدّل الخصم ومعدلات اتجاهات تكاليف الرعاية الصحية. ويستند معدّل الخصم إلى السعر "الفوري" الذي يعكس توقعات السوق في وقت إجراء الحسابات للوفاء بمدفوعات الاستحقاقات المتوقعة في المستقبل، على أساس السندات العالية الجودة. ويكون معدّل الخصم إذن هو السعر الوحيد المكافئ الذي يسفر عن نفس الخصوم التي يسفر عنها منحى السعر الفوري الكامل باستخدام السندات المتعددة اللازمة لتلبية التوقعات بشأن التدفقات النقدية في المستقبل.

138 - ومنحنيات العائد المستخدمة في حساب معدلات الخصم فيما يتعلق بدولار الولايات المتحدة واليورو والفرنك السويسري هي تلك التي وضعتها شركة أون هويت (Aon Hewitt)، ويتسق ذلك مع قرار فرقة العمل المعنية بالمعايير المحاسبية بشأن مواعيد الافتراضات الاكتوارية على نطاق منظومة الأمم المتحدة.

139 - وبالنسبة إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، اختيرت معدلات الخصم المكافئة الوحيدة وُحُدّت من جانب الصندوق، على النحو التالي:

• 2,44 في المائة لمخطط التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

- 2,08 في المائة لاستحقاقات الإعادة إلى الوطن
  - 2,23 في المائة للإجازة السنوية
- 140 - وبالنسبة إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، اختيرت معدلات الخصم المكافئة الوحيدة وُحِّدَت من جانب الصندوق، على النحو التالي:
- 2,84 في المائة لمخطط التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
  - 2,99 في المائة لاستحقاقات الإعادة إلى الوطن
  - 2,50 في المائة للإجازة السنوية
- 141 - ولأغراض المقارنة، يبين الجدول الوارد أدناه تأثر قيم الالتزامات المستحقة نتيجة تغير معدّل الخصم بنسبة 0,5 في المائة.

معدل الخصم	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	استحقاقات الإعادة إلى الوطن	الإجازة السنوية
زيادة بنسبة 0,5 في المائة	نقصان بنسبة 11 في المائة	نقصان بنسبة 4 في المائة	نقصان بنسبة 4 في المائة
نقصان بنسبة 0,5 في المائة	زيادة بنسبة 13 في المائة	زيادة بنسبة 4 في المائة	زيادة بنسبة 4 في المائة

142 - وترد وفيما يلي مقارنة بين معدلات اتجاهات تكاليف الرعاية الصحية:

31 كانون الأول/ديسمبر 2020	31 كانون الأول/ديسمبر 2019
خطط الرعاية الطبية في الولايات المتحدة خلاف خطة ميديكير (Medicare)	5,31 في المائة مع تسجيل انخفاض تدريجي إلى 3,65 في المائة بعد 14 سنة
خطط الرعاية الطبية في الولايات المتحدة	5,44 في المائة مع تسجيل انخفاض تدريجي إلى 3,85 في المائة بعد 13 سنة
خطط الرعاية الطبية للأسنان في الولايات المتحدة	4,59 في المائة مع تسجيل انخفاض تدريجي إلى 3,65 في المائة بعد 14 سنة
خطط الرعاية الطبية خارج الولايات المتحدة - سويسرا	3,76 في المائة مع تسجيل انخفاض تدريجي إلى 2,85 في المائة بعد 8 سنوات
خطط الرعاية الطبية خارج الولايات المتحدة - منطقة اليورو	3,83 في المائة مع تسجيل انخفاض تدريجي إلى 3,65 في المائة بعد 3 سنوات

143 - ولأغراض المقارنة، يبين الجدول الوارد أدناه الأثر على الالتزامات الناجم عن التغير بنسبة 0,5 في المائة في الاتجاه المفترض لمعدل التكاليف الطبية.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2020		
النقصان	الزيادة	
(10 919)	12 628	الأثر على الالتزامات المتعلقة بالاستحقاقات المحددة
(963)	1 140	الأثر على مجموع تكلفة الخدمة الحالية وسعر الفائدة
2019		
النقصان	الزيادة	
(9 717)	11 238	الأثر على الالتزامات المتعلقة بالاستحقاقات المحددة
(857)	1 015	الأثر على مجموع تكلفة الخدمة الحالية وسعر الفائدة

144 - وتُعزى الزيادة في مجموع التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة المبلغ عنها خلال الفترة من 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 في المقام الأول إلى تأثير تغيير الافتراضات المالية، ولا سيما انخفاض معدلات الخصم للاستحقاقات المقومة بدولارات الولايات المتحدة.

145 - ويوضح الجدول الوارد أدناه التحركات في صافي الخصوم المتعلقة بالاستحقاقات المحددة بعد انتهاء الخدمة.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2019		2020			
الإجازة السنوية	منحة الإعادة إلى الوطن	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة إلى الوطن	الإجازة السنوية	منحة الإعادة إلى الوطن	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة إلى الوطن
3 468	3 271	80 478	4 686	4 977	93 611
218	181	2 833	383	297	3 955
140	131	3 418	112	144	2 643
(267)	(218)	(1 608)	(418)	(342)	(1 157)
1 127	1 612	8 490	119	417	6 134
<b>صافي الخصوم المتعلقة بالاستحقاقات المحددة في 1 كانون الثاني/يناير</b>					
<b>صافي الخصوم المتعلقة بالاستحقاقات المحددة في 31 كانون الأول/ديسمبر</b>					
4 686	4 977	93 611	4 882	5 493	105 186

146 - ويوضح الجدول الوارد أدناه تقديرات مدفوعات الاستحقاقات مخصوما منها اشتراكات المشتركين للسنوات العشر المقبلة.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2030-2026	2025	2024	2023	2022	2021	
12 589	1 983	1 812	1 654	1 474	1 300	التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
1 757	370	371	415	433	347	منحة الإعادة إلى الوطن
1 261	286	289	325	383	386	الإجازة السنوية

147 - وترد فيما يلي الافتراضات الرئيسية المحددة الأخرى المستخدمة في الحسابات على أساس بيانات التعداد في 31 تشرين الأول/أكتوبر 2019.

#### التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

148 - أُدرج في عملية الحساب ما مجموعه 250 موظفا لا يزالون في الخدمة، وذلك على النحو التالي: 202 من الموظفين المقيمين في الولايات المتحدة و 44 من الموظفين غير المقيمين في الولايات المتحدة. وأدرج في عملية الحساب ما مجموعه 91 موظفا متقاعدا أو أزواجهم الباقين على قيد الحياة، وذلك على النحو التالي: 73 موظفا مقيما في الولايات المتحدة و 15 موظفا غير مقيم في الولايات المتحدة. وإضافة إلى ذلك، أُدرج أربعة موظفين عاملين وثلاثة متقاعدين أو أزواجهم الباقون على قيد الحياة ممن يشتركون في خطط التأمين المتعلق بعلاج الأسنان فقط. وكان متوسط سن الموظفين الذين لا يزالون في الخدمة 47 سنة بمدة خدمة متوسطها 10 سنوات. وبلغ متوسط سن المتقاعدين 70 سنة.

#### استحقاقات الإعادة إلى الوطن

149 - يحق للموظفين الذين يعينون بصفتهم موظفين دوليين الاستقادة من منحة الإعادة إلى الوطن بعد سنة واحدة من الخدمة الفعلية خارج بلد جنسيتهم، بشرط ألا يكون سبب نهاية الخدمة الفصل دون سابق إنذار أو التخلي عن الوظيفة.

150 - ويتراوح المبلغ المستحق بين ما يعادل مرتب أسبوعين ومرتب 28 أسبوعا حسب فئة الوظيفة وعدد السنوات التي قضاها الموظف المستوفي لشروط الاستحقاق في الخدمة. ويمكن أيضا الإذن بتغطية تكاليف السفر ونقل الأمتعة الشخصية إلى البلد المقرر لمنح إجازات زيارة الوطن.

151 - وأخذ بعين الاعتبار ما مجموعه 101 من الموظفين المستوفين لشروط الاستحقاق الذين يبلغ متوسط مرتبهم السنوي 83 424 دولارا.

#### الإجازة السنوية

152 - يحق للموظفين جمع رصيد من أيام الإجازة السنوية انطلاقا من تاريخ تعيينهم. ويحصل الموظفون الذين يكون لهم عند انتهاء خدمتهم رصيد من أيام الإجازة على مقابل عن الأيام بحد أقصى قدره 60 يوما بالنسبة للمعينين بعقود محددة المدة، وحد أقصى قدره 18 يوما بالنسبة للمعينين تعيينا مؤقتا. ويُحسب المبلغ الذي يُدفع لهم بنسبة 261/1 من المرتب المعمول به عن كل يوم غير مستعمل من أيام الإجازة السنوية.

153 - وأخذ بعين الاعتبار ما مجموعه 325 موظفا عاملا يبلغ متوسط مرتبهم السنوي 101 136 دولارا.

## الملاحظة 12

### المستحقات والخصوم الأخرى

154 - يمكن تقسيم المبلغ الوارد تحت بند المستحقات والخصوم الأخرى في البيانات المالية على النحو التالي:

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول / 31 كانون الأول / ديسمبر 2020 ديسمبر 2019		
14 452	6 630	المستحقات المتعلقة بالرسوم والمصروفات الإدارية
-	483	المستحقات المتعلقة بالخدمات التعاقدية
3 342	3 533	المبالغ المستحقة الدفع لتغطية فترة انقطاع عن الصندوق
1 109	61	المستحقات المتعلقة ب عقود الإيجار التشغيلي
197	197	المستحقات المتعلقة برسوم مراجعة الحسابات
252	202	الخصوم الأخرى
<b>19 352</b>	<b>11 106</b>	<b>المجموع</b>

### الملاحظة 13

#### إيرادات الاستثمار

155 - يلخص الجدول الوارد أدناه إيرادات الصندوق المتأتية من الاستثمارات مخصوماً منها تكاليف المعاملات المعترف بها خلال الفترة. وأي تكاليف معاملات يمكن إسنادها إلى معاملة أو عملية تداول واحدة تُخصم من إيرادات الاستثمار. ومن الأمثلة على ذلك عمولات السماسرة وتكاليف المعاملات الأخرى والرسوم الإدارية. وتسجل أي مصروفات إدارية محتملة على بيانات إيرادات أصل حقيقي أو صندوق استثمارات بديلة بشكل منفصل كمصروفات إدارية في بيان الصندوق المتعلق بالتغيرات في صافي الأصول، وتُدرج تحت بند تكاليف المعاملات.

156 - وفي بعض الولايات القضائية، يحصل الصندوق على إيرادات الأرباح الموزعة وإيرادات الفوائد والإيرادات العقارية دون اقتطاع أي ضريبة من المنبع. ويعزى ذلك في المقام الأول إلى إعفاء صناديق المعاشات التقاعدية من الضرائب المقطعة في كثير من الولايات القضائية. غير أن عدداً من الولايات القضائية لا يوفر هذا الاستحقاق لجميع صناديق المعاشات التقاعدية، لكنه يعترف بالصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة كجزء من الأمم المتحدة، وهو بالتالي معفى من الضرائب الوطنية التي تفرضها الدول الأعضاء على استثماراته المباشرة وفقاً للمادة 105 من ميثاق الأمم المتحدة، والبند 7 (أ) من المادة الثانية من اتفاقية امتيازات الأمم المتحدة وحصاناتها لعام 1946 (انظر أيضاً الملاحظة 3-3). وليس بوسع الصندوق أن يقيس بموثوقية قيمة الإعفاءات الضريبية الإضافية التي يحصل عليها بحكم كونه جزءاً من الأمم المتحدة، وبالتالي فإنه لا يفصح عن قيمة هذه الميزة الإضافية في صدر بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات باعتبارها إيرادات من معاملات غير تبادلية وفقاً للمعيار 23 من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام: الإيرادات المتأتية من المعاملات غير التبادلية.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2019	2020	
10 009 778	8 208 579	مجموع التغير في القيمة العادلة للأصول المالية المحددة بالقيمة العادلة
		إيرادات الفوائد
11 477	1 571	إيرادات الفوائد على النقدية ومكافئات النقدية
507 314	596 745	إيرادات الفوائد على الأدوات المالية ذات الدخل الثابت
518 791	598 316	مجموع إيرادات الفوائد
918 469	817 362	مجموع إيرادات الأرباح الموزعة
78 547	74 344	مجموع الإيرادات المتأتية من صناديق الاستثمار العقاري المقسمة إلى وحدات
		تكاليف المعاملات
(129 209)	(151 599)	الرسوم الإدارية وما يتصل بها من رسوم أخرى
(11 892)	(11 726)	الرسوم الإدارية لصناديق الاستثمار في الشركات ذات رأس المال السوقي الصغير
(14 374)	(12 571)	عمولات السمسرة
(3 273)	(3 944)	تكاليف المعاملات الأخرى
(158 748)	(179 840)	مجموع تكاليف المعاملات
(3 232)	(3 606)	الضريبة المقتطعة من المنبع
(1 348)	885	(المصرفيات)/الإيرادات الأخرى المتصلة بالاستثمارات، كقيمة صافية
11 362 257	9 516 040	صافي إيرادات الاستثمار

157 - ويعرض الجدول الوارد أدناه التغير في القيمة العادلة للاستثمارات حسب فئة الأصول نتيجة التغير في أسعار السوق أو أسعار الصرف في كل من السنتين المنتهيتين في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2019.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2019 (بعد إعادة التصنيف)			2020			
مجموع التغير	العملة <sup>(أ)</sup>	سعر السوق	مجموع التغير	العملة <sup>(أ)</sup>	سعر السوق	
8 460 706	72 595	8 388 111	6 649 218	490 825	6 158 393	حصص الملكية
672 104	(2 336)	674 440	471 485	(153 441)	624 926	الاستثمارات ذات الدخل الثابت
379 143	5 818	373 325	196 513	59 144	137 369	استثمارات الأصول الحقيقية
502 515	(3 556)	506 071	907 104	34 747	872 357	الاستثمارات البديلة
(4 690)	(4 690)	-	(15 741)	(15 741)	-	النقدية ومكافئات النقدية ومستحقات القبض والدفع من الاستثمارات التي تم تداولها
10 009 778	67 831	9 941 947	8 208 579	415 534	7 793 045	مجموع التغير في القيمة العادلة للأصول المالية المحددة بالقيمة العادلة

(أ) يشمل التغير في مكاسب/(خسائر) صرف العملة خسارة متحققة في صرف العملات قدرها 338,6 مليون دولار (2019: خسارة قدرها 467,7 مليون دولار)، ومكسب غير متحقق في صرف العملات قدره 754,1 مليون دولار (2019: مكسب قدره 535,5 مليون دولار).



## الملاحظة 14

### الاشتراكات في صندوق المعاشات التقاعدية

158 - يمكن توزيع الاشتراكات في صندوق المعاشات التقاعدية التي تم تحصيلها خلال الفترة كما يلي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2019	2020	
<b>الاشتراكات المقدمة من المشتركين</b>		
884 515	943 677	الاشتراكات العادية
1 006	761	اشتراكات لتغطية مدة خدمة سابقة للتأهل
4 860	4 853	اشتراكات لتغطية فترة انقطاع عن الصندوق
<b>890 381</b>	<b>949 291</b>	
<b>الاشتراكات المقدمة من المنظمات الأعضاء</b>		
1 769 030	1 887 354	الاشتراكات العادية
2 228	1 523	اشتراكات لتغطية مدة خدمة سابقة للتأهل
<b>1 771 258</b>	<b>1 888 877</b>	
<b>الاشتراكات الأخرى</b>		
23 013	3 964	اشتراكات لصالح المشتركين المنقولين إلى الصندوق بموجب اتفاقات
444	217	مقبوضات التكلفة الاكتوارية الزائدة على الاشتراكات العادية
3 760	4 798	الاشتراكات/التسويات الأخرى
<b>27 217</b>	<b>8 979</b>	
<b>2 688 856</b>	<b>2 847 147</b>	<b>مجموع الاشتراكات للفترة</b>

159 - وتتفاوت الاشتراكات التي تم تحصيلها حسب تغير عدد المشتركين، وتغير توزيعهم، وتغير معدلات الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي نتيجة لزيادات تكلفة المعيشة التي تحددها لجنة الخدمة المدنية الدولية، والزيادة السنوية في الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي التي تُمنح لكل موظف نتيجة لترقيته درجة واحدة والتي يستفيد منها جميع المشتركين.

160 - وخلال عام 2020، قامت لجنة الخدمة المدنية الدولية بتتقيق معدلات الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي لموظفي الفئة الفنية والفئات العليا، وأصبح هذا التتقيق ساري المفعول اعتباراً من 1 شباط/فبراير 2020. ونتيجة لذلك، زادت معدلات الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي بنسبة 2,9 في المائة في المتوسط بالنسبة للموظفين في الفئة الفنية مقارنة بالتتقيق السابق الساري اعتباراً من 1 شباط/فبراير 2019.

## الملاحظة 15

### استحقاقات المعاشات التقاعدية

161 - يمكن توزيع استحقاقات المعاشات التقاعدية خلال الفترة على النحو التالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2019	2020	
<b>تسويات الانسحاب والاستبدال الكامل للاستحقاقات</b>		
54 360	39 409	للخدمة التي استمرت فيها الاشتراكات خمس سنوات أو أقل
140 222	137 562	للخدمة التي استمرت فيها الاشتراكات أكثر من خمس سنوات
<b>194 582</b>	<b>176 971</b>	
<b>استحقاقات التقاعد</b>		
1 308 496	1 360 779	استحقاقات التقاعد الكاملة
717 656	742 084	استحقاقات التقاعد المبكر
107 173	117 459	استحقاقات التقاعد المؤجل
86 227	94 335	استحقاقات العجز
259 820	275 417	استحقاقات الوراثة
31 747	32 788	استحقاقات الأولاد
<b>2 511 119</b>	<b>2 622 862</b>	
<b>استحقاقات/تسويات أخرى</b>		
1 232	2 219	مدفوعات لصالح المشتركين المنقولين من الصندوق بموجب اتفاقات
(1 408)	(11 048)	سقوط الحق في الاستحقاق
(5 560)	(2 023)	استحقاقات/تسويات أخرى
<b>(5 736)</b>	<b>(10 852)</b>	
<b>2 699 965</b>	<b>2 788 981</b>	<b>مجموع استحقاقات المعاشات التقاعدية للفترة</b>

## 16 الملاحظة

### المصروفات الإدارية

162 - كانت المصروفات الإدارية المسجلة في عام 2020 كالتالي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2020				
أمانة مجلس صندوق	إدارة المعاشات	مكتب إدارة	مراجعة	المجموع
المعاشات التقاعدية	التقاعدية	الاستثمارات	الحسابات	
711	25 870	16 661	-	43 242
الوظائف الثابتة (باستثناء التغير في قيمة التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)				
58	7 975	3 345	197	11 575
التغيرات في قيمة التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة				
101	5 663	1 694	-	7 458
تكاليف الموظفين الأخرى				
-	-	-	-	-
الضيافة				
-	143	105	-	248
الخبراء الاستشاريون				

2020					
أمانة مجلس صندوق	إدارة المعاشات	مكتب إدارة	مراجعة	المجموع	
المعاشات التقاعدية	التقاعدية	الاستثمارات	الحسابات		
26	35	36	-	97	السفر
248	11 649	12 781	-	24 678	الخدمات التعاقدية
-	10 134	3 005	-	13 139	مصرفات التشغيل العامة
-	22	2	-	24	اللوازم والمواد
-	1 062	22	-	1 084	الأثاث والمعدات
-	-	-	1 649	1 649	تكاليف مراجعة الحسابات (باستثناء التغير في قيمة التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)
<b>1 144</b>	<b>62 553</b>	<b>37 651</b>	<b>1 846</b>	<b>103 194</b>	<b>مجموع المصروفات الإدارية</b>

163 - ولا يمكن المقارنة بين المصروفات الإدارية لعام 2020 والمصروفات الإدارية لعام 2019 بسبب تنقيح ترتيب تقاسم التكاليف بين الصندوق والأمانة العامة للأمم المتحدة على النحو الوارد في الفقرة 52 من هذه الملاحظات. فعقب تنقيح ترتيب تقاسم التكاليف، أصبحت الإيرادات المتأتية من الخدمات المقدمة إلى الأمم المتحدة تُعرض بشكل مستقل عن المصروفات الإدارية لعام 2020. أما بالنسبة لعام 2019، فقد حُصم المبلغ الذي دفعته الأمم المتحدة من المصروفات الإدارية. وعند عرض المصروفات الإدارية لعام 2019 بشكل قابل للمقارنة مع مصروفات عام 2020، فهي ستكون كما يلي:

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2019					
أمانة مجلس صندوق	إدارة المعاشات	مكتب إدارة	مراجعة	المجموع	
المعاشات التقاعدية	التقاعدية	الاستثمارات	الحسابات		
-	27 576	14 604	-	42 180	الوظائف الثابتة (باستثناء التغير في قيمة التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)
-	9 114	3 797	222	13 133	التغيرات في قيمة التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة
-	4 935	2 262	-	7 197	تكاليف الموظفين الأخرى
-	-	3	-	3	الضيافة
-	148	105	-	253	الخبراء الاستشاريون
-	435	727	-	1 162	السفر
-	10 508	17 261	-	27 769	الخدمات التعاقدية
-	7 157	740	-	7 897	مصرفات التشغيل العامة
-	65	15	-	80	اللوازم والمواد
-	1 020	514	-	1 534	الأثاث والمعدات
-	-	-	1 681	1 681	تكاليف مراجعة الحسابات (باستثناء التغير في قيمة التزامات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)
678	-	-	-	678	مصروفات مجلس صندوق المعاشات التقاعدية

2019

أمانة مجلس صندوق إدارة المعاشات مكتب إدارة مراجعة					
المعاشات التقاعدية		التقاعدية		الاستثمارات الحسابات المجموع	
678	60 958	40 028	1 903	103 567	مجموع المصروفات الإدارية بشكل قابل للمقارنة
-	(11 530)	-	(272)	(11 802)	المدفوعات المقدّمة من الأمانة العامة للأمم المتحدة
678	49 428	40 028	1 631	91 765	مجموع المصروفات الإدارية

## الملاحظة 17

### المصروفات الأخرى

164 - كانت المصروفات الأخرى المسجّلة خلال السنة كالتالي:

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

2019	2020	
38	55	مصروفات صناديق الطوارئ
914	1 073	المخصصات الاحتياطية المرصودة لمدفوعات الاستحقاقات الزائدة غير القابلة للتحويل
952	1 128	مجموع المصروفات الأخرى للفترة

## الملاحظة 18

### الوضع الاكتواري للصندوق

(انظر أيضا الملاحظة 1-5)

165 - يقدّم الصندوق استحقاقات التقاعد والوفاء والعجز وما يتصل بها من استحقاقات لموظفي الأمم المتحدة والمؤسسات الأخرى المنضمة إلى عضوية الصندوق. وتمثل الاستحقاقات (الموعودة) المتراكمة مجموع القيمة الحالية الاكتوارية للاستحقاقات المستقبلية المقدّرة التي تُعزى وفقا لأحكام الصندوق إلى الخدمة التي قدمها الموظفون حتى تاريخ التقييم. وتشمل الاستحقاقات المتراكمة الاستحقاقات التي ستدفع إلى فئات الموظفين التالية: (أ) الموظفون المتقاعدون أو الموظفون الذين أنهيت خدمتهم أو المستفيدون من معاشهم التقاعدي؛ (ب) المستفيدون من المعاش التقاعدي للموظفين المتوفين؛ (ج) الموظفون الحاليون أو المستفيدون من معاشهم التقاعدي.

166 - وتُدرج الاستحقاقات الواجبة الدفع في جميع الظروف - التقاعد والوفاء والعجز وإنهاء الخدمة - ما دامت تُعزى إلى الخدمة التي قدمها الموظفون حتى تاريخ التقييم.

167 - وتُحدّد القيمة الحالية الاكتوارية للاستحقاقات (الموعودة) المتراكمة (التي لا تأخذ في الاعتبار الزيادات المستقبلية في الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي) من قبل خبراء اكتواريين مستقلين ويُحسب المبلغ عن طريق تطبيق الافتراضات الاكتوارية لتسوية الاستحقاقات المتراكمة بحيث تعكس القيمة الزمنية للنقود (من خلال تطبيق خصومات تتصل بالفائدة) واحتمال الدفع (نتيجة لمسيبات التناقص من قبيل حالات الوفاة أو العجز أو الانسحاب أو التقاعد) بين تاريخ التقييم والتاريخ المتوقع للدفع.

168 - ويطبّق الصندوق التوجيهات الواردة في المعيار الدولي للمحاسبة رقم 26-28 (ب)، ويفصح عن القيمة الحالية الاكتوارية لاستحقاقات التقاعد الموعودة في الملاحظات على بياناته المالية.

#### الافتراضات الأساسية

169 - الافتراضات الاكتوارية الهامة المستخدمة في هذا التقييم هي نفس الافتراضات التي استخدمت في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، وهي تتمثل فيما يلي:

- متوسط العمر المتوقع للمشاركين (جداول وفيات الأمم المتحدة لعام 2017 معدلة تبعاً للتحسن المتوقع في معدل الوفيات)
- افتراضات تقاعد وتبديل الموظفين حسب الفئة العمرية
- الافتراضات الإضافية المتعلقة بالنسبة المنوية للاستحقاقات المستبدلة، والنسبة المنوية للمشاركين المتزوجين، وما إلى ذلك
- عائد استثمار سنوي تبلغ نسبته 6,0 في المائة، وهو ما يمثل معدل الخصم للالتزامات
- معدل سنوي نسبته 2,5 في المائة لزيادات المعاشات التقاعدية لتعويض الزيادات في تكاليف المعيشة
- ولم يجر أي تعديل على الالتزامات بسبب جائحة كوفيد-19، حيث لا يمكن تحديد أثرها بسهولة إلى حين موعد التقييم الكامل التالي للصندوق المقرر إجراؤه بحلول 31 كانون الأول/ديسمبر 2021.

170 - وقد أوصت بهذه الافتراضات الأساسية لجنة الاكتواريين واعتمدها مجلس صندوق المعاشات التقاعدية في دورته السادسة والستين المعقودة في تموز/يوليه 2019. وتستند الافتراضات الاكتوارية السالفة الذكر إلى افتراض استمرار وجود الصندوق. وفي حالة إنهاء وجود الصندوق، يمكن تطبيق افتراضات اكتوارية مختلفة وعوامل أخرى في تحديد القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات المتراكمة.

#### بيان الاستحقاقات المتراكمة

171 - ترد فيما يلي القيمة الحالية الاكتوارية للاستحقاقات المتراكمة في إطار الخطة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 (انظر الملاحظة 1-11 للاطلاع على وصف لنظام تسوية المعاشات التقاعدية):

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

في حالة دفع المعاشات التقاعدية مستقبلاً طبقاً للنظام الأساسي

بدون تسويات للمعاشات التقاعدية مع تسويات للمعاشات التقاعدية

		القيمة الاكتوارية للاستحقاقات المكتسبة
35 701	26 589	المشركون الذين يتلقون استحقاقات حالياً
1 963	1 142	المشركون المستحقون للمعاش التقاعدي الذين انتهت خدمتهم
24 343	17 676	المشركون العاملون

في حالة دفع المعاشات التقاعدية مستقبلاً طبقاً للنظام الأساسي		
بدون تسويات للمعاشات التقاعدية مع تسويات للمعاشات التقاعدية		
62 007	45 407	مجموع الاستحقاقات المكتسبة
1 252	984	الاستحقاقات غير المكتسبة
63 259	46 391	مجموع القيمة الاكتوارية الحالية للاستحقاقات المتراكمة للخطة

معلومات بشأن المشاركة في الصندوق

172 - قدّم الخبراء الاكتواريون الاستشاريون التقييم الأخير الذي يعكس الحالة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 على أساس نمط المشاركة المبيّن أدناه.

في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019		
المشركون العاملون المحصلون لاستحقاقات		
119 932		العدد
11 467		الأجر السنوي (بملايين دولارات الولايات المتحدة)
95 613		متوسط الأجر (بدولارات الولايات المتحدة)
المشركون غير العاملين الذين لم يعودوا يحصلون استحقاقات		
11 651		العدد
119		الاستحقاقات السنوية المستحقة الدفع في السن العادية للتقاعد (بملايين دولارات الولايات المتحدة)
10 219		متوسط الاستحقاقات المستحقة الدفع في السن العادية للتقاعد (بدولارات الولايات المتحدة)
المشركون المتقاعدون والمستفيدين		
79 975		العدد
2 455		الاستحقاقات السنوية (بملايين دولارات الولايات المتحدة)
30 697		متوسط الاستحقاقات (بدولارات الولايات المتحدة)

الملاحظة 19

الالتزامات والخصوم الاحتمالية

1-19 الالتزامات المتعلقة بالاستثمار

173 - في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، كانت التزامات الصندوق المتعلقة بالاستثمار كما يلي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2019	31 كانون الأول/ديسمبر 2020	صناديق الاستثمار العقاري
2 736 907	3 035 723	

31 كانون الأول/ 31 كانون الأول/		
ديسمبر 2019	ديسمبر 2020	
2 912 648	3 303 070	حصص الملكية غير المتداولة في البورصة
224 881	209 497	صناديق البنى التحتية
11 270	11 270	صناديق الاستثمار في غابات استغلال الأخشاب
<b>5 885 706</b>	<b>6 559 560</b>	<b>مجموع الالتزامات</b>

174 - وفي الاستثمارات المتعلقة بحصص الملكية غير المتداولة في البورصة والعقارات والبنى التحتية وغابات استغلال الأخشاب، تُسحب الأموال وفقاً للأحكام والشروط الواردة في اتفاقات الصندوق. ويتخذ كل استثمار من الاستثمارات باتفاق خاص به. ولكن تُسحب الأموال لتحقيق الغرضين التاليين: (أ) تمويل الاستثمارات في الأصول التي تم شراؤها أو التي يتم التعاقد على شرائها؛ (ب) سداد أتعاب الشريك العام (شركة خاصة لإدارة الأسهم) أو المدير بموجب الأحكام والشروط الواردة في الاتفاق الخاص.

## 2-19 الالتزامات المتصلة بعقود الإيجار

175 - في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، كانت التزامات الصندوق المتعلقة بعقود الإيجار كما يلي:

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ 31 كانون الأول/		
ديسمبر 2019	ديسمبر 2020	
		الالتزامات المتعلقة بعقود إيجار الممتلكات
5 745	560	أقل من سنة واحدة
-	17 903	من سنة إلى 5 سنوات
-	51 107	أكثر من 5 سنوات
<b>5 745</b>	<b>69 570</b>	<b>مجموع الالتزامات المتعلقة بعقود إيجار الممتلكات</b>

176 - وقد انتهت صلاحية عقد إيجار مكتب الصندوق في نيويورك في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020. وتم الاتفاق مع المالك على تجديد عقد الإيجار لمدة 11 سنة وعلى عدم دفع إيجار خلال السنة الأولى من تلك الفترة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020.

## 3-19 الخصوم القانونية أو الاحتمالية والأصول الاحتمالية

177 - لا توجد خصوم احتمالية ناجمة عن إجراءات ومطالبات قانونية يُحتمل أن يترتب عليها التزام مالي كبير يتحمله الصندوق.

178 - ولا تُدرج الأصول الاحتمالية في بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات على أساس أن تدفق المنافع الاقتصادية ليس مؤكداً يقيناً وإنما يعتمد على وقوع حدث خارج عن نطاق سيطرة الصندوق. ولم تكن هناك أي أصول احتمالية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 أو 31 كانون الأول/ديسمبر 2019.

## الملاحظة 20

### تقييم المخاطر

179 - يتعرّض الصندوق بحكم أنشطته لمجموعة من المخاطر المالية، من بينها على سبيل المثال لا الحصر مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق (التي تشمل مخاطر العملات، ومخاطر أسعار الفائدة، ومخاطر الأسعار).

180 - ويسعى برنامج إدارة مخاطر الاستثمار التابع للصندوق إلى قياس ورصد المخاطر التي يتعرض لها الصندوق وإلى التقليل من الآثار السلبية المحتملة على الأداء المالي للصندوق إلى أدنى حد، بما يتسق مع السياسة المعتمدة في الصندوق فيما يتعلق بالتوزيع الاستراتيجي للأصول. وتُسدي لجنة الاستثمارات المشورة إلى ممثل الأمين العام بشأن استراتيجيات الاستثمار وتستعرض استثمارات الصندوق في اجتماعاتها الفصلية. وتُسدي اللجنة المشورة بشأن السياسات الطويلة الأجل، وتوزيع الأصول واستراتيجية توزيع الأصول، والتوزيع حسب نوع الاستثمارات والعملات والقطاعات الاقتصادية، وبشأن أي مسائل أخرى.

181 - ويستخدم الصندوق طرائق متنوعة لقياس ورصد وإدارة أنواع المخاطر المالية المختلفة التي يتعرض لها. ويرد فيما يلي شرح لهذه الطرائق.

### 1-20 مخاطر الائتمان

182 - تُعرّف مخاطر الائتمان بأنها المخاطر الناجمة عن احتمال عدم وفاء المقترض أو الطرف المقابل بالتزاماته وفقاً للشروط المتفق عليها، مما يؤدي إلى حدوث خسارة. واحتمال عدم وفاء شريك تجاري بالتزاماته تجاه شريك آخر في الوقت المناسب هو خطرٌ يتعرض له جميع المدينين. كما أنّ كفالة تطبيق ضوابط كافية على مخاطر الائتمان والإدارة الفعّالة للمخاطر أمران بالغ الأهمية لاستدامة الصندوق على المدى البعيد. ويدير الصندوق المخاطر باتخاذ تدابير في المجالات الهامة التالية:

- اعتماد معايير مناسبة لقياس حجم التعرض لمخاطر الائتمان ورصدها والعمل بتلك المعايير
- وضع حدود للمبالغ المعرضة لمخاطر الائتمان ونسب تركّز تلك المخاطر، ورصد وتنفيذ عملية لاستعراض التعرض لتلك المخاطر
- كفالة وجود ضوابط كافية بخصوص المخاطر الائتمانية.

183 - ويتعرض الصندوق في المقام الأول لمخاطر ائتمانية في فئة أصوله ذات الدخل الثابت. ويدير الصندوق مخاطر الائتمان بما يتماشى مع بيان السياسة الاستثمارية المعتمدة والمؤشرات المرجعية ذات الصلة للاستثمارات ذات الدخل الثابت. وتقضي المؤشرات المرجعية أن تكون واحدة على الأقل من وكالات تقييم الجدارة الائتمانية المعروفة، ألا وهي: S&P Global Ratings وموديز (Moody's) وفيتش (Fitch) قد قيّمت الجدارة الائتمانية لهذا الإصدار أو الجهة المضدرة.

184 - ويلخّص الجدولان الواردان أدناه تقييمات الجدارة الائتمانية لحافضة الصندوق من الاستثمارات ذات الدخل الثابت في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 التي حصلت عليها من وكالات تقييم الجدارة الائتمانية (S&P Global Ratings أو موديز (Moody's) أو فيتش (Fitch)). واستخدم الصندوق تقييمات الإصدار لوكالة موديز كمصدر أساسي للمعلومات المبينة في الجدولين.



وإذا كان الإصدار غير مصنف، يُستخدَم تقييم موديز للجهة المُصدِّرة. وإذا لم تكن وكالة موديز قد قيمت الإصدار أو الجهة المُصدِّرة، تستخدم عندئذٍ تقييمات الإصدار أو الجهة المُصدِّرة التي أجرتها وكالتا S&P Global Ratings أو Fitch.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2020						
المجموع	غير مصنفة <sup>(أ)</sup>	من Ba1/BB+ إلى B3/B-	من Baa1/BBB+ إلى Baa3/BBB-	من A1/A+ إلى A3/A-	من Aaa/AA إلى Aa3/AA-	الاستثمارات ذات الدخل الثابت
21 000 548	-	625 880	1 647 622	859 661	17 867 385	الأوراق المالية الحكومية والأوراق المالية الصادرة عن الوكالات
152 242	-	-	-	-	152 242	الأوراق المالية المضمونة بأصول
375 711	-	-	167 850	149 013	58 848	سندات الشركات/الأوراق التجارية
24 103	-	-	-	-	24 103	سندات البلديات/المحافظات
771 043	-	-	-	-	771 043	سندات تجارية مضمونة برهون عقارية
53 884	53 884	-	-	-	-	الصناديق - سندات الشركات
<b>22 377 531</b>	<b>53 884</b>	<b>625 880</b>	<b>1 815 472</b>	<b>1 008 674</b>	<b>18 873 621</b>	<b>المجموع</b>
<b>100,0</b>	<b>0,24</b>	<b>2,80</b>	<b>8,11</b>	<b>4,51</b>	<b>84,34</b>	<b>النسبة المئوية</b>

(أ) ورقة مالية واحدة قيمتها 53,9 مليون دولار، تم استثمارها في صندوق سندات، وبالتالي لم تخضع لتقييم أي وكالة من كالات تقدير الجدارة الائتمانية.

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2019						
المجموع	غير مصنفة <sup>(أ)</sup>	من Ba1/BB+ إلى B3/B-	من Baa1/BBB+ إلى Baa3/BBB-	من A1/A+ إلى A3/A-	من Aaa/AA إلى Aa3/AA-	الاستثمارات ذات الدخل الثابت
18 863 212	-	590 847	1 082 996	1 463 835	15 725 534	الأوراق المالية الحكومية والأوراق المالية الصادرة عن الوكالات
157 585	-	-	-	-	157 585	الأوراق المالية المضمونة بأصول
595 466	-	-	70 643	479 792	45 031	سندات الشركات
37 873	-	-	-	-	37 873	سندات البلديات/المحافظات
704 655	-	-	-	-	704 655	سندات تجارية مضمونة برهون عقارية
53 740	53 740	-	-	-	-	الصناديق - سندات الشركات
<b>20 412 531</b>	<b>53 740</b>	<b>590 847</b>	<b>1 153 639</b>	<b>1 943 627</b>	<b>16 670 678</b>	<b>المجموع</b>
<b>100,0</b>	<b>0,26</b>	<b>2,89</b>	<b>5,66</b>	<b>9,52</b>	<b>81,67</b>	<b>النسبة المئوية</b>

(أ) ورقة مالية واحدة قيمتها 53,7 مليون دولار، تم استثمارها في صندوق سندات، وبالتالي لم تخضع لتقييم أي وكالة من كالات تقدير الجدارة الائتمانية.

185 - ويعرض الجدول الوارد أدناه تحليلاً لأجل استحقاق الأوراق المالية ذات الدخل الثابت في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2019.

(بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول / 31 كانون الأول / ديسمبر 2019		31 كانون الأول / ديسمبر 2020	تاريخ الاستحقاق
959 882	1 581 072		أقل من سنة واحدة
3 150 021	4 348 672		من سنة إلى 5 سنوات
6 119 642	5 488 058		من 5 إلى 15 سنة
10 182 986	10 959 729		أكثر من 15 سنة
<b>20 412 531</b>	<b>22 377 531</b>		<b>المجموع</b>

## 2-20 مخاطر السيولة

186 - مخاطر السيولة هي مخاطر عدم الوفاء باحتياجات الصندوق من السيولة النقدية اللازمة له كي يفي بالتزاماته. ويمكن أن تنشأ الاحتياجات النقدية من احتياجات التسوية فيما يتعلق بمختلف الصفقات الاستثمارية، أو مطالبات سداد دفعات الالتزامات الرأسمالية غير الممولة أو المرتقب حلول موعد سدادها، أو احتياجات صرف مدفوعات الاستحقاقات بعملات مختلفة. ويدير الصندوق مخاطر السيولة لديه باستثمار الغالبية العظمى من استثماراته في أوراق مالية سائلة.

## 3-20 مخاطر السوق

187 - مخاطر السوق هي مخاطر حدوث تغير في قيمة أصول الصندوق بسبب تقلبات عدة عوامل في السوق، من قبيل أسعار الأصول وأسعار الفائدة وتقلبات مؤشرات الأسواق الرئيسية وأسعار صرف العملات وتقلبات السوق. وقد اعتمد الصندوق القيمة المعرضة للمخاطر (VaR) كأحد بارامترات قياس مخاطر السوق، إضافة إلى الانحراف المعياري والمخاطر المرتبطة بتتبع المؤشرات. وتمثل القيمة المعرضة للمخاطر (VaR) بارامترا مقبولا عالميا تستدل منه المؤسسات المالية ومؤسسات إدارة الأصول على مخاطر السوق. ويُدْرَج الصندوق درجة لتحمل المخاطر الاستثمارية ضمن سياسة الاستثمار التي يقرها ممثل الأمين العام. وبناء على درجة تحمل المخاطر هذه، خُصِّصت ميزانية مخاطر لكل مدير من مديري الحافظات. وتُعَدَّل ميزانية المخاطر مرة واحدة في السنة.

188 - وتلخّص القيمة المعرضة للمخاطر (VaR)، في رقم واحد، مدى تعرّض حافظة ما لمخاطر السوق، وكذلك احتمال حدوث تقلب سلبي، أو بعبارة أخرى، مستوى المخاطر. ويتمثل الغرض الرئيسي من قياس القيمة المعرضة للمخاطر في تقييم مخاطر السوق الناتجة عن التغيرات في أسعار السوق. وتتميز القيمة المعرضة للمخاطر بثلاث خصائص رئيسية هي: (أ) المبلغ (بالنسبة المئوية أو بالدولار)؛ (ب) والأفق الزمني (في هذه الحالة، سنة واحدة)؛ (ج) ومستوى الثقة (في هذه الحالة، 95 في المائة). وعند تحديد القيمة المعرضة للمخاطر عند مستوى ثقة يبلغ 95 في المائة، فإن الرقم المحدد لـ VaR 95 (بالنسبة المئوية أو بالدولار) يشير إلى أنه يُحتمل بنسبة 95 في المائة ألا تتجاوز خسائر الحافظة الرقم المحدد للقيمة المعرضة للمخاطر VaR 95 (بالنسبة المئوية أو بالدولار) على مدى سنة. وإضافة إلى ذلك، فإن الصندوق يبلغ عن المخاطر الطرفية أو قيمة العجز المتوقع، الذي يقاس متوسط الخسارة المتوقعة في الحالات التي تتجاوز فيها الخسائر الرقم المحدد لـ VaR 95، وهي تمثل 5 في المائة من الحالات. ويُبلّغ الصندوق أيضا

عن نسبة المساهمة في المخاطر. فإذا كانت مخاطر الصندوق كله تساوي 100 في المائة، فإن نسبة المساهمة في المخاطر تشير إلى نسبة المخاطر الناشئة عن كل فئة من فئات الأصول. وتمثل نسبة المساهمة في المخاطر عددا تراكميا (بحيث يكون مجموع نسب المساهمة 100 في المائة). أما الرقم المحدد لـ VaR 95 فليس عددا تراكميا نظرا إلى تنوع فئات الأصول.

189 - ويعرض الجدول الوارد أدناه أربعة جوانب هامة للمخاطر. فهو يبيّن التقلب أو الانحراف المعياري بالنسبة المئوية، تليه القيمة المعرضة للمخاطر (VaR 95) لحافضة معينة معبّرًا عنها بالنسبة المئوية. وتشير نسبة المساهمة في المخاطر إلى النسبة التي تساهم بها كل فئة من فئات الأصول في مخاطر الصندوق الإجمالية. وتساوي مخاطر الصندوق الإجمالية 100 في المائة، وتظهر بجانب كل فئة من فئات الأصول أدناه نسبة مساهمتها في المخاطر. ويشير العجز المتوقع بنسبة قدرها 5 في المائة (لأن الصندوق حدّد القيمة المعرضة للمخاطر VaR عند مستوى يبلغ 95 في المائة) إلى القيمة المتوسطة أو المتوقعة للخسائر المحتمل تكبّدها في الحالات التي تتجاوز فيها الخسائر الرقم المرادف لـ VaR 95، وهي تمثل 5 في المائة من الحالات.

190 - ويبلغ عن جميع الأرقام الواردة في الجدولين الواردين أدناه وفقا لأفق زمني مدته سنة واحدة. وفيما يتعلق بعام 2020، قُدرت التقلبات بشكل مطلق (وليس قياسا إلى مؤشر مرجعي) بالنسبة لمجموع حافضة الصندوق بنسبة 13,37 في المائة، وقُدرت القيمة المعرضة للمخاطر (VaR 95) بنسبة 17,61 في المائة، وقُدر العجز المتوقع (في 5 في المائة من الحالات) بنسبة 34,00 في المائة. وعندما تُقدّر قيمة VaR 95 بنسبة 17,61 في المائة، فإن ذلك يعني أن خسائر الحافضة لن تتجاوز، في 95 في المائة من الحالات، نسبة 17,61 في المائة على مدى سنة. وتمثل النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل فئة الأصول الأقل عرضة للمخاطر (أقل المخاطر)، تليها الاستثمارات ذات الدخل الثابت ومجموع حصص الملكية، أما فئة الأصول الأكثر عرضة للمخاطر (أعلى المخاطر) فهي العقارات تليها حصص الملكية غير المتداولة في البورصة والبنى التحتية وغابات استغلال الأخشاب. وتكون إحصاءات المساهمة في المخاطر محكومة بفئات الأصول وأوزانها في الحافضة ودرجة ارتباطها بالأصول الأخرى في الحافضة. وبناء على ذلك، في عام 2020، ساهم مجموع حصص الملكية بما نسبته 82,41 في المائة من مجموع مخاطر الصندوق، في حين ساهمت الاستثمارات ذات الدخل الثابت بنسبة -0,48 في المائة، والعقارات بنسبة 10,95 في المائة، وحصص الملكية غير المتداولة في البورصة بنسبة 6,88 في المائة. وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، مثّلت حصص الملكية 59,19 في المائة من صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات.

191 - وقد أُجري الحساب السنوي لجميع الأرقام الواردة في الجدولين الواردين أدناه باستخدام محاكاة تعتمد على النسب المسجلة في السابق.

(بالنسبة المئوية)

2020				
فئة الأصول	التقلب (الانحراف القيمة المعرضة للمخاطر نسبة المساهمة العجز المتوقع المعياري)			
	في المخاطر (5 في المائة)	في المخاطر (95 في المائة)	في المخاطر (95 في المائة)	في المخاطر (5 في المائة)
مجموع أصول الصندوق	13,37	17,61	100,00	34,00
مجموع حصص الملكية	18,52	25,05	82,41	47,12

2020				
فئة الأصول	التقلب (الانحراف المعياري)	القيمة المعرضة للمخاطر (95 في المائة)	نسبة المساهمة في المخاطر	العجز المتوقع (5 في المائة)
الاستثمارات ذات الدخل الثابت	2,88	4,12	(0,48)	6,74
النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل	0,09	0,13	0,00	0,18
العقارات	26,77	31,98	10,95	69,50
حصص الملكية غير المتداولة في البورصة	18,36	25,97	6,88	48,05
السلع الأساسية	-	-	-	-
البنى التحتية	18,13	25,61	0,21	47,75
غابات استغلال الأخشاب	18,13	25,16	0,03	47,75

ملاحظة: الأرقام المبلغ عنها صادرة عن نظام "ريسك متريكس" (RiskMetrics) التابع لشركة "مورغان ستانلي كابيتال إنترناشيونال" في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020. والنسب المئوية مقربة إلى أقرب خانيتين عشريتين؛ وبالتالي فإن القيمة 0,00 هي إشارة إلى قيمة أصغر من 0,01 لكنها لا تعادل الصفر.

(بالنسبة المئوية)

2019				
فئة الأصول	التقلب (الانحراف المعياري)	القيمة المعرضة للمخاطر (95 في المائة)	نسبة المساهمة في المخاطر	العجز المتوقع (5 في المائة)
مجموع أصول الصندوق	6,86	11,32	100,00	17,45
مجموع حصص الملكية	10,17	18,16	86,17	26,08
الاستثمارات ذات الدخل الثابت	2,58	4,36	(0,24)	5,65
النقدية والاستثمارات القصيرة الأجل	0,16	0,25	0,00	0,34
العقارات	12,83	21,59	7,09	30,42
حصص الملكية غير المتداولة في البورصة	9,88	17,62	6,65	25,48
السلع الأساسية	10,41	17,38	0,04	24,76
البنى التحتية	9,67	17,52	0,26	25,32
غابات استغلال الأخشاب	9,67	17,52	0,03	25,32

ملاحظة: الأرقام المبلغ عنها صادرة عن نظام "ريسك متريكس" (RiskMetrics) التابع لشركة "مورغان ستانلي كابيتال إنترناشيونال" في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019. والنسب المئوية مقربة إلى أقرب خانيتين عشريتين؛ وبالتالي فإن القيمة 0,00 هي إشارة إلى قيمة أصغر من 0,01 لكنها لا تعادل الصفر.

192 - غير أنه منذ مطلع عام 2020 وحتى تاريخ الموافقة على البيانات المالية، ظلت جائحة كوفيد-19 تشكل مصدرا كبيرا لعدم اليقين بالنسبة للاقتصاد العالمي. وتعزى الزيادة الكبيرة في التقلب (الانحراف المعياري)، والقيمة المعرضة للمخاطر (VaR 95)، والعجز المتوقع (5 في المائة) في عام 2020 مقارنة بعام 2019 إلى التقلبات غير المسبوقة التي شهدتها الأسواق أساسا بسبب جائحة كوفيد-19.

193 - وعلى الرغم من أن القيمة المعرضة للمخاطر أداة هامة في قياس مخاطر السوق، فإن الافتراضات التي يستند إليها النموذج تتطوي على بعض القيود. وتشمل الافتراضات الأساسية ما يلي: فترة احتفاظ

بأصول ليوم واحد بغرض التحوط أو التخلص من قيم أصول قد لا تكون من الأصول غير السائلة، أو الاحتفاظ بها نظرا لسوء أحوال السوق؛ ومستوى ثقة يبلغ 95 في المائة، وهو ما يشير إلى أنه يُحتمل بنسبة 5 في المائة حدوث خسائر تتجاوز القيمة المعرضة للمخاطر عند مستوى ثقة 95 في المائة؛ وحساب القيمة المعرضة للمخاطر على أساس نهاية اليوم، وهو ما لا يعكس التغيرات الحاصلة على مدى يوم من التداول؛ واستخدام البيانات التاريخية ومنهجية مونت كارلو للمحاكاة، مما قد لا يغطي جميع السيناريوهات الممكنة، ولا سيما السيناريوهات ذات الطابع الاستثنائي.

#### مخاطر الأسعار

194 - يتعرض الصندوق لمخاطر أسعار حصص الملكية. ومردّ ذلك إلى الاستثمارات التي يحتفظ بها الصندوق وتكون أسعارها المستقبلية غير مؤكدة. فحيثما تقوّم الأدوات المالية غير النقدية - ومنها على سبيل المثال حصص الملكية - بعملات أخرى غير دولار الولايات المتحدة، فإن السعر يعبر عنه في البداية بعملة أخرى مقومة بغير دولار الولايات المتحدة ثم يحوّل فيما بعد إلى دولار الولايات المتحدة، وهذه القيمة ستكون عرضة للتقلب أيضا بسبب التغيرات الحاصلة في أسعار صرف العملات.

195 - وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، كانت القيم العادلة لحصص الملكية المعرضة لمخاطر الأسعار كما يلي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

31 كانون الأول/ديسمبر 2019	31 كانون الأول/ديسمبر 2020	
40 686 191	46 584 756	الأسهم العادية والممتازة
1 388 880	1 577 111	الصناديق - الصناديق المتداولة في البورصة
138 935	8 888	الصناديق - الأسهم العادية
95 135	74 460	الأوراق المالية المقرونة
<b>42 309 141</b>	<b>48 245 215</b>	<b>مجموع أدوات حصص الملكية</b>

196 - وإذا اعتبرنا أن مخاطر الصندوق الكلية مساوية لـ 100 في المائة، فإن المساهمة في المخاطر الناجمة عن حصص الملكية تبلغ نسبة 82,41 في المائة (2019: 86,17 في المائة) من مجموع مخاطر الأسعار للصندوق، أما البقية فهي المساهمة المتأتية من جميع فئات الأصول الأخرى.

197 - ويتولى الصندوق أيضا إدارة تعرضه لمخاطر الأسعار من خلال تحليل حافظة الاستثمار حسب القطاع الصناعي والاستعانة بالمؤشرات المرجعية لأوزان القطاعات.

198 - وكان توزيع حافظة استثمارات الصندوق في حصص الملكية حسب القطاع الصناعي استنادا إلى معايير التصنيف العالمي للقطاعات في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 على النحو التالي:

(بالنسبة المئوية)

31 كانون الأول/ديسمبر 2019		31 كانون الأول/ديسمبر 2020		معايير التصنيف العالمي للقطاعات
المؤشر المرجعي (-)	حافطة استثمارات الصندوق في حصص الملكية	المؤشر المرجعي (1)	حافطة استثمارات الصندوق في حصص الملكية	
17,29	16,25	14,16	13,50	الشركات المالية
17,69	17,80	22,26	21,43	تكنولوجيا المعلومات
9,01	8,27	9,68	9,31	خدمات الاتصالات
11,03	11,82	13,61	13,49	المنتجات الاستهلاكية غير الأساسية
7,48	6,70	6,83	6,33	المواد الاستهلاكية الأساسية
5,40	5,15	3,20	2,88	الطاقة
12,15	11,85	11,60	11,44	الرعاية الصحية
8,30	8,33	7,86	8,61	الشركات الصناعية
4,90	4,49	5,23	4,77	المواد
3,43	2,78	2,98	2,44	المرافق العامة
3,32	2,89	2,59	2,34	العقارات
لا ينطبق	3,67	لا ينطبق	3,46	قطاعات أخرى
<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>	<b>المجموع</b>

(أ) مصدر المؤشر المرجعي: 80 في المائة لمؤشرات البيئة والمسائل الاجتماعية والحكومة في الأسواق المتقدمة في العالم لشركة "مورغان ستانلي كابيتال إنترناشيونال" (MSCI) و 20 في المائة لمؤشرات البيئة والمسائل الاجتماعية والحكومة في الأسواق الناشئة لشركة "مورغان ستانلي كابيتال إنترناشيونال" (MSCI)، بعد تعديلها لاستبعاد التبغ، وبعض أنواع الأسلحة وشركات الفحم الحراري.

(ب) مصدر المؤشر المرجعي: المؤشر All Country World Index لشركة "مورغان ستانلي كابيتال إنترناشيونال" (MSCI)، بعد تعديله لاستبعاد التبغ والأسلحة المثيرة للجدل.

199 - ويتضمن الجدول تحليلاً لتركيز مخاطر أسعار حصص الملكية في حافطة استثمارات الصندوق حسب التوزيع الجغرافي (استناداً إلى السوق الأساسية المقيد بها الكيان الذي يمثل الطرف المقابل، وإذا لم يكن الكيان مقيداً فيُستند إلى مكان المقر).

(بالنسبة المئوية)

31 كانون الأول/ديسمبر 2019	31 كانون الأول/ديسمبر 2020	
56,0	55,5	أمريكا الشمالية
17,3	14,8	أوروبا
9,7	9,6	آسيا والمحيط الهادئ
17,0	20,1	الأسواق الناشئة
<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>المجموع</b>

## مخاطر العملات

200 - يُعتبر الصندوق أحد أكثر صناديق المعاشات التقاعدية تنوعاً في العالم من حيث التغطية الجغرافية التي تشمل مختلف أنحاء الكرة الأرضية، وبالتالي فهو يحتفظ بأصول نقدية وغير نقدية مقومة بعملات أخرى غير دولار الولايات المتحدة، الذي هو العملة الأساسية للصندوق. وتتسبب مخاطر صرف العملات عن تعرض قيمة الأدوات المالية المقومة بعملات أخرى للتقلب بسبب التغيرات في أسعار صرف العملات. وترتبط الإدارة درجات التعرض لمخاطر جميع العملات. وتُعزى الأرباح/الخسائر غير المتحققة الناجمة عن صرف العملات الأجنبية أساساً إلى تقلبات أسعار صرف العملات خلال الفترة.

201 - ولا يستخدم الصندوق أدوات تحوط لإدارة تعرضه لمخاطر التقييم بعملات غير دولار الولايات المتحدة، لأن الصندوق يتوقع ألا يكون للعملات تأثير صاف على مدى دورة سوق كاملة، مثلما كان عليه الحال تاريخياً. وتشير مخاطر العملات إلى المخاطر الناجمة عن التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية.

202 - ويوضح الجدولان الواردان أدناه تعرض الصندوق لمخاطر العملات الأجنبية حسب فئة الاستثمارات. وهما يلخصان ما يحوزه الصندوق من نقدية واستثمارات بالقيمة العادلة في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2019 على التوالي. ولا يتضمن هذا الجدول صافي الأصول المالية التي تبلغ قيمتها 28,8 مليون دولار في عام 2020 (2019): صافي الأصول المالية 44,4 مليون دولار) ولم يُحتفظ بها بالقيمة العادلة (انظر الملاحظة 5). أما الأصول المحتفظ بها في الصناديق المتداولة في البورصات أو صناديق الاستثمار المتخصصة المدارة خارجياً فهي مدرجة كأصول بدولارات الولايات المتحدة.

(بالنسبة المئوية)

في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020

العملة	الاستثمارات ذات الدخل الثابت		الاستثمارات البديلة والأصول الحقيقية والأصول النقدية		المجموع
	حصص الملكية	الأصول الحقيقية	والاستثمارات الأخرى	النقدية	
دولار الولايات المتحدة	35,93	23,40	5,32	4,71	70,05
اليورو	4,21	0,05	0,73	0,88	5,89
الين الياباني	3,93	-	0,17	-	4,10
دولار هونغ كونغ	3,06	-	-	-	3,06
الجنيه الأسترليني	2,20	-	0,17	0,11	2,48
وون جمهورية كوريا	1,59	0,38	-	-	1,97
الدولار الكندي	1,43	0,02	0,30	-	1,75
الفرنك السويسري	1,36	-	-	-	1,37
الدولار الأسترالي	1,08	0,00	0,22	-	1,30
الروبية الهندية	0,98	0,14	-	-	1,12
الريال البرازيلي	0,49	0,45	-	-	0,94
البيسو المكسيكي	0,25	0,52	-	-	0,77
راند جنوب أفريقيا	0,46	0,16	-	-	0,62
الكرونة السويدية	0,58	-	-	-	0,58

في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020

العملة	الاستثمارات ذات الدخل الثابت		الاستثمارات البديلة		المجموع
	حصة الملكية	الأصول الحقيقية	والاستثمارات الأخرى	النقدية	
الروبية الإندونيسية	0,12	0,40	-	0,00	0,52
اليوان الصيني (الرنمينبي)	0,44	-	-	0,00	0,44
الروبل الروسي	0,05	0,36	-	0,00	0,41
البات التايلندي	0,09	0,32	-	0,00	0,41
الرينغيت الماليزي	0,11	0,29	-	0,00	0,40
الكرونة الدانمركية	0,37	-	-	0,00	0,37
الزلوتي البولندي	0,03	0,23	-	0,00	0,26
البيسو الفلبيني	0,10	0,11	-	0,00	0,21
الدولار السنغافوري	0,17	-	-	0,00	0,17
الجنه المصري	-	0,10	-	0,00	0,10
الليرة التركية	0,04	0,06	-	0,00	0,10
سول بيرو	-	0,09	-	0,00	0,09
الفورنت الهنغاري	0,02	0,07	-	0,00	0,09
الكرونة التشيكية	-	0,08	-	0,00	0,08
الشاق الإسرائيلي الجديد	-	0,07	-	0,00	0,07
البيسو الكولومبي	-	0,07	-	0,00	0,07
درهم الإمارات العربية المتحدة	0,06	-	-	0,00	0,06
البيسو الشيلي	-	0,05	-	0,00	0,05
الكرونة النرويجية	0,04	0,00	-	0,00	0,04
الليو الروماني	-	0,03	-	0,00	0,03
الدولار النيوزيلندي	0,03	-	-	0,00	0,03
الفرنك الأفريقي	-	-	-	0,00	0,00
الروبية الباكستانية	-	-	-	0,00	0,00
<b>المجموع</b>	<b>59,22</b>	<b>27,45</b>	<b>6,91</b>	<b>0,72</b>	<b>100,00</b>

ملاحظة: النسب المئوية مقربة إلى أقرب خانيتين عشريتين؛ وبالتالي فإن القيمة 0,00 هي إشارة إلى قيمة أصغر من 0,01 لكنها لا تعادل الصفر.

(بالنسبة المئوية)

في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019

العملة	الاستثمارات ذات الدخل الثابت		الاستثمارات البديلة		المجموع
	حصة الملكية	الأصول الحقيقية	والاستثمارات الأخرى	النقدية	
دولار الولايات المتحدة	35,40	23,95	5,67	0,56	69,74
اليورو	4,88	0,05	0,72	0,02	6,36
الين الياباني	3,79	-	0,19	0,01	3,99



في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019

العملة	الاستثمارات البديلة		الاستثمارات الحقيقية		حصة الملكية	ذات الدخل الثابت
	المجموع	النقدية	والاستثمارات الأخرى	الأصول الحقيقية		
الجنيه الإسترليني	3,19	0,00	0,09	0,19	2,91	-
دولار هونغ كونغ	2,63	0,00	-	-	2,63	-
الدولار الكندي	2,13	0,00	-	0,32	1,78	0,03
وون جمهورية كوريا	1,54	0,00	-	-	1,11	0,43
الفرنك السويسري	1,52	0,01	-	-	1,51	-
الريال البرازيلي	1,43	0,00	-	-	0,73	0,70
الدولار الأسترالي	1,40	0,00	-	0,24	1,13	0,03
الروبية الهندية	0,96	0,00	-	-	0,79	0,17
البيسو المكسيكي	0,90	0,00	-	-	0,27	0,63
الرينغيت الماليزي	0,51	0,00	-	-	0,15	0,36
راند جنوب أفريقيا	0,51	0,00	-	-	0,39	0,12
الروبل الروسي	0,50	0,00	-	-	-	0,50
الكرونة السويدية	0,48	0,00	-	-	0,48	-
البات التايلندي	0,43	0,00	-	-	-	0,43
الكرونة الدانمركية	0,31	0,00	-	-	0,31	-
الزلوتي البولندي	0,24	0,00	-	-	-	0,24
الدولار السنغافوري	0,21	0,00	-	-	0,21	-
البيسو الفلبيني	0,20	0,00	-	-	0,10	0,10
الليرة التركية	0,14	0,00	-	-	0,06	0,08
سول بيرو	0,10	0,00	-	-	-	0,10
الكرونة التشيكية	0,09	0,00	-	-	-	0,09
الفورنت الهنغاري	0,08	0,00	-	-	-	0,08
الشاقل الإسرائيلي الجديد	0,08	0,00	-	-	-	0,08
البيسو الكولومبي	0,07	0,00	-	-	-	0,07
اليوان الصيني (الرنمينبي)	0,07	0,00	-	-	0,07	-
الكرونة النرويجية	0,05	0,00	-	-	0,05	-
البيسو الشيلي	0,05	0,00	-	-	-	0,05
الجنيه المصري	0,04	-	-	-	-	0,04
الليو الروماني	0,03	0,00	-	-	-	0,03
الدولار النيوزيلندي	0,02	0,00	-	-	0,02	-
الفرنك الأفريقي	0,00	0,00	-	-	-	-
الروبية الباكستانية	0,00	0,00	-	-	-	-
<b>المجموع</b>	<b>100,00</b>	<b>0,60</b>	<b>4,94</b>	<b>7,33</b>	<b>58,77</b>	<b>28,36</b>

ملاحظة: النسب المئوية مقربة إلى أقرب خانيتين عشريتين؛ وبالتالي فإن القيمة 0,00 هي إشارة إلى قيمة أصغر من 0,01 لكنها لا تعادل الصفر.

مخاطر أسعار الفائدة

203 - تنشأ مخاطر أسعار الفائدة من آثار التقلبات في مستويات أسعار الفائدة السائدة في الأسواق على القيمة العادلة للأصول والخصوم المالية وعلى التدفقات النقدية المستقبلية. ويحتفظ الصندوق بأوراق مالية ذات سعر فائدة ثابت، وبسندات دين بفائدة متغيرة، وبنقدية ومكافئات نقدية تعرض الصندوق لمخاطر أسعار الفائدة.

204 - ويلخص الجدول الوارد أدناه حساسية الصندوق النسبية إزاء تغيرات سعر الفائدة مقابل المؤشر المرجعي المعتمد لديه للاستثمارات ذات الدخل الثابت. ويشير مقياس المدّة بالنسبة للحفاظ على النسبة المئوية التقريبية للتغير في قيمة الحافظة إذا تغيرت أسعار الفائدة بمقدار 100 نقطة أساس.

(بالنسبة المئوية)

2019		2020		المدة الاعتبارية
المؤشر المرجعي	الصندوق	المؤشر المرجعي	الصندوق	
4,89	5,00	4,81	4,96	

205 - وتمثل المدة الاعتبارية درجة الحساسية إزاء تغير أسعار الفائدة. وهذا يعني أنه إذا تغيرت أسعار الفائدة بنسبة 1 في المائة، يمكن أن يخسر الصندوق أو يكسب حوالي 4,96 في المائة (2019): 5,00 في المائة) مقارنة بالمؤشر المرجعي الذي يمكن أن يخسر أو يكسب حوالي 4,81 في المائة (2019): 4,89 في المائة). وهذا ينشأ أساساً من الزيادة/النقصان في القيمة العادلة للأوراق المالية ذات سعر الفائدة الثابت. وتشكل سندات الدين ذات أسعار الفائدة المتغيرة حوالي 1 في المائة من إجمالي الاستثمارات ذات الدخل الثابت المستخدمة لحساب المدة الاعتبارية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2019.

الملاحظة 21

المعلومات المتعلقة بالميزانية: التسوية بين المبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة وبين بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات

206 - يمكن تصنيف الفروق بين المبالغ الفعلية المعدّة على أساس قابل للمقارنة مع المبالغ المدرجة في الميزانية وبين المبالغ الفعلية المعترف بها في البيانات المالية على النحو التالي:

(أ) فروق الأساس المحاسبي، وهي الفروق التي تنشأ عن اختلاف الأساس المحاسبي عندما تكون الميزانية المعتمدة معدّة على أساس مغاير للأساس المحاسبي، وفقاً لما هو مبين في الملاحظة 3-14؛

(ب) فروق التوقيت، التي تظهر عندما تكون فترة الميزانية مختلفة عن فترة الإبلاغ في البيانات المالية. ولا تنطبق على الصندوق أية فروق ناشئة عن اختلاف التوقيت لأغراض المقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية؛

(ج) الفروق الناشئة عن اختلاف الكيانات عندما لا تتطرق الميزانية إلى برامج أو كيانات تشكل جزءاً من المنشأة التي تُعدُّ بشأنها البيانات المالية. ولم تكن هناك أي فروق ناشئة عن اختلاف الكيانات بالنسبة للصندوق.

(بِأَلْفِ دُولَارَاتِ الْوَلَايَاتِ الْمُتَّحِدَةِ)

2019	2020	
71 763 <sup>(1)</sup>	89 396	المبلغ الفعلي المعدّ على أساس قابل للمقارنة
فروق الأساس المحاسبي		
(2 222)	-	الأصول المضافة/المتصرف فيها
2 464	3 724	الاستهلاك والإهلاك وضمحلل القيمة
5 322	924	الالتزامات غير المصفاة
(722)	(1 661)	المبالغ المدفوعة مقدّما
16 087	12 341	استحقاقات الموظفين
(927)	(1 530)	مستحقات أخرى
91 765	103 194	المبلغ الفعلي للمصروفات الإدارية في بيان التغيرات في صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات

(أ) يشير المبلغ الفعلي المعدّ على أساس قابل للمقارنة إلى المبالغ الفعلية للنفقات الإدارية المتعلقة بصندوق المعاشات التقاعدية، ولا يشمل النفقات المتصلة بالأمم المتحدة.

207 - وتوضح التسوية الواردة أعلاه الفروق الرئيسية بين مجموع النفقات الإدارية المعدّة على أساس الميزانية (الأساس النقدي المعدل) ومجموع النفقات المعدّة على أساس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويمكن تصنيف الفروق الرئيسية ضمن الفئات التالية:

- **مصروفات الاستهلاك/الإهلاك** - تجري رسمة واستهلاك/إهلاك الأصول الثابتة والأصول غير الملموسة التي تستوفي عتبة الرسمة خلال عمرها النافع على أساس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ومصروفات الاستهلاك/الإهلاك هي وحدها التي يُعترف بها خلال العمر النافع للأصول، بينما يعترف بالمصروف الكلي على أساس الميزانية عند الاقتناء.
- **قيد المصروفات** - يُقَيّد الإنفاق القائم على أساس الميزانية عند الصرف أو التعهد باعتبارهما التزامين من الالتزامات غير المصفاة. وفي إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تُقَيّد المصروفات وقت استلام السلع أو الخدمات. أما الالتزامات غير المصفاة المتعلقة بالسلع أو الخدمات غير المستلمة أو المبالغ المدفوعة مقدّما، فلا تُقَيّد كمصروفات. والخدمات الاقتصادية التي تم الحصول عليها ولكن لم يسدد ثمنها تُقَيّد على أنها مصروفات في إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.
- **استحقاقات الموظفين** - تُقَيّد المصروفات المتعلقة باستحقاقات الموظفين على أساس الميزانية عندما تُسَدّد الاستحقاقات. وفي إطار المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ينبغي قيد أي مصروفات تتعلق باستحقاقات الموظفين في الفترة التي تُكتسب فيها هذه الاستحقاقات، بصرف

النظر عن وقت الدفع. ومن ثم تعترف المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بمصروفات استحقاقات ما بعد نهاية الخدمة مثل التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة أو الإجازة السنوية أو استحقاقات الإعادة إلى الوطن.

## الملاحظة 22

### الأموال الخاضعة للإدارة

208 - تُعرّف الأموال الخاضعة للإدارة بأنها أموال الأمم المتحدة الأخرى التي يستعين الصندوق في إدارتها بخدمات مديري صناديق خارجيين مستقلين عن الصندوق.

209 - وعملا بقرار الجمعية العامة 2951 (د-27)، الذي أنشئت بموجبه جامعة الأمم المتحدة، وقرار الجمعية العامة 3081 (د-28)، والمادة التاسعة من ميثاق الجامعة (A/9149/Add.2)، يقدم مكتب إدارة الاستثمارات خدمات الرقابة على استثمارات صندوق الهبات التابع لجامعة الأمم المتحدة التي يستعان في إدارتها بخدمات شركة بلاك روك للإدارة المالية (BlackRock Financial Management) مع مصرف وديع منفصل. وجرى الاتفاق على الترتيبات الرسمية المتعلقة بهذه الخدمات بين مكتب إدارة الاستثمارات وصندوق الهبات. وتُدرج الأموال المتأتية من ذلك في حسابات جامعة الأمم المتحدة. ولا تُخلط أموال الصناديق الاستثمارية مع الأموال الخاصة بصندوق المعاشات التقاعدية التي يحتفظ بها بشكل مستقل. ويردُّ صندوق الهبات إلى مكتب إدارة الاستثمارات تكاليف رسوم الاستشارات الإدارية التي يقدمها المكتب بقيمة 50 000 دولار في السنة، وهي تُسجل باعتبارها إيرادات أخرى متعلقة بالاستثمار.

## الملاحظة 23

### معاملات الأطراف ذات العلاقة

#### موظفو الإدارة الرئيسيون

210 - ترد فيما يلي تفاصيل أجور موظفي الإدارة الرئيسيين التي دفعها الصندوق عن السنتين المنتهيتين في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2019:

عدد الأفراد	المعاشات التقاعدية وخطط التأمين الصحي (بالآلاف دولارات الولايات المتحدة)					
	الأجر وتسوية مقر العمل	الاستحقاقات	التأمين الصحي	مجموع تكاليف المقدم في إطار القروض غير المسددة	الشلف غير المسددة	مقر العمل
2020	5	995	457	228	1 680	-
2019	4	857	343	204	1 404	-

211 - وموظفو الإدارة الرئيسيون هم الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية (انظر الملاحظة 1-2)، وممثل الأمين العام، ونائب الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية، ومدير مكتب إدارة الاستثمارات، وكبير موظفي الشؤون المالية، ويتولى هؤلاء السلطة والمسؤولية عن تخطيط وتوجيه ومراقبة أنشطة الصندوق.

212 - وتشمل الأجور الإجمالية المدفوعة لموظفي الإدارة الرئيسيين ما يلي: المرتب الصافي، وتسوية مقر العمل، والاستحقاقات مثل بدل التمثيل والبدلات الأخرى، ومنح التعيين والمنح الأخرى، وإعانة الإيجار،

وتكاليف شحن الأمتعة الشخصية، وحصصة رب العمل في المعاش التقاعدي، واشتراكات التأمين الصحي الحالي.

213 - وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 و 31 كانون الأول/ديسمبر 2019، لم تكن هناك أي سلف غير مسددة مقدمة في إطار استحقاقات موظفي الإدارة الرئيسيين.

214 - ويحق لموظفي الإدارة الرئيسيين أيضا الحصول على استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة (انظر الملاحظة 11) بمستوى مساو لاستحقاقات سائر الموظفين. ويرد أدناه التقييم الاكتواري لاستحقاقات موظفي الإدارة الرئيسيين:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020	في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019
التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة	423	377
منحة الإعادة إلى الوطن	180	163
الإجازة السنوية	79	76
<b>المجموع</b>	<b>682</b>	<b>616</b>

#### الأطراف الأخرى ذات العلاقة بالصندوق

215 - مع أنه لم تحدث أي معاملات مع الأطراف الواردة أدناه، فهي تعتبر أطرافاً ذات علاقة بالصندوق، ولذا يرد أدناه موجز لعلاقة الصندوق بهذه الأطراف.

#### الجمعية العامة

216 - الجمعية العامة هي أعلى هيئة تشريعية لصندوق المعاشات التقاعدية. وهي التي تستعرض التقارير المقدمة من مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، وتقر ميزانيات الصندوق، وتبث في انضمام منظمات جديدة إلى صندوق المعاشات التقاعدية، وتعديل أنظمة الصندوق.

#### المنظمات الأعضاء المشاركة في الصندوق

217 - تتضمن المنظمات الأعضاء إلى الصندوق (وهي منظمات حكومية دولية) بموجب قرار تتخذه الجمعية العامة، وتوافق المنظمات عند قبول انضمامها على التقيّد بأنظمة الصندوق. ولكل منظمة من المنظمات الأعضاء في صندوق المعاشات التقاعدية لجنة معنية بالمعاشات التقاعدية لموظفيها وأمين للجنة؛ وتشكل اللجان وأماناتها جزءاً لا يتجزأ من إدارة الصندوق.

#### مركز الأمم المتحدة الدولي للحوسبة

218 - أنشئ مركز الأمم المتحدة الدولي للحوسبة في كانون الثاني/يناير 1971 عملاً بقرار الجمعية العامة 2741 (د-25). ويقدم المركز خدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات إلى الشركاء والمستخدمين في منظومة الأمم المتحدة. وكشريك ملتزم بولاية المركز، يتحمل الصندوق حصة تناسبية في المسؤولية عن أي مطالبات أو التزامات لطرف ثالث تكون ناشئة عن أنشطة المركز الخدمية أو متصلة بها، على النحو

المحدد في ولاية المركز. وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، لم تكن هناك أي مطالبات معروفة لها تأثير على الصندوق. وتظل أصول المركز مملوكة له حتى تصفيته. وعند التصفية، توافق لجنة الإدارة على تقسيم جميع الأصول والخصوم فيما بين المنظمات الشريكة وفقا لمعادلة تُحدّد في ذلك الوقت.

219 - ويتمثل دور المركز فيما يلي:

- تقديم خدمات تكنولوجيا المعلومات على أساس استرداد التكلفة بالكامل
- المساعدة في تحقيق الاستفادة من تكنولوجيات الربط الشبكي والحوسبة
- توفير خدمات إدارة المعلومات
- إبداء المشورة بشأن المسائل المتعلقة بإدارة المعلومات
- توفير التدريب المتخصص

## الملاحظة 24

### تغيير التصنيف والأعداد المقارنة

220 - ابتداء من عام 2020، حدّث الصندوق طريقة عرض بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات عندما عمد إلى تغيير تصنيف الاستثمارات في صناديق السلع الأساسية من فئة الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى إلى فئة الأصول الحقيقية. ويهدف هذا التغيير إلى توفير معلومات أكثر جدوى لمستخدمي البيانات المالية بما يتماشى مع بيان السياسة الاستثمارية.

221 - ونتيجة لذلك، عدّلت بعض البنود في بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات وما يتصل بها من ملاحظات على البيانات المالية. وعدّلت جميع الأرقام المقارنة بحيث تتوافق مع التصنيف المتّبع للسنة الحالية. وليس لتغيير التصنيف أي أثر على صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات. وفي 31 كانون الأول/ديسمبر 2020، لم يكن لدى الصندوق أي استثمارات في صناديق السلع الأساسية.

222 - وسيكون الأثر الصفري الصافي لتغيير تصنيف صناديق السلع الأساسية من فئة الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى إلى فئة الأصول الحقيقية في بيان صافي الأصول المتاحة لسداد الاستحقاقات كما يلي:

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	أبلغ عنه سابقاً في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019	إعادة تجميع	بعد إعادة التجميع في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019
<b>الاستثمارات</b>			
حصص الملكية	42 309 141	-	42 309 141
الاستثمارات ذات الدخل الثابت	20 412 531	-	20 412 531
الأصول الحقيقية	5 201 835	63 897	5 265 732
الاستثمارات البديلة والاستثمارات الأخرى	3 626 467	(63 897)	3 562 570
<b>المجموع</b>	<b>71 549 974</b>	<b>-</b>	<b>71 549 974</b>

## الملاحظة 25

## الأحداث اللاحقة

223 - في القرار 246/75، أحاطت الجمعية العامة علماً بتقرير ممثل الأمين العام عن اقتراح مجلس صندوق المعاشات التقاعدية المتعلق بالتعامل، للمرة الأولى، في طائفة من المشتقات المالية المتاحة للصندوق، من أجل إدارة استثمارات الصندوق بفعالية ومعالجة التعقيد المتزايد الذي تتسم به بيئة أسواق رأس المال العالمية، وأذنت للأمين العام بإجراء تداول بالهامش للغرض المحدود المبين في الفقرتين 43 و 44 من تقريره (A/C.5/75/2) على أساس تجريبي لمدة سنتين. ويجري الصندوق حالياً تقييماً لجدوى تنفيذ هذا البرنامج التجريبي، ويتوقع تقديم مقترحات أكثر تفصيلاً إلى الجمعية العامة في دورتها السادسة والسبعين، بما في ذلك معلومات عن استخدام المشتقات المالية، والمشاركة في التداول بالهامش، والمشاركة في إقراض الأوراق المالية، فضلاً عن تدابير الامتثال، بغية ضمان التقيد الصارم بالسياسات القائمة وإطار المساءلة الحالي وباستراتيجية استثمار فعالة من حيث التكلفة.

224 - ولا تتمتع أي جهة سوى إدارة الصندوق بسلطة تعديل هذه البيانات المالية.

## مرفق الملاحظات على البيانات المالية

### الإحصاءات المتعلقة بعمليات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

الجدول 1  
عدد المشتركين

المنظمات الأعضاء	المشركون في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019		المشركون في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020		النسبة المئوية للزيادة/النقصان	الاشتراكات المنقولة		حالات انتهاء الخدمة	التسويات <sup>(1)</sup>
	المشركون الجدد	الداخل	الخارج	الخدمة					
الأمم المتحدة <sup>(2)</sup>	85 363	234	239	4 643	1,9	6 468	234	220	86 963
منظمة العمل الدولية	3 939	25	31	282	2,8	404	25	5	4 050
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	11 760	80	77	692	4,9	1 282	80	12	12 341
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة	2 539	11	12	172	(1,1)	149	11	4	2 511
منظمة الصحة العالمية	11 056	63	49	598	1,2	732	63	15	11 189
منظمة الطيران المدني الدولي	761	5	8	53	(2,9)	34	5	-	739
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية	374	5	2	45	(5,6)	20	5	(1)	353
الوكالة الدولية للطاقة الذرية	2 802	17	26	197	(0,9)	181	17	-	2 777
المنظمة البحرية الدولية	365	10	1	16	(1,9)	10	10	2	358
الاتحاد الدولي للاتصالات	748	7	6	38	2,3	56	7	2	765
المنظمة العالمية للملكية الفكرية	1 216	8	5	60	(0,1)	58	8	2	1 215
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	612	11	7	35	3,4	50	11	(2)	633
المركز الدولي لدراسة صون الممتلكات الثقافية وترميمها	45	-	-	1	8,9	5	-	-	49
منظمة حماية النباتات في أوروبا ومنطقة البحر الأبيض المتوسط	20	-	-	2	(5,0)	1	-	-	19
المركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا البيولوجية	175	-	-	13	(4,0)	6	-	-	168
منظمة السياحة العالمية	89	-	-	3	0,0	3	-	-	89
المحكمة الدولية لقانون البحار	41	-	2	1	(2,4)	-	2	-	40
السلطة الدولية لفاع البحار	43	-	1	2	2,3	4	-	-	44
منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية	712	9	5	33	(0,1)	30	9	2	711



المنظمات الأعضاء	المشركون في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019	المشركون في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020	النسبة المئوية للزيادة/(النقصان)	حالات انتهاء الخدمة		الاشتراكات المنقولة		المشركون الجدد	المشركون في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019
				التسويات <sup>(أ)</sup>	التسويات	الداخل	الخارج		
المحكمة الجنائية الدولية	1 230	1 179	(4,2)	-	71	10	18	28	1 230
الاتحاد البرلماني الدولي	47	43	(8,5)	-	7	-	-	3	47
المنظمة الدولية للهجرة	6 897	7 687	11,5	9	527	47	33	1 312	6 897
المحكمة الخاصة بلبنان	449	400	(10,9)	2	55	5	17	20	449
منظمة معاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية	300	309	3,0	-	15	4	7	27	300
<b>المجموع</b>	<b>131 583</b>	<b>134 632</b>	<b>2,3</b>	<b>272</b>	<b>7 562</b>	<b>545</b>	<b>545</b>	<b>10 883</b>	<b>131 583</b>

(أ) تصويبات لقيودات خاطئة عن السنوات السابقة.

(ب) مقر الأمم المتحدة ومكاتبها الإقليمية وجميع الصناديق والبرامج التابعة لها.

الجدول 2

الاستحقاقات الممنوحة للمشاركين أو للمستفيدين من معاشهم التقاعدي خلال السنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020

عدد الاستحقاقات الممنوحة												
المنظمات الأعضاء	استحقاق التقاعد المبكر	استحقاق التقاعد المؤجلة	تسوية الانسحاب			استحقاق الأرملة والأرمل الأخرى التي تدفع في حالة الوفاة	استحقاقات الإعاقة من الدرجة الثانية اتفاق المجموع	استحقاقات النقل	أقل من خمس سنوات	أكثر من خمس سنوات	استحقاق الأرملة والأرمل	استحقاقات الإعاقة من الدرجة الثانية اتفاق المجموع
			أقل من خمس سنوات	خمس سنوات	أكثر من خمس سنوات							
الأمم المتحدة <sup>(1)</sup>	380	316	589	2 380	754	723	101	-	93	3	13	5 352
منظمة العمل الدولية	22	15	39	161	36	14	3	-	3	-	2	295
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	87	108	101	271	95	147	18	-	9	-	1	837
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة	24	14	44	72	10	20	3	-	3	-	2	192
منظمة الصحة العالمية	63	51	93	248	108	103	19	-	6	-	3	694
منظمة الطيران المدني الدولي	12	5	6	24	5	6	-	-	-	-	1	59
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية	13	10	3	14	3	4	-	-	2	-	-	49
الوكالة الدولية للطاقة الذرية	33	13	72	58	14	10	-	-	6	-	1	207
المنظمة البحرية الدولية	1	3	4	5	-	2	-	-	3	-	-	18
الاتحاد الدولي للاتصالات	8	13	6	5	2	6	-	-	4	-	-	44
المنظمة العالمية للملكية الفكرية	12	9	6	22	3	7	3	-	4	-	-	66
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	10	2	8	10	3	2	-	-	1	-	-	36
المركز الدولي لدراسة صون الممتلكات الثقافية وترميمها	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	1
منظمة حماية النباتات في أوروبا ومنطقة البحر الأبيض المتوسط	-	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	2
المركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا البيولوجية	6	3	-	1	-	1	-	-	-	-	-	11
منظمة السياحة العالمية	2	-	3	-	-	-	-	-	-	-	-	5
المحكمة الدولية لقانون البحار	1	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	2
السلطة الدولية لقاع البحار	-	-	-	-	2	-	-	-	-	-	-	2

المنظمات الأعضاء	استحقاق التقاعد المبكر	استحقاق التقاعد المؤجلة	تسوية الانسحاب			استحقاق الأرملة والأولاد	استحقاق الأخرى التي تدفع في حالة الوفاة	استحقاقات الإعالة من بموجب الدرجة الثانية اتفاق المجموع	استحقاقات النقل	عدد الاستحقاقات الممنوحة		
			أقل من خمس سنوات	أكثر من خمس سنوات	أقل من خمس سنوات					الأرملة	العجز	الدرجة الثانية اتفاق المجموع
منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية	3	9	6	2	1	-	4	-	-	34		
المحكمة الجنائية الدولية	3	28	21	14	-	1	1	-	-	71		
الاتحاد البرلماني الدولي	-	3	2	-	-	-	-	-	-	7		
المنظمة الدولية للهجرة	8	31	354	109	7	1	4	-	1	531		
المحكمة الخاصة بلبنان	5	11	10	20	6	1	2	-	-	61		
منظمة معاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية	1	-	14	-	-	-	-	-	-	15		
<b>المجموع</b>	<b>582</b>	<b>1 056</b>	<b>3 682</b>	<b>1 180</b>	<b>1 059</b>	<b>150</b>	<b>145</b>	<b>3</b>	<b>24</b>	<b>8 591</b>		

(أ) مقر الأمم المتحدة ومكاتبها الإقليمية وجميع الصناديق والبرامج التابعة لها.

الجدول 3

تحليل الاستحقاقات الدورية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020

نوع الاستحقاق	المجموع في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019	الاستحقاقات الجديدة	الاستحقاقات المنتهية الناتجة عنها منح استحقاقات للورثة	جميع الاستحقاقات الأخرى المنتهية	المجموع في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020
التقاعد	29 225	710	(344)	(552)	29 039
التقاعد المبكر	17 065	582	(200)	(337)	17 110
التقاعد المؤجل	8 102	1 056	(54)	(389)	8 715
الأرملة	11 775	121	684	(587)	11 993
الأرمل	1 121	29	73	(53)	1 170
العجز	1 798	145	(29)	(43)	1 871
الأولاد	10 855	1 059	-	(1 500)	10 414
مُعال من الدرجة الثانية	34	3	-	(3)	34
<b>المجموع</b>	<b>79 975</b>	<b>3 705</b>	<b>130</b>	<b>(3 464)</b>	<b>80 346</b>

الجدول 4

جرد حالات الاستحقاقات المؤجلة والسارية

في 31 كانون الأول/ديسمبر 2020	في 31 كانون الأول/ديسمبر 2019	العدد	النسبة المئوية
<b>عدم وجود أي مبالغ مستحقة الدفع</b>			
17	1>	101	2
<b>عدم وجود أي مبالغ مستحقة الدفع فوراً</b>			
349		499	
3 149		3 615	
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>80</b>	<b>4 114</b>	<b>76</b>
<b>حالات غير جاهزة للدفع</b>			
692	16	900	17
<b>الحالات واجبة الدفع (جرد الحالات)</b>			
57		86	
87		181	
<b>المجموع الفرعي</b>	<b>3</b>	<b>267</b>	<b>5</b>
<b>المجموع</b>		<b>5 382</b>	

